

## Chambre des Représentants

SESSION 1967-1968.

### BUDGET

du Ministère des Affaires économiques  
pour l'année budgétaire 1968.

### PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

#### TITRE I.

#### DEPENSES ORDINAIRES.

##### Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1968 afférentes au Ministère des Affaires économiques et énumérées au tableau du titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 7 109 072 000 francs.

##### Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1967-1968.

### BEGROTING

van het Ministerie van Economische Zaken  
voor het begrotingsjaar 1968.

### WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

#### TITEL I.

#### GEWONE UITGAVEN.

##### Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1968 verbonden en in de tabel van titel I van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Economische Zaken, worden kredieten geopend die de som van 7 109 072 000 frank belopen.

##### Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

## Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable du service social chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

## Art. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'Etat.

## Art. 5.

Lorsque, par suite de la suppression ou de la diminution des interventions de l'Etat, les prix maxima de certains produits ont été majorés, ou lorsque la majoration des prix a provoqué une augmentation de ces interventions, le Roi peut, sur proposition du Ministre des Affaires économiques, ordonner le versement à l'Etat, par les industriels et/ou commerçants qu'il désigne, de la part des interventions sur matières premières, produits finis, compensée par la majoration des prix.

Il en est ainsi tant pour les subsides qui ont été versés directement aux industriels et/ou commerçants que pour les subsides octroyés indirectement auxdits industriels et/ou commerçants par le fait de la vente à ceux-ci, au-dessous du prix de revient, de marchandises et de matières premières fournies à l'intermédiaire de l'Office Commercial du Ravitaillement ou de tout autre organisme public travaillant avec la garantie de l'Etat.

Les dispositions du présent article entrent en vigueur avec effet rétroactif au 3 septembre 1944.

## TITRE II.

## DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

## Art. 6.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 25 000 000 de francs, répartis conformément au tableau du titre II de la présente loi.

## Art. 7.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 334 400 000 francs répartis conformément au tableau du titre II de la présente loi.

## Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500 000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

## Art. 4.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op de Rijkscomptabiliteit.

## Art. 5.

Wanneer ingevolge de afschaffing of de vermindering van de Staatstegemoetkomingen de maximumprijzen van sommige produkten verhoogd werden of wanneer de stijging der prijzen een verhoging van deze tegemoetkomingen verwekt heeft, mag de Koning, op voorstel van de Minister van Economische Zaken, de storting aan de Staat door de industriëlen en/of handelaars die hij aanduidt, bevelen van het deel der tegemoetkomingen voor grondstoffen, afgewerkte produkten, door de prijsverhoging gecompenseerd.

Hetzelfde geldt voor de toelagen die rechtstreeks gestort werden aan de industriëlen en/of handelaars, alsmede voor de vergoedingen die onrechtstreeks werden toegekend aan de gezegde industriëlen en/of handelaars door de verkoop beneden de kostprijs van goederen en grondstoffen, geleverd door bemiddeling van de Handelsdienst voor Ravitailering of van om het even welk ander openbaar organisme, dat werkt onder de waarborg van de Staat.

De bepalingen van dit artikel treden in werking met terugwerkende kracht van 3 september 1944 af.

## TITEL II.

## BUITENGEWONE UITGAVEN.

## Art. 6.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 25 000 000 frank onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van deze wet.

## Art. 7.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 334 400 000 frank onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van deze wet.

## TITRE III.

## ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

## Art. 8.

Est approuvé le budget de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge pour l'année 1968, tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget prévoit en recettes 94 285 000 francs et en dépenses 97 848 000 francs.

La Régie est autorisée :

1. En application de l'article 10 de son statut, annexé à l'arrêté royal du 28 janvier 1957, à affecter, par prélèvement à charge du compte d'exploitation, une somme représentant l'amortissement industriel normal des installations, de l'outillage et des bâtiments et destinée à financer les dépenses de renouvellement. Les prévisions de dépenses d'investissement pour l'année en cours permettent d'évaluer cette somme à 12 200 000 francs.

2. Par dérogation à l'article 11 du même statut, à transférer au Fonds de renouvellement et d'amortissement le bénéfice restant disponible après prélèvement, dans l'ordre :

a) de la participation bénéficiaire de la direction et du personnel, conformément à l'article 11 du statut de la Régie;

b) de l'impôt des sociétés prévu à l'article 527.01 du budget.

Les fonds ainsi réservés seront affectés au financement des travaux d'extension et de modernisation.

L'autorisation de prélever sur le bénéfice l'impôt des sociétés après attribution de la participation bénéficiaire à la direction et au personnel de la Régie est accordée depuis la date d'entrée en vigueur de la loi de réforme fiscale du 20 novembre 1962.

En application de l'article 4 du Statut de la Régie, l'emprunt à contracter de 30 millions de francs figurant à l'article 442.01 est assorti de la garantie de l'Etat.

## TITRE IV.

## SECTION PARTICULIERE.

## Art. 9.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 5 188 604 000 francs pour les recettes et à 5 924 172 000 francs pour les dépenses.

## Art. 10.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds et comptes inscrits au tableau du titre IV annexé à cette loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

## TITEL III.

## INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

## Art. 8.

Wordt goedgekeurd de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten voor het jaar 1968 zoals ze bij deze wet is gevoegd. Deze begroting voorziet in ontvangsten 94 285 000 frank en in uitgaven 97 848 000 frank.

De Regie is gemachtigd :

1. Om in toepassing van artikel 10 van haar statuut, gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 januari 1957, en door voorafneming op de exploitatierekening, een bedrag aan te wenden welke de normale industriële afschrijving van de installaties, de werktuigen en de gebouwen vertegenwoordigt en bestemd is om de hernieuwingsuitgaven te bekostigen. De vooruitzichten inzake investeringsuitgaven van het lopend jaar laten toe deze som op 12 200 000 frank te ramen.

2. Om in afwijking van artikel 11 van hetzelfde statuut, op het Hernieuwings- en Delgingsfonds de beschikbare winst over te boeken die overblijft na in de volgende orde afgehouden te hebben :

a) het winstaandeel van de directie en het personeel in overeenstemming met artikel 11 van het statuut van de Regie;

b) de belasting op de vennootschappen ingeschreven op artikel 527.01 van de begroting.

De aldus voorbehouden gelden zullen aangewend worden om de uitbreidings- en modernisatiewerken te financieren.

De machtiging om de vennootschapsbelasting vooraf te nemen op de winst na toekenning van het winstaandeel van de directie en het personeel van de Regie, wordt verleend sinds het van kracht zijn van de wet op de fiscale hervorming van 20 november 1962.

In toepassing van artikel 4 van het Statuut van de Regie is de af te sluiten lening van 30 miljoen frank, ingeschreven op artikel 442.01, gedekt door de Staatswaarborg.

## TITEL IV.

## AFZONDERLIJKE SECTIE.

## Art. 9.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van titel IV, gevoegd bij deze wet worden geraamd op 5 188 604 000 frank voor de ontvangsten en op 5 924 172 000 frank voor de uitgaven.

## Art. 10.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in de tabel van titel IV, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables des départements qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 11.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes des fonds qui font l'objet des articles 600.3.B, 660.6.B du tableau du titre IV se trouveront en position débitrice.

Donné à Ciergnon, le 30 septembre 1967.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 11.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen, wanneer de rekeningen van de fondsen die het voorwerp uitmaken van artikelen 600.3.B, 660.6.B, van de tabel van titel IV, zich in debettoestand zullen bevinden.

Gegeven te Ciergnon, 30 september 1967.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Affaires économiques,*

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Economische Zaken,*

J. VAN OFFELEN.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,*

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,*

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Finances,*

*De Minister van Financiën,*

R. HENRION.



5

TABLEAU

—

TABEL

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                                             | L I B E L L É S                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1968<br>Crédits sollicités<br>Aangevraagde kredieten |                            |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------|
|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | par littera<br>per littera                           | par article<br>per artikel |
| CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                      |                            |
| § 1. Salaires et charges sociales.               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                      |                            |
| 11.01                                            | Traitement et frais de représentation :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |                            |
|                                                  | 1. du Ministre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 835                                                  |                            |
|                                                  | 2. du Vice-Premier Ministre chargé de la Coordination de la Politique économique (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | —                                                    | 835                        |
| 11.02                                            | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |                            |
|                                                  | 1. du Ministre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 8 490                                                |                            |
|                                                  | 2. du Vice-Premier Ministre (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                                                    |                            |
|                                                  | 3. du Ministre chargé de la Coordination de la Politique économique (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                                                    | 8 490                      |
| 11.03                                            | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes pour assurance groupe en faveur du personnel du Bureau de Programmation Economique non régi par le Statut des agents de l'Etat) : |                                                      |                            |
|                                                  | 1. Administration centrale . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 505 364                                              |                            |
|                                                  | 2. Services extérieurs . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 99 025                                               |                            |
|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | —                                                    | 604 389                    |
| 11.04                                            | Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |                            |
|                                                  | 1. Administration centrale . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 4 667                                                |                            |
|                                                  | 2. Services extérieurs . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 058                                                |                            |
|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | —                                                    | 5 725                      |
| 11.05                                            | Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      | 2 655                      |
|                                                  | (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, Section particulière, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)                                                                                                                                                                          |                                                      |                            |
| 11.10                                            | Remboursement à l'Office de Récupération Economique de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      | 552                        |
|                                                  | Total pour le § 1 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                      | 622 646                    |
| § 2. Achat de biens non durables et de services. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                      |                            |
| 12.01                                            | Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).                                                                                                                                    | 8 134                                                |                            |
| 12.02                                            | Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |                            |
|                                                  | 1. Administration centrale . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 10 970                                               |                            |
|                                                  | 2. Services extérieurs . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 785                                                | 12 755                     |
| 12.03                                            | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :                                                                                                        |                                                      |                            |
|                                                  | 1. Administration centrale . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 57 054                                               |                            |
|                                                  | 2. Services extérieurs . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 252                                                  | 57 306                     |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1967<br>Crédits<br>Kredieten<br>(années antér.)<br>(vorige jaren) | 1966<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Art.  |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.                          |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| § 1. Lonen en sociale lasten.                                     |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
|                                                                   |                              | Jaarwedde en representatiekosten :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 11.01 |
| 425                                                               | 425                          | 1. van de Minister.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| —                                                                 | 106                          | 2. van de Vice-Eerste Minister belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
|                                                                   |                              | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 11.02 |
| 7 369<br>(4)                                                      | 5 682                        | 1. van de Minister.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| —                                                                 | 1 644                        | 2. van de Vice-Eerste Minister (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| —                                                                 | 563                          | 3. van de Minister belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|                                                                   |                              | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, alsook de premies voor groepsverzekering ten voordele van de personeelsleden van het Bureau voor Economische Programmatie die niet onder de toepassing vallen van het statuut van het Rijkspersoneel): | 11.03 |
| 471 000                                                           | 442 418                      | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| 94 600<br>(3)                                                     | 89 348                       | 2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
|                                                                   |                              | Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 11.04 |
| 4 045<br>(5)                                                      | 4 526                        | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| 1 053<br>(1)                                                      | 1 117                        | 2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| 2 635<br>(68)                                                     | 2 505                        | Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.<br>(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van dit artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend onder titel IV — Afzonderlijke sectie — sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)                    | 11.05 |
| 526                                                               | 493                          | Terugbetaling aan de Dienst voor Economische Recuperatie van de bezoldiging van zekere zijner beambten, gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de erbij horende lasten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 11.10 |
| 581 653<br>(81)                                                   | 548 827                      | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| § 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.          |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
|                                                                   |                              | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).                                                                                                                                                                                                       | 12.01 |
| 7 813<br>(1)                                                      | 6 730                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
|                                                                   |                              | Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 12.02 |
| 10 287                                                            | 10 548                       | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| 1 600                                                             | 1 310                        | 2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
|                                                                   |                              | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeftigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :                                                                                                                                                               | 12.03 |
| 54 508<br>(4)                                                     | 55 123                       | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| 240                                                               | 265                          | 2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.  | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1968                                                |                                   |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------|
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | par littera<br><i>per littera</i>                   | par article<br><i>per artikel</i> |
| 12.04 | Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     | 2 768                             |
| 12.05 | Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     | 20 375                            |
| 12.06 | Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                     | —                                 |
| 12.07 | Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     | 374                               |
| 12.08 | Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     | 375                               |
| 12.09 | Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                     | 2 325                             |
| 12.10 | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     |                                   |
|       | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 11 608                                              |                                   |
|       | 2. Services extérieurs ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 18 251                                              |                                   |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                     | 29 859                            |
| 12.11 | Dépenses de formation professionnelle ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     | 125                               |
| 12.12 | Autres menues dépenses d'administration ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     | 75                                |
| 12.13 | Location de biens immobiliers par les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     | 48 130                            |
| 12.14 | Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                     |                                   |
|       | 1. Services permanents ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     | 1 100                             |
| 12.21 | Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique et social dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions ... ..<br>(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte du « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » inscrit à l'article 600.1.A de la Section particulière — Titre IV.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     | 2 000                             |
| 12.22 | Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                     | 2 500                             |
| 12.23 | Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     | 3 500                             |
| 12.24 | Frais résultant des réceptions de missions étrangères ou d'étrangers, organisées :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     |                                   |
|       | 1. par le Département ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 150                                                 |                                   |
|       | 2. par le Vice-Premier Ministre chargé de la Coordination de la Politique économique (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | —                                                   | 150                               |
| 12.25 | Frais généralement quelconques résultant de la participation de la Belgique à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich en 1965 ... ..<br>(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du Trésorier par le Département, sous contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1968 servira aux besoins de l'année 1969. Le solde éventuel de ce crédit à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins — pour mémoire.) |                                                     | —                                 |
| 12.26 | Frais généralement quelconques y compris la réparation de dommages causés aux tiers à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Universelle et Internationale de Montréal 1967<br>(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du Trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     | 10 000                            |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1967<br>Crédits<br>Kredieten<br>(années antér.)<br>(vorige jaren) | 1966<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Art.  |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 2 700                                                             | 2 504                        | Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 12.04 |
| 17 306                                                            | 17 394                       | Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12.05 |
| 1 190<br>(15)                                                     | 1 065                        | Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. (pro<br>memorie) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 12.06 |
| 300                                                               | 368                          | Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 12.07 |
| 405                                                               | 415                          | Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 12.08 |
| 2 350<br>(33)                                                     | 2 352                        | Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervan-<br>gingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 12.09 |
|                                                                   |                              | Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade<br>evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de<br>Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 12.10 |
| 11 000<br>(1)                                                     | 10 098                       | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 18 413<br>(4)                                                     | 17 950                       | 2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| 125                                                               | 6                            | Uitgaven voor beroepsscholing . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 12.11 |
| 50                                                                | 50                           | Andere kleine bestuursuitgaven . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 12.12 |
| —                                                                 | —                            | Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, —<br>Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 12.13 |
|                                                                   |                              | Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken<br>en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 12.14 |
| 770<br>(482)                                                      | 3 434                        | 1. Vaste diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
|                                                                   |                              | Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken met economische en sociale<br>inslag, in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de<br>oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moei-<br>lijkheden in sommige streken.<br>(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de<br>rekening « Fonds voor economische expansie en regionale reconversie » ingeschreven op<br>artikel 600.1.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 12.21 |
| 4 000                                                             | 4 407                        | Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het<br>buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel).<br>— Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van<br>Belgische produkten. — Hulp aan de kunstambachten en industrieën. — Verschillende<br>uitgaven van alle aard.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 12.22 |
| 2 000                                                             | 2 841                        | Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private<br>buitenlandse investeringen in België.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 12.23 |
| 3 500<br>(1)                                                      | 1 595                        | Kosten die voortvloeien uit de ontvangst van buitenlandse zendingen of van buitenlanders,<br>ingericht:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 12.24 |
| 100                                                               | 80                           | 1. door het Departement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| —                                                                 | 19                           | 2. door de Vice-Eerste Minister, belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid (pro<br>memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| —                                                                 | 525                          | Allerhande kosten die voortvloeien uit de deelneming van België aan de Internationale<br>Tentoonstelling van Transport- en Verbindingsmiddelen te München in 1965.<br>(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder<br>het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de<br>Penningmeester. De Commissaris-generaal beschikt over deze voorschotten binnen de<br>grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus<br>te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de ontvangsten gedaan tijdens<br>de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden<br>laten op 31 december 1968 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1969. Het eventueel<br>saldo van dit krediet bij het afsluiten van het jaar, zal overgedragen worden op het volgende<br>jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt — pro memorie.) | 12.25 |
| 73 500                                                            | 47 300                       | Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende<br>uit de deelneming van België aan de Internationale Wereldtentoonstelling van Montreal 1967.<br>(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder<br>het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de<br>Penningmeester. De Commissaris-generaal beschikt over deze voorschotten binnen de<br>grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 12.26 |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                            | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1968                                               |                                   |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Crédits sollicités<br><i>Aangevraagd kredieten</i> |                                   |
|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | par littera<br><i>per littera</i>                  | par article<br><i>per artikel</i> |
|                                 | Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1968, servira aux besoins de l'année 1969. Le solde éventuel de ce crédit à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                    |                                   |
| 12.27                           | Frais de fonctionnement relatifs au Recensement général de l'Agriculture au 15 mai et au 31 décembre 1959 et au recensement général de la population, des maisons et logements, de l'industrie et du commerce au 31 décembre 1961 (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    | —                                 |
| 12.28                           | Frais généralement quelconques y compris la réparation de dommages causés aux tiers à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Internationale de San Antonio Hemisfair 1967 et 1968 ... ..<br>(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du Trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1968, servira aux besoins de l'année 1969. Le solde éventuel de ce crédit à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins — <i>pour mémoire.</i> ) |                                                    | —                                 |
| 12.29                           | Frais généralement quelconques y compris la réparation de dommages causés aux tiers à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Internationale d'Osaka 1970 ... ..<br>(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du Trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1968, servira aux besoins de l'année 1969. Le solde éventuel de ce crédit à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins.)                                                 |                                                    | 20 000                            |
| Total pour le § 2 ... ..        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                    | 221 851                           |
| Total pour le chapitre I ... .. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                    | 844 497                           |

## CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

## Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |         |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 31.01 | Subventions à certaines institutions de crédit en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles du consentement de crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dommages causés par les inondations de fin mai 1956 aux biens meubles ou immeubles affectés à l'exercice d'une activité industrielle, commerciale ou artisanale ( <i>y compris les dépenses se rapportant à des années antérieures</i> ) (pour mémoire) ... .. | —       |
| 31.02 | Subventions réduisant l'intérêt en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions ... ..<br>(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte du « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale inscrit à l'article 600.1.A de la Section particulière — Titre IV. )                                               | 223 000 |

## Autres subventions aux entreprises.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 32.01 | Subvention à l'Institut belge de Normalisation ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 7 300     |
| 32.02 | Subvention à l'Office National du Ducroire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 000     |
| 32.03 | Subventions à l'industrie cinématographique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 12 500    |
| 32.04 | Subventions à l'industrie charbonnière ... ..<br>(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en application du paragraphe 26 de la convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier », inscrit au titre IV — Section particulière.) | 3 974 000 |
| 32.05 | Subvention à l'Office Commercial du Ravitaillement pour ses dépenses administratives ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                | 21 912    |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1967<br>Crédits<br>Kredieten<br>(années antér.)<br>(vorige jaren) | 1966<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Art.  |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                                                                   |                              | te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1968 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1969. Het eventueel saldo van dit krediet bij het afsluiten van het jaar zal overgedragen worden op het volgende jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| —                                                                 | 1 000                        | Werkingskosten in verband met de Algemene Landbouwtelling op 15 mei en 31 december 1959 en met de Algemene Telling der bevolking, der huizen en woningen, van de nijverheid en de handel op 31 december 1961 (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 12.27 |
| 10 000                                                            | —                            | Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van San Antonio Hemisfair 1967 en 1968.<br>(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de Penningmeester. De Commissaris-generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de ontvangsten, gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht, gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1968 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1969. Het eventueel saldo van dit krediet bij het afsluiten van het jaar zal overgedragen worden op het volgende jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt — pro memorie.) | 12.28 |
| 12 500                                                            | —                            | Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van Osaka 1970.<br>(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de Penningmeester. De Commissaris-generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de ontvangsten, gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht, gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1968 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1969. Het eventueel saldo van dit krediet bij het afsluiten van het jaar zal overgedragen worden op het volgende jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)                                       | 12.29 |
| 234 657<br>(541)                                                  | 187 379                      | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 816 310<br>(622)                                                  | 736 206                      | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |

## HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

## Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

|                        |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
|------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1                      | 2         | Subsidies aan zekere kredietinstellingen in compensatie van het verlies van financiële interessen dat voor hen voortvloeit uit het verlenen van speciale kredieten, bestemd om bij te dragen tot het herstel van de schade veroorzaakt door de overstromingen van einde mei 1956 aan de roerende en onroerende goederen aangewend tot de uitoefening van een industriële, commerciële of ambachtelijke activiteit (met inbegrip van de uitgaven betreffende vroegere jaren) (pro memorie). | 31.01 |
| 1 008 000              | 1 016 135 | Renteverlagende subsidies tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken.<br>(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie » ingeschreven op artikel 600.1.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)                                                 | 31.02 |
|                        |           | Overige subsidies aan bedrijven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| 7 200                  | 6 900     | Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 32.01 |
| 1 000                  | 1 000     | Subsidie aan de Nationale Delcredietdienst ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 32.02 |
| 12 500                 | 27 700    | Subsidies aan de cinematografische nijverheid ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 32.03 |
| 3 797 000<br>(163 000) | 2 837 000 | Subsidies aan de steenkolen nijverheid ... ..<br>Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Hulpfonds aan de steenkolen nijverheid in toepassing van paragraaf 26 van de overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal » ingeschreven op titel IV — Afzonderlijke Sectie.)                                                                                                 | 32.04 |
| 20 500<br>(1)          | 19 208    | Subsidie aan de Handelsdienst voor Ravitaillering voor zijn administratieve uitgaven ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 32.05 |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.  | L I B E L L É S                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1968                                               |                                   |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------|
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Crédits sollicités<br><i>Aangevraagd kredieten</i> |                                   |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | par littera<br><i>per littera</i>                  | par article<br><i>per artikel</i> |
| 32.06 | Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène ...<br>(L'année d'imputation est déterminée par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'année 1969 les disponibles éventuels provenant tant de l'année en cours que d'années antérieures qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1968.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    | 1                                 |
| 32.07 | Office Commercial du Ravitaillement ...<br>Intervention du Trésor permettant à l'Office :<br>a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, matières grasses, viandes, etc.;<br>b) de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulages, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;<br>c) de payer d'ordre du Ministère des Affaires économiques diverses subventions et indemnités, telles que :<br>1° subventions aux importateurs de céréales panifiables, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc.;<br>2° indemnités de stockage de céréales panifiables, viandes, etc.<br>(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances.) |                                                    | 24 699                            |
| 32.09 | Subvention au Centre National d'Assistance technique et de Recherche appliquée « CENATRA » (pour mémoire) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                    | —                                 |
| 32.10 | Subvention au Comité belge de la Distribution ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    | 500                               |
| 32.11 | Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                    | 600                               |
| 32.12 | Subvention au Comité national belge de l'Eclairage (pour mémoire) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    | —                                 |
| 32.13 | Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique Wallon ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    | 350                               |
| 32.14 | Subvention de nature forfaitaire à l'« Economische Raad voor Vlaanderen » ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                    | 350                               |
| 32.15 | Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique de l'agglomération bruxelloise ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                    | 100                               |
| 32.16 | Subventions à des congrès scientifiques en Belgique (pour mémoire) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                    | —                                 |
| 32.17 | Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales ...<br>(Les cotisations dues seront ordonnancées directement au profit du Fonds National des Pensions pour Ouvriers mineurs à la décharge des charbonnages.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                    | 186 000                           |
| 32.18 | Subvention au Comité de Concertation de la politique sidérurgique ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    | 1 000                             |
|       | <b>Transferts de revenus aux ménages.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                    |                                   |
| 33.01 | Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                    | 150                               |
|       | <b>Transferts de revenus à l'étranger.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |                                   |
| 34.01 | Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom » et notamment intervention de l'Etat au budget de fonctionnement de cette Communauté ...<br>(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1968 sera reporté au budget de 1969 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    | 70 000                            |
| 34.02 | Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                    | 25                                |
| 34.03 | Subvention au Bureau International des Brevets à La Haye ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                    | 3 000                             |
| 34.04 | Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                    | 8                                 |
| 34.05 | Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                    | 600                               |
| 34.06 | Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                    | 70                                |
| 34.07 | Subvention au Bureau International des Expositions à Paris ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                    | 60                                |
| 34.09 | Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève pour les opérations se rapportant à l'année 1967 ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                    | 385                               |



(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1967<br>Crédits<br>Kredieten<br>(années antér.)<br>(vorige jaren) | 1966<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Art.  |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1                                                                 | —                            | Subsidies toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst ... (Het jaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, die op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De verantwoording der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen van de samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopende jaar als van vorige jaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 december 1968 over te dragen op het jaar 1969.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 32.06 |
| 25 089                                                            | 45 514                       | Handelsdienst voor Ravitallering ... Tegemoetkoming van de Schatkist, die de Dienst moet toelaten:<br>a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van binnenlandse zowel als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vlees, vetstoffen, enz.;<br>b) om het even welke algemene verliezen te dragen tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeien, invorderings-, gerechtelijke en expertisekosten, erclonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;<br>c) op verzoek van het Ministerie van Economische Zaken allerhande toelagen en vergoedingen te betalen, zoals:<br>1° toelagen aan de Invoerders van broodgraangewassen, aan de industriële maalderijen, aan de meelgroothandelaars, enz.;<br>2° vergoedingen voor stockage van broodgraangewassen, vlees, enz.<br>(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel uitgetrokken kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitallering op zicht van een ministerieel besluit dat na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal genomen worden.) | 32.07 |
| —                                                                 | 20                           | Subsidie aan het Nationaal Centrum voor Technische Hulp en Toegepast Onderzoek « CENATRA » (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 32.09 |
| 500                                                               | 400                          | Subsidie aan het Belgisch Comité van de Distributie ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 32.10 |
| 550                                                               | 750                          | Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering: voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaukosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 32.11 |
| —                                                                 | 50                           | Subsidie aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting (pro memorie) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 32.12 |
| 350                                                               | 350                          | Subsidie van forfaitaire aard aan de « Conseil Economique Wallon » ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 32.13 |
| 350                                                               | 350                          | Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor Vlaanderen ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 32.14 |
| —                                                                 | —                            | Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor de Brusselse agglomeratie ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 32.15 |
| —                                                                 | 250                          | Toelagen aan de wetenschappelijke congressen in België (pro memorie) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 32.16 |
| 195 000                                                           | —                            | Subsidies aan de kolonmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen.<br>(De verschuldigde bijdragen zullen rechtstreeks en ter ontlasting van de steenkolenmijnen geordonnanceerd worden ten gunste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 32.17 |
| 500                                                               | —                            | Toelage aan het Beraadslagingscomité inzake ijzer- en staalpolitiek ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 32.18 |
| <b>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</b>                         |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 150                                                               | 100                          | Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 33.01 |
| <b>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</b>                   |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 59 062                                                            | 45 241                       | Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid bijdrage van de Staat in de werkingsbegroting van deze Gemeenschap.<br>(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1968 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1969 om er aangewend te worden tot dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 34.01 |
| 7                                                                 | 7                            | Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 34.02 |
| 3 000                                                             | 2 638                        | Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 34.03 |
| 8                                                                 | 7                            | Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 34.04 |
| 600                                                               | 502                          | Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 34.05 |
| 70                                                                | 57                           | Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen te Parijs ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 34.06 |
| 60                                                                | 42                           | Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 34.07 |
| 385                                                               | 342                          | Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1967.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 34.09 |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                                                                                              | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1968                                                |                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | par littera<br><i>per littera</i>                   | par article<br><i>per artikel</i> |
| 34.10                                                                                             | Subvention à la Société internationale de Chimie céréalière à Vienne ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     | 11                                |
| 34.11                                                                                             | Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève ...                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     | 123 000                           |
| <b>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |                                   |
| 41.01                                                                                             | Subvention à l'Institut pour l'encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.); dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches ... ..                                                                                                                                                                                          |                                                     | 395 000                           |
| 41.02                                                                                             | Subvention à l'Institut national des Mines à Pâturages ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     | 5 936                             |
| 41.03                                                                                             | Subvention à l'Institut national de l'Industrie charbonnière ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     | 14 740                            |
| 41.04                                                                                             | Subvention à l'Institut national de l'Industrie charbonnière à titre d'intervention de l'Administration des Mines dans la publication des <i>Annales des Mines</i> (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                           |                                                     | —                                 |
| 41.05                                                                                             | Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire :                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                     |                                   |
|                                                                                                   | A. — Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique ... ..                                                                                                                                                                                                      | 102 500                                             |                                   |
|                                                                                                   | B. — Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique ... ..                                                                                                                                                                                                                      | 305 000                                             | 407 500                           |
| 41.06                                                                                             | Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Office belge pour l'accroissement de la productivité, établissement d'utilité publique ( <i>y compris une aide financière de 1 000 000 de francs à octroyer par cet office à l'Institut d'Esthétique Industrielle pour la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, A.S.B.L., à Bruxelles</i> ) ... .. |                                                     | 50 000                            |
| 41.07                                                                                             | Subventions au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils professionnels ( <i>y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble</i> ) ... ..                                                                                                                                                 |                                                     | 28 297                            |
| 41.08                                                                                             | Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêts des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.), établissement d'utilité publique ... ..                                                                                                                                                                                                             |                                                     | 50 200                            |
| <b>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</b>                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |                                   |
| 43.01                                                                                             | Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     | 1 940                             |
| <b>Total pour le chapitre III ... ..</b>                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     | <b>5 604 234</b>                  |

## CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

**Transferts de capitaux aux entreprises.**

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |        |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 51.01 | Subventions pour investissements, y compris les prototypes, en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions ( <i>y compris les aides aux initiatives économiques régionales</i> ).<br><br>(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte du « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale inscrit à l'article 600.1.A de la Section particulière — Titre IV. ) | 91 000 |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|

**Transferts de capitaux à l'étranger.**

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 53.01 | Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom » et notamment intervention au budget de recherches et d'investissement de cette Communauté ... ..<br>(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1968, sera reporté au budget de 1969 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.) | 539 000 |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

**Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.**

|                                         |                                                                                                                                                                         |                |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 61.03                                   | Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses d'investissement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique ... .. | 9 000          |
| <b>Total pour le chapitre IV ... ..</b> |                                                                                                                                                                         | <b>639 000</b> |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1967<br>Crédits<br>Kredieten<br>(années antér.)<br>(vorige jaren)                              | 1966<br>Dépenses<br>Uitgaven | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Art.  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 22                                                                                             | 10                           | Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 34.10 |
| 101 500                                                                                        | 70 335                       | Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.), te Genève ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 34.11 |
| <b>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</b>  |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| 362 842                                                                                        | 342 000                      | Subsidie aan het Instituut tot aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.); werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 41.01 |
| 5 900                                                                                          | 5 244                        | Subsidie aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 41.02 |
| 14 700                                                                                         | 15 527                       | Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolen nijverheid ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 41.03 |
| —                                                                                              | 130                          | Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolen nijverheid bij wijze van bijdrage door de Administratie van het Mijnwezen in de publikatie van de <i>Annales des Mines (pro memorie)</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 41.04 |
|                                                                                                |                              | Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 41.05 |
| 100 000                                                                                        | 34 000                       | A. — Forfaitaire bijdrage in de werkingsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| 280 000                                                                                        | 272 000                      | B. — Forfaitaire bijdrage in de werkingskosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
|                                                                                                |                              | Forfaitaire tegemoetkoming in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de opvoering van de produktiviteit, instelling van openbaar nut (met inbegrip van een financiële steun van 1 000 000 frank te vereffenen door deze Dienst aan het Instituut voor Industriële Vormgeving voor België en het Groothertogdom Luxemburg, V.Z.W., te Brussel).                                                                                                                                                                               | 41.06 |
| 50 000                                                                                         | 50 000                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| 27 000                                                                                         | 25 100                       | Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (met inbegrip van de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw, betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw).                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 41.07 |
| 61 600                                                                                         | 72 600                       | Tenlasteneming door de Staat van de interesten van de leningen aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.), instelling van openbaar nut.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 41.08 |
| <b>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.</b>                                 |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| 1 930                                                                                          | 1 900                        | Vergoeding aan de gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitaillingskaarten ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 43.01 |
| 6 137 377<br>(163 001)                                                                         | 4 893 411                    | <b>Totaal voor hoofdstuk III.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| <b>HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.</b>                                                  |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| <b>Vermogensoverdrachten aan bedrijven.</b>                                                    |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| 50 000                                                                                         | 74 795                       | Subsidies voor investeringen, met inbegrip van de prototypes, met het oog op de bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en de bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken (met inbegrip van hulp aan regionale economische initiatieven).<br>(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie » ingeschreven op de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.) | 51.01 |
| <b>Vermogensoverdrachten aan het buitenland.</b>                                               |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| 562 000<br>(49 500)                                                                            | 502 811                      | Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid de bijdrage van de Staat in de begroting voor opzoekingen en investeringen van deze Gemeenschap.<br>(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1968 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1969 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in het huidige artikel.)                                                                   | 53.01 |
| <b>Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</b> |                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| 9 000                                                                                          | 9 000                        | Forfaitaire bijdrage in de investeringsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 61.03 |
| 621 000<br>(49 500)                                                                            | 586 606                      | <b>Totaal voor hoofdstuk IV.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                                               | LIBELLÉS                                                                                                                                                          | 1968<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                                    |                                                                                                                                                                   | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX. |                                                                                                                                                                   |                                                             |                                   |
| 74.01                                              | Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.E. ... ..                                                                          |                                                             | 5 917                             |
| 74.02                                              | Achat de machines non livrables par l'O.C.E. (pour mémoire) ... ..                                                                                                |                                                             | —                                 |
| 74.03                                              | Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.E. ... ..                                                                                         |                                                             | 3 540                             |
| 74.04                                              | Achat de moyens de transport terrestre . ... ..                                                                                                                   |                                                             | 768                               |
| Total pour le chapitre V ... ..                    |                                                                                                                                                                   |                                                             | 10 225                            |
| CHAPITRE VI. --- DIVERS.                           |                                                                                                                                                                   |                                                             |                                   |
| Non réparti économiquement :                       |                                                                                                                                                                   |                                                             |                                   |
| 01.01                                              | Dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels effectués pour le compte des Communautés Economiques Européennes ... .. |                                                             | 11 115                            |
| 01.02                                              | Normes d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire ... ..      |                                                             | 1                                 |
| Total pour le chapitre VI ... ..                   |                                                                                                                                                                   |                                                             | 11 116                            |
| Total pour le titre I: Dépenses ordinaires ... ..  |                                                                                                                                                                   |                                                             | 7 109 072                         |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1967<br>Crédits<br><i>Kredieten</i><br>(années antér.)<br>(vorige jaren) | 1966<br>Dépenses<br><i>Uitgaven</i> | T E K S T E N                                                                                                                                         | Art.  |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.                   |                                     |                                                                                                                                                       |       |
| 6 000<br>(58)                                                            | 11 511                              | Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. ...                                                           | 74.01 |
| —                                                                        | —                                   | Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. (pro memorie) ...                                                                                 | 74.02 |
| 3 340<br>(2)                                                             | 14 921                              | Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. ...                                                                      | 74.03 |
| 800                                                                      | 274                                 | Aankoop van vervoermiddelen te land ...                                                                                                               | 74.04 |
| 10 140<br>(60)                                                           | 26 706                              | Totaal voor hoofdstuk V.                                                                                                                              |       |
| HOOFDSTUK VI. — DIVERSE                                                  |                                     |                                                                                                                                                       |       |
| Niet economisch verdeeld :                                               |                                     |                                                                                                                                                       |       |
| 11 000<br>(6)                                                            | 12 500                              | Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de buitengewone statistische werken uitgevoerd voor rekening van de Europese Economische Gemeenschappen.     | 01.01 |
| 1                                                                        | —                                   | Toepassingsnormen van de Overeenkomst van Parijs en van de aanvullende overeenkomst aangaande de burgerlijke verantwoordelijkheid inzake kernenergie. | 01.02 |
| 11 001<br>(6)                                                            | 12 500                              | Totaal voor hoofdstuk VI.                                                                                                                             |       |
| 7 595 828<br>(213 189)                                                   | 6 255 429                           | Totaal voor titel I: Gewone uitgaven.                                                                                                                 |       |

## TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN                                         |                                                                                                                                       |                                                                            |                                                                                   |
|------|----------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|      |          | Engage-<br>ments<br>1966<br><br>—<br><br>Vast-<br>leggingen<br>1966 | Autorisations 1967<br>—<br>Machtigingen 1967                                                                                          |                                                                            | Autorisations<br>nouvelles<br>1968<br><br>—<br><br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1968 |
|      |          |                                                                     | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br><br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Crédits<br>adaptés<br>1967<br><br>—<br><br>Aangepaste<br>kredieten<br>1967 |                                                                                   |
| 1    | 2        | 3                                                                   | 4                                                                                                                                     | 5                                                                          | 6                                                                                 |

## CHAPITRE I.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES  
DE BIENS ET SERVICES.

## § 1. Achat de biens non durables et de services.

|                            |                                                                                                                                    |        |       |        |        |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|--------|--------|
| 12.01                      | Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables ... | 20 529 | 4 171 | 20 000 | 25 000 |
| Totaux pour le § 1.        |                                                                                                                                    | 20 529 | 4 171 | 20 000 | 25 000 |
| Totaux pour le chapitre I. |                                                                                                                                    | 20 529 | 4 171 | 20 000 | 25 000 |

## CHAPITRE III.

## TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds  
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

|                              |                                                                                                                                        |   |   |   |   |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|
| 61.01                        | Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie Nucléaire sous la garantie de l'Etat ... | — | — | — | — |
| Totaux pour le chapitre III. |                                                                                                                                        | — | — | — | — |

## CHAPITRE V.

## OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

## Octrois de crédits et participations aux entreprises.

|       |                                                                                                     |   |   |   |   |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|
| 81.01 | Participation de la Belgique dans le capital de la société de distribution de gaz « Distrigaz » ... | — | — | — | — |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|

## Octrois de crédits et participations à l'étranger.

|       |                                                                                                                                                             |   |   |   |   |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|
| 83.01 | Participation de la Belgique dans la formation du capital de la Société Européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés « Eurochemie » ... | — | — | — | — |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|

## Octrois de crédits et participations au sein du secteur public.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |   |   |   |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|
| 84.01 | Participation de l'Etat au financement d'un Fonds spécial de promotion économique régionale. (Troisième tranche d'une dotation globale évaluée à 500 millions de francs.) ...<br>(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte du « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » inscrit à l'article 600.1.A de la Section particulière — Titre IV.) | — | — | — | — |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|

## Totaux pour le chapitre V.

|                                                      |        |       |        |        |
|------------------------------------------------------|--------|-------|--------|--------|
| Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires. | 20 529 | 4 171 | 20 000 | 25 000 |
|------------------------------------------------------|--------|-------|--------|--------|

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

| ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN                                         |                                                                                                                                            |                                                                            |                                                                                   | TEKSTEN | Art. |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Ordonnan-<br>cements<br>1966<br><br>—<br><br>Ordonnan-<br>ceringen<br>1966 | Autorisations 1967<br>—<br>Machtigingen 1967                                                                                               |                                                                            | Autorisations<br>nouvelles<br>1968<br><br>—<br><br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1968 |         |      |
|                                                                            | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br><br>—<br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Crédits<br>adaptés<br>1967<br><br>—<br><br>Aangepaste<br>kredieten<br>1967 |                                                                                   |         |      |
|                                                                            | 7                                                                                                                                          | 8                                                                          |                                                                                   |         |      |
|                                                                            |                                                                                                                                            |                                                                            | 10                                                                                | 11      | 12   |

## HOOFDSTUK I.

BUITENGEWONE UITGAVEN  
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

## § 1. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

|        |       |        |        |
|--------|-------|--------|--------|
| 28 995 | 5 005 | 18 000 | 25 000 |
| 28 995 | 5 005 | 18 000 | 25 000 |
| 28 995 | 5 005 | 18 000 | 25 000 |

Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aard-  
kundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezig-  
heid van delfstoffen.

12.01

Totalen voor § 1.

Totalen voor hoofdstuk I.

## HOOFDSTUK III.

## VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen  
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

|         |   |         |         |
|---------|---|---------|---------|
| 194 500 | — | 201 800 | 209 400 |
| 194 500 | — | 201 800 | 209 400 |

Ten laste nemen van de delging der leningen, aangegaan door  
het Studiecencentrum voor Kernenergie onder Staatswaarborg.

61.01

Totalen voor hoofdstuk III.

## HOOFDSTUK V.

## KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

## Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

|         |         |   |   |
|---------|---------|---|---|
| 255 719 | 146 182 | — | — |
|---------|---------|---|---|

Participatie van België in het kapitaal van de maatschappij voor  
gasvoorziening « Distrigaz ».

81.01

## Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.

|        |   |   |   |
|--------|---|---|---|
| 16 500 | — | — | — |
|--------|---|---|---|

Deelneming van België in de vorming van het kapitaal van de  
Europese Maatschappij voor de chemische behandeling van  
geïrradieerde brandstoffen « Eurochemic ».

83.01

## Kredietverleningen en deelnemingen binnen de sector overheid.

|   |         |         |         |
|---|---------|---------|---------|
| — | 200 000 | 100 000 | 100 000 |
|---|---------|---------|---------|

Deelneming van de Staat in de financiering van een Bijzonder  
Fonds ter bevordering van de streekeconomie. (Derde schijf  
van een globale dotatie geraamd op 500 miljoen frank.)  
(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen over-  
geschreven worden op de rekening « Fonds voor economische  
expansie en regionale reconversie » ingeschreven op artikel  
600.I.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)

84.01

|         |         |         |         |
|---------|---------|---------|---------|
| 272 219 | 346 182 | 100 000 | 100 000 |
|---------|---------|---------|---------|

Totalen voor hoofdstuk V.

|         |         |         |         |
|---------|---------|---------|---------|
| 495 714 | 351 187 | 319 800 | 334 400 |
|---------|---------|---------|---------|

Totalen voor titel II. — Buitengewone uitgaven.

go



TITRE III. — ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.  
TITEL III. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Régie des Services frigorifiques de l'Etat Belge « Refribel »

Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « Refribel »

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                                   | LIBELLÉS                                                                                      | 1968<br>par article<br>—<br>per artikel | 1967<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1966<br>effectuées<br>—<br>gedaan | TEKSTEN                                                                                  | Art. |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| CHAPITRE 41.                           |                                                                                               |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41.                                                                            |      |
| 411.03                                 | Produit de l'exploitation frigorifique ...                                                    | 56 000                                  | 50 000                                       | 50 038                            | Opbrengst van koel- en vriesexploitatie. 411.03                                          |      |
| 04                                     | Produit de l'exercice de l'agence Inter-<br>frigo ... ..                                      | 1 000                                   | 1 000                                        | 876                               | Opbrengst van het houden van het agent-<br>schap Interfrigo. 04                          |      |
| 05                                     | Prestations spéciales ... ..                                                                  | 200                                     | 200                                          | 33                                | Buitengewone prestaties ... .. 05                                                        |      |
| 06                                     | Produit des locations ... ..                                                                  | 400                                     | 300                                          | 377                               | Opbrengst van verhuringen ... .. 06                                                      |      |
| 07                                     | Timbres fiscaux ... ..                                                                        | 1 040                                   | 3 584                                        | 1 493                             | Fiscale zegels ... .. 07                                                                 |      |
| 09                                     | Récupération de frais ... ..                                                                  | 200                                     | 500                                          | 121                               | Terugvordering van kosten ... .. 09                                                      |      |
| 414.03                                 | Ristournes et divers ... ..                                                                   | 700                                     | 300                                          | 324                               | Kortingen en verscheidene ... .. 414.03                                                  |      |
| Totaux pour le chapitre 41.            |                                                                                               | 59 540                                  | 55 884                                       | 53 262                            | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                               |      |
| CHAPITRE 42.                           |                                                                                               |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 42.                                                                            |      |
| 420.01                                 | Produit des capitaux disponibles au<br>Fonds de renouvellement et d'amortisse-<br>ment ... .. | 200                                     | 300                                          | 801                               | Opbrengst van de beschikbare gelden van<br>het hernieuwings- en amortisatiefonds. 420.01 |      |
| 02                                     | Produit des capitaux de la réserve du<br>Service social ... ..                                | 80                                      | 80                                           | 87                                | Opbrengst van de beschikbare gelden der<br>reserve van de Sociale Dienst. 02             |      |
| 03                                     | Produit cotisation spéciale O.N.S.S. ...                                                      | 5                                       | 5                                            | 4                                 | Opbrengst bijzondere bijdrage R.M.Z. ... 03                                              |      |
| Totaux pour le chapitre 42.            |                                                                                               | 285                                     | 385                                          | 892                               | Totalen voor hoofdstuk 42.                                                               |      |
| CHAPITRE 43.                           |                                                                                               |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 43.                                                                            |      |
| 430.03                                 | Machines et matériaux divers ... ..                                                           | 100                                     | 100                                          | 3                                 | Machines en verscheidene materialen ... 430.03                                           |      |
| Totaux pour le chapitre 43.            |                                                                                               | 100                                     | 100                                          | 3                                 | Totalen voor hoofdstuk 43.                                                               |      |
| CHAPITRE 44.                           |                                                                                               |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 44.                                                                            |      |
| 442.01                                 | Emprunt à contracter ... ..                                                                   | 30 000                                  | 30 000                                       | —                                 | Te sluiten lening ... .. 442.01                                                          |      |
| 444.02                                 | Réalisation de placements ... ..                                                              | 250                                     | 300                                          | 265                               | Terugvordering van beleggingen ... .. 444.02                                             |      |
| Totaux pour le chapitre 44.            |                                                                                               | 30 250                                  | 30 300                                       | 265                               | Totalen voor hoofdstuk 44.                                                               |      |
| CHAPITRE 45.                           |                                                                                               |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45.                                                                            |      |
| 450.01                                 | Intervention de l'Etat dans les pensions<br>du personnel ... ..                               | 10                                      | 10                                           | 2                                 | Bijdrage van de Staat in de pensioenen<br>van het personeel. 450.01                      |      |
| Totaux pour le chapitre 45.            |                                                                                               | 10                                      | 10                                           | 2                                 | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                               |      |
| Totaux pour les recettes propres.      |                                                                                               | 90 185                                  | 86 679                                       | 54 424                            | Totalen voor de eigen ontvangsten.                                                       |      |
| CHAPITRE 49.<br>(Recettes pour ordre.) |                                                                                               |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49.<br>(Ontvangsten voor orde.)                                                |      |
| 490.01                                 | Recettes pour compte de tiers ... ..                                                          | 4 000                                   | 4 000                                        | 3 284                             | Ontvangsten voor rekening van derden. 490.01                                             |      |
| 03                                     | Fonds en souffrance ... ..                                                                    | 100                                     | 100                                          | —                                 | Liggende gelden ... .. 03                                                                |      |
| Totaux pour le chapitre 49.            |                                                                                               | 4 100                                   | 4 100                                        | 3 284                             | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                               |      |
| Totaux généraux pour les recettes.     |                                                                                               | 94 285                                  | 90 779                                       | 57 708                            | Algemene totalen voor de ontvangsten.                                                    |      |

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                        | L I B E L L E S                                                              | 1968<br>par article<br>per artikel | 1967<br>prévues<br>voorzien | 1966<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                                                             | Art.   |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51.                |                                                                              |                                    |                             |                               | HOOPDSTUK 51.                                                             |        |
| 511.01                      | Rémunérations du personnel de cadre :                                        |                                    |                             |                               | Bezoldigingen van het kaderpersoneel :                                    | 511.01 |
|                             | a) statutaire ... ..                                                         | 17 280                             | 15 230                      | 13 933                        | a) in statutair rechtsverband;                                            |        |
|                             | b) temporaire ... ..                                                         | 4 520                              | 2 670                       | 3 329                         | b) tijdelijk.                                                             |        |
| 03                          | Charges de pensions ... ..                                                   | 2 900                              | 3 200                       | 2 219                         | Lasten van pensioenen . ... ..                                            | 03     |
| 04                          | Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ... .. | 1 570                              | 1 200                       | 1 378                         | Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel. | 04     |
| 05                          | Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ... ..              | 100                                | 100                         | 38                            | Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale bijdrage.                    | 05     |
| 06                          | Service social ... ..                                                        | 400                                | 300                         | 299                           | Sociale dienst ... ..                                                     | 06     |
| 07                          | Formation professionnelle ... ..                                             | 30                                 | 30                          | —                             | Beroepsvorming ... ..                                                     | 07     |
| 08                          | Indemnités couvrant des charges réelles .                                    | 100                                | 100                         | 50                            | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.                                | 08     |
| 10                          | Honoraires forfaitaires ... ..                                               | 30                                 | 30                          | 6                             | Forfaitaire erelonen ... ..                                               | 10     |
| 512.02                      | Indemnités aux membres du Comité consultatif . ... ..                        | 180                                | 180                         | 180                           | Vergoedingen aan de leden van het Comité van Advies.                      | 512.02 |
| 03                          | Organes de contrôle de l'Etat ... ..                                         | 100                                | 100                         | 64                            | Controleorganen van de Staat ... ..                                       | 03     |
| 513.01                      | Représentation ... ..                                                        | 200                                | 200                         | 83                            | Representatie . ... ..                                                    | 513.01 |
| 02                          | Déplacements . ... ..                                                        | 1 300                              | 800                         | 830                           | Verplaatsingen ... ..                                                     | 02     |
| Totaux pour le chapitre 51. |                                                                              | 28 710                             | 24 140                      | 22 409                        | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                |        |

## CHAPITRE 52.

## HOOFDSTUK 52.

|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        |        |       |                                                                                                                                                                                                                                                        |        |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 521.01                      | Loyer des locaux et charges complémentaires . ... ..                                                                                                                                                                                                                                          | 1 248  | 1 200  | 1 036 | Huur van lokalen en bijkomende lasten.                                                                                                                                                                                                                 | 521.01 |
| 03                          | Entretien et réparation des locaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                     | 624    | 600    | 436   | Onderhoud en herstel van lokalen ... ..                                                                                                                                                                                                                | 03     |
| 04                          | a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ... ..                                                                                                                                                                                                                                  | 624    | 600    | 197   | a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.                                                                                                                                                                                                    | 04     |
|                             | b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme.                                                                                                                                                                                                               | 104    | 100    | 36    | b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van het organisme.                                                                                                                                                                               |        |
| 05                          | Assurances (non limitatif) . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                           | 2 030  | 2 000  | 1 916 | Verzekeringen (niet limitatief) . ... ..                                                                                                                                                                                                               | 05     |
| 07                          | Entretien et réparation des installations frigorifiques et électriques ... ..                                                                                                                                                                                                                 | 375    | 360    | 316   | Onderhoud en herstel van koel- en elektriciteitsinstallaties.                                                                                                                                                                                          | 07     |
| 09                          | Divers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 208    | 200    | 165   | Verscheidene .. ..                                                                                                                                                                                                                                     | 09     |
| 522.01                      | Frais de bureau généralement quelconques (fournitures de bureau — affranchissement du courrier — téléphone et télégraphe — documentation — journaux et périodiques — cotisations diverses — pourboires et étrennes — petit matériel de bureau — frais de banque et de C.C.P. — divers) ... .. | 728    | 700    | 711   | Allerhande bureaunkosten (bureaubenodigheden — frankieerkosten — telefoon en telegraaf — documentatie dagbladen en tijdschriften — diverse bijdragen — drinkgeld en nieuwjaarsfooiën — klein bureaumaterieel — bank- en P.C.R.-kosten — verscheidene). | 522.01 |
| 02                          | Timbres fiscaux (non limitatif) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                        | 1 040  | 3 584  | 1 459 | Fiskale zegels (niet limitatief) . ... ..                                                                                                                                                                                                              | 02     |
| 523.01                      | Frais généralement quelconques de publicité et de propagande ... ..                                                                                                                                                                                                                           | 156    | 150    | 67    | Allerhande kosten voor publiciteit en propaganda.                                                                                                                                                                                                      | 523.01 |
| 524.01                      | Frais relatifs aux litiges ... ..                                                                                                                                                                                                                                                             | 208    | 200    | 9     | Onkosten betreffende geschillen . ... ..                                                                                                                                                                                                               | 524.01 |
| 525.01                      | Services des emprunts . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                | 2 300  | 1 800  | —     | Lasten der leningen ... ..                                                                                                                                                                                                                             | 525.01 |
| 526.01                      | Frais de manutention (non limitatif) ...                                                                                                                                                                                                                                                      | 208    | 200    | 259   | Bewerkingskosten (niet limitatief) ... ..                                                                                                                                                                                                              | 526.01 |
| 02                          | Frais de raccordement (non limitatif) ...                                                                                                                                                                                                                                                     | 104    | 100    | 20    | Aansluitingskosten (niet limitatief) . ...                                                                                                                                                                                                             | 02     |
| 03                          | Frais de transport (non limitatif) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                     | 104    | 100    | 27    | Vervoerkosten (niet limitatief) . ... ..                                                                                                                                                                                                               | 03     |
| 04                          | Frais de recherche scientifique . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                      | 208    | 200    | —     | Kosten voor wetenschappelijk onderzoek.                                                                                                                                                                                                                | 04     |
| 527.01                      | Précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôt sur les sociétés (non limitatif) . ... ..                                                                                                                                                           | 150    | 585    | 1 450 | Roerende voorheffing, onroerende voorheffing, mogelijke bedrijfsvoorheffing en belasting op de vennootschappen (niet limitatief).                                                                                                                      | 527.01 |
| Totaux pour le chapitre 52. |                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 10 469 | 12 679 | 8 104 | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                                                                                                                                                                                             |        |

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art                                    | LIBELLÉS                                                                                                                 | 1968        | 1967     | 1966       | T E K S T E N                                                                                                    | Art.   |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                        |                                                                                                                          | par article | prévues  | réelles    |                                                                                                                  |        |
|                                        |                                                                                                                          | per artikel | voorzien | werkelijke |                                                                                                                  |        |
| CHAPITRE 53.                           |                                                                                                                          |             |          |            |                                                                                                                  |        |
| 531.01                                 | Combustibles (non limitatif) ... ..                                                                                      | 750         | 600      | 641        | Brandstoffen (niet limitatief) .. ...                                                                            | 531.01 |
| 02                                     | Energie électrique (non limitatif) .. ...                                                                                | 5 000       | 4 000    | 4 227      | Electrische energie (niet limitatief) . ...                                                                      | 02     |
| 03                                     | Eau (non limitatif) ... ..                                                                                               | 100         | 70       | 80         | Water (niet limitatief) ... ..                                                                                   | 03     |
| 04                                     | Gaz (non limitatif) ... ..                                                                                               | 100         | 80       | 44         | Gas (niet limitatief) .. ...                                                                                     | 04     |
| 05                                     | Huile, essence, etc. pour l'utilisation de<br>véhicules automoteurs propriété de l'or-<br>ganisme (non limitatif) .. ... | 80          | 60       | 47         | Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van<br>motorvoertuigen eigendom van de instel-<br>ling (niet limitatief). | 05     |
| 06                                     | Approvisionnements divers (non limita-<br>tif) ... ..                                                                    | 800         | 750      | 397        | Verscheidene bevoorradingen (niet limi-<br>tatief).                                                              | 06     |
| 07                                     | Ammoniaque ou autres liquides réfrigé-<br>rants (non limitatif) ... ..                                                   | 300         | 300      | 96         | Ammoniak of andere koelvloeistoffen<br>(niet limitatief).                                                        | 07     |
| 534.01                                 | Ristournes (non limitatif) . ... ..                                                                                      | 200         | 200      | —          | Ristorno's (niet limitatief) . ... ..                                                                            | 534.01 |
| 02                                     | Apurement de créances irrécouvrables<br>(non limitatif) . ... ..                                                         | 100         | 100      | 2          | Vereffening van onbare schuldvorde-<br>ringen (niet limitatief).                                                 | 02     |
| Totaux pour le chapitre 53.            |                                                                                                                          | 7 430       | 6 160    | 5 534      | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                                                       |        |
| CHAPITRE 55.                           |                                                                                                                          |             |          |            |                                                                                                                  |        |
| 550.01                                 | Immeubles ... ..                                                                                                         | 2 000       | 1 000    | 292        | Gebouwen ... ..                                                                                                  | 550.01 |
| 03                                     | Machines ... ..                                                                                                          | 1 000       | 500      | 100        | Machines ... ..                                                                                                  | 03     |
| 04                                     | Matériel . ... ..                                                                                                        | 500         | 400      | 1          | Materieel ... ..                                                                                                 | 04     |
| 05                                     | Véhicules automoteurs . ... ..                                                                                           | 200         | 200      | 84         | Motorvoertuigen . ... ..                                                                                         | 05     |
| 10                                     | Frais d'établissement .. ...                                                                                             | 100         | 100      | —          | Kosten van aanleg .. ...                                                                                         | 10     |
| 551.01                                 | Immeubles ... ..                                                                                                         | 29 000      | 28 000   | 24 097     | Gebouwen ... ..                                                                                                  | 551.01 |
| 03                                     | Machines ... ..                                                                                                          | 7 000       | 7 000    | 5 491      | Machines ... ..                                                                                                  | 03     |
| 04                                     | Matériel . ... ..                                                                                                        | 4 000       | 3 000    | 1 296      | Materieel ... ..                                                                                                 | 04     |
| 05                                     | Véhicules automoteurs . ... ..                                                                                           | 190         | 100      | 69         | Motorvoertuigen . ... ..                                                                                         | 05     |
| 07                                     | Bibliothèque . ... ..                                                                                                    | 10          | 10       | 9          | Bibliotheek . ... ..                                                                                             | 07     |
| 10                                     | Frais de premier établissement . ... ..                                                                                  | 1 000       | 500      | 731        | Kosten van eerste aanleg ... ..                                                                                  | 10     |
| Totaux pour le chapitre 55.            |                                                                                                                          | 45 000      | 40 810   | 32 170     | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                                                       |        |
| CHAPITRE 56.                           |                                                                                                                          |             |          |            |                                                                                                                  |        |
| 560.01                                 | Amortissement d'emprunt . ... ..                                                                                         | 2 000       | —        | —          | Delging van leningen . ... ..                                                                                    | 560.01 |
| 560.05                                 | Consolidation de fonds de réserve . ...                                                                                  | —           | —        | 4          | Consolidatie reservefonds . ... ..                                                                               | 560.05 |
| Totaux pour le chapitre 56.            |                                                                                                                          | 2 000       | —        | 4          | Totalen voor hoofdstuk 56.                                                                                       |        |
| CHAPITRE 57.                           |                                                                                                                          |             |          |            |                                                                                                                  |        |
| 570.02                                 | Versement au personnel (non limitatif) ...                                                                               | 139         | 390      | 1 283      | Storting aan het personeel (niet limita-<br>tief).                                                               | 570.02 |
| Totaux pour le chapitre 57.            |                                                                                                                          | 139         | 390      | 1 283      | Totalen voor hoofdstuk 57.                                                                                       |        |
| Totaux pour les dépenses propres.      |                                                                                                                          | 93 748      | 84 179   | 69 504     | Totalen voor de eigen uitgaven.                                                                                  |        |
| CHAPITRE 59.<br>(dépenses pour ordre.) |                                                                                                                          |             |          |            |                                                                                                                  |        |
| 590.01                                 | Remboursement aux tiers (non limitatif).                                                                                 | 4 000       | 4 000    | 3 716      | Terugbetaling aan derden (niet limita-<br>tief).                                                                 | 590.01 |
| 03                                     | Affectation des fonds en souffrance (non<br>limitatif) . ... ..                                                          | 100         | 100      | —          | Aanwending van liggende gelden (niet<br>limitatief).                                                             | 03     |
| Totaux pour le chapitre 59.            |                                                                                                                          | 4 100       | 4 100    | 3 716      | Totalen voor hoofdstuk 59.                                                                                       |        |
| Totaux généraux pour les dépenses.     |                                                                                                                          | 97 848      | 88 279   | 73 220     | Algemene totalen voor de uitgaven.                                                                               |        |

## TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

| Article | Littéra | Mode de disposition | LIBELLE | Solde au<br>1 <sup>er</sup> janvier 1968<br>—<br>Saldo op<br>1 januari 1968 | Recettes<br>de l'année<br>—<br>Ontvangsten<br>van het jaar |
|---------|---------|---------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|---------|---------|---------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|

## Section I.

## Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

## CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT  
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

|                                 |   |   |                                                                                                                                                                                                                             |         |         |
|---------------------------------|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| 600                             | 1 | A | Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale rattaché au Service du Premier Ministre. — Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967). |         |         |
|                                 |   |   | <i>Soldes</i> ... ..                                                                                                                                                                                                        | 814 524 |         |
|                                 |   |   | <i>Recettes :</i>                                                                                                                                                                                                           |         |         |
|                                 |   |   | 1. d'origine budgétaire :                                                                                                                                                                                                   |         |         |
|                                 |   |   | — article 12.21 du budget ordinaire ... ..                                                                                                                                                                                  |         | 2 000   |
|                                 |   |   | — article 31.02 du budget ordinaire ... ..                                                                                                                                                                                  |         | 193 000 |
|                                 |   |   | — article 51.01 du budget ordinaire ... ..                                                                                                                                                                                  |         | 91 000  |
|                                 |   |   | — article 84.01 du budget extraordinaire ... ..                                                                                                                                                                             |         | 100 000 |
|                                 |   |   | 2. recettes fiscales affectées ... ..                                                                                                                                                                                       |         | 563 000 |
|                                 |   |   | <i>Dépenses :</i>                                                                                                                                                                                                           |         |         |
|                                 |   |   | 1. non patrimoniales ... ..                                                                                                                                                                                                 |         |         |
|                                 |   |   | 2. patrimoniales ... ..                                                                                                                                                                                                     |         |         |
| 600                             | 2 | A | Fonds de participation de la Belgique à la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom » (loi du 2 décembre 1957) ( <i>pour mémoire</i> ).                                                                        | —       | —       |
| 600                             | 3 | B | Fonds déposés au Trésor pour le ravitaillement du pays :                                                                                                                                                                    |         |         |
|                                 |   |   | <i>Soldes</i> ... ..                                                                                                                                                                                                        | —       |         |
|                                 |   |   | <i>Recettes :</i>                                                                                                                                                                                                           |         |         |
|                                 |   |   | — d'origine budgétaire (art. 32.07 du budget ordinaire) ... ..                                                                                                                                                              |         | 24 699  |
|                                 |   |   | <i>Dépenses :</i>                                                                                                                                                                                                           |         |         |
|                                 |   |   | non patrimoniales ... ..                                                                                                                                                                                                    |         |         |
| 600                             | 4 | A | Fonds destiné au financement des recherches effectuées par l'O.B.A.P. dans le domaine des sciences sociales ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                  | —       | —       |
| 600                             | 5 | A | Fonds destiné au financement de programmes de recherches dans le domaine des sciences nucléaires appliquées (arrêté royal du 23 décembre 1964) ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                               | —       | —       |
| Total pour le chapitre I ... .. |   |   |                                                                                                                                                                                                                             | 814 524 | 973 699 |

## CHAPITRE II.

## FONDS DE REMploi DE CREDITS BUDGETAIRES.

|                                   |   |   |                                                                                                                                                                                                                               |     |     |
|-----------------------------------|---|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| 630                               | 1 | C | Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leurs veuves bénéficiant d'une pension de survie (arrêté ministériel du 1 <sup>er</sup> décembre 1948 complétant l'arrêté du Régent du 26 juin 1947) : |     |     |
|                                   |   |   | <i>Soldes</i> ... ..                                                                                                                                                                                                          | 100 |     |
|                                   |   |   | <i>Recettes :</i>                                                                                                                                                                                                             |     |     |
|                                   |   |   | — particulières :                                                                                                                                                                                                             |     |     |
|                                   |   |   | non patrimoniales ... ..                                                                                                                                                                                                      |     | 400 |
|                                   |   |   | <i>Dépenses :</i>                                                                                                                                                                                                             |     |     |
|                                   |   |   | non patrimoniales ... ..                                                                                                                                                                                                      |     |     |
| Totaux pour le chapitre II ... .. |   |   |                                                                                                                                                                                                                               | 100 | 400 |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

| Dépenses<br>de l'année<br>—<br>Uitgaven<br>van het jaar | Solde au<br>31 décembre 1968<br>—<br>Saldo op<br>31 december 1968 | T E K S T | Artikel | Littera | Wijze van<br>beschikking |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------|---------|---------|--------------------------|
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------|---------|---------|--------------------------|

## Sectie I.

## Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

## HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD  
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie gehecht aan de Diensten van de Eerste Minsiter. — Bedragen ter beschikking gesteld van de Minister van Economische Zaken (koninklijk besluit van 18 april 1967 en van 29 juni 1967).

600 1 A

177 524

Saldo's.

## Ontvangsten.

## 1. van budgettaire oorsprong :

- artikel 12.21 van de gewone begroting.
- artikel 31.02 van de gewone begroting.
- artikel 51.01 van de gewone begroting.
- artikel 84.01 van de buitengewone begroting.

## 2. toegewezen fiskale ontvangsten.

## Uitgaven :

- 1. niet-patrimoniale.
- 2. patrimoniale.

995 000  
591 000

Deelnemingsfonds van België aan de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » (wet van 2 december 1957) (*pro memorie*).

600 2 A

In de Schatkist gedeponeerde gelden voor 's lands bevoorrading :

600 3 B

Saldo's.

## Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (art. 32.07 van de gewone begroting).

## Uitgaven :

niet-patrimoniale.

24 699

Fonds voor de financiering van de door de B.D.O.P. uit te voeren navorsingen op het gebied van sociale wetenschappen (*pro memorie*).

600 4 A

Fonds voor de financiering van navorsingsprogramma's op het gebied van de toegepaste kernwetenschappen (koninklijk besluit van 23 december 1964) (*pro memorie*).

600 5 A

1 610 699

177 524

Totalen voor hoofdstuk I.

## HOOFDSTUK II.

## WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwen rechthebbenden op een overlevingspensioen (ministerieel besluit van 1 december 1948, aanvulling van het besluit van de Regent van 26 juni 1947) :

630 1 C

100

Saldo's.

## Ontvangsten :

- bijzondere :
- niet-patrimoniale.

## Uitgaven :

niet-patrimoniale.

400

400

100

Totalen voor hoofdstuk II.

## TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

| Article                                           | Littéra | Mode de disposition | L I B E L L É                                                                                                                                                                                                                                        | Solde au<br>1 <sup>er</sup> janvier 1968<br>—<br>Saldo op<br>1 januari 1968 | Recettes<br>de l'année<br>—<br>Ontvangsten<br>van het jaar |
|---------------------------------------------------|---------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| CHAPITRE III.                                     |         |                     |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                             |                                                            |
| FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES. |         |                     |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                             |                                                            |
| 660                                               | 1       | C                   | Opérations effectuées pour compte du Commissariat Général du Gouvernement près de l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958 par le Trésorier Général de l'Exposition :                                                            |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | Soldes                                                                                                                                                                                                                                               | 82 624                                                                      | —                                                          |
|                                                   |         |                     | Recettes                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | Dépenses                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                             |                                                            |
| 660                                               | 2       | A                   | Recettes provenant de prestations effectuées pour compte de l'Institut pour la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture :                                                                                                            |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | Soldes                                                                                                                                                                                                                                               | —                                                                           |                                                            |
|                                                   |         |                     | Recettes :                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | — particulières :                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | non patrimoniales                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                             | 5                                                          |
|                                                   |         |                     | Dépenses :                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | non patrimoniales                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                             |                                                            |
| 660                                               | 3       | A                   | Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité du § 26 des Conventions transitaires annexées au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier :                                                                         |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | Soldes                                                                                                                                                                                                                                               | —                                                                           |                                                            |
|                                                   |         |                     | Recettes :                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | — d'origine budgétaire (art. 32.04 du budget ordinaire)                                                                                                                                                                                              |                                                                             | 3 974 000                                                  |
|                                                   |         |                     | Dépenses :                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | non patrimoniales                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                             |                                                            |
| 660                                               | 4       | A                   | Fonds mis à la disposition du Ministère des Affaires économiques en vue de financer les travaux d'exploration du sous-sol de la province de Luxembourg (arrêté royal du 17 août 1959) :                                                              |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | Soldes                                                                                                                                                                                                                                               | 25                                                                          | —                                                          |
|                                                   |         |                     | Recettes                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | Dépenses                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                             |                                                            |
| 660                                               | 5       | A                   | Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) : |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | 1. au profit de l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture :                                                                                                                                     |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | Soldes                                                                                                                                                                                                                                               | —                                                                           |                                                            |
|                                                   |         |                     | Recettes :                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | — particulières :                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | non patrimoniales                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                             | 86 000                                                     |
|                                                   |         |                     | Dépenses :                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | — non patrimoniales                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | 2. au profit de l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique (pour mémoire)                                                                                                                               | —                                                                           | —                                                          |
|                                                   |         |                     | 3. au profit du Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique (pour mémoire)                                                                                                                                              | —                                                                           | —                                                          |
|                                                   |         |                     | 4. en vue de l'octroi de subventions pour la fabrication de prototypes et pour des recherches de technologie avancée :                                                                                                                               |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | Soldes                                                                                                                                                                                                                                               | 392 000                                                                     |                                                            |
|                                                   |         |                     | Recettes :                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | — particulières :                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | non patrimoniales                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                             | 125 000                                                    |
|                                                   |         |                     | Dépenses :                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | patrimoniales                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | 5. a) en vue des études et travaux relatifs aux réacteurs éprouvés                                                                                                                                                                                   |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | Soldes                                                                                                                                                                                                                                               | 11 000                                                                      | —                                                          |
|                                                   |         |                     | Recettes                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | Dépenses :                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | patrimoniales                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                             |                                                            |
|                                                   |         |                     | b) en vue de la construction du prototype du réacteur Vulcain (pour mémoire)                                                                                                                                                                         | —                                                                           | —                                                          |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

| Dépenses<br>de l'année<br>—<br><i>Uitgaven<br/>van het jaar</i> | Solde au<br>31 décembre 1968<br>—<br><i>Saldo op<br/>31 december 1968</i> | T E K S T | Artikel | Littera | Wijze van<br>beschikking |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------|---------|---------|--------------------------|
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------|---------|---------|--------------------------|

## HOOFDSTUK III.

## FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

|           |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |   |   |
|-----------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|---|
|           |         | Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-generaal van de Regering bij de Algemene Wereldtentoonstelling van Brussel 1958 door de Algemene Penningmeester van de Tentoonstelling :                                                                                     | 660 | 1 | C |
|           | 82 624  | <i>Saldo's.</i><br><i>Ontvangsten.</i><br><i>Uitgaven.</i>                                                                                                                                                                                                                            |     |   |   |
|           | —       | Ontvangsten voortkomende van prestaties uitgevoerd voor rekening van het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in de Nijverheid en de Landbouw :                                                                                                                                  | 660 | 2 | A |
|           | —       | <i>Saldo's.</i><br><i>Ontvangsten :</i><br>— bijzondere :<br>niet-patrimoniale.<br><i>Uitgaven :</i><br>niet-patrimoniale.                                                                                                                                                            |     |   |   |
| 5         |         | Fonds tot hulpverlening aan de steenkoolnijverheid, overeenkomstig § 26 der Overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal :                                                                                              | 660 | 3 | A |
|           | —       | <i>Saldo's.</i><br><i>Ontvangsten :</i><br>— van budgettaire oorsprong (art. 32.04 van de gewone begroting).<br><i>Uitgaven :</i><br>niet-patrimoniale.                                                                                                                               |     |   |   |
| 3 974 000 |         | Fondsen ter beschikking gesteld van het Ministerie van Economische Zaken ten einde de werken voor onderzoek van de ondergrond van de provincie Luxemburg te financieren (koninklijk besluit van 17 augustus 1959) :                                                                   | 660 | 4 | A |
|           | 25      | <i>Saldo's.</i><br><i>Ontvangsten.</i><br><i>Uitgaven.</i>                                                                                                                                                                                                                            |     |   |   |
|           | —       | Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld, door voorafnemings op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) : | 660 | 5 | A |
|           | —       | 1. ten behoeve van het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw :                                                                                                                                                                      |     |   |   |
|           | —       | <i>Saldo's.</i><br><i>Ontvangsten :</i><br>— bijzondere :<br>niet-patrimoniale.<br><i>Uitgaven :</i><br>— niet-patrimoniale.                                                                                                                                                          |     |   |   |
| 86 000    |         | 2. ten behoeve van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                        |     |   |   |
| —         | —       | 3. ten behoeve van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                            |     |   |   |
| —         | —       | 4. met het oog op de toekenning van subsidies voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek :                                                                                                                                     |     |   |   |
|           | 317 000 | <i>Saldo's.</i><br><i>Ontvangsten :</i><br>— bijzondere :<br>niet-patrimoniale.<br><i>Uitgaven :</i><br>patrimoniale.                                                                                                                                                                 |     |   |   |
| 200 000   |         | 5. a) met het oog op studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren.                                                                                                                                                                                                  |     |   |   |
|           | —       | <i>Saldo's.</i><br><i>Ontvangsten.</i><br><i>Uitgaven :</i><br>patrimoniale.                                                                                                                                                                                                          |     |   |   |
|           | 11 000  | b) met het oog op de bouw van het prototype van de « Vulcain-reactor » ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                        |     |   |   |
| —         | —       |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |   |   |

## TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

| Article | Littera | Mode de disposition | LIBELLE                                                                                                                                      | Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1968<br>—<br>Saldo op 1 januari 1968 | Recettes de l'année<br>—<br>Ontvangsten van het jaar |
|---------|---------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|         |         |                     | 6. en vue d'un contrat d'études à confier à l'industrie belge en association avec la Communauté Européenne de l'Energie Atomique (Euratom) : |                                                                       |                                                      |
|         |         |                     | <i>Soldes</i> ... ..                                                                                                                         | 12 500                                                                |                                                      |
|         |         |                     | <i>Recettes</i> ... ..                                                                                                                       |                                                                       | —                                                    |
|         |         |                     | <i>Dépenses :</i>                                                                                                                            |                                                                       |                                                      |
|         |         |                     | patrimoniales ... ..                                                                                                                         |                                                                       |                                                      |
|         |         |                     | 7. au profit de l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité :                                                                     |                                                                       |                                                      |
|         |         |                     | <i>Soldes</i> ... ..                                                                                                                         | —                                                                     |                                                      |
|         |         |                     | <i>Recettes :</i>                                                                                                                            |                                                                       |                                                      |
|         |         |                     | — particulières :                                                                                                                            |                                                                       |                                                      |
|         |         |                     | non patrimoniales ... ..                                                                                                                     |                                                                       | 22 000                                               |
|         |         |                     | <i>Dépenses :</i>                                                                                                                            |                                                                       |                                                      |
|         |         |                     | non patrimoniales ... ..                                                                                                                     |                                                                       |                                                      |
| 660     | 6       | B                   | Administration de la Mobilsation des Produits agricoles :                                                                                    |                                                                       |                                                      |
|         |         |                     | <i>Soldes</i> ... ..                                                                                                                         | 68                                                                    |                                                      |
|         |         |                     | <i>Recettes</i> ... ..                                                                                                                       |                                                                       | —                                                    |
|         |         |                     | <i>Dépenses :</i>                                                                                                                            |                                                                       |                                                      |
|         |         |                     | non patrimoniales ... ..                                                                                                                     |                                                                       |                                                      |
|         |         |                     | Totaux pour le chapitre III ... ..                                                                                                           | 498 217                                                               | 4 207 005                                            |
|         |         |                     | Totaux pour la section I ... ..                                                                                                              | 1 312 841                                                             | 5 181 104                                            |

## Section II.

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.

## CHAPITRE I.

## SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

|     |   |   |                                            |           |           |
|-----|---|---|--------------------------------------------|-----------|-----------|
| 700 | 1 | C | Restaurants et réfectoires :               |           |           |
|     |   |   | <i>Soldes</i> ... ..                       | 395       |           |
|     |   |   | <i>Recettes :</i>                          |           |           |
|     |   |   | — particulières :                          |           |           |
|     |   |   | non patrimoniales ... ..                   |           | 7 500     |
|     |   |   | <i>Dépenses :</i>                          |           |           |
|     |   |   | non patrimoniales ... ..                   |           |           |
|     |   |   | Totaux pour le chapitre I ... ..           | 395       | 7 500     |
|     |   |   | Totaux pour la section II ... ..           | 395       | 7 500     |
|     |   |   | Totaux pour la Section particulière ... .. | 1 313 236 | 5 188 604 |

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 30 septembre 1967.

PAR LE ROI :

BAUDOUIN.

Le Ministre des Affaires économiques,

J. VAN OFFELEN.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

R. HENRION.



(In duizendtallen frank.)

## TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

| Dépenses de l'année<br>—<br>Uitgaven van het jaar | Solde au 31 décembre 1968<br>—<br>Saldo op 31 december 1968 | TEKSTEN                                                                                                                                                               | Artikel | Littera | Wijze van beschikking |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|-----------------------|
|                                                   |                                                             | 6. met het oog op een studiecontract dat aan de Belgische industrie zal toevertrouwd worden, in samenwerking met de Europese Gemeenschap voor Kernenergie (Euratom) : |         |         |                       |
|                                                   |                                                             | Saldo's.                                                                                                                                                              |         |         |                       |
|                                                   |                                                             | Ontvangsten.                                                                                                                                                          |         |         |                       |
| 12 500                                            |                                                             | Uitgaven :<br>patrimoniale.                                                                                                                                           |         |         |                       |
|                                                   |                                                             | 7. ten behoeve van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Productiviteit :                                                                                      |         |         |                       |
|                                                   |                                                             | Saldo's.                                                                                                                                                              |         |         |                       |
|                                                   |                                                             | Ontvangsten :<br>— bijzondere :<br>niet-patrimoniale.                                                                                                                 |         |         |                       |
| 22 000                                            |                                                             | Uitgaven :<br>niet-patrimoniale.                                                                                                                                      |         |         |                       |
|                                                   |                                                             | Bestuur van de Mobilisatie der Landbouwprodukten :                                                                                                                    | 660     | 6       | B                     |
|                                                   |                                                             | Saldo's.                                                                                                                                                              |         |         |                       |
|                                                   |                                                             | Ontvangsten.                                                                                                                                                          |         |         |                       |
| 68                                                |                                                             | Uitgaven :<br>niet-patrimoniale.                                                                                                                                      |         |         |                       |
| 4 305 573                                         | 399 649                                                     | Totalen voor hoofdstuk III.                                                                                                                                           |         |         |                       |
| 5 916 672                                         | 577 273                                                     | Totalen voor sectie I.                                                                                                                                                |         |         |                       |

## Sectie II.

## Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

## HOOFDSTUK I.

## STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

|           |         |                                                       |     |   |   |
|-----------|---------|-------------------------------------------------------|-----|---|---|
|           |         | Restaurants en refters :                              | 700 | 1 | C |
|           | 395     | Saldo's.                                              |     |   |   |
|           |         | Ontvangsten :<br>— bijzondere :<br>niet-patrimoniale. |     |   |   |
| 7 500     |         | Uitgaven :<br>niet-patrimoniale.                      |     |   |   |
| 7 500     | 395     | Totalen voor hoofdstuk I.                             |     |   |   |
| 7 500     | 395     | Totalen voor sectie II.                               |     |   |   |
| 5 924 172 | 577 668 | Totalen voor de Afzonderlijke Sectie.                 |     |   |   |

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 30 september 1967.

VAN KONINGSWEGE :

BAUDOUIN.

De Minister van Economische Zaken,

J. VAN OFFELEN.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.

W. DE CLERCQ.

De Minister van Financiën,

R. HENRION.



## PROGRAMME JUSTIFICATIF.

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

## TITRE I.

## TITEL I.

## DEPENSES ORDINAIRES.

## GEWONE UITGAVEN.

## CHAPITRE I.

## HOOFDSTUK I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

## § 1. Salaires et charges sociales.

## § 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation :*Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten :*

1. du Ministre.

1. van de Minister.

| Classification économique                                                                                                                   | 1968                 | 1967      | 1966    | Economische classificatie                                                                                                                         |                      |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------|
| 111 Salaire proprement dit ... ..                                                                                                           | 835 000              | 425 000   | 425 000 | Eigenlijk loon ... .. 111                                                                                                                         |                      |           |
| Traitement du Ministre ... .. F                                                                                                             | 600 000              |           |         | Jaarwedde van de Minister ... .. F                                                                                                                | 600 000              |           |
| Majoration index 20 % ... ..                                                                                                                | 120 000              |           |         | Verhoging index 20 % ... ..                                                                                                                       | 120 000              |           |
| Majoration index 2,5 % (120 % à 122,5 %) ... ..                                                                                             | 15 000               |           |         | Verhoging index 2,5 % (120 % naar 122,5 %) ... ..                                                                                                 | 15 000               |           |
|                                                                                                                                             | F 735 000            |           |         |                                                                                                                                                   | F 735 000            |           |
| Frais de représentation . ... .. F                                                                                                          | 100 000              |           |         | Representatiekosten ... .. F                                                                                                                      | 100 000              |           |
| Total ... .. F                                                                                                                              | 835 000              |           |         | Totaal ... .. F                                                                                                                                   | 835 000              |           |
| Adaptation à la situation actuelle du traitement et de l'indemnité ministériels qui, depuis plus de vingt ans, n'ont même plus été indexés. |                      |           |         | Aanpassing aan de huidige toestand van de ministeriële wedde en vergoeding die, sedert meer dan twintig jaar, zelfs niet meer geïndexeerd werden. |                      |           |
| Art. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :                                                                           |                      |           |         | Art. 11.02. — Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :                                                                       |                      |           |
| 1. du Ministre :                                                                                                                            |                      |           |         | 1. van de Minister :                                                                                                                              |                      |           |
| 1968                                                                                                                                        | 1967                 | 1966      |         | 1968                                                                                                                                              | 1967                 | 1966      |
| 8 490 000                                                                                                                                   | 7 369 000<br>(4 000) | 5 682 000 |         | 8 490 000                                                                                                                                         | 7 369 000<br>(4 000) | 5 682 000 |

| Classification économique                 | 1968      | 1967      | 1966      | Economische classificatie                       |
|-------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-------------------------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... ..         | 6 679 208 | 5 607 160 | 4 338 400 | Eigenlijk loon ... .. 111                       |
| — dont retenue sécurité sociale ...       | 150 358   | 285 250   | 97 695    | — waarvan inhouding maatschappelijke zekerheid. |
| Décomposition.                            |           |           |           | Onderverdeling.                                 |
| Traitements barémiques ... ..             | 5 429 508 | 4 755 030 | 3 746 960 | Baremabezoldigingen.                            |
| Majoration index 20 % ... ..              | 1 073 900 | 832 130   | 562 045   | Verhoging indexcijfer 20 %.                     |
| Allocations de foyer et de résidence.     | 28 800    | 20 000    | 29 395    | Haard- en standplaatsvergoedingen.              |
| Majoration index 2,5 % (120 % à 122,5 %). | 147 000   | —         | —         | Verhoging index 2,5 % (120 % naar 122,5 %).     |
| Totaux ... ..                             | 6 679 208 | 5 607 160 | 4 338 400 | Totalen.                                        |

Le crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| Classification économique                                       | 1968      | 1967      | 1966      | Economische classificatie                       |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-------------------------------------------------|
| 112 <i>Allocations directes</i> ... ..                          | 1 603 595 | 1 284 500 | 1 217 073 | <i>Directe vergoedingen</i> . . . . . 112       |
| <i>Décomposition.</i>                                           |           |           |           | <i>Onderverdeling.</i>                          |
| Pécule de vacances ... ..                                       | 88 850    | 126 500   | 29 882    | Vakantiegeld.                                   |
| Allocations familiales . . . . .                                | 213 250   | 185 000   | 170 060   | Kindergeld.                                     |
|                                                                 |           | (4 000)   |           |                                                 |
| Indemnité de naissance ... ..                                   | 15 000    | 15 000    | 11 006    | Geboortevergoeding.                             |
| Indemnité de Cabinet . . . . .                                  | 995 000   | 875 000   | 1 006 125 | Kabinetsvergoeding.                             |
| Indexation indemnité de Cabinet 20 %.                           | 199 000   | —         | —         | Indexatie Kabinetsvergoeding 20 %.              |
| Indexation indemnité de Cabinet 2,5 %.                          | 24 875    | —         | —         | Indexatie Kabinetsvergoeding 2,5 %.             |
| Prestations supplémentaires ... ..                              | 55 200    | 83 000    | —         | Overwerk.                                       |
| Indexation prestations supplémentaires 20 %.                    | 11 040    | —         | —         | Indexatie overwerk 20 %.                        |
| Indexation prestations supplémentaires 2,5 %.                   | 1 380     | —         | —         | Indexatie overwerk 2,5 %.                       |
| Totaux ... ..                                                   | 1 603 595 | 1 284 500 | 1 217 073 | Totalen.                                        |
|                                                                 |           | (4 000)   |           |                                                 |
| 113 <i>Contributions patronales</i> ... ..                      | 207 665   | 408 000   | 126 527   | <i>Werkgeversbijdragen</i> . . . . . 113        |
| Incidence de l'index 2,5 % depuis le 1 <sup>er</sup> juin 1967. | —         | 69 340    | —         | Weerslag van de index vanaf 1 juni 1967, 2,5 %. |
| Totaux généraux ... ..                                          | 8 490 468 | 7 369 000 | 5 682 000 | Algemene totalen.                               |
|                                                                 |           | (4 000)   |           |                                                 |
| Arrondi à ... ..                                                | 8 490 000 |           |           | Afgerond op.                                    |

Le crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| GRADE OU RUBRIQUE                                        | Indemnité tenant lieu de traitement<br>—<br>Vergoeding ter vervanging van wedde | Indemnité de Cabinet<br>—<br>Kabinetsvergoeding | GRADE OF RUBRIEK                                         |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1 chef de Cabinet . . . . . F                            | 499 800                                                                         | —                                               | 1 Kabinetschef.                                          |
| 1 chef de Cabinet adjoint ... ..                         | —                                                                               | 55 000                                          | 1 Adjunct-kabinetschef.                                  |
| 1 secrétaire particulier . . . . .                       | 246 400                                                                         | —                                               | 1 particulier secretaris.                                |
| 1 secrétaire de Cabinet ... ..                           | 278 460                                                                         | —                                               | 1 Kabinetssecretaris.                                    |
| 3 conseillers ... ..                                     | 1 040 400                                                                       | —                                               | 3 adviseurs.                                             |
| 2 attachés . . . . .                                     | 278 460                                                                         | 30 000                                          | 2 attachés.                                              |
| 1 chargé de mission ... ..                               | —                                                                               | 50 000                                          | 1 opdrachtgelastigde.                                    |
| 1 secrétaire d'administration ... ..                     | 256 752                                                                         | 20 000                                          | 1 bestuurssecretaris.                                    |
| 1 chef administratif ... ..                              | 101 400                                                                         | —                                               | 1 administratief chef.                                   |
| 1 sous-chef de bureau . . . . .                          | 174 420                                                                         | 20 000                                          | 1 onderbureauchef.                                       |
| 1 traducteur-reviseur principal . . . . .                | —                                                                               | 20 000                                          | 1 vertaler-revisor principaal.                           |
| 4 rédacteurs ... ..                                      | 458 908                                                                         | 80 000                                          | 4 opstellers.                                            |
| 1 vérificateur . . . . .                                 | —                                                                               | 20 000                                          | 1 verificateur.                                          |
| 2 sténodactylographes . . . . .                          | 103 400                                                                         | 40 000                                          | 2 stenodactylografen.                                    |
| 3 aides-vérificateurs ... ..                             | 563 492                                                                         | 60 000                                          | 3 hulp-verificateurs.                                    |
| 13 sténodactylographes . . . . .                         | 537 268                                                                         | 260 000                                         | 13 stenodactylografen.                                   |
| 1 agent de poste ... ..                                  | —                                                                               | 20 000                                          | 1 postman.                                               |
| 2 commis ... ..                                          | 135 076                                                                         | 40 000                                          | 2 klerken.                                               |
| 2 classeurs ... ..                                       | 257 164                                                                         | 40 000                                          | 2 klasseerders.                                          |
| 2 chefs huissiers ... ..                                 | —                                                                               | 40 000                                          | 2 hoofdkamerbewaarders.                                  |
| 3 messagers-huissiers ... ..                             | 139 000                                                                         | 60 000                                          | 3 bode-kamerbewaarders.                                  |
| 3 chauffeurs d'auto ... ..                               | 267 708                                                                         | 40 000                                          | 3 autogeleiders.                                         |
| 1 expéditionnaire . . . . .                              | 91 400                                                                          | 20 000                                          | 1 expéditionair.                                         |
| 4 téléphonistes ... ..                                   | —                                                                               | 80 000                                          | 4 telefonisten.                                          |
| Indexation indemnité de Cabinet 20 % ... ..              | —                                                                               | 199 000                                         | Indexatie Kabinetsvergoeding 20 %.                       |
| Indexation indemnité de Cabinet 2,5 % (120 % à 122,5 %). | —                                                                               | 24 875                                          | Indexatie Kabinetsvergoeding 2,5 % (120 % naar 122,5 %). |
| Totaux ... .. F                                          | 5 429 508                                                                       | 1 218 875                                       | Totalen.                                                 |

| GRADE OU RUBRIQUE                                | Indemnité<br>tenant lieu de<br>traitement<br>—<br>Vergoeding<br>ter vervanging<br>van wedde | Indemnité<br>de Cabinet<br>—<br>Kabinets-<br>vergoeding | GRAAD OF RUBRIEK                                |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Cotisations de l'Etat-employeur ... .. F         | —                                                                                           | 207 665                                                 | Bijdragen van de Staat-werkgever.               |
| Indemnités de foyer et de résidence ... ..       | —                                                                                           | 28 800                                                  | Haard- en standplaatsvergoedingen.              |
| Allocations familiales . ... ..                  | —                                                                                           | 213 250                                                 | Kindergeld.                                     |
| Indemnité de naissance ... ..                    | —                                                                                           | 15 000                                                  | Geboortevergoeding.                             |
| Relèvement de 20 % des traitements ... ..        | —                                                                                           | 1 073 900                                               | Verhoging met 20 % van de Bezoldigingen.        |
| Prestations supplémentaires ... ..               | —                                                                                           | 55 200                                                  | Overwerk.                                       |
| Indexation prestations supplémentaires 20 % ...  | —                                                                                           | 11 040                                                  | Indexatie overwerk 20 %.                        |
| Indexation prestations supplémentaires 2,5 % ... | —                                                                                           | 1 380                                                   | Indexatie overwerk 2,5 %.                       |
| Pécule de vacances ... ..                        | —                                                                                           | 88 850                                                  | Vakantiegeld.                                   |
| Prévisions pour modifications éventuelles ... .. | —                                                                                           | —                                                       | Vooruitzicht voor eventuele wijzigingen.        |
| Majoration de l'index 2,5 % (120 % à 122,5 %).   | —                                                                                           | 147 000                                                 | Verhoging index met 2,5 % (120 % naar 122,5 %). |
| Totaux ... .. F                                  | 5 429 508                                                                                   | 3 060 960                                               | Totalen.                                        |
| F                                                | 8 490 468 (1)                                                                               |                                                         | F                                               |
| Arrondi à ... .. F                               | 8 490 000                                                                                   |                                                         | Afgerond op.                                    |

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service ainsi que les primes pour assurance groupe en faveur du personnel du Bureau de Programmation Economique non régi par le statut des agents de l'Etat).

1. Administration centrale.

| 1968        | 1967        | 1966        |
|-------------|-------------|-------------|
| 505 364 000 | 471 000 000 | 442 418 000 |

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen van hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen, alsook de premies voor groepsverzekering ten voordele van de personeelsleden van het Bureau voor Economische Programmatie die niet onder toepassing vallen van het statuut van het Rijks-personeel).

1. Hoofdbestuur.

| 1968        | 1967        | 1966        |
|-------------|-------------|-------------|
| 505 364 000 | 471 000 000 | 442 418 000 |

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

| Classification économique                                                        | 1968        | 1967        | 1966         | Economische classificatie                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... ..                                                | 450 000 142 | 426 221 235 | 395 488 102  | Eigenlijk loon ... .. 111                                                                |
| dont:                                                                            |             |             |              | waarvan:                                                                                 |
| — retenue veuves et orphelins . ...                                              | 23 527 888  | 18 396 948  | 21 293 025   | — afhouding weduwen en wezen.                                                            |
| — retenue sécurité sociale: agents temporaires.                                  | 2 116 832   | 4 320 000   | 3 598 972    | — werknemersbijdrage sociale zekerheid: tijdelijke bedienden.                            |
| — retenue sécurité sociale: agents définitifs.                                   | 8 224 222   | 8 033 332   | 6 878 398    | — werknemersbijdrage sociale zekerheid: vaste bedienden.                                 |
| Décomposition.                                                                   |             |             |              | Samenstelling.                                                                           |
| Traitements barémiques ... ..                                                    | 353 899 404 | 338 000 000 | 331 113 976  | Barema bezoldigingen.                                                                    |
| Promotions de grade et augmentations barémiques.                                 | 5 501 424   | 4 286 389   | 4 940 571    | Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen.                                             |
| Recrutements dans la limite des cadres.                                          | 8 763 800   | 3 891 000   | 10 158 278   | Aanwervingen binnen de perken van de kaders.                                             |
| Réduction pour départs et mises à la pension.                                    | — 3 269 183 | — 1 958 524 | — 13 799 909 | Vermindering wegens uitdiensttredingen en pensioenstellingen.                            |
| Allocations pour fonctions supérieures, fonctions dirigeantes et chefs d'équipe. | 4 253 492   | 4 083 204   | 4 007 789    | Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, leidende functies en ploegleiders. |

(1) Dont un montant de 2 339 468 francs (à 100 %) à rembourser aux organismes dont certains membres du Cabinet sont détachés.

(1) Waarvan een bedrag van 2 339 468 frank (tegen 100 %) terug te betalen aan de instellingen waarvan zekere Kabinetsleden zijn gedetacheerd.

| Classification économique                                                       | 1968        | 1967        | 1966        | Economische classificatie                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|----------------------------------------------------------------|
| Primes assurances ... ..                                                        | 500 000     | 4 000 000   | —           | Premies verzekering.                                           |
| Allocations de foyer et de résidence.                                           | 9 191 667   | 9 840 000   | 9 409 000   | Haard- en standplaatsvergoedingen.                             |
| Majoration index 15 % ... ..                                                    | —           | 50 700 000  | 49 658 397  | Verhoging Index 15 %.                                          |
| Incidence de l'index 2,5 % ... ..                                               | —           | 8 450 000   | —           | Weerslag van de index 2,5 %.                                   |
| Incidence de l'index 2,5 % depuis<br>le 1 <sup>er</sup> juin 1967 (index 20 %). | 71 159 538  | 4 929 166   | —           | Weerslag van de index 2,5 % vanaf<br>1 juni 1967 (index 20 %). |
| Totaux ... ..                                                                   | 450 000 142 | 426 221 235 | 395 488 102 | Totalen.                                                       |
| 112 Allocations directes ... ..                                                 | 41 516 334  | 34 589 666  | 33 806 470  | Directe toelagen . . . . . 112                                 |
| Décomposition.                                                                  |             |             |             | Samenstelling.                                                 |
| Pécule de vacances ... ..                                                       | 14 908 288  | 13 964 666  | 13 871 180  | Verlofgeld.                                                    |
| Allocations familiales . . . . .                                                | 21 018 657  | 20 000 000  | 19 509 000  | Kinderbijslagen.                                               |
| Indemnités de naissance ... ..                                                  | 450 000     | 450 000     | 339 493     | Geboortevergoedingen.                                          |
| Indemnités pour frais de dernière<br>maladie et de funérailles.                 | 125 000     | 125 000     | 69 607      | Vergoedingen voor laatste ziekte- en<br>begrafeniskosten.      |
| Indemnités pour accidents de travail.                                           | 70 000      | 50 000      | 17 190      | Vergoedingen voor arbeidsongeval-<br>len.                      |
| Majoration index 20 % ... ..                                                    | 4 944 389   | —           | —           | Verhoging index 20 %.                                          |
| Totaux ... ..                                                                   | 41 516 334  | 34 589 666  | 33 806 470  | Totalen.                                                       |
| 113 Contributions patronales :                                                  |             |             |             | Werkgeversbijdragen : 113                                      |
| — aux assurances sociales ... ..                                                | 13 847 524  | 10 800 000  | 13 123 428  | — sociale verzekeringen.                                       |
| Totaux généraux ... ..                                                          | 505 364 000 | 471 610 901 | 442 418 000 | Algemene totalen.                                              |
| Arrondi à ... ..                                                                | —           | 471 000 000 | —           | Afgerond op.                                                   |

Justification du crédit.

Verantwoording van het krediet.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 30 avril 1967.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 30 april 1967.

| ADMINISTRATION<br>—<br>BESTUUR                                                                                 | Traitement<br>de base<br>—<br>Basis-<br>wedden | Augmen-<br>tation<br>barémique<br>—<br>Wedde-<br>schaal-<br>verhoging | Relèvement<br>de 20 %<br>—<br>Verhoging<br>met 20 % | Foyer et<br>résidence<br>—<br>Haard en<br>standplaats | Promotion<br>de grade<br>—<br>Bevordering<br>in graad | Pécule<br>de vacance<br>—<br>Vakantie-<br>geld | Totaux<br>—<br>Totalen |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------|
| Services généraux. — Algemene diensten ... F                                                                   | 49 820 661                                     | 246 816                                                               | 7 484 104                                           | 1 650 000                                             | 276 012                                               | 1 991 368                                      | 61 468 961             |
| Documentation et études. — Documentatie en<br>studiën ... ..                                                   | 12 533 095                                     | 214 209                                                               | 2 549 460                                           | 272 000                                               | 41 976                                                | 510 752                                        | 16 121 492             |
| Industrie. — Nijverheid ... ..                                                                                 | 37 295 377                                     | 374 170                                                               | 7 533 909                                           | 463 000                                               | 196 824                                               | 1 284 486                                      | 47 147 766             |
| Institut National de Statistique. — Nationaal<br>Instituut voor de Statistiek .. .                             | 114 859 811                                    | 993 617                                                               | 23 170 685                                          | 5 645 000                                             | 1 459 824                                             | 6 361 240                                      | 152 490 177            |
| Mines. — Mijnen ... ..                                                                                         | 12 664 760                                     | 78 568                                                                | 2 548 665                                           | 197 000                                               | 152 520                                               | 427 877                                        | 16 069 390             |
| Energie. — Energie . . . . .                                                                                   | 10 469 953                                     | 62 144                                                                | 2 106 419                                           | 167 000                                               | 344 688                                               | 351 886                                        | 13 502 090             |
| Ravitaillement. — Ravitaillering ... ..                                                                        | 8 446 631                                      | 27 475                                                                | 1 694 821                                           | 260 000                                               | —                                                     | 381 217                                        | 10 810 144             |
| Commerce. — Handel ... ..                                                                                      | 35 207 736                                     | 341 313                                                               | 7 109 809                                           | 834 000                                               | 475 536                                               | 1 453 162                                      | 45 421 556             |
| Accords économiques. — Economische akkoorden.                                                                  | 3 742 140                                      | 13 053                                                                | 751 038                                             | 43 000                                                | 291 816                                               | 122 770                                        | 4 963 817              |
| Organisation professionnelle. — Bedrijfsorgani-<br>satie ... ..                                                | 3 478 540                                      | 13 053                                                                | 698 318                                             | 37 000                                                | —                                                     | 134 155                                        | 4 561 066              |
| Office central des Contingents et Licences. —<br>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergun-<br>ningen ... .. | 28 441 022                                     | 183 192                                                               | 5 724 842                                           | 1 155 000                                             | 8 640                                                 | 1 365 901                                      | 36 878 597             |
| Inspection générale économique. — Economische<br>algemene inspectie . . . . .                                  | 14 500 838                                     | 175 084                                                               | 2 935 183                                           | 242 000                                               | 86 640                                                | 594 132                                        | 18 533 877             |
| Totaux. — Totalen ... .. F                                                                                     | 331 460 564                                    | 2 722 694                                                             | 64 307 253                                          | 10 965 000                                            | 3 334 476                                             | 14 978 946                                     | 427 768 933            |

## B. — Obligations de l'Etat-employeur.

## B. — Verplichtingen van de Staat-werkgever.

| ADMINISTRATION<br>BESTUUR                                                                                         | Allocations<br>familiales<br>Gezinsver-<br>goedingen | Sécurité<br>sociale<br>Maatschappe-<br>lijke zekerheid | Naissance<br>Geboorte | Dernière<br>maladie<br>Laatste<br>ziekte | Totaux<br>Totalen |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------|-------------------|
| Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> ... .. F                                                            | 3 172 413                                            | 1 591 601                                              | 59 000                | 12 000                                   | 4 835 014         |
| Documentation et études. — <i>Documentatie en studiën</i> ... ..                                                  | 1 113 024                                            | 373 160                                                | 13 000                | 3 000                                    | 1 502 184         |
| Industrie. — <i>Nijverheid</i> ... ..                                                                             | 2 543 832                                            | 1 055 600                                              | 37 000                | 7 000                                    | 3 643 432         |
| Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor<br/>de Statistiek</i> ... ..                      | 8 750 886                                            | 5 869 640                                              | 190 000               | 37 000                                   | 14 847 526        |
| Mines. — <i>Mijnen</i> ... ..                                                                                     | 1 042 524                                            | 318 480                                                | 12 000                | 3 000                                    | 1 376 004         |
| Energie. — <i>Energie</i> ... ..                                                                                  | 526 632                                              | 373 570                                                | 10 000                | 3 000                                    | 913 202           |
| Ravitaillement. — <i>Ravitaillering</i> ... ..                                                                    | 548 609                                              | 299 510                                                | 22 000                | 40 000                                   | 910 119           |
| Commerce. — <i>Handel</i> ... ..                                                                                  | 2 784 951                                            | 1 193 678                                              | 46 000                | 9 000                                    | 4 033 629         |
| Accords économiques. — <i>Economische akkoorden</i> ... ..                                                        | 285 246                                              | 118 231                                                | 4 000                 | —                                        | 407 477           |
| Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i> ... ..                                                 | 487 860                                              | 95 590                                                 | 3 000                 | —                                        | 586 450           |
| Office central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst<br/>voor Contingenten en Vergunningen</i> ... .. | 1 672 824                                            | 1 288 057                                              | 42 000                | 8 000                                    | 3 010 881         |
| Inspection générale économique. — <i>Economische algemene<br/>inspectie</i> ... ..                                | 1 717 587                                            | 473 407                                                | 12 000                | 3 000                                    | 2 205 994         |
| <b>Totaux. — Totalen</b> ... .. F                                                                                 | <b>24 646 388</b>                                    | <b>13 050 524</b>                                      | <b>450 000</b>        | <b>125 000</b>                           | <b>38 271 912</b> |
| C. — Indemnités pour fonctions supérieures ... .. F                                                               | 4 876 191                                            |                                                        |                       |                                          |                   |
| D. — Recrutements éventuels dans la limite du cadre. F                                                            | 10 516 560                                           |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>E. — Agents en disponibilité.</b>                                                                              |                                                      |                                                        |                       |                                          |                   |
| Services généraux ... .. F                                                                                        | 652 943                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| Documentation et études ... ..                                                                                    | —                                                    |                                                        |                       |                                          |                   |
| Industrie ... ..                                                                                                  | 641 624                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| Institut national de Statistique ... ..                                                                           | 585 685                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| Mines ... ..                                                                                                      | —                                                    |                                                        |                       |                                          |                   |
| Energie ... ..                                                                                                    | 478 907                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| Ravitaillement ... ..                                                                                             | 590 815                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| Commerce ... ..                                                                                                   | 537 158                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| Accords économiques ... ..                                                                                        | —                                                    |                                                        |                       |                                          |                   |
| Organisation professionnelle ... ..                                                                               | —                                                    |                                                        |                       |                                          |                   |
| Office Central des Contingents et Licences ... ..                                                                 | 994 826                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| Inspection générale économique ... ..                                                                             | 537 466                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>Total</b> ... .. F                                                                                             | <b>5 019 424</b>                                     |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>F. — Bureau de Programmation économique.</b>                                                                   |                                                      |                                                        |                       |                                          |                   |
| 14 membres ... .. F                                                                                               | 6 000 000                                            |                                                        |                       |                                          |                   |
| 18 agents subalternes ... ..                                                                                      | 2 450 000                                            |                                                        |                       |                                          |                   |
| Majoration de l'index 20 % ... ..                                                                                 | 1 710 000                                            |                                                        |                       |                                          |                   |
| Allocations de foyer et de résidence ... ..                                                                       | 65 000                                               |                                                        |                       |                                          |                   |
| Allocations familiales et indemnités de naissance ... ..                                                          | 480 000                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| Cotisation patronale pour sécurité sociale ... ..                                                                 | 514 000                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| Indemnités de représentation ... ..                                                                               | 350 000                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| Pécules de vacances et compléments familiaux ... ..                                                               | 216 000                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>Total</b> ... .. F                                                                                             | <b>11 785 000</b>                                    |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>G. — Commissariat à l'Energie atomique.</b>                                                                    |                                                      |                                                        |                       |                                          |                   |
| Indemnités au Commissaire général ... .. F                                                                        | 240 000                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>H. — Indemnités pour accidents de travail</b> ... ..                                                           | <b>70 000</b>                                        |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>I. — Indemnités aux secrétaires des Directeurs généraux.</b>                                                   | <b>70 000</b>                                        |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>J. — Indemnités pour fonctions dirigeantes</b> ... ..                                                          | <b>120 000</b>                                       |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>K. — Prime d'assurance</b> ... ..                                                                              | <b>500 000</b>                                       |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>Total</b> ... .. F                                                                                             | <b>499 238 020</b>                                   |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>L. — Réductions pour départs et mises à la pension<br/>prévisibles</b> ... .. F                                | <b>—3 923 020</b>                                    |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>M. — Majoration index 2,5 % (120 % à 122,5 %)</b> F                                                            | <b>495 315 000</b>                                   |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>Total général</b> ... .. F                                                                                     | <b>505 364 000</b>                                   |                                                        |                       |                                          |                   |
| C. — Vergoedingen voor hogere functies ... .. F                                                                   | 4 876 191                                            |                                                        |                       |                                          |                   |
| D. — Eventuele aanwervingen binnen de perken van<br>het kader ... .. F                                            | 10 516 560                                           |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>E. — Ter beschikking gesteld personeel.</b>                                                                    |                                                      |                                                        |                       |                                          |                   |
| Algemene diensten ... .. F                                                                                        | 652 943                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| Documentatie en studiën ... ..                                                                                    | —                                                    |                                                        |                       |                                          |                   |
| Nijverheid ... ..                                                                                                 | 641 624                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| Nationaal instituut voor Statistiek ... ..                                                                        | 585 685                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| Mijnen ... ..                                                                                                     | —                                                    |                                                        |                       |                                          |                   |
| Energie ... ..                                                                                                    | 478 907                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| Ravitaillering ... ..                                                                                             | 590 815                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| Handel ... ..                                                                                                     | 537 158                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| Economische akkoorden ... ..                                                                                      | —                                                    |                                                        |                       |                                          |                   |
| Bedrijfsorganisatie ... ..                                                                                        | —                                                    |                                                        |                       |                                          |                   |
| Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen.                                                                | 994 826                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| Economische Algemene Inspectie ... ..                                                                             | 537 466                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>Totaal</b> ... .. F                                                                                            | <b>5 019 424</b>                                     |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>F. — Bureau voor economische programmatie.</b>                                                                 |                                                      |                                                        |                       |                                          |                   |
| 14 leden ... .. F                                                                                                 | 6 000 000                                            |                                                        |                       |                                          |                   |
| 18 ondergeschikte personeelsleden ... ..                                                                          | 2 450 000                                            |                                                        |                       |                                          |                   |
| Verhoging van de index 20 % ... ..                                                                                | 1 710 000                                            |                                                        |                       |                                          |                   |
| Haard- en standplaatsvergoedingen ... ..                                                                          | 65 000                                               |                                                        |                       |                                          |                   |
| Gezinstoelagen en geboortevergoedingen ... ..                                                                     | 480 000                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| Patronale bijdragen voor maatschappelijke zekerheid.                                                              | 514 000                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| Representatievergoedingen ... ..                                                                                  | 350 000                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| Vakantiegelden en familiale toeslagen ... ..                                                                      | 216 000                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>Totaal</b> ... .. F                                                                                            | <b>11 785 000</b>                                    |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>G. — Commissariat voor Kernenergie.</b>                                                                        |                                                      |                                                        |                       |                                          |                   |
| Vergoeding aan de Commissaris-generaal ... .. F                                                                   | 240 000                                              |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>H. — Vergoedingen voor arbeidsongevallen</b> ... ..                                                            | <b>70 000</b>                                        |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>I. — Vergoedingen aan de secretarissen der Directeurs-<br/>generaal</b> ... ..                                 | <b>70 000</b>                                        |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>J. — Vergoedingen voor leidende functies</b> ... ..                                                            | <b>120 000</b>                                       |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>K. — Verzekeringspremie</b> ... ..                                                                             | <b>500 000</b>                                       |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>Totaal</b> ... .. F                                                                                            | <b>499 238 020</b>                                   |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>L. — Verminderingen voor voorzienbare uitdienststree-<br/>dingen en oppensioenstellingen</b> ... .. F          | <b>—3 923 020</b>                                    |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>M. — Verhoging index 2,5 % (120 % op 122,5 %)</b> F                                                            | <b>495 315 000</b>                                   |                                                        |                       |                                          |                   |
| <b>Algemeen totaal</b> ... .. F                                                                                   | <b>505 364 000</b>                                   |                                                        |                       |                                          |                   |

## 2. Services extérieurs.

| 1968       | 1967                  | 1966       |
|------------|-----------------------|------------|
| 99 025 000 | 94 600 000<br>(3 000) | 89 348 000 |

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

## 2. Buitendiensten.

| 1968       | 1967                  | 1966       |
|------------|-----------------------|------------|
| 99 025 000 | 94 600 000<br>(3 000) | 89 348 000 |

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

| Classification économique                                       | 1968       | 1967                  | 1966        | Economische classificatie                                        |
|-----------------------------------------------------------------|------------|-----------------------|-------------|------------------------------------------------------------------|
| 111 <i>Salaire proprement dit</i> ... ..<br>dont :              | 86 180 128 | 84 598 526            | 78 104 960  | <i>Eigenlijk loon</i> ... .. 111<br>waarvan :                    |
| — retenue caisse des veuves et orphelins.                       | 4 977 388  | 4 076 925             | 4 494 027   | — afhouding kas weduwen en wezen.                                |
| — retenue sécurité sociale : agents temporaires.                | 144 156    | 204 000               | 214 447     | — werknemersbijdrage sociale zekerheid : tijdelijke bedienden.   |
| — retenue sécurité sociale : agents définitifs.                 | 1 595 889  | 1 440 127             | 1 151 186   | — werknemersbijdrage sociale zekerheid : vaste bedienden.        |
| <i>Décomposition.</i>                                           |            |                       |             | <i>Samenstelling.</i>                                            |
| Traitements barémiques ... ..                                   | 67 779 705 | 69 539 636            | 66 327 361  | Baremabezoldigingen.                                             |
| Promotion de grade et augmentations barémiques.                 | 1 391 466  | 1 160 820             | 1 260 170   | Bevordering in graad en weddeverhogingen.                        |
| Recrutements dans la limite des cadres.                         | 791 800    | 350 000               | 1 069 678   | Aanwervingen binnen de perken van de kaders.                     |
| Réductions pour départs et mises à la pension.                  | — 819 830  | — 519 726             | — 1 048 812 | Verminderings wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. |
| Allocations pour fonctions supérieures.                         | 561 463    | 545 292               | 92 458      | Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.            |
| Allocations de foyer et de résidence.                           | 663 332    | 468 000               | 455 000     | Haard- en standplaatsvergoedingen.                               |
| Majoration index 15 % ... ..                                    | —          | 9 947 371             | 9 949 105   | Verhoging index 15 %.                                            |
| Incidence de l'index 2,5 % ... ..                               | —          | 1 980 000             | —           | Weerslag van de index 2,5 %.                                     |
| Incidence de l'index 2,5 % depuis le 1 <sup>er</sup> juin 1967. | —          | 1 127 133             | —           | Weerslag van de index 2,5 % vanaf 1 juni 1967.                   |
| Primes aux délégués-ouvriers ... ..                             | 1 347 135  | —                     | —           | Premies aan afgevaardigden-werklieden.                           |
| Incidence index 20 % ... ..                                     | 12 440 057 | —                     | —           | Weerslag index 20 %.                                             |
| Majoration index 2,5 % ... ..                                   | 2 025 000  | —                     | —           | Verhoging index met 2,5 %.                                       |
| Totaux ... ..                                                   | 86 180 128 | 84 598 526            | 78 104 960  | Totalen.                                                         |
| 112 <i>Allocations directes</i> ... ..                          | 10 044 500 | 8 630 351             | 9 653 922   | <i>Directe toelagen</i> ... .. 112                               |
| <i>Décomposition.</i>                                           |            |                       |             | <i>Samenstelling.</i>                                            |
| Pécule de vacances et pécule familial.                          | 2 249 916  | 2 700 000             | 2 424 762   | Verlofgeld en gezinsvacantiebijslag.                             |
| Allocations familiales ... ..                                   | 6 275 000  | 5 770 351<br>(3 000)  | 7 133 000   | Kinderbijslagen.                                                 |
| Indemnités de naissance ... ..                                  | 100 000    | 100 000               | 93 783      | Geboortevergoedingen.                                            |
| Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.    | 50 000     | 50 000                | 30 377      | Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.          |
| Indemnités pour accidents de travail.                           | 10 000     | 10 000                | —           | Vergoedingen voor arbeidsongevallen.                             |
| Incidence index 20 % ... ..                                     | 1 359 584  | —                     | —           | Weerslag index 20 %.                                             |
| Totaux ... ..                                                   | 10 044 500 | 8 630 351<br>(3 000)  | 9 681 922   | Totalen.                                                         |
| 113 <i>Contributions patronales :</i>                           |            |                       |             | <i>Werkgeversbijdragen :</i> 113                                 |
| — aux assurances sociales ... ..                                | 2 800 372  | 1 371 123             | 1 561 118   | — sociale verzekeringen.                                         |
| Totaux généraux ... ..                                          | 99 025 000 | 94 600 000<br>(3 000) | 89 348 000  | Algemene totalen.                                                |



## Justification du crédit.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 30 avril 1967.

## Verantwoording van het krediet.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 30 april 1967.

| ADMINISTRATION<br>—<br>BESTUUR                                                                                   | Traitement<br>de base<br>—<br>Basis-<br>wedden | Augmen-<br>tation<br>barémique<br>—<br>Wedde-<br>schaa-<br>verhoging | Relèvement<br>de 20 %<br>—<br>Verhoging<br>met 20 % | Foyer et<br>résidence<br>—<br>Haard en<br>standplaats | Promotion<br>de grade<br>—<br>Bevordering<br>in graad | Pécule<br>de vacance<br>—<br>Vakantie-<br>geld | Totaux<br>—<br>Totalen |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------|
| Office central des Contingents et Licences. —<br>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergun-<br>ningen ... .. F | 3 185 560                                      | 15 067                                                               | 640 127                                             | 130 000                                               | 16 800                                                | 140 000                                        | 4 127 554              |
| Inspection générale économique. — Economische<br>algemene inspectie ... ..                                       | 34 805 666                                     | 226 714                                                              | 7 006 476                                           | 523 000                                               | 270 216                                               | 1 462 750                                      | 44 294 822             |
| Mines. — Mijnen ... ..                                                                                           | 29 364 714                                     | 154 645                                                              | 4 270 337                                           | 143 000                                               | 907 032                                               | 751 750                                        | 35 591 478             |
| Totaux. — Totalen ... .. F                                                                                       | 67 355 940                                     | 396 426                                                              | 11 916 940                                          | 796 000                                               | 1 194 048                                             | 2 354 500                                      | 84 013 854             |

## B. — Obligations de l'Etat-employeur.

## B. — Verplichtingen van de Staat-werkgever.

| ADMINISTRATION<br>—<br>BESTUUR                                                                              | Allocations<br>familiales<br>—<br>Gezinsver-<br>goedingen | Sécurité<br>sociale<br>—<br>Maatschappe-<br>lijke zekerheid | Naissance<br>—<br>Geboorte | Dernière<br>maladie<br>—<br>Laatste<br>ziekte | Totaux<br>—<br>Totalen |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------|------------------------|
| Office central des Contingents et Licences. — Centrale Dienst<br>voor Contingenten en Vergunningen ... .. F | 96 000                                                    | 117 840                                                     | 6 000                      | 6 000                                         | 225 840                |
| Inspection générale économique. — Economische algemene<br>inspectie ... ..                                  | 4 221 000                                                 | 1 063 822                                                   | 51 000                     | 24 000                                        | 5 359 822              |
| Mines. — Mijnen ... ..                                                                                      | 3 213 000                                                 | 1 618 710                                                   | 43 000                     | 20 000                                        | 4 894 710              |
| Totaux. — Totalen ... .. F                                                                                  | 7 530 000                                                 | 2 800 372                                                   | 100 000                    | 50 000                                        | 10 480 372             |

|                                                                                                   |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| C. — Indemnités pour fonctions supérieures ... .. F                                               | 673 756     |
| D. — Agents en disponibilité ... ..                                                               | 508 519     |
| E. — Indemnités pour accidents de travail ... ..                                                  | 10 000      |
| F. — Primes aux délégués ouvriers à l'inspection des<br>mines et des minières et carrières ... .. | 1 347 135   |
| G. — Recrutements éventuels dans la limite du cadre ... ..                                        | 950 160     |
| H. — Majoration index 2,5 % ... ..                                                                | 2 025 000   |
| Total ... .. F                                                                                    | 100 008 796 |
| I. — Réductions pour départs prévisibles ... .. F                                                 | 983 796     |
| Total général ... .. F                                                                            | 99 025 000  |

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques  
au personnel de l'Etat.

## 1. Administration centrale.

|                                                                                                                   |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| C. — Vergoedingen voor hogere functies ... .. F                                                                   | 673 756     |
| D. — Ter beschikking gesteld personeel ... ..                                                                     | 508 519     |
| E. — Vergoedingen voor arbeidsongevallen ... ..                                                                   | 10 000      |
| F. — Premien aan de afgevaardigden-werklieden bij het<br>toezicht in de mijnen en de graverijen en groeven ... .. | 1 347 135   |
| G. — Eventuele aanwervingen binnen de perken van<br>het kader ... ..                                              | 950 160     |
| H. — Verhoging index met 2,5 % ... ..                                                                             | 2 025 000   |
| Totaal ... .. F                                                                                                   | 100 008 796 |
| I. — Verminderingen voor voorzienbare uitdienststredin-<br>gen ... .. F                                           | 983 796     |
| Algemeen totaal ... .. F                                                                                          | 99 025 000  |

Art. 11.04. — Allerhande toelagen  
aan het Rijkspersoneel.

## 1. Hoofdbestuur.

| Classification économique         | 1968      | 1967                 | 1966      | Economische classificatie   |
|-----------------------------------|-----------|----------------------|-----------|-----------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... .. | 510 000   | 510 000              | 510 000   | Eigenlijk loon ... .. 111   |
| 112 Allocations directes ... ..   | 4 157 000 | 3 535 000<br>(5 000) | 4 016 000 | Directe toelagen ... .. 112 |
| Totaux ... ..                     | 4 667 000 | 4 045 000<br>(5 000) | 4 526 000 | Totalen.                    |

Le crédit se décompose comme suit :

| Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION                                       | Indemnités diverses<br>—<br>Diverse vergoedingen | BESTUUR                                            |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Secrétariat général . . . . .                        | 24 000                                           | Secretariaat-generaal.                             |
| Commissariat à l'Energie Atomique . . . . .          | 5 000                                            | Commissariaat bij de Kernenergie.                  |
| Services généraux . . . . .                          | 2 410 000                                        | Algemene Diensten.                                 |
| Accords économiques . . . . .                        | 60 000                                           | Economische akkoorden.                             |
| Etudes et documentation . . . . .                    | 110 000                                          | Studiën en documentatie.                           |
| Organisation professionnelle . . . . .               | 13 000                                           | Bedrijfsorganisatie.                               |
| Industrie . . . . .                                  | 250 000                                          | Nijverheid.                                        |
| Commerce . . . . .                                   | 560 000                                          | Handel.                                            |
| Office Central des Contingents et Licences . . . . . | 75 000                                           | Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen. |
| Institut National de Statistique . . . . .           | 630 000                                          | Nationaal Instituut voor de Statistiek.            |
| Mines . . . . .                                      | 450 000                                          | Mijnen.                                            |
| Energie . . . . .                                    | 70 000                                           | Energie.                                           |
| Bureau de Programmation . . . . .                    | 10 000                                           | Bureau voor programmatie.                          |
| Total . . . . F                                      | 4 667 000                                        | Totaal.                                            |

La somme de 4 667 000 francs se décompose comme suit :

De som van 4 667 000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

## 1. Indemnités diverses :

## 1. Verschillende vergoedingen :

|                                                                                                                                                                                                                                                                 |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Allocations forfaitaires de visites souterraines attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines attachés à l'Administration centrale. Allocations par visite souterraine attribuées à un géomètre des mines détaché au Service Géologique de Belgique . . . . . F | 412 000 |
| Indemnité au Secrétaire du Conseil supérieur de Statistique . . . . .                                                                                                                                                                                           | 14 000  |
| Indemnité à un délégué belge à l'OTAN . . . . .                                                                                                                                                                                                                 | 510 000 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                      |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken toegekend aan de ingenieurs van het Mijnskorps die afhangen van het Hoofdbestuur. Vergoedingen per ondergronds bezoek toegekend aan een gedetacheerde mijnmeter bij de Aardkundige Dienst van België . . . . . F | 412 000 |
| Vergoeding aan de Secretaris van de Hogere Raad voor de Statistiek . . . . .                                                                                                                                                                                         | 14 000  |
| Vergoeding aan een Belgische afgevaardigde bij de NATO . . . . .                                                                                                                                                                                                     | 510 000 |

## 2. Prestations supplémentaires :

## 2. Bijkomende prestaties :

|                                                                                                |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Secrétariat général . . . . .                                                                  | 24 000    |
| Commissariat à l'Energie Atomique . . . . .                                                    | 5 000     |
| Services généraux . . . . .                                                                    | 1 685 000 |
| Accords économiques . . . . .                                                                  | 60 000    |
| Etudes et documentation . . . . .                                                              | 110 000   |
| Organisation professionnelle . . . . .                                                         | 13 000    |
| Industrie . . . . .                                                                            | 250 000   |
| Economie commerciale . . . . .                                                                 | 313 000   |
| Propriété industrielle . . . . .                                                               | 180 000   |
| Métrologie . . . . .                                                                           | 42 000    |
| Service des assurances . . . . .                                                               | 25 000    |
| Office Central des Contingents et Licences . . . . .                                           | 75 000    |
| Institut National de Statistique . . . . .                                                     | 616 000   |
| Administration centrale des Mines . . . . .                                                    | 38 000    |
| Energie . . . . .                                                                              | 70 000    |
| Bureau de Programmation . . . . .                                                              | 10 000    |
| Indemnités au personnel chargé de l'entretien des installations de chauffage central . . . . . | 90 000    |
| Indemnité aux concierges . . . . .                                                             | 125 000   |
| Total . . . . F                                                                                | 4 667 000 |

|                                                                                              |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Secretariaat-generaal . . . . .                                                              | 24 000    |
| Commissariaat voor Kernenergie . . . . .                                                     | 5 000     |
| Algemene Diensten . . . . .                                                                  | 1 685 000 |
| Economische Akkoorden . . . . .                                                              | 60 000    |
| Studiën en dokumentatie . . . . .                                                            | 110 000   |
| Bedrijfsorganisatie . . . . .                                                                | 13 000    |
| Nijverheid . . . . .                                                                         | 250 000   |
| Handelseconomie . . . . .                                                                    | 313 000   |
| Nijverheidseigendom . . . . .                                                                | 180 000   |
| Ijkwezen . . . . .                                                                           | 42 000    |
| Dienst der Verzekeringen . . . . .                                                           | 25 000    |
| Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen . . . . .                                  | 75 000    |
| Nationaal Instituut voor de Statistiek . . . . .                                             | 616 000   |
| Hoofdbestuur van het Mijnwezen . . . . .                                                     | 38 000    |
| Energie . . . . .                                                                            | 70 000    |
| Bureau voor Programmatie . . . . .                                                           | 10 000    |
| Vergoedingen aan het personeel belast met het onderhoud van de centrale verwarming . . . . . | 90 000    |
| Vergoeding aan de huisbewaarders . . . . .                                                   | 125 000   |
| Totaal . . . . F                                                                             | 4 667 000 |

## 2. Services extérieurs.

## 2. Buitendiensten.

| Classification économique          | 1968      | 1967                 | 1966      | Economische classificatie      |
|------------------------------------|-----------|----------------------|-----------|--------------------------------|
| 112 Allocations directes . . . . . | 758 000   | 713 000              | 777 000   | Directe toelagen . . . . . 112 |
| 115 Salaire en nature . . . . .    | 300 000   | 340 000<br>(1 000)   | 340 000   | Loon in natura . . . . . 115   |
| Totaux . . . . .                   | 1 058 000 | 1 053 000<br>(1 000) | 1 117 000 | Totalen.                       |

Ce crédit se justifie comme suit :

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION                              | Indemnités diverses<br>Prestations<br>supplémentaires<br><i>Diverse vergoedingen<br/>Bijkomende<br/>prestaties</i> | BESTUUR                              |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Inspection générale économique . . . . . F  | 150 000                                                                                                            | Economische Algemene Inspectie.      |
| Corps des Mines . . . . .                   | 608 000                                                                                                            | Mijnkorps.                           |
| Délégués à l'Inspection des Mines . . . . . | 300 000                                                                                                            | Afgevaardigden bij het Mijntoezicht. |
| Total . . . . . F                           | 1 058 000                                                                                                          | Totaal.                              |

La somme de 1 058 000 francs se décompose comme suit :

De som van 1 058 000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

|                                                                                                                                                                                                                               |           |                                                                                                                                                                                                                       |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Allocations forfaitaires pour visites souterraines et allocation par visite souterraine attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines, aux conducteurs des Mines, aux géomètres des mines et aux agents techniques des mines F | 608 000   | Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoeding per ondergronds bezoek toegekend aan de ingenieurs van het Mijnkorps, aan de mijnconducteurs, aan de mijnmeters en aan de technische mijnbeambten F | 608 000   |
| Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines . . . . .                                                                                                                                     | 300 000   | Kostprijs van de kosteloze leveringen aan de afgevaardigden bij het Mijntoezicht . . . . .                                                                                                                            | 300 000   |
| Prestations supplémentaires à des agents de l'Inspection générale économique . . . . .                                                                                                                                        | 150 000   | Overuren aan personeelsleden van de Economische Algemene Inspectie . . . . .                                                                                                                                          | 150 000   |
| Total . . . . . F                                                                                                                                                                                                             | 1 058 000 | Totaal . . . . . F                                                                                                                                                                                                    | 1 058 000 |

Art. 11.05. — Dépenses diverses de service social  
autres que les achats de biens patrimoniaux.Art. 11.05. — Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon  
andere dan aankoop van vermogensgoederen.

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, Section particulière, Section I, Chapitre II à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van dit artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend onder titel IV, Afzonderlijke Sectie, Sectie I, Hoofdstuk II te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden, onder vorm van leningen.)

| Classification économique       | 1968      | 1967                  | 1966      | Economische classificatie    |
|---------------------------------|-----------|-----------------------|-----------|------------------------------|
| 115 Salaire en nature . . . . . | 2 655 000 | 2 635 000<br>(68 000) | 2 505 000 | Loon in natura . . . . . 115 |

Ce crédit se justifie comme suit :

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

|                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| a) Interventions individuelles :                                                                                                                                                                                                                                     |           | a) Individuele tegemoetkomingen :                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 1° A fonds perdus : indemnités pour situation exceptionnelle, indemnités dites de suralimentation, aides aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc. . . . . F | 650 000   | 1° Niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestand, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, vakantiekolonien voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openluchtkuren, enz. . . . . F | 650 000   |
| 2° Récupérables : caisse de prêts sociaux (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                                   | —         | 2° Terugvorderbare : kas voor sociale leningen (pro memorie) . . . . .                                                                                                                                                                            | —         |
| b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. . . . .                                                                                                                                                                                         | 100 000   | b) Tegemoetkomingen ten bate van sportieve en culturele verenigingen, enz. . . . .                                                                                                                                                                | 100 000   |
| c) Intervention en faveur des restaurants, mess, etc. :                                                                                                                                                                                                              |           | c) Tegemoetkoming ten voordele van spijshuizen, eet-zalen, enz. :                                                                                                                                                                                 |           |
| 1° Frais généraux, eau, gaz, électricité, entretien (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                         | —         | 1° Algemene onkosten, water, gas, elektriciteit, onderhoud (pro memorie) . . . . .                                                                                                                                                                | —         |
| 2° Rémunération du personnel (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                                                | —         | 2° Bezoldiging van het personeel (pro memorie) . . . . .                                                                                                                                                                                          | —         |
| 3° Dépenses de fonctionnement . . . . .                                                                                                                                                                                                                              | 100 000   | 3° Werkingsuitgaven . . . . .                                                                                                                                                                                                                     | 100 000   |
| d) Intervention en faveur des cabinets médicaux :                                                                                                                                                                                                                    |           | d) Tegemoetkoming ten voordele van medische kabinetten :                                                                                                                                                                                          |           |
| Frais de fonctionnement :                                                                                                                                                                                                                                            |           | Werkingskosten :                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| 1° Cabinets médicaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                       | 1 430 000 | 1° Medische kabinetten . . . . .                                                                                                                                                                                                                  | 1 430 000 |
| 2° Centre radiographique interdépartemental des services sociaux . . . . .                                                                                                                                                                                           | 150 000   | 2° Interdepartementaal Radiografisch Centrum van de sociale diensten . . . . .                                                                                                                                                                    | 150 000   |
| e) Autres interventions :                                                                                                                                                                                                                                            |           | e) Andere tegemoetkomingen :                                                                                                                                                                                                                      |           |
| 1° Organisation de réunions et de manifestations à caractère social, frais divers . . . . .                                                                                                                                                                          | 175 000   | 1° Inrichting van vergaderingen en manifestaties van sociale aard, allerlei onkosten . . . . .                                                                                                                                                    | 175 000   |
| 2° Consultations juridiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                | 50 000    | 2° Juridische raadplegingen . . . . .                                                                                                                                                                                                             | 50 000    |
| F                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2 655 000 | F                                                                                                                                                                                                                                                 | 2 655 000 |

Art. 11.10. — Remboursement à l'Office de Récupération Economique de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes.

Art. 11.10. — Terugbetaling aan de Dienst voor Economische Recuperatie van de bezoldiging van zekere zijner beampten, gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de erbij horende lasten.

| Classification économique         | 1968    | 1967    | 1966    | Economische classificatie     |
|-----------------------------------|---------|---------|---------|-------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... .. | 450 000 | 429 500 | 402 000 | Eigenlijk loon ... .. 111     |
| 112 Allocations directes ... ..   | 5 500   | 5 500   | 5 000   | Directe toelagen . ... .. 112 |
| 113 Contributions patronales :    |         |         |         | Werkgeversbijdragen : 113     |
| — aux assurances sociales ... ..  | 96 500  | 91 000  | 86 000  | — sociale verzekeringen.      |
| Totaux ... ..                     | 552 000 | 526 000 | 493 000 | Totalen.                      |

Coût du traitement et des charges y afférentes d'un agent de l'Office de Récupération Economique, mis à la disposition du Département, pour y accomplir une mission spéciale.

Bedrag der wedde en van de bijhorende lasten van een beampte van de Dienst voor Economische Recuperatie, ter beschikking gesteld van het Departement om er een speciale opdracht te vervullen.

## § 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

## § 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presen-tiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten beho-rende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie beho-rende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).

| Classification économique                  | 1968      | 1967                 | 1966      | Economische classificatie            |
|--------------------------------------------|-----------|----------------------|-----------|--------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionne-ment. | 8 134 000 | 7 813 000<br>(1 000) | 6 730 000 | Algemene werkingskosten . ... .. 121 |

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION<br>—<br>BESTUUR                                                     | Commis-sions,<br>conseils,<br>jurys<br>—<br>Commis-sies,<br>raden,<br>jurys | Avocats<br>—<br>Advokaten | Experts et<br>collaborateurs<br>divers<br>—<br>Deskundigen<br>en verschillende<br>medewerkers | Correspon-dants agri-coles et<br>horticoles<br>—<br>Land-en tuinbouw-correspon-denten | Statistique<br>de navigat.<br>intérieure<br>—<br>Statistiek<br>binnen-scheepvaart | Agents<br>de la<br>Régie<br>T.T.<br>—<br>Personeels-leden van<br>de Regie<br>T.T. | Totaux<br>—<br>Totalen |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Cabinet du Ministre. — Kabinet van de Minister . ... .. F                          | —                                                                           | —                         | 220 000                                                                                       | —                                                                                     | —                                                                                 | —                                                                                 | 220 000                |
| Commissariat à l'Energie Atomique. — Commissariaat bij de Kernenergie ... ..       | —                                                                           | —                         | 40 000                                                                                        | —                                                                                     | —                                                                                 | —                                                                                 | 40 000                 |
| Services généraux. — Algemene diensten .                                           | —                                                                           | 770 000                   | —                                                                                             | —                                                                                     | —                                                                                 | 2 200 000                                                                         | 2 970 000              |
| Documentation et Etudes générales. — Documentatie en Algemene Studiën ...          | 2 000                                                                       | —                         | 850 000                                                                                       | —                                                                                     | —                                                                                 | —                                                                                 | 852 000                |
| Organisation professionnelle. — Bedrijfs-organisatie ... ..                        | 150 000                                                                     | —                         | —                                                                                             | —                                                                                     | —                                                                                 | —                                                                                 | 150 000                |
| Industrie. — Nijverheid ... ..                                                     | —                                                                           | —                         | 190 000                                                                                       | —                                                                                     | —                                                                                 | —                                                                                 | 190 000                |
| Commerce. — Handel ... ..                                                          | 1 020 000                                                                   | —                         | 257 000                                                                                       | —                                                                                     | —                                                                                 | —                                                                                 | 1 277 000              |
| Institut National de Statistique. — Natio-naal Instituut voor de Statistiek ... .. | 220 000                                                                     | —                         | —                                                                                             | 1 275 000                                                                             | 305 000                                                                           | —                                                                                 | 1 800 000              |
| Mines. — Mijnen ... ..                                                             | 125 000                                                                     | —                         | 230 000                                                                                       | —                                                                                     | —                                                                                 | —                                                                                 | 355 000                |
| Energie. — Energie ... ..                                                          | 100 000                                                                     | —                         | —                                                                                             | —                                                                                     | —                                                                                 | —                                                                                 | 100 000                |
| Bureau de programmation. — Bureau voor programmatie ... ..                         | —                                                                           | —                         | 180 000                                                                                       | —                                                                                     | —                                                                                 | —                                                                                 | 180 000                |
| Totaux. — Totalen ... .. F                                                         | 1 617 000                                                                   | 770 000                   | 1 967 000                                                                                     | 1 275 000                                                                             | 305 000                                                                           | 2 200 000                                                                         | 8 134 000              |

La somme de 1 617 000 francs prévue pour les Commissions, se justifie comme suit :

|                                                                                               |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Collège des Conseillers ... .. F                                                              | 2 000            |
| Conseil du Contentieux économique ... ..                                                      | 75 000           |
| Conseil supérieur pour la Propriété industrielle ... ..                                       | 42 000           |
| Conseil supérieur de la Statistique ... ..                                                    | 120 000          |
| Commission de l'Index ... ..                                                                  | 50 000           |
| Commission des Assurances ... ..                                                              | 100 000          |
| Commission d'appel près les bourses de marchés à terme sur marchandises et denrées ... ..     | 5 000            |
| Conseil géologique ... ..                                                                     | 10 000           |
| Commission de la Comptabilité nationale ... ..                                                | 100 000          |
| Comité permanent de l'Electricité ... ..                                                      | 50 000           |
| Conseil consultatif de l'Energie ... ..                                                       | 50 000           |
| Indemnités, jetons de présence pour participations à des jurys de concours ou d'examen ... .. | 15 000           |
| Conseil national de la Coopération ... ..                                                     | 75 000           |
| Commission des Prix ... ..                                                                    | 623 000          |
| Conseil supérieur de la Sécurité minière et Comités régionaux pour la Sécurité ... ..         | 100 000          |
| Conseil de la Consommation ... ..                                                             | 200 000          |
| <b>Total ... .. F</b>                                                                         | <b>1 617 000</b> |

La somme de 770 000 francs doit permettre :

1. De faire face aux paiements que le Département devra effectuer à la suite de décisions judiciaires.

2. De couvrir les indemnités du chef d'accidents de travail et à rembourser les dépenses généralement quelconques exposées par les agents du Département à la suite de dommages ou préjudices subis au cours ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions (application de l'arrêté royal de coordination du 28 septembre 1931, *Moniteur belge* du 30 octobre 1931).

3. De liquider les frais de procédure, débours, amendes, dédommagements, etc. Versement direct de provisions aux avocats, avoués et huissiers. Autres dépenses de même nature permettant au Département de se constituer partie civile dans les procès et d'exécuter les décisions judiciaires.

4. Versements directs de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers. Ce crédit est prévu pour couvrir les frais de justice résultant de la responsabilité de l'Etat à l'égard de tiers. Amendes, frais de procédure, dommages et intérêts, honoraires et émoluments des avoués et experts non rétribués par abonnement.

La somme de 1 967 000 francs représente le coût des rémunérations qui seront liquidées aux experts et collaborateurs divers auxquels le Département devra faire appel.

Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, du coût des traitements et indemnités des téléphonistes mises à la disposition du Département : 2 200 000 francs.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

1. Administration centrale.

De som van 1 617 000 frank ingeschreven voor de Commissies, wordt als volgt gerechtvaardigd.

|                                                                                          |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| College der Adviseurs ... .. F                                                           | 2 000            |
| Raad voor Economische Geschillen ... ..                                                  | 75 000           |
| Hogere Raad van de Nijverheidseigendom ... ..                                            | 42 000           |
| Hogere Raad voor de Statistiek ... ..                                                    | 120 000          |
| Commissie voor de Index ... ..                                                           | 50 000           |
| Commissie voor Verzekeringen ... ..                                                      | 100 000          |
| Commissie van beroep bij de termijnbeurzen in goederen en waren ... ..                   | 5 000            |
| Geologische Raad ... ..                                                                  | 10 000           |
| Commissie van de Nationale Comptabiliteit ... ..                                         | 100 000          |
| Bestendig Comité voor Electriciteit ... ..                                               | 50 000           |
| Adviserende Raad voor de Energie ... ..                                                  | 50 000           |
| Vergoedingen, presentiegelden voor deelname aan jury's van wedstrijden en examens ... .. | 15 000           |
| Nationale Raad voor de Coöperatie ... ..                                                 | 75 000           |
| Prijzencommissie ... ..                                                                  | 623 000          |
| Hoge Raad voor Veiligheid in de Mijnen en Gewestelijk Comité voor de Veiligheid ... ..   | 100 000          |
| Raad voor het Verbruik ... ..                                                            | 200 000          |
| <b>Totaal ... .. F</b>                                                                   | <b>1 617 000</b> |

De som van 770 000 frank moet dienen :

1. Om in de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen ingevolge gerechtelijke beslissingen.

2. Tot dekking der vergoedingen voor werkongevallen en tot terugbetaling van allerhande uitgaven gedaan door de personeelsleden van het Departement ingevolge schade of nadeel ondergaan in de loop van of ter gelegenheid van de uitoefening van hun functie (toepassing van het coördinerend koninklijk besluit van 28 september 1931, *Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 1931).

3. Tot het vereffenen van de kosten voor rechtsvorderingen, onkosten, boeten, schadevergoedingen, enz. Rechtstreekse storting van voorschotten aan advocaten, pleitbezorgers en deurwaarders. Andere uitgaven van dezelfde aard die aan het Departement toelaten zich burgerlijke partij te stellen in gedingen en de gerechtelijke beslissingen uit te voeren.

4. Rechtstreekse stortingen van voorschotten aan advocaten, pleitbezorgers, experten en deurwaarders. Dit krediet wordt ingeschreven tot dekking van de gerechtskosten, voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van derden. Geldboeten, proceskosten, schadevergoedingen en interesten, erelonen en emolumenten van pleitbezorgers en niet per abonnement bezoldigde deskundigen.

De som van 1 967 000 frank stelt het bedrag voor van de bezoldigingen die zullen vereffend worden aan de deskundigen en verschillende medewerkers waarop het Departement zal beroep doen.

Terugstorting aan de Regie van Telegrafie en Telefonie van de kosten voor wedden en vergoedingen van de telefonisten ter beschikking gesteld van het Departement : 2 200 000 frank.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

1. Hoofdbestuur.

| Classification économique                 | 1968       | 1967       | 1966       | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|------------|------------|------------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 10 970 000 | 10 287 000 | 10 548 000 | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION<br>—<br>BESTUUR                                                                    | Eau,<br>vapeur<br>—<br>Water,<br>stoom | Gaz et<br>électricité<br>—<br>Gas en<br>elektriciteit | Corres-<br>pondance<br>—<br>Brief-<br>wisseling | Téléphone,<br>télégrammes<br>—<br>Telefoon,<br>telegrammen | Transports<br>—<br>Vervoer | Autres<br>dépenses<br>éventuelles<br>—<br>Andere<br>eventuele<br>uitgaven | Totaux<br>—<br>Totalen |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> ... .. F                                            | 510 000                                | 2 115 000                                             | 600 000                                         | 4 890 000                                                  | 205 000                    | 400 000                                                                   | 8 720 000              |
| Industrie. — <i>Nijverheid</i> ... ..                                                             | —                                      | —                                                     | —                                               | —                                                          | —                          | 364 000                                                                   | 364 000                |
| Commerce. — <i>Handel</i> ... ..                                                                  | —                                      | —                                                     | 11 000                                          | —                                                          | —                          | —                                                                         | 11 000                 |
| Institut National de Statistique. —<br><i>Nationaal Instituut voor de Stati-<br/>stiek</i> ... .. | —                                      | —                                                     | 1 300 000                                       | —                                                          | —                          | 425 000                                                                   | 1 725 000              |
| Mines. — <i>Mijnwezen</i> ... ..                                                                  | —                                      | —                                                     | —                                               | —                                                          | —                          | 150 000                                                                   | 150 000                |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. F                                                                 | 510 000                                | 2 115 000                                             | 1 911 000                                       | 4 890 000                                                  | 205 000                    | 1 339 000                                                                 | 10 970 000             |

Les crédits inscrits en regard des Services généraux sont destinés à couvrir les dépenses de consommation d'eau, d'éclairage, d'affranchissement de correspondances, le coût des communications téléphoniques ainsi que les autres dépenses éventuelles. La somme de 1 725 000 francs est destinée à l'application du système postal « Port payé par le destinataire » aux correspondants de l'Institut National de Statistique, ainsi qu'au paiement des frais locatifs découlant de l'occupation des 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> étages de la Tour Madou par certains services de l'Institut National de Statistique.

Celle de 364 000 francs figurant parmi les dépenses diverses est destinée aux produits de consommation du Laboratoire Central.

Celle de 150 000 francs est destinée aux produits de consommation du Laboratoire du Service Géologique de Belgique.

Celle de 11 000 francs est destinée à couvrir l'affranchissement de correspondances pour les mercuriales des prix des viandes.

## 2. Services extérieurs.

De kredieten ingeschreven tegenover de Algemene diensten, zijn bestemd tot het dekken van de uitgaven voor waterverbruik, verlichting, frankering van de briefwisseling, de kosten der telefoongesprekken alsmede andere eventuele uitgaven. De som van 1 725 000 frank is bestemd voor de toepassing van het stelsel « Port betaald door de bestemmeling » voor de correspondenten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek, alsmede de betaling van de huurkosten ingevolge de ingebruikneming van de 19<sup>e</sup> en 20<sup>e</sup> verdieping van de Madoutoren door sommige diensten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Deze van 364 000 frank, die voorkomt onder de verschillende uitgaven, is bestemd voor de verbruiksprodukten van het Centraal Laboratorium.

Deze van 150 000 frank is bestemd voor verbruiksprodukten van het Laboratorium van de Aardkundige Dienst van België.

Deze van 11 000 frank is bestemd voor frankeringskosten te dekken voor de noteringen van de vleesprijzen.

## 2. Buitendiensten.

| Classification économique                 | 1968      | 1967      | 1966      | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 1 785 000 | 1 600 000 | 1 310 000 | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION<br>—<br>BESTUUR                                                                        | Eau,<br>vapeur<br>—<br>Water,<br>stoom | Gaz et<br>électricité<br>—<br>Gas en<br>elektriciteit | Corres-<br>pondance<br>—<br>Brief-<br>wisseling | Téléphone,<br>télégrammes<br>—<br>Telefoon,<br>telegrammen | Transports<br>—<br>Vervoer | Autres<br>dépenses<br>éventuelles<br>—<br>Andere<br>eventuele<br>uitgaven | Totaux<br>—<br>Totalen |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Service d'Inspection générale économique. — <i>Dienst van de Economische Algemene Inspectie</i> ... F | 15 000                                 | 60 000                                                | 5 000                                           | 660 000                                                    | 10 000                     | 150 000                                                                   | 900 000                |
| Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i> ...                                                               | 60 000                                 | 60 000                                                | 1 000                                           | 680 000                                                    | 10 000                     | 74 000                                                                    | 885 000                |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. F                                                                     | 75 000                                 | 120 000                                               | 6 000                                           | 1 340 000                                                  | 20 000                     | 224 000                                                                   | 1 785 000              |

Art. 12.03. -- Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisitions d'ouvrages et de publications. -- Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département.

## 1. Administration centrale.

Art. 12.03. -- Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publikaties. -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. -- Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). -- Publikaties door het Departement.

## 1. Hoofdbestuur.

| Classification économique                 | 1968       | 1967                  | 1966       | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|------------|-----------------------|------------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 57 054 000 | 54 508 000<br>(4 000) | 55 123 000 | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION<br>—<br>BESTUUR                                                                                              | Locaux,<br>mobilier,<br>matériel,<br>machines :<br>entretien<br>—<br>Lokalen<br>meubilair,<br>materieel,<br>machines :<br>onderhoud | Fournitures<br>de<br>bureau<br>—<br>Bureau-<br>benodigd-<br>heden | Impres-<br>sions<br>—<br>Druk-<br>werken | Reliures<br>—<br>Inbindingen | Journaux,<br>publications,<br>achat et<br>abonnements<br>—<br>Dagbladen,<br>publikaties,<br>aankoop<br>en abon-<br>nementen | Achat<br>d'ouvrages<br>—<br>Aankoop<br>van werken | Location<br>biens<br>mobiliers<br>—<br>Huur van<br>roerende<br>goederen | Publications<br>—<br>Publikaties | Totaux<br>—<br>Totalen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------|
| Commissariat à l'Energie<br>Atomique. — Commissa-<br>riaat voor Kernenergie ..                                              | 5 000                                                                                                                               | 35 000                                                            | —                                        | —                            | 5 000                                                                                                                       | 10 000                                            | —                                                                       | 75 000                           | 130 000                |
| Services généraux. — Alge-<br>mene Diensten . . . . .                                                                       | 8 180 000                                                                                                                           | 325 000                                                           | 10 000                                   | 15 000                       | 800 000                                                                                                                     | —                                                 | 10 000                                                                  | 10 000                           | 9 350 000              |
| Documentation et Etudes<br>générales. — Documenta-<br>tie en Algemene Studiën.                                              | —                                                                                                                                   | —                                                                 | —                                        | —                            | —                                                                                                                           | 2 300 000                                         | —                                                                       | 900 000                          | 3 200 000              |
| Industrie. — Nijverheid ...                                                                                                 | 156 000                                                                                                                             | —                                                                 | —                                        | —                            | —                                                                                                                           | —                                                 | —                                                                       | —                                | 156 000                |
| Commerce. — Handel . . .                                                                                                    | 350 000                                                                                                                             | 315 000                                                           | —                                        | —                            | 20 000                                                                                                                      | —                                                 | 500 000                                                                 | 7 935 000                        | 9 120 000              |
| Institut National de Statis-<br>tique. — Nationaal Insti-<br>tuut voor de Statistiek ...                                    | 700 000                                                                                                                             | 700 000                                                           | —                                        | —                            | —                                                                                                                           | —                                                 | 24 000 000                                                              | 7 500 000                        | 32 900 000             |
| Inspection générale écono-<br>mique. — Economische<br>Algemene Inspectie . . .                                              | 200 000                                                                                                                             | —                                                                 | —                                        | —                            | —                                                                                                                           | —                                                 | —                                                                       | 250 000                          | 450 000                |
| Office Central des Contin-<br>gents et Licences. —<br>Centrale Dienst voor Con-<br>tingenten en Vergunnin-<br>gen . . . . . | —                                                                                                                                   | —                                                                 | —                                        | —                            | —                                                                                                                           | —                                                 | 665 000                                                                 | —                                | 665 000                |
| Mines. — Mijnwezen . . .                                                                                                    | 10 000                                                                                                                              | 40 000                                                            | —                                        | 40 000                       | —                                                                                                                           | 150 000                                           | —                                                                       | 800 000                          | 1 040 000              |
| Energie. — Energie . . . .                                                                                                  | —                                                                                                                                   | —                                                                 | —                                        | —                            | —                                                                                                                           | 3 000                                             | —                                                                       | —                                | 3 000                  |
| Programmation. — Pro-<br>grammatie . . . . .                                                                                | 20 000                                                                                                                              | 10 000                                                            | —                                        | —                            | 5 000                                                                                                                       | 5 000                                             | —                                                                       | —                                | 40 000                 |
| Totaux. — Totalen .. F                                                                                                      | 9 621 000                                                                                                                           | 1 425 000                                                         | 10 000                                   | 55 000                       | 830 000                                                                                                                     | 2 468 000                                         | 25 175 000                                                              | 17 470 000                       | 57 054 000             |

Le crédit de 17 470 000 francs se rapportant aux publications effectuées par le Département se décompose comme suit :

Het krediet van 17 470 000 frank dat betrekking heeft op de door het Departement uitgegeven publikaties wordt als volgt onderverdeeld :

| PUBLICATIONS — PUBLIKATIES                                                                                                                                             | Périodicité<br>Periodiciteit  | Nature<br>Aard                      | Nombre<br>de pages<br>Aantal<br>pagina's | Importance<br>du tirage<br>Omvang<br>der oplage | Exemplaires<br>vendus<br>Verkochte<br>exemplaren | Prix<br>unitaire<br>Eenheids-<br>prijs                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Liste mensuelle des accroissements de la bibliothèque. — <i>Maandelijksse lijst van de aanwinsten der bibliotheek</i> ... .. F 340 000                                 | Mensuel<br><i>Maandelijks</i> | Revue<br><i>Tijdschrift</i>         | 65                                       | 390                                             | 370                                              | 250                                                                          |
| « Livre Blanc » sur la situation économique du pays. — « <i>Witboek</i> » <i>betreffende de economische toestand van het land</i> ... .. 400 000                       | Annuel<br><i>Jaarlijks</i>    | Ouvrage<br><i>Werk</i>              | 390                                      | 3 000                                           | 2 900                                            | 200                                                                          |
| Entreprises industrielles et commerciales en Belgique. — <i>Nijverheids- en handelondernemingen in België</i> ... .. 140 000                                           | Variable<br><i>Onbepaald</i>  | Brochure<br><i>Brochure</i>         | 175                                      | 8 000                                           | 7 000                                            | 40                                                                           |
| Budget économique et planning industriel. — <i>Economische begroting en industriële planning</i> ... 20 000                                                            | Annuel<br><i>Jaarlijks</i>    | Doc. Parlem.<br><i>Parl. Besch.</i> | 55                                       | —                                               | —                                                | —                                                                            |
| Recueil des marques de fabrique et de commerce. — <i>Verzameling der fabrieks- en handelsmerken</i> . ... 200 000                                                      | Mensuel<br><i>Maandelijks</i> | Recueil<br><i>Verzameling</i>       | 60                                       | 225                                             | 95                                               | 150<br>200                                                                   |
| Recueil des brevets d'invention. — <i>Verzameling der uitvindingsoctrooien</i> . ... .. 1 368 000                                                                      | Mensuel<br><i>Maandelijks</i> | Recueil<br><i>Verzameling</i>       | 250                                      | 550                                             | 332                                              | 200<br>abon. ann<br><i>jaarabon.</i><br>250<br>étranger<br><i>buitenland</i> |
| Impressions de brevets belges en retard de publication. — <i>Drukken van de Belgische octrooien waarvan de publikatie verfraging heeft opgelopen</i> . ... 6 000 000   | —                             | —                                   | —                                        | —                                               | —                                                | —                                                                            |
| Publications de l'Institut National de Statistique : — <i>Werken van het Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> :                                                  |                               |                                     |                                          |                                                 |                                                  |                                                                              |
| 1° Annuaire statistique de la Belgique. — <i>Statistisch Jaarboek van België</i> ... .. 625 000                                                                        | Annuel<br><i>Jaarlijks</i>    | Livre<br><i>Boek</i>                | 750                                      | 2 600                                           | 485                                              | 250                                                                          |
| 2° Bulletin mensuel de statistique. — <i>Maandelijks statistisch bulletin</i> . ... .. 2 300 000                                                                       | Mensuel<br><i>Maandelijks</i> | Bulletin<br><i>Bulletin</i>         | 220                                      | 8 500                                           | 2 500                                            | 70                                                                           |
| 3° Bulletin mensuel du commerce extérieur. — <i>Maandelijks bulletin van de buitenlandse handel</i> ... .. 4 300 000                                                   | Mensuel<br><i>Maandelijks</i> | Bulletin<br><i>Bulletin</i>         | 790                                      | 4 500                                           | 860                                              | 250                                                                          |
| 4° Statistique criminelle. — <i>Criminele statistiek</i> ... .. 100 000                                                                                                | Annuel<br><i>Jaarlijks</i>    | Livre<br><i>Boek</i>                | 150                                      | 600                                             | 24                                               | 125                                                                          |
| 5° Statistiques des causes de décès. — <i>Statistiek der overlijdensoorzaken</i> ... .. 150 000                                                                        | Annuel<br><i>Jaarlijks</i>    | Livre<br><i>Boek</i>                | 120                                      | 550                                             | 39                                               | 40                                                                           |
| Travaux scientifiques du Centre national de Calculs mécaniques. — <i>Wetenschappelijke werken van het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen</i> . ... 25 000 | Variable<br><i>Onbepaald</i>  | Carte<br><i>Kaart</i>               | 25                                       | 180                                             | 11                                               | 60                                                                           |
| Carte géologique de Belgique et cartes minières. — <i>Aardkundige kaart van België en mijnkaarten</i> . 800 000                                                        | Variable<br><i>Onbepaald</i>  | Carte<br><i>Kaart</i>               | Variable<br><i>Onbepaald</i>             | 1 500                                           | 750                                              | 30                                                                           |



| PUBLICATIONS — PUBLIKATIES                                                                                                                                                                                                                                        | Périodicité<br>Periodiciteit       | Nature<br>Aard                 | Nombre<br>de pages<br>Aantal<br>pagina's | Importance<br>du tirage<br>Omvang<br>der oplage | Exemplaires<br>vendus<br>Verkochte<br>exemplaren | Prix<br>unitaire<br>Eenheids-<br>prijs |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Recueil des actes et documents des entreprises d'assurance sur la vie. — <i>Verzameling der akten en documenten der levensverzekeringsondernemingen</i> . . . . .                                                                                                 | Trimestriel<br><i>Driemaandel.</i> | Mon. Belge<br><i>Belg. St.</i> | Variable<br><i>Onbepaald</i>             | 85                                              | —                                                | 200                                    |
| 91 000                                                                                                                                                                                                                                                            |                                    |                                |                                          |                                                 |                                                  |                                        |
| Rapport sur l'exécution de la loi du 25 juin 1930 relatif au contrôle des entreprises d'assurance sur la vie. — <i>Verslag aangaande de uitvoering van de wet van 25 juni 1930 met betrekking tot de controle op de levensverzekeringsondernemingen</i> . . . . . | Variable<br><i>Onbepaald</i>       | Brochure<br><i>Brochure</i>    | 48                                       | 875                                             | —                                                | 25                                     |
| 81 000                                                                                                                                                                                                                                                            |                                    |                                |                                          |                                                 |                                                  |                                        |
| Vade-mecum codifiant les arrêtés parus en matière économique. — <i>Vade-mecum dat de verschenen besluiten inzake economie verzamelt</i> . . . . .                                                                                                                 | Variable<br><i>Onbepaald</i>       | Livre<br><i>Boek</i>           | Variable<br><i>Onbepaald</i>             | 600                                             | 300                                              | 300                                    |
| 250 000                                                                                                                                                                                                                                                           |                                    |                                |                                          |                                                 |                                                  |                                        |
| Compte rendu de la Session de la Commission internationale permanente des armes à feu portatives. — <i>Verslag van de Zitting van de Internationale Permanente Commissie voor draagbare vuurwapens</i> . . . . .                                                  | Variable<br><i>Onbepaald</i>       | Brochure<br><i>Brochure</i>    | 125                                      | 250                                             | —                                                | —                                      |
| 45 000                                                                                                                                                                                                                                                            |                                    |                                |                                          |                                                 |                                                  |                                        |
| Publication du programme nucléaire quinquennal 1964-1967. — <i>Publicatie van het vijfjaarlijks kernprogramma 1964-1967</i> . . . . .                                                                                                                             | —                                  | —                              | —                                        | —                                               | —                                                | —                                      |
| 75 000                                                                                                                                                                                                                                                            |                                    |                                |                                          |                                                 |                                                  |                                        |
| Rapport du Conseil de la Consommation. — <i>Verslag van de Raad van het Verbruik</i> . . . . .                                                                                                                                                                    | Annuel<br><i>jaarlijks</i>         | Brochure<br><i>Brochure</i>    | 100                                      | 5 000                                           | —                                                | —                                      |
| 150 000                                                                                                                                                                                                                                                           |                                    |                                |                                          |                                                 |                                                  |                                        |
| Prévision pour publication éventuelle. — <i>Vooruitzicht voor mogelijke publikaties</i> . . . . .                                                                                                                                                                 | —                                  | —                              | —                                        | —                                               | —                                                | —                                      |
| 10 000                                                                                                                                                                                                                                                            |                                    |                                |                                          |                                                 |                                                  |                                        |
| Total. — <i>Totaal.</i> F 17 470 000                                                                                                                                                                                                                              |                                    |                                |                                          |                                                 |                                                  |                                        |

La somme de 9 621 000 francs est destinée à :

|                                                                                                                 |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| — Entretien des locaux . . . . .                                                                                | F 8 180 000 |
| — Entretien et achat de petit matériel pour le laboratoire central . . . . .                                    | 156 000     |
| — Entretien et achat de petit matériel et des pièces de rechange pour le Service de la Métrologie . . . . .     | 350 000     |
| — Entretien des machines mécanographiques et de bureau de l'Institut National de Statistique . . . . .          | 700 000     |
| — Entretien et achat de petit matériel et des pièces de rechange pour le Service des Poids et Mesures . . . . . | 200 000     |
| — Dépenses d'entretien des appareils des laboratoires du Service Géologique . . . . .                           | 10 000      |
| — Dépenses d'entretien de machines de bureau pour le Commissariat à l'Energie Atomique . . . . .                | 5 000       |
| — Dépenses d'entretien de machines de bureau pour le Bureau de la Programmation économique . . . . .            | 20 000      |

Total . . . . F 9 621 000

De som van 9 621 000 frank is bestemd om :

|                                                                                                               |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| — Onderhoud van lokalen . . . . .                                                                             | F 8 180 000 |
| — Onderhoud en aankoop van klein materieel voor het Centraal Laboratorium . . . . .                           | 156 000     |
| — Onderhoud en aankoop van klein materieel en vervangingstukken voor de Dienst van het Ijkwezen . . . . .     | 350 000     |
| — Onderhoud en aankoop van mecanografisch materieel voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek . . . . . | 700 000     |
| — Onderhoud en aankoop van klein materieel en vervangingstukken voor de Dienst Maten en Gewichten . . . . .   | 200 000     |
| — Onderhoud van laboratoriumapparaten van de Aardkundige Dienst . . . . .                                     | 10 000      |
| — Onderhoud van bureaumachines voor het Commissariaat voor Kernenergie . . . . .                              | 5 000       |
| — Onderhoud van bureaumachines voor het Bureau voor Economische Programmatie . . . . .                        | 20 000      |

Totaal . . . . F 9 621 000

La somme de 25 175 000 francs est destinée à :

|                                                                                      |   |            |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|--|
| — Frais de location de matériel mécanographique pour :                               |   |            |  |
| -- Institut National de Statistique . . . . .                                        | F | 24 000 000 |  |
| -- Service de la Propriété Industrielle . . . . .                                    |   | 500 000    |  |
| -- Office Central des Contingents et Licences . . . . .                              |   | 665 000    |  |
| -- Frais de location d'appareils spéciaux pour les Services du Département . . . . . |   |            |  |
|                                                                                      |   | 10 000     |  |
| Total . . . . .                                                                      | F | 25 175 000 |  |

De som van 25 175 000 frank is bestemd om :

|                                                                                      |   |            |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|--|
| --- Huurkosten van mecanografisch materieel voor :                                   |   |            |  |
| -- Nationaal Instituut voor de Statistiek . . . . .                                  | F | 24 000 000 |  |
| -- Dienst van de Nijverheidseigendom . . . . .                                       |   | 500 000    |  |
| -- Centrale Dienst voor Contingenten en Vergoedingen . . . . .                       |   | 665 000    |  |
| --- Huurkosten van speciale apparaten voor de Diensten van het Departement . . . . . |   |            |  |
|                                                                                      |   | 10 000     |  |
| Totaal . . . . .                                                                     | F | 25 175 000 |  |

## 2. Services extérieurs.

## 2. Buitendiensten.

| Classification économique                 | 1968    | 1967    | 1966    | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|---------|---------|---------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 252 000 | 240 000 | 265 000 | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION<br>—<br>BESTUUR                                        | Locaux,<br>mobiliér,<br>matériel,<br>machines :<br>entretien<br>—<br>Lokalen<br>meubilair,<br>materieel,<br>machines :<br>onderhoud | Fournitures<br>de<br>bureau<br>—<br>Bureau-<br>benodigd-<br>heden | Impres-<br>sions<br>—<br>Druk-<br>werken | Reliures<br>—<br>Inbindingen | Journaux,<br>publications,<br>achat et<br>abonnements<br>—<br>Dagbladen,<br>publikaties,<br>aankoop<br>en abon-<br>nementen | Achat<br>d'ouvrages<br>—<br>Aankoop<br>van werken | Achat de<br>décorations<br>indu-<br>strielles .<br>—<br>Aankoop<br>van nijver-<br>heids-<br>ere tekens | Totaux<br>—<br>Totalen |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Inspection générale économique. —<br>Economische Algemene Inspectie F | 47 000                                                                                                                              | 8 000                                                             | 1 000                                    | 1 000                        | 25 000                                                                                                                      | —                                                 | —                                                                                                      | 82 000                 |
| Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i> ...                               | 100 000                                                                                                                             | 40 000                                                            | 2 500                                    | 2 500                        | 23 000                                                                                                                      | —                                                 | 2 000                                                                                                  | 170 000                |
| Totaux. — Totalen ... F                                               | 147 000                                                                                                                             | 48 000                                                            | 3 500                                    | 3 500                        | 48 000                                                                                                                      | —                                                 | 2 000                                                                                                  | 252 000                |

Art. 12.04. — Combustibles solides et liquides  
livrés à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen  
geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

| Classification économique                 | 1968      | 1967      | 1966      | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 2 768 000 | 2 700 000 | 2 504 000 | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

Coût du chauffage des immeubles occupés par les divers services du Département, y compris la quote-part de l'immeuble sis rue de Louvain, 44, occupé par le *Moniteur belge* et la Gendarmerie.

Verwarmingskosten voor gebouwen betrokken door de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van het deel van het gebouw gelegen Leuvenseweg, 44, betrokken door het *Belgisch Staatsblad* en de Rijkswacht.

Art. 12.05. — Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.05. — Bureau benodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

| Classification économique                 | 1968       | 1967       | 1966       | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|------------|------------|------------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 20 375 000 | 17 306 000 | 17 394 000 | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

Cette prévision comprend le coût des fournitures de bureau pour les divers services du Département et notamment la fourniture du papier nécessaire à l'imprimerie du Département, les imprimés pour l'Office central des Contingents et Licences, les cartes à perforer et autres fournitures utilisées par l'Institut National de Statistique et les fournitures pour l'atelier d'impression et de reliure des brevets.

Deze voorziening omvat de kosten der bureau benodigdheden voor de verschillende diensten van het Departement en onder andere het papier voor de drukkerij van het Departement, de drukwerken voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergoedingen, de perforatiekaarten en andere benodigdheden gebruikt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek en de benodigdheden voor de werkplaats voor het drukken en het inbinden van octrooien.

Elle se répartit comme suit :

|                                                                       |                     |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Services généraux (fournitures pour l'ensemble du Département) ... .. | F 6 665 000         |
| Etudes et Documentation ... ..                                        | 280 000             |
| Réglementation commerciale ... ..                                     | 10 000              |
| Propriété industrielle ... ..                                         | 4 750 000           |
| Contingents et Licences ... ..                                        | 80 000              |
| Inspection générale économique ... ..                                 | 365 000             |
| Statistique ... ..                                                    | 8 225 000           |
| <b>Total ... ..</b>                                                   | <b>F 20 375 000</b> |

Art. 12.06. — *Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire).*

| Classification économique                 | 1968 | 1967                  | 1966      |
|-------------------------------------------|------|-----------------------|-----------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | ---  | 1 190 000<br>(15 000) | 1 065 000 |

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

| Classification économique                 | 1968    | 1967    | 1966    |
|-------------------------------------------|---------|---------|---------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 374 000 | 300 000 | 368 000 |

Prévision en vue du renouvellement de l'uniforme de certains huissiers du Département, ainsi que d'équipements spéciaux ... .. F 345 000

Fourniture d'équipements spéciaux pour les agents du Service géologique et du Service des Explosifs ... .. 21 000

Prévision pour le renouvellement de la tenue de travail de l'agent chargé des travaux de reproduction au Commissariat à l'Energie atomique ... .. 1 000

Vêtements de protection au personnel du Laboratoire central (arrêté royal du 18 février 1960) ... .. 7 000

**Total ... .. F 374 000**

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

| Classification économique                 | 1968    | 1967    | 1966    |
|-------------------------------------------|---------|---------|---------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 375 000 | 405 000 | 415 000 |

Prévision en vue de couvrir les dépenses de cette nature.

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

| Classification économique                 | 1968      | 1967                  | 1966      |
|-------------------------------------------|-----------|-----------------------|-----------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 2 325 000 | 2 350 000<br>(33 000) | 2 352 000 |

Ce crédit se décompose comme suit :

|                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| Essence ... ..      | F 950 000          |
| Pneus ... ..        | 210 000            |
| Entretien ... ..    | 1 025 000          |
| Outils ... ..       | 140 000            |
| <b>Total ... ..</b> | <b>F 2 325 000</b> |

Le parc automobile du Département comprend 35 véhicules se répartissant comme suit: 12 voitures, 5 camionnettes, 13 voitures-camionnettes, 1 camion, 4 « camions-étalons » (Poids et Mesures).

Het is als volgt onderverdeeld :

|                                                                                  |             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Algemene diensten (gewone leveringen voor het Departement in zijn geheel) ... .. | F 6 665 000 |
| Studien en Documentatie ... ..                                                   | 280 000     |
| Handelsreglementering ... ..                                                     | 10 000      |
| Nijverheidseigendom ... ..                                                       | 4 750 000   |
| Contingenten en Vergunningen ... ..                                              | 80 000      |
| Economische Algemene Inspectie ... ..                                            | 365 000     |
| Statistiek ... ..                                                                | 8 225 000   |

**Totaal ... .. F 20 375 000**

Art. 12.06. — *Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).*

| Economische classificatie         | 1968 | 1967                  | 1966      |
|-----------------------------------|------|-----------------------|-----------|
| Algemene werkingskosten . . . . . | ---  | 1 190 000<br>(15 000) | 1 065 000 |

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

| Economische classificatie         | 1968    | 1967    | 1966    |
|-----------------------------------|---------|---------|---------|
| Algemene werkingskosten . . . . . | 374 000 | 300 000 | 368 000 |

Voorziening om het uniform van sommige deurwachters van het Departement te vernieuwen, alsmede voor speciale uitrustingen ... .. F 345 000

Levering van speciale uitrustingen voor de personeelsleden van de Aardkundige Dienst en de Dienst der Springstoffen ... .. 21 000

Voorziening met het oog op de vervanging van de werkkledij van het personeelslid belast met de reproductiewerken bij het Commissariaat voor Kernenergie . . . . . 1 000

Beschermingskledij voor het personeel van het Centraal Laboratorium (koninklijk besluit van 18 februari 1960). . . . . 7 000

**Totaal ... .. F 374 000**

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

| Economische classificatie         | 1968    | 1967    | 1966    |
|-----------------------------------|---------|---------|---------|
| Algemene werkingskosten . . . . . | 375 000 | 405 000 | 415 000 |

Voorziening ten einde dergelijke uitgaven te dekken.

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

| Economische classificatie         | 1968      | 1967                  | 1966      |
|-----------------------------------|-----------|-----------------------|-----------|
| Algemene werkingskosten . . . . . | 2 325 000 | 2 350 000<br>(33 000) | 2 352 000 |

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| Benzine ... ..     | F 950 000 |
| Banden ... ..      | 210 000   |
| Onderhoud ... ..   | 1 025 000 |
| Gereedschap ... .. | 140 000   |

**Totaal ... .. F 2 325 000**

Het autopark van het Departement omvat 35 rijtuigen, bestaande uit 12 autovoertuigen, 5 lichte vrachtwagens, 13 bestelwagens, 1 vrachtwagen, 4 « ijkvrachtwagens » (Ijkwezen).

Art. 12.10. -- *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

1. Administration centrale.

Art. 12.10. -- *Alloerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

1. Hoofdbestuur.

| Classification économique                 | 1968       | 1967                  | 1966       | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|------------|-----------------------|------------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 11 608 000 | 11 000 000<br>(1 000) | 10 098 000 | Algemene werkingskosten . ... 121 |

Ce crédit se décompose comme suit :

| Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION<br>—<br>BESTUUR                                                           | Abonnements,<br>titres<br>de transports<br>et autres frais<br>de transports<br>—<br>Abonnementen,<br>vervoer-<br>bewijzen en<br>andere<br>vervoerkosten | Indemnités<br>kilométriques<br>—<br>Kilometer-<br>vergoedingen | Frais<br>de route et<br>de séjour<br>—<br>Reis- en<br>verblijfskosten | Missions<br>à l'étranger<br>—<br>Opdrachten in<br>het buitenland | Abonnements<br>sociaux<br>—<br>Sociale<br>abonnementen | Autres<br>dépenses<br>—<br>Andere<br>uitgaven | Totaux<br>—<br>Totalen |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------|
| Cabinet du Ministre. —<br>Kabinet van de Minister.                                       | —                                                                                                                                                       | 60 000                                                         | 90 000                                                                | 100 000                                                          | 6 000                                                  | —                                             | 256 000                |
| Secrétariat général. —<br>Secretariaat-Generaal ...                                      | 4 000                                                                                                                                                   | 103 000                                                        | 10 000                                                                | 15 000                                                           | 2 000                                                  | —                                             | 134 000                |
| Commissariat à l'Energie<br>Atomique. — Commissa-<br>riaat voor Kernenergie ...          | 2 000                                                                                                                                                   | 15 000                                                         | 8 000                                                                 | 65 000                                                           | —                                                      | —                                             | 90 000                 |
| Services généraux. — Al-<br>gemene diensten ...                                          | 110 000                                                                                                                                                 | 87 000                                                         | 534 000                                                               | 50 000                                                           | 287 000                                                | 32 000                                        | 1 100 000              |
| Accords économiques. —<br>Economische akkoorden .                                        | 3 000                                                                                                                                                   | 67 000                                                         | 18 000                                                                | 868 000                                                          | 5 000                                                  | —                                             | 961 000                |
| Documentation et Etudes<br>générales. — Documen-<br>tatie en Algemene Stu-<br>diën . ... | 5 000                                                                                                                                                   | 15 000                                                         | 21 000                                                                | 50 000                                                           | 28 000                                                 | 1 000                                         | 120 000                |
| Organisation profession-<br>nelle. — Bedrijfsorgani-<br>satie . ...                      | 50 000                                                                                                                                                  | 90 000                                                         | 54 000                                                                | 40 000                                                           | 6 000                                                  | —                                             | 240 000                |
| Administration. Industrie.<br>— Administratie. Nijver-<br>heid ...                       | 100 000                                                                                                                                                 | 350 000                                                        | 325 000                                                               | 500 000                                                          | 75 000                                                 | —                                             | 1 350 000              |
| Administration. Commerce.<br>— Administratie. Handel.                                    | 422 000                                                                                                                                                 | 303 000                                                        | 591 000                                                               | 297 000                                                          | 103 000                                                | 10 000                                        | 1 726 000              |
| O.C.C.L. — C.D.C.V. ...                                                                  | 20 000                                                                                                                                                  | 17 000                                                         | 15 000                                                                | 20 000                                                           | 115 000                                                | 5 000                                         | 192 000                |
| I.N.S. — N.I.S. . ...                                                                    | 1 100 000                                                                                                                                               | 310 000                                                        | 1 250 000                                                             | 130 000                                                          | 900 000                                                | —                                             | 3 690 000              |
| Mines. — Mijnwezen . ...                                                                 | 77 000                                                                                                                                                  | 391 000                                                        | 145 000                                                               | 90 000                                                           | 22 000                                                 | —                                             | 725 000                |
| Energie. — Energie . ...                                                                 | 81 000                                                                                                                                                  | 220 000                                                        | 75 000                                                                | 180 000                                                          | 14 000                                                 | —                                             | 570 000                |
| Bureau de programmation.<br>— Programmatiebureau .                                       | —                                                                                                                                                       | —                                                              | 15 000                                                                | 69 000                                                           | —                                                      | 370 000                                       | 454 000                |
| Totaux. — Totalen. F                                                                     | 1 974 000                                                                                                                                               | 2 028 000                                                      | 3 151 000                                                             | 2 474 000                                                        | 1 563 000                                              | 418 000                                       | 11 608 000             |

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une motocyclette de l'Etat.

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingen ten toegekend aan de ambtenaren en beamten van het Hoofdbestuur voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig of een motorrijtuig van de Staat.

| SERVICE                                  | Auto<br>personnelle<br>(km.<br>à parcourir)<br>—<br><i>Persoonlijke<br/>auto<br/>(af te leggen<br/>km.)</i> | Moto<br>personnelle<br>(km.<br>à parcourir)<br>—<br><i>Persoonlijke<br/>moto<br/>(af te leggen<br/>km.)</i> | Moto<br>propriété Etat<br>(km.<br>à parcourir)<br>—<br><i>Moto eigendom<br/>van Staat<br/>(af te leggen<br/>km.)</i> | DIENST                                  |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Administration centrale :                |                                                                                                             |                                                                                                             |                                                                                                                      | Hoofdbestuur :                          |
| Cabinet du Ministre ... ..               | 20 000                                                                                                      | —                                                                                                           | —                                                                                                                    | Kabinet van de Minister.                |
| Secrétariat général . ... ..             | 19 000                                                                                                      | —                                                                                                           | —                                                                                                                    | Secretariaat-generaal.                  |
| Commissariat à l'Energie Atomique ... .. | 5 000                                                                                                       | —                                                                                                           | —                                                                                                                    | Commissariaat voor Kernenergie.         |
| Services généraux . ... ..               | 35 000                                                                                                      | —                                                                                                           | —                                                                                                                    | Algemene diensten.                      |
| Documentation et Etudes générales ... .. | 5 000                                                                                                       | —                                                                                                           | —                                                                                                                    | Documentatie en Algemene Studiën.       |
| Accords économiques ... ..               | 28 000                                                                                                      | —                                                                                                           | —                                                                                                                    | Economische akkoorden.                  |
| Administration, Industrie ... ..         | 100 000                                                                                                     | —                                                                                                           | —                                                                                                                    | Administratie, Nijverheid.              |
| Organisation professionnelle . ... ..    | 28 000                                                                                                      | —                                                                                                           | —                                                                                                                    | Bedrijfsorganisatie.                    |
| Administration, Commerce ... ..          | 90 000                                                                                                      | —                                                                                                           | —                                                                                                                    | Administratie, Handel.                  |
| O.C.C.L. . ... ..                        | 4 000                                                                                                       | —                                                                                                           | —                                                                                                                    | C.D.C.V.                                |
| Institut National de Statistique ... ..  | 110 000                                                                                                     | —                                                                                                           | —                                                                                                                    | Nationaal Instituut voor de Statistiek. |
| Mines ... ..                             | 125 000                                                                                                     | —                                                                                                           | —                                                                                                                    | Mijnwezen.                              |
| Energie ... ..                           | 57 000                                                                                                      | —                                                                                                           | —                                                                                                                    | Energie.                                |
| Totaux ... ..                            | 626 000                                                                                                     | —                                                                                                           | —                                                                                                                    | Totaal.                                 |

## 2. Services extérieurs.

## 2. Buitendiensten.

| Classification économique                 | 1968       | 1967                  | 1966       | Economische classificatie            |
|-------------------------------------------|------------|-----------------------|------------|--------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 18 251 000 | 18 413 000<br>(4 000) | 17 950 000 | Algemene werkingskosten . ... .. 121 |

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Abonnements,<br>titres<br>de transports<br>et autres frais<br>de transports | Indemnités<br>kilométriques | Frais<br>de route et<br>de séjour | Missions<br>à l'étranger        | Abonnements<br>sociaux  | Autres<br>dépenses | Totaux     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|-------------------------|--------------------|------------|
| BESTUUR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Abonnementen,<br>vervoer-<br>bewijzen en<br>andere ver-<br>voerkosten       | Kilometer-<br>vergoedingen  | Reis- en<br>verblijfkosten        | Opdrachten in<br>het buitenland | Sociale<br>abonnementen | Andere<br>uitgaven | Totaal     |
| Inspection générale écono-<br>mique. — Economische<br>Algemene Inspectie. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 4 621 000                                                                   | 2 240 000                   | 8 700 000                         | 70 000                          | 20 000                  | 100 000            | 15 751 000 |
| Corps des Mines (y com-<br>pris les délégués-ouvriers<br>à l'Inspection des Mines<br>de houille et les délégués-<br>ouvriers à l'Inspection<br>des minières et carrières).<br>— Mijnkorps (met inbe-<br>grip van de afgevaardig-<br>den-werklieden bij het<br>toezicht in de steenkool-<br>mijnen en afgevaardig-<br>den-werklieden bij het<br>toezicht in de groeven en<br>graverijen ... .. | 152 000                                                                     | 1 590 000                   | 700 000                           | 50 000                          | 8 000                   | —                  | 2 500 000  |
| Totaux. — Totaal. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4 773 000                                                                   | 3 830 000                   | 9 400 000                         | 120 000                         | 28 000                  | 100 000            | 18 251 000 |

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents des services extérieurs pour l'emploi en service d'un véhicule personnel.

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten, toegekend aan de ambtenaren en beambten van de buitendiensten voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig.

| SERVICE                                                                                                                                                     | Auto<br>personnelle<br>(km<br>à parcourir)<br>—<br>Persoonlijke<br>auto<br>(af te leggen<br>km) | Moto<br>personnelle<br>(km<br>à parcourir)<br>—<br>Persoonlijke<br>moto<br>(af te leggen<br>km) | DIENST                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Services extérieurs :                                                                                                                                       |                                                                                                 |                                                                                                 | Buitendiensten :                                                                                                                                                               |
| 1. Inspection générale économique ... F                                                                                                                     | 680 000                                                                                         | —                                                                                               | 1. Economische Algemene Inspectie.                                                                                                                                             |
| 2. Corps des Mines (y compris les délégués-ouvriers à l'inspection des Mines de houille et délégués-ouvriers à l'inspection des minières et des carrières). | 450 000                                                                                         | 15 000                                                                                          | 2. Mijnkorps (met inbegrip van de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de steenkoolmijnen en afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de groeven en graverijen). |
| Totaux ... ..                                                                                                                                               | 1 130 000                                                                                       | 15 000                                                                                          | Totalen.                                                                                                                                                                       |

Art. 12.11. — Dépenses de formation professionnelle.

Art. 12.11. — Uitgaven voor beroepsscholing.

| Classification économique                 | 1968    | 1967    | 1966  | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|---------|---------|-------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 125 000 | 125 000 | 6 000 | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration chargés de l'enseignement du personnel du Département.

Ten einde de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren belast met het onderwijs van het personeel van het Departement.

Art. 12.12. — Autres menues dépenses d'administration.

Art. 12.12. — Andere kleine bestuursuitgaven.

| Classification économique                 | 1968   | 1967   | 1966   | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|--------|--------|--------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 75 000 | 50 000 | 50 000 | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

Frais de réception et d'accueil. Frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions (y compris ceux relatifs aux missions effectuées par des personnes étrangères à l'Administration bénéficiant d'une bourse octroyée par l'O.N.U. et dont les frais de voyage ne sont pas pris en charge par cet organisme).

Dépenses imprévues non libellées au budget.

Receptie- en ontvangstkosten. Kosten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten (met inbegrip van deze betreffende de opdrachten uitgevoerd door aan het Bestuur vreemde personen die een beurs van de O.V.V. verkregen hebben en wier reiskosten niet ten laste worden genomen door dit organisme).

In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven.

Art. 12.13. — Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'État ou loués par lui.

Art. 12.13. — Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.

| Classification économique                 | 1968       | 1967 | 1966 | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|------------|------|------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 48 130 000 | —    | —    | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

Coût du loyer et impositions des immeubles occupés par les services du Département.

Crédit antérieurement prévu au budget du Ministère des Travaux publics.

Huurkosten en belastingen van de gebouwen betrokken door de diensten van het Departement.

Krediet voorheen ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

1. Services permanents.

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

1. Vaste diensten.

| Classification économique                 | 1968      | 1967                 | 1966      | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|-----------|----------------------|-----------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 1 100 000 | 770 000<br>(482 000) | 3 434 000 | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

Ce crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                       |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Changements obligatoires de certaines lignes électriques suivant les normes de sécurité . . . . . F                   | 100 000          |
| Aménagement de locaux de certains services du Département . . . . .                                                   | 100 000          |
| Prévision en vue de couvrir les frais résultant du transfert de certains services du Département . . . . .            | 200 000          |
| Remise en état d'immeubles abandonnés par des services du Département . . . . .                                       | 200 000          |
| Achat de cloisons amovibles pour l'aménagement intérieur de locaux . . . . .                                          | 300 000          |
| Aménagement de locaux supplémentaires en vue de l'exécution du recensement général de l'agriculture en 1968 . . . . . | 200 000          |
| <b>F</b>                                                                                                              | <b>1 100 000</b> |

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

|                                                                                                                               |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Verplichte verandering van sommige elektriciteitslijnen volgens de veiligheidsnormen . . . . . F                              | 100 000          |
| Inrichting van lokalen voor sommige diensten van het Departement . . . . .                                                    | 100 000          |
| Voorziening ten einde de kosten te dekken voortvloeiend uit de overbrenging van zekere diensten van het Departement . . . . . | 200 000          |
| Herstelling der gebouwen die door de diensten van het Departement werden verlaten . . . . .                                   | 200 000          |
| Aankoop van verstelbare tussenschotten voor de binneninrichting van lokalen . . . . .                                         | 300 000          |
| Inrichting van bijkomende lokalen met het oog op de Algemene Landbouwtelling in 1968 . . . . .                                | 200 000          |
| <b>F</b>                                                                                                                      | <b>1 100 000</b> |

Art. 12.21. — *Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique et social dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions.*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte du « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » inscrit à l'article 600.1.A. de la Section particulière — Titre IV.)

Art. 12.21. — *Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken met economische en sociale inslag, in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken.*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgedragen worden op de rekening « Fonds voor economische expansie en regionale reconversie » ingeschreven op artikel 600.1.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)

| Classification économique        | 1968      | 1967      | 1966      | Economische classificatie         |
|----------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------------------------------|
| 123 Achats spécifiques . . . . . | 2 000 000 | 4 000 000 | 4 407 000 | Specifieke aankopen . . . . . 123 |

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses résultant d'études techniques relatives à l'aménagement de zones industrielles et à l'implantation d'entreprises et estimées à . . . . . F 500 000 et celles résultant d'études de caractère économique national et régional estimées à . . . . . 1 500 000

**Total . . . . F 2 000 000**

Dit krediet is bestemd om de uitgaven te dekken die voortvloeien uit de technische studiën met betrekking tot het inrichten van industriële zones en de inplanting van nijverheden . . . . . F 500 000 en deze die voortvloeien uit de studies met nationale en regionale economische inslag geraamd op . . . . . 1 500 000

**Totaal . . . . F 2 000 000**

Art. 12.22. — *Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature.*

Art. 12.22. — *Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunst-ambachten en -industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard.*

| Classification économique        | 1968      | 1967      | 1966      | Economische classificatie         |
|----------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------------------------------|
| 123 Achats spécifiques . . . . . | 2 500 000 | 2 000 000 | 2 841 000 | Specifieke aankopen . . . . . 123 |

Ce crédit se justifie comme suit :

|                                                                                              |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Manifestations en Belgique . . . . . F                                                       | 300 000          |
| Expositions d'artisanat à l'étranger . . . . .                                               | 700 000          |
| Réalisations de tapisseries . . . . .                                                        | 350 000          |
| Réalisations d'expositions belges à l'étranger dans le cadre des accords culturels . . . . . | 1 150 000        |
| <b>Total . . . . F</b>                                                                       | <b>2 500 000</b> |

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

|                                                                                                              |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Manifestaties in België . . . . . F                                                                          | 300 000          |
| Tentoonstellingen van ambachtelijke kunst in het buitenland . . . . .                                        | 700 000          |
| Verwezenlijking van tapijtwerken . . . . .                                                                   | 350 000          |
| Inrichten van Belgische tentoonstellingen in het buitenland in het raam van de culturele akkoorden . . . . . | 1 150 000        |
| <b>Totaal . . . . F</b>                                                                                      | <b>2 500 000</b> |

Art. 12.23. — *Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique.*

Art. 12.23. — *Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.*

| Classification économique     | 1968      | 1967                 | 1966      | Economische classificatie        |
|-------------------------------|-----------|----------------------|-----------|----------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 3 500 000 | 3 500 000<br>(1 000) | 1 595 000 | Specifieke aankopen . ... .. 123 |

Frais d'accueil et de réception d'investisseurs étrangers en Belgique;  
Frais de publicité destinés à attirer l'attention des investisseurs étrangers sur les possibilités qu'offre la Belgique en cette matière;

Frais d'édition de brochures d'information destinées aux investisseurs étrangers;

Subventions à diverses manifestations destinées à attirer les investissements étrangers en Belgique;

Participation dans les frais de voyage à l'étranger de personnalités du secteur privé et d'industriels belges en vue d'étudier la mise sur pied d'accords de collaboration industrielle avec des autorités étrangères;

Voyages d'études et de propagande à l'étranger de fonctionnaires chargés d'attirer l'attention des firmes étrangères sur l'intérêt d'effectuer des investissements en Belgique;

Prestations supplémentaires;

Prévision en vue de nommer un représentant du Département auprès du service spécialisé de New-York.

Art. 12.24. — *Frais résultant des réceptions de missions étrangères ou d'étrangers, organisées :*

1. Par le Département.

Onthaal en ontvangstkosten van buitenlandse investeerders in België;  
Kosten voor publiciteit bestemd om de aandacht van de buitenlandse investeerders te vestigen op de mogelijkheden welke België hen op dit gebied biedt;

Kosten voor uitgave van informatiebrochures bestemd voor de buitenlandse investeerders;

Toelagen aan diverse manifestaties om buitenlandse investeringen in België aan te lokken;

Deelneming in de reiskosten van personnalités van de private sector en van Belgische nijveraars die zich naar het buitenland begeven ten einde er de totstandkoming van akkoorden voor industriële samenwerking met de buitenlandse autoriteiten te bestuderen;

Studie- en propagandareizen naar het buitenland van ambtenaren die tot taak hebben de buitenlandse firma's het belang te doen inzien van investeringen te verrichten in België;

Bijkomende prestaties;

Voorziening om een vertegenwoordiger van het Departement bij de gespecialiseerde dienst te New-York te benoemen.

Art. 12.24. — *Kosten die voortvloeien uit de ontvangst van buitenlandse zendingen of van buitenlanders, ingericht :*

1. Door het Departement.

| Classification économique     | 1968    | 1967    | 1966   | Economische classificatie        |
|-------------------------------|---------|---------|--------|----------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 150 000 | 100 000 | 80 000 | Specifieke aankopen . ... .. 123 |

Crédit destiné à couvrir les frais de cette nature nécessités en ordre essentiel par les rencontres organisées dans le cadre de la politique d'expansion économique du Département.

2. Par le Vice-Premier Ministre chargé de la Coordination de la Politique économique (*pour mémoire*).

Krediet bestemd om dergelijke kosten te dekken die hoofdzakelijk veroorzaakt worden door ontmoetingen ingericht in het kader van de economische expansiepolitiek van het Departement.

2. Door de Vice-Eerste Minister belast met de Coördinatie van het Economisch Beleid (*pro memorie*).

| Classification économique     | 1968 | 1967 | 1966   | Economische classificatie        |
|-------------------------------|------|------|--------|----------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | —    | —    | 19 000 | Specifieke aankopen . ... .. 123 |

Art. 12.25. — *Frais généralement quelconques résultant de la participation de la Belgique à l'Exposition Internationale des Transports et Communications de Munich en 1965.*

(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du trésorier par le Département, sous contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1968 servira aux besoins de l'année 1969. Le solde éventuel de ce crédit à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins — *pour mémoire*.)

Art. 12.25. — *Allerhande kosten die voortvloeien uit de deelneming van België aan de Internationale tentoonstelling van Transport- en Verbindingsmiddelen te München in 1965.*

(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde ter beschikking gesteld worden van de penningmeester. De Commissaris-generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld kan de Commissaris-generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1968 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1969. Het eventueel saldo van dit krediet bij het afsluiten van het jaar, zal overgedragen worden op het volgend jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt — *pro memorie*.)

| Classification économique     | 1968 | 1967 | 1966    | Economische classificatie        |
|-------------------------------|------|------|---------|----------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | —    | —    | 525 000 | Specifieke aankopen . ... .. 123 |

Art. 12.26. — *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Universelle et Internationale de Montréal en 1967.*

Art. 12.26. — *Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Wereldtentoonstelling van Montreal 1967.*



(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1968 servira aux besoins de l'année 1969. Le solde éventuel de ce crédit à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins.)

(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de penningmeester. De Commissaris-generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1968 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1969. Het eventueel saldo van dit krediet bij het afsluiten van het jaar, zal overgedragen worden op het volgend jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)

| Classification économique     | 1968       | 1967       | 1966       | Economische classificatie         |
|-------------------------------|------------|------------|------------|-----------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 10 000 000 | 73 500 000 | 47 300 000 | Specifieke aankopen . . . . . 123 |

Le budget du Commissariat général pour l'année 1968 se présente comme suit :

|                                                                                                                               |                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| 1. Dépenses de personnel ... ..                                                                                               | F 2 000 000         |
| 2. Frais de déplacements, de représentation et de réception ... ..                                                            | 600 000             |
| 3. Dépenses de fonctionnement : loyer, eau, gaz, électricité, téléphone, télégraphie, fournitures de bureau, nettoyage ... .. | 300 000             |
| 4. Construction du pavillon ... ..                                                                                            | —                   |
| 5. Emballages, transports, douanes, assurances ... ..                                                                         | 5 300 000           |
| 6. Frais d'exploitation du pavillon ... ..                                                                                    | —                   |
| 7. Publications, presse, information ... ..                                                                                   | —                   |
| 8. Manifestations culturelles, journée belge ... ..                                                                           | —                   |
| 9. Frais de participation de la Belgique ... ..                                                                               | —                   |
| 10. Frais de démolition et de remise en état ... ..                                                                           | 1 300 000           |
| 11. Frais divers et imprévus ... ..                                                                                           | 500 000             |
| <b>Total ... ..</b>                                                                                                           | <b>F 10 000 000</b> |

Art. 12.27. — *Frais de fonctionnement relatifs au recensement général de l'agriculture au 15 mai et au 31 décembre 1959 et au recensement général de la population, des maisons et logements, de l'industrie et du commerce au 31 décembre 1961 (pour mémoire).*

De begroting van het Commissariaat-generaal voor het jaar 1968 wordt als volgt voorgesteld :

|                                                                                                                        |                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| 1. Personeelsuitgaven ... ..                                                                                           | F 2 000 000         |
| 2. Verplaatsings-, representatie- en ontvangstkosten ... ..                                                            | 600 000             |
| 3. Werkingsuitgaven voor : huur, water, gas, elektriciteit, telefoon, telegraaf, bureaubenodigdheden, onderhoud ... .. | 300 000             |
| 4. Bouw van het paviljoen ... ..                                                                                       | —                   |
| 5. Verpakking, vervoer, tol, verzekeringen ... ..                                                                      | 5 300 000           |
| 6. Exploitatiekosten van het paviljoen ... ..                                                                          | —                   |
| 7. Publikaties, pers, voorlichting ... ..                                                                              | —                   |
| 8. Culturele manifestaties, Belgische dag ... ..                                                                       | —                   |
| 9. Deelnemingskosten van België ... ..                                                                                 | —                   |
| 10. Afbraak- en herstelkosten ... ..                                                                                   | 1 300 000           |
| 11. Verschillende en onvoorziene kosten ... ..                                                                         | 500 000             |
| <b>Totaal ... ..</b>                                                                                                   | <b>F 10 000 000</b> |

Art. 12.27. — *Werkingskosten in verband met de algemene landbouwtelling op 15 mei en 31 december 1959 en met de algemene telling der bevolking, der huizen en woningen, van de nijverheid en de handel op 31 december 1961 (pro memorie).*

| Classification économique     | 1968 | 1967 | 1966      | Economische classificatie         |
|-------------------------------|------|------|-----------|-----------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | —    | —    | 1 000 000 | Specifieke aankopen . . . . . 123 |

Art. 12.28. — *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Internationale de San Antonio Hemisfair 1967 et 1968.*

(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1968 servira aux besoins de l'année 1969. Le solde éventuel de ce crédit à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins — *pour mémoire.*)

Art. 12.28. — *Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van San Antonio Hemisfair 1967 en 1968.*

(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de penningmeester. De Commissaris-generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1968 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1969. Het eventueel saldo van dit krediet bij het afsluiten van het jaar, zal overgedragen worden op het volgend jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt — *pro memorie.*)

| Classification économique     | 1968 | 1967       | 1966 | Economische classificatie         |
|-------------------------------|------|------------|------|-----------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | —    | 10 000 000 | —    | Specifieke aankopen . . . . . 123 |

Art. 12.29. — *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Internationale d'Osaka 1970.*

(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1968 servira aux besoins de l'année 1969. Le solde éventuel de ce crédit à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins.)

Art. 12.29. — *Allehande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van Osaka 1970.*

(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de penningmeester. De Commissaris-generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1968 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1969. Het eventueel saldo van dit krediet bij het afsluiten van het jaar, zal overgedragen worden op het volgend jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)

| Classification économique     | 1968       | 1967       | 1966 | Economische classificatie         |
|-------------------------------|------------|------------|------|-----------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 20 000 000 | 12 500 000 | —    | Specifieke aankopen . . . . . 123 |

Le budget du Commissariat général pour l'année budgétaire 1968 se présente comme suit :

|                                                                        |                     |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Frais de personnel . . . . .                                           | F 2 500 000         |
| Travaux, construction du pavillon et honoraires d'architecte . . . . . | 13 500 000          |
| Frais de transport . . . . .                                           | 2 000 000           |
| Frais de déplacement . . . . .                                         | 1 000 000           |
| Aménagement des locaux, frais de P.T.T. . . . .                        | 500 000             |
| Imprévus . . . . .                                                     | 500 000             |
|                                                                        | <b>F 20 000 000</b> |

De begroting van het Commissariaat-generaal wordt als volgt voorgesteld voor het begrotingsjaar 1968 :

|                                                                  |                     |
|------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Personeelsuitgaven . . . . .                                     | F 2 500 000         |
| Werken, bouw van paviljoen en ereloon van bouw-kundige . . . . . | 13 500 000          |
| Vervoerkosten . . . . .                                          | 2 000 000           |
| Reiskosten . . . . .                                             | 1 000 000           |
| Inrichting der lokalen, P.T.T.-kosten . . . . .                  | 500 000             |
| Onvoorziene uitgaven . . . . .                                   | 500 000             |
|                                                                  | <b>F 20 000 000</b> |

### CHAPITRE III.

#### TRANSFERTS DE REVENUS.

##### Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises.

Art. 31.01. — *Subventions à certaines institutions de crédit en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles du consentement de crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dommages causés par les inondations de fin mai 1956 aux biens meubles ou immeubles affectés à l'exercice d'une activité industrielle, commerciale ou artisanale (y compris les dépenses se rapportant à des années antérieures) (pour mémoire).*

### HOOFDSTUK III.

#### INKOMENSOVERDRACHTEN.

##### Huur en renteverlagende subsidies aan bedrijven.

Art. 31.01. — *Subsidies aan zekere kredietinstellingen in compensatie van het verlies van financiële interesten dat voor hen voortvloeit uit het verlenen van speciale kredieten, bestemd om bij te dragen tot het herstel van de schade veroorzaakt door de overstromingen van einde mei 1956 aan de roerende en onroerende goederen aangewend tot de uitoefening van een industriële, commerciële of ambachtelijke activiteit (met inbegrip van de uitgaven betreffende vroegere jaren) (pro memoria).*

| Classification économique                                                     | 1968 | 1967  | 1966  | Economische classificatie                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------|------|-------|-------|------------------------------------------------------------------|
| 312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées. | —    | 1 000 | 2 000 | Huur- en renteverlagende subsidies aan de private bedrijven. 312 |

Art. 31.02. — *Subventions réduisant l'intérêt en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions.*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte du « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » inscrit à l'article 600.1.A. de la Section particulière — Titre IV.)

Art. 31.02. — *Renteverlagende subsidies tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken.*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgedragen worden op de rekening « Fonds voor economische expansie en regionale reconversie » ingeschreven op artikel 600.1.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)

| Classification économique                                                     | 1968        | 1967          | 1966          | Economische classificatie                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------|---------------|------------------------------------------------------------------|
| 312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées. | 223 000 000 | 1 008 000 000 | 1 016 135 000 | Huur- en renteverlagende subsidies aan de private bedrijven. 312 |

Les dépenses pour 1968 sont estimées comme suit :

Réduction d'intérêts sur crédits de rééquipement accordés par la S.N.C.I. à des charbonnages et garantis par l'Etat, en application de la loi du 15 juillet 1955 (arrêté royal du 14 septembre 1962) (cette subvention est compensée par le montant des intérêts encaissés par le Ministère des Finances du chef des crédits de rééquipement Marshall, 2<sup>e</sup> tranche) ... .. F 15 000 000

Prise en charge par l'Etat des intérêts sur avances récupérables consenties par la S.N.C.I. à des charbonnages marginaux borains et garantis par l'Etat en application de la loi du 15 juillet 1955 ... .. 15 000 000

Total pour l'industrie charbonnière ... .. F 30 000 000

Subventions en intérêts :

Alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, prévu au Titre IV, Section particulière, article 600.1.A ... .. F 193 000 000

Total général ... .. F 223 000 000

#### Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — Subvention à l'Institut belge de Normalisation.

| Classification économique                         | 1968      | 1967      | 1966      | Economische classificatie                        |
|---------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|--------------------------------------------------|
| 321 Autres subventions aux entreprises publiques. | 7 300 000 | 7 200 000 | 6 900 000 | Overige subsidies aan de openbare bedrijven. 321 |

Intervention annuelle prévue à l'article 9 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

Voir le budget de cet organisme page 121.

Art. 32.02. — Subvention à l'Office National du Ducroire.

| Classification économique                         | 1968      | 1967      | 1966      | Economische classificatie                        |
|---------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|--------------------------------------------------|
| 321 Autres subventions aux entreprises publiques. | 1 000 000 | 1 000 000 | 1 000 000 | Overige subsidies aan de openbare bedrijven. 321 |

En application de l'article 3 de la loi du 21 avril 1949 modifiant l'article 7 de l'arrêté royal du 31 août 1939, il est alloué à l'Office National du Ducroire une subvention égale à la différence entre le montant des primes encaissées et les revenus de sa dotation.

L'article premier de la loi du 25 juillet 1960 met fin à ce mécanisme et attribue à l'Office, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1959, le produit annuel de la dotation.

Le crédit sollicité se justifie comme suit :

Montant des primes nettes encaissées en 1958 ... F 74 196 588  
Revenus de la dotation ... .. 10 833 333  
Différence ... .. F 63 363 255

A déduire :

Primes ristournées après le 1<sup>er</sup> janvier 1959  
sur des primes déjà perçues ... .. F 10 434 059  
Subvention de 1959 ... .. 8 000 000  
Subvention de 1961 ... .. 10 000 000  
Subvention de 1962 ... .. 10 000 000  
Subvention de 1963 ... .. 10 000 000  
Subvention de 1964 ... .. 1 000 000  
Subvention de 1965 ... .. 1 000 000  
Subvention de 1966 ... .. 1 000 000  
Subvention de 1967 ... .. 1 000 000

52 434 059

Différence ... .. F 10 929 196

Cette somme sera étalée sur plusieurs années; un crédit d'un million est prévu de ce chef au budget de 1968.

De uitgaven voor 1968 worden als volgt geraamd :

Verlaging van rente op wederuitrustingskredieten toegekend door de N.M.K.N. aan de kolennijnen en gewaarborgd door de Staat in toepassing van de wet van 15 juli 1955 (koninklijk besluit van 14 september 1962) (deze toelage wordt gecompenseerd door het bedrag van de rente ontvangen door het Ministerie van Financiën wegens Marshall-wederuitrustingskredieten, 2<sup>e</sup> schijf) ... .. F 15 000 000

Door de Staat ten laste genomen rente op terugvorderbare voorschotten toegekend door de N.M.K.N. aan marginale kolennijnen uit de Borinage en gewaarborgd door de Staat in toepassing van de wet van 15 juli 1955 ... .. 15 000 000

Totaal voor de kolennijverheid ... .. F 30 000 000

Renteverlagende toelage :

Stilving van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, ingeschreven op Titel IV, Afzonderlijke Sectie, artikel 600.1.A. ... .. F 193 000 000

Algemeen totaal ... .. F 223 000 000

#### Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.

Jaarlijkse tegemoetkoming bepaald bij artikel 9 van de besluitwet van 20 september 1945.

Zie de begroting van dit organisme blz. 121.

Art. 32.02. — Subsidie aan de Nationale Delcredere dienst.

In toepassing van artikel 3 van de wet van 21 april 1949 tot wijziging van artikel 7 van het koninklijk besluit van 31 augustus 1939 wordt er aan de Nationale Delcredere dienst een toelage toegekend gelijk aan het verschil van de geïnde premies en de inkomsten van zijn dotatie.

Artikel één van de wet van 25 juli 1960 stelt een einde aan dit systeem en kent aan de Dienst, vanaf 1 januari 1959, de jaarlijkse opbrengst toe van de dotatie.

Het aangevraagd krediet wordt als volgt verantwoord :

Bedrag van de netto-premies geïnd in 1958 ... .. F 74 196 588  
Inkomsten van de dotatie ... .. 10 833 333  
Verschil ... .. F 63 363 255

Af te trekken :

Premies terugbetaald na 1 januari 1959  
op reeds geïnde premies ... .. F 10 434 059  
Toelage 1959 ... .. 8 000 000  
Toelage 1961 ... .. 10 000 000  
Toelage 1962 ... .. 10 000 000  
Toelage 1963 ... .. 10 000 000  
Toelage 1964 ... .. 1 000 000  
Toelage 1965 ... .. 1 000 000  
Toelage 1966 ... .. 1 000 000  
Toelage 1967 ... .. 1 000 000

52 434 059

Verschil ... .. F 10 929 196

Deze som zal gespreid worden over meerdere jaren; een krediet van één miljoen wordt hiervoor ingeschreven in de begroting van 1968.

## Art. 32.03. — Subventions à l'industrie cinématographique.

## Art. 32.03. — Subsidies aan de cinematografische nijverheid.

| Classification économique                       | 1968       | 1967       | 1966       | Economische classificatie                 |
|-------------------------------------------------|------------|------------|------------|-------------------------------------------|
| 322 Autres subventions aux entreprises privées. | 12 500 000 | 12 500 000 | 27 700 000 | Overige subsidies aan privébedrijven. 322 |

Application de l'arrêté royal du 25 juillet 1957 relatif à l'aide à l'industrie cinématographique belge.

Ce crédit doit permettre également de subventionner éventuellement la Cinémathèque de Belgique et le Festival du Film Belge, à Anvers.

Toepassing van het koninklijk besluit van 25 juli 1957 betreffende de hulp aan de Belgische cinematografische nijverheid.

Dit krediet moet eveneens toelaten eventueel de Cinematheek van België en het Festival van de Belgische Film te Antwerpen te subsidiëren.

## Art. 32.04. — Subventions à l'industrie charbonnière.

## Art. 32.04. — Subsidies aan de steenkolen nijverheid.

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte «Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en application du paragraphe 26 de la Convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier» inscrit au titre IV — Section particulière.)

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op rekening «Hulpfonds aan de Steenkolen nijverheid in toepassing van paragraaf 26 van de Overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal», ingeschreven op titel IV — Afzonderlijke sectie.)

| Classification économique                       | 1968          | 1967                           | 1966          | Economische classificatie                 |
|-------------------------------------------------|---------------|--------------------------------|---------------|-------------------------------------------|
| 322 Autres subventions aux entreprises privées. | 3 974 000 000 | 3 797 000 000<br>(163 000 000) | 2 837 000 000 | Overige subsidies aan privébedrijven. 322 |

La décision n° 3-65 prise le 17 février 1965 par la Haute Autorité de la C.E.C.A. institue un régime communautaire des interventions des Etats-membres en faveur de l'industrie houillère.

De beslissing n° 3-65 genomen op 17 februari 1965 door de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. heeft een gemeenschappelijk stelsel van tussenkomst van de Landen-leden ten bate van de steenkolen nijverheid ingesteld.

En application de celle-ci, le Gouvernement a pris une série de mesures tendant à octroyer les subventions ci-après :

Ingevolge de toepassing ervan heeft de Regering een reeks beslissingen genomen die er toe strekken de hiernavolgende subsidies toe te kennen :

1. En couverture des pertes d'exploitation, pour éviter des fermetures volontaires et spontanées ... F 2 800 000 000
  2. En couverture des baisses de barèmes consenties par les charbonnages pour favoriser l'écoulement d'une production devenue excédentaire ... 400 000 000
  3. En couverture de la réduction des prix des fines à coke indigènes alignées sur les prix U.S.A., selon les mesures communautaires envisagées par la C.E.C.A., pour soulager l'industrie sidérurgique ... 350 000 000
  4. A titre de participation dans le mécanisme communautaire envisagé au 3 ci-dessus ... 50 000 000
  5. A titre d'intervention dans les amortissements et investissements des charbonnages dont la viabilité à moyen terme est assurée ... 374 000 000
- Total général ... F 3 974 000 000

1. Tot dekking van de uitbatingsverliezen, ten einde vrijwillige en spontane sluitingen te vermijden ... F 2 800 000 000
  2. Tot dekking van de toegestane baremaverlagingen door de steenkolenmijnen met het doel de afzet van de overtollige produktie te bevorderen ... 400 000 000
  3. Tot dekking van de prijsvermindering van de fijne inlandse cokes, gericht op de prijzen der V.S., volgens de gemeenschappelijke maatregelen in het vooruitzicht gesteld door de E.G.K.S., ter ontlasting van de metaalnijverheid ... 350 000 000
  4. Bij wijze van deelname in het in vooruitzicht gesteld gemeenschappelijk mechanisme zoals hierboven in punt 3 aangehaald ... 50 000 000
  5. Bij wijze van tussenkomst in de afschrijvingen en de investeringen van de steenkolenmijnen waarvan de leefbaarheid op gemiddelde termijn verzekerd is ... 374 000 000
- Algemeen totaal ... F 3 974 000 000

## Art. 32.05. — Subvention à l'Office commercial du Ravitaillement pour ses dépenses administratives.

## Art. 32.05. — Subsidie aan de Handelsdienst voor Ravitaillering voor zijn administratieve uitgaven.

| Classification économique                                                     | 1968       | 1967                  | 1966       | Economische classificatie                                                          |            |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 321 Autres subventions aux entreprises publiques.                             | 21 912 000 | 20 500 000<br>(1 000) | 19 208 000 | Overige subsidies aan de openbare bedrijven. 321                                   |            |
| 1. Frais de personnel.<br>Rémunérations du personnel de cadre :               |            |                       |            | 1. Onkosten voor personeel.<br>Bezoldigingen van het kaderpersoneel :              |            |
| a) Personnel détaché de l'Etat . . . . F                                      | 5 829 000  |                       |            | a) Gedetacheerd personeel van de Staat F                                           | 5 829 000  |
| b) Personnel statutaire . . . . .                                             | 11 590 000 |                       |            | b) Statutair personeel . . . . .                                                   | 11 590 000 |
| Charges de pensions (crédit d'éventualité)                                    | 300 000    |                       |            | Pensioenlasten (gelegenheidskrediet) . . .                                         | 300 000    |
| Charges sociales dérivant de la législation sociale. Part patronale . . . . . | 1 980 000  |                       |            | Sociale lasten die voortvloeien uit de sociale wetgeving. Patronale bijdrage . . . | 1 980 000  |
| Charges sociales extra-légales. Intervention patronale . . . . .              | 125 000    |                       |            | Extra-wettelijke sociale lasten. Patronale tussenkomst . . . . .                   | 125 000    |
| Service social . . . . .                                                      | 150 000    |                       |            | Sociale dienst . . . . .                                                           | 150 000    |
| Honoraires forfaitaires . . . . .                                             | 150 000    |                       |            | Forfaitaire erelonen . . . . .                                                     | 150 000    |
|                                                                               |            | 20 124 000            |            |                                                                                    | 20 124 000 |

|                                                                                               |   |         |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|------------|
| 2. Rétributions autres que celles du personnel :                                              |   |         |            |
| Membres de commissions ... ..                                                                 | F | 160 000 |            |
| Organes de contrôle de l'Etat ... ..                                                          |   | 54 000  |            |
|                                                                                               |   |         | 214 000    |
| 3. Frais de représentation et de déplacements :                                               |   |         |            |
| Représentation ... ..                                                                         | F | 40 000  |            |
| Déplacements ... ..                                                                           |   | 209 000 |            |
|                                                                                               |   |         | 249 000    |
| 4. Frais de locaux et matériel :                                                              |   |         |            |
| Loyer des locaux, contributions foncières                                                     |   |         |            |
| et charges complémentaires ... ..                                                             | F | 400 000 |            |
| Entretien et réparation des locaux ... ..                                                     |   | 80 000  |            |
| Entretien et réparation du mobilier et du matériel ... ..                                     |   | 80 000  |            |
| Entretien et réparation des véhicules automobiles, propriété de l'organisme ... ..            |   | 105 000 |            |
| Assurances (véhicules) ... ..                                                                 |   | 15 000  |            |
| Produits de consommation :                                                                    |   |         |            |
| a) Combustibles ... ..                                                                        |   | 80 000  |            |
| b) Electricité ... ..                                                                         |   | 55 000  |            |
| c) Gaz ... ..                                                                                 |   | 12 000  |            |
| d) Eau ... ..                                                                                 |   | 15 000  |            |
|                                                                                               |   |         | 842 000    |
| 5. Frais de bureau généralement quelconques :                                                 |   |         |            |
| a) Fournitures de bureau ... ..                                                               | F | 150 000 |            |
| b) Affranchissement du courrier ... ..                                                        |   | 15 000  |            |
| c) Télégraphe et téléphone ... ..                                                             |   | 164 000 |            |
| d) Documentation (journaux et périodiques) ... ..                                             |   | 20 000  |            |
| e) Pourboires, étrennes ... ..                                                                |   | 1 000   |            |
| f) Petit matériel de bureau ... ..                                                            |   | 14 000  |            |
|                                                                                               |   |         | 364 000    |
| 6. Publications, propagande, publicité. Impression du rapport d'activité de l'O.C.R.A. ... .. |   |         |            |
|                                                                                               | F |         |            |
| 7. Autres prestations et travaux par tiers :                                                  |   |         |            |
| Frais de transport ... ..                                                                     | F | 10 000  |            |
| 8. Paiement à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux :                            |   |         |            |
| Renouvellement du mobilier ... ..                                                             | F | 42 000  |            |
| Renouvellement des machines ... ..                                                            |   | 42 000  |            |
| Bibliothèque ... ..                                                                           |   | 25 000  |            |
|                                                                                               |   |         | 109 000    |
|                                                                                               | F |         | 21 912 000 |

Art. 32.06. — *Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène.*

(L'année d'imputation est déterminée par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'année 1969 les disponibles éventuels provenant tant de l'année en cours que d'années antérieures qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1968.)

|                                                                                            |   |         |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------|------------|
| 2. Bezoldigingen andere dan deze van het personeel :                                       |   |         |            |
| Leden van commissies ... ..                                                                | F | 160 000 |            |
| Controleorganen van de Staat ... ..                                                        |   | 54 000  |            |
|                                                                                            |   |         | 214 000    |
| 3. Representatie- en verplaatsingskosten :                                                 |   |         |            |
| Representatie ... ..                                                                       | F | 40 000  |            |
| Verplaatsingen ... ..                                                                      |   | 209 000 |            |
|                                                                                            |   |         | 249 000    |
| 4. Onkosten voor lokalen en materieel :                                                    |   |         |            |
| Huur der lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten ... ..                             | F | 400 000 |            |
| Onderhoud en herstel der lokalen ... ..                                                    |   | 80 000  |            |
| Onderhoud en herstel van het materieel en het meubilair ... ..                             |   | 80 000  |            |
| Onderhoud en herstel van de autovoertuigen, eigendom van de dienst ... ..                  |   | 105 000 |            |
| Verzekeringen (voertuigen) ... ..                                                          |   | 15 000  |            |
| Verbruiksprodukten :                                                                       |   |         |            |
| a) Brandstoffen ... ..                                                                     |   | 80 000  |            |
| b) Elektriciteit ... ..                                                                    |   | 55 000  |            |
| c) Gas ... ..                                                                              |   | 12 000  |            |
| d) Water ... ..                                                                            |   | 15 000  |            |
|                                                                                            |   |         | 842 000    |
| 5. A'lerhande bureaukosten :                                                               |   |         |            |
| a) Bureaubenodigheden ... ..                                                               | F | 150 000 |            |
| b) Frankering der briefwisseling ... ..                                                    |   | 15 000  |            |
| c) Telefoon en telegraaf ... ..                                                            |   | 164 000 |            |
| d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften) ... ..                                        |   | 20 000  |            |
| e) Fooien, nieuwjaarsgiften ... ..                                                         |   | 1 000   |            |
| f) Klein bureaumaterieel ... ..                                                            |   | 14 000  |            |
|                                                                                            |   |         | 364 000    |
| 6. Publicatie, propaganda, publiciteit. Drukken van het werkprogramma van de H.V.R. ... .. |   |         |            |
|                                                                                            | F |         |            |
| 7. Andere prestaties en werken van derden :                                                |   |         |            |
| Vervoerkosten ... ..                                                                       | F | 10 000  |            |
| 8. Betaling aan derden voor de aankoop van patrimoniale goederen :                         |   |         |            |
| Vernieuwing van meubilair ... ..                                                           | F | 42 000  |            |
| Vernieuwing van de machines ... ..                                                         |   | 42 000  |            |
| Bibliotheek ... ..                                                                         |   | 25 000  |            |
|                                                                                            |   |         | 109 000    |
|                                                                                            | F |         | 21 912 000 |

Art. 32.06. — *Subsidies toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst.*

(Het jaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, die op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De verantwoording der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen van de samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopende jaar als van vorige jaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 december 1968 over te dragen op het jaar 1969.)

| Classification économique                         | 1968  | 1967  | 1966 | Economische classificatie                        |
|---------------------------------------------------|-------|-------|------|--------------------------------------------------|
| 321 Autres subventions aux entreprises publiques. | 1 000 | 1 000 | —    | Overige subsidies aan de openbare bedrijven. 321 |

Crédit symbolique.

Symbolisch krediet.

Art. 32.07. — *Office commercial du Ravitaillement.*

Intervention du Trésor permettant à l'Office :

- a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, matières grasses, viandes, etc.;
- b) de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulages, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;

Art. 32.07. — *Handelsdienst voor Ravitaillering.*

Tegemoetkoming van de Schatkist, die de Dienst moet toelaten :

- a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van binnenlandse zowel als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vlees, vetstoffen, enz.;
- b) om het even welke algemene verliezen te dragen tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloei, invorderings-, gerechtelijke en expertisiekosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;

c) de payer d'ordre du Ministère des Affaires économiques diverses subventions et indemnités telles que :

1° subventions aux importateurs de céréales panifiables, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc.;

2° indemnités de stockage de céréales panifiables, viandes etc.

(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessaire par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances.)

c) op verzoek van het Ministerie van Economische Zaken, allereerste toelagen en vergoedingen te betalen, zoals :

1° toelagen aan de invoerders van broodgraangewassen, aan de industriële maalderijen, aan de meelgroothandelaars, enz.;

2° vergoedingen voor stockage van broodgraangewassen, vlees, enz.

(De aanrekeningen ten bezware van de onder dit artikel uitgetrokken kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillement op zicht van een ministerieel besluit, dat na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal genomen worden.)

| Classification économique                         | 1968       | 1967       | 1966       | Economische classificatie                        |
|---------------------------------------------------|------------|------------|------------|--------------------------------------------------|
| 321 Autres subventions aux entreprises publiques. | 24 699 000 | 25 089 000 | 45 514 000 | Overige subsidies aan de openbare 321 bedrijven. |

La continuation éventuelle de la politique gouvernementale en matière de prix entraînera les dépenses suivantes :

|                                                                                             |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1. Stock de sécurité de froment ... .. F                                                    | 19 200 000   |
| 2. Entreposage de viande ... ..                                                             | 4 900 000    |
| 3. Frais commerciaux, charges financières et autres charges généralement quelconques ... .. | 3 177 000    |
|                                                                                             | F 27 277 000 |
| A déduire : Recettes diverses ... .. F                                                      | — 2 578 000  |
| Crédit sollicité ... .. F                                                                   | 24 699 000   |

Art. 32.09. — Subvention au Centre National d'Assistance technique et de Recherche appliquée « CENATRA » (pour mémoire).

De eventuele voortzetting van de prijzenpolitiek van de Regering zal volgende uitgaven met zich brengen :

|                                                                          |              |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1. Zekerheidsstock van tarwe ... .. F                                    | 19 200 000   |
| 2. Opslag van vlees ... ..                                               | 4 900 000    |
| 3. Bedrijfskosten, financiële lasten en allereerste andere kosten ... .. | 3 177 000    |
|                                                                          | F 27 277 000 |
| Af te trekken : Verschillende ontvangsten ... .. F                       | — 2 578 000  |
| Aangevraagd krediet ... .. F                                             | 24 699 000   |

Art. 32.09. — Subsidie aan het Nationaal Centrum voor Technische Hulp en Toegepast Onderzoek « CENATRA » (pro memorie).

| Classification économique                                                             | 1968 | 1967 | 1966   | Economische classificatie                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------|------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises. | —    | —    | 20 000 | Overige subsidies aan de instellingen 323 zonder winsttoegmerken ten dienste van bedrijven. |

Art. 32.10. — Subvention au Comité belge de la Distribution.

Art. 32.10. — Subsidie aan het Belgisch Comité van de Distributie.

| Classification économique                                                             | 1968    | 1967    | 1966    | Economische classificatie                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises. | 500 000 | 500 000 | 400 000 | Overige subsidies aan de instellingen 323 zonder winsttoegmerken ten dienste van bedrijven. |

Cette subvention doit permettre l'exécution du programme du Comité en faveur de l'étude, de l'information et de la diffusion de renseignements économiques intéressant le commerce et la distribution.

Deze toelage moet de uitvoering toelaten van het programma van het Comité ten bate van de studie, de informatie en de verspreiding van economische inlichtingen die de handel en de distributie aanbelangen.

Art. 32.11. — Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).

Art. 32.11. — Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaukosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).

| Classification économique                                                             | 1968    | 1967    | 1966    | Economische classificatie                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises. | 600 000 | 550 000 | 750 000 | Overige subsidies aan de instellingen 323 zonder winsttoegmerken ten dienste van bedrijven. |

L'octroi des subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946 portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.

Het toekennen van deze toelagen geschiedt in toepassing van het besluit van de Regent van 28 februari 1946 houdende regeling van de financiële bijdrage van de Staat op het gebied van aanpassing en technische oriëntering van de ondernemingen door middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

Art. 32.12. — *Subvention au Comité national belge de l'Éclairage (pour mémoire).*

Art. 32.12. — *Subsidie aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting (pro memoria).*

| Classification économique                                                             | 1968 | 1967 | 1966   | Economische classificatie                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------|------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises. | —    | —    | 50 000 | Overige subsidies aan de instellingen zonder winsttoogmerken ten dienste van bedrijven. 323 |

Art. 32.13. — *Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique Wallon.*

Art. 32.13. — *Subsidie van forfaitaire aard aan de « Conseil Economique Wallon ».*

| Classification économique                                                             | 1968    | 1967    | 1966    | Economische classificatie                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises. | 350 000 | 350 000 | 350 000 | Overige subsidies aan de instellingen zonder winsttoogmerken ten dienste van bedrijven. 323 |

Part d'intervention forfaitaire de l'Etat dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

Forfaitaire bijdrage van de Staat in de werkingskosten van dit organisme.

Art. 32.14. — *Subvention de nature forfaitaire à l'« Economische Raad voor Vlaanderen ».*

Art. 32.14. — *Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor Vlaanderen.*

| Classification économique                                                             | 1968    | 1967    | 1966    | Economische classificatie                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises. | 350 000 | 350 000 | 350 000 | Overige subsidies aan de instellingen zonder winsttoogmerken ten dienste van bedrijven. 323 |

Part d'intervention forfaitaire de l'Etat dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

Forfaitaire bijdrage van de Staat in de werkingskosten van dit organisme.

Art. 32.15. — *Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique de l'Agglomération Bruxelloise.*

Art. 32.15. — *Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor de Brusselse Agglomeratie.*

| Classification économique                                                             | 1968    | 1967 | 1966 | Economische classificatie                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises. | 100 000 | —    | —    | Overige subsidies aan de instellingen zonder winsttoogmerken ten dienste van bedrijven. 323 |

Part d'intervention forfaitaire de l'Etat dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

Forfaitaire bijdrage van de Staat in de werkingskosten van dit organisme.

Art. 32.16. — *Subventions à des congrès scientifiques en Belgique (pour mémoire).*

Art. 32.16. — *Toelagen aan de wetenschappelijke congressen in België (pro memoria).*

| Classification économique                       | 1968 | 1967 | 1966    | Economische classificatie                 |
|-------------------------------------------------|------|------|---------|-------------------------------------------|
| 322 Autres subventions aux entreprises privées. | —    | —    | 250 000 | Overige subsidies aan privébedrijven. 322 |

Art. 32.17. — *Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales (les cotisations dues seront ordonnancées directement au profit du Fonds national des Pensions pour Ouvriers mineurs à la décharge des charbonnages).*

Art. 32.17. — *Subsidies aan de kolennijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen (de verschuldigde bijdragen zullen rechtstreeks en ter ontlasting van de steenkolennijnen geordonnanceerd worden ten gunste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers).*

| Classification économique                       | 1968        | 1967        | 1966 | Economische classificatie                 |
|-------------------------------------------------|-------------|-------------|------|-------------------------------------------|
| 322 Autres subventions aux entreprises privées. | 186 000 000 | 195 000 000 | —    | Overige subsidies aan privébedrijven. 322 |

L'Etat prend en charge, par suite de la situation obérée des charbonnages, une partie des cotisations sociales :

|                                                                                                                                                                                                   |                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| a) Un supplément de 0,3 % pour les vacances annuelles. Les salaires totaux de l'année 1968 sont estimés à 6,5 milliards de francs, soit une cotisation supplémentaire de ... .. F                 | 19 500 000         |
| b) Un supplément de 0,6 % pour l'assurance maladie-invalidité. Sur cette même base de salaires, la cotisation supplémentaire est de ... ..                                                        | 39 000 000         |
| c) Un supplément de 2 ½ % sur les salaires des mineurs du fond à titre de pécule supplémentaire de vacances. Sur la base de 5,1 milliards de salaires, la cotisation supplémentaire est de ... .. | 127 500 000        |
| <b>Total ... .. F</b>                                                                                                                                                                             | <b>186 000 000</b> |

Art. 32.18. — *Subvention au Comité de Concertation de la Politique sidérurgique.*

Ingevolge de financieel zwakke toestand van de steenkolenmijnen, neemt de Staat een gedeelte van de sociale bijdragen ten laste :

|                                                                                                                                                                                                 |                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| a) Een toeslag van 0,3 % voor het jaarlijks vakantiegeld. De gezamenlijke jaarlijkse lonen voor het jaar 1968 worden op 6,5 miljard frank geraamd; hetzij een aanvullende bijdrage van ... .. F | 19 500 000         |
| b) Een toeslag van 0,6 % voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering. Op dezelfde loonbasis belooft de aanvullende bijdrage ... ..                                                              | 39 000 000         |
| c) Een toeslag van 2 ½ % op de lonen van de ondergrondse mijnwerkers, bij wijze van bijkomend vakantiegeld. Op een loonbasis van 5,1 miljard belooft de aanvullende bijdrage ... ..             | 127 500 000        |
| <b>Totaal ... .. F</b>                                                                                                                                                                          | <b>186 000 000</b> |

Art. 32.18. — *Toelage aan het Beraadslagingscomité inzake IJzer- en Staalpolitiek.*

| Classification économique                                                             | 1968      | 1967    | 1966 | Economische classificatie                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises. | 1 000 000 | 500 000 | —    | Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven. 323 |

Suite aux dispositions de l'article 12 de la convention conclue entre le Gouvernement et le Comité de Concertation de la Politique sidérurgique, les frais de fonctionnement du Comité et d'expertise seront à charge des pouvoirs publics.

La somme de 1 000 000 de francs représente la quote-part du Département dans ces frais.

#### Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Ingevolge de bepalingen van artikel 12 van de overeenkomst afgesloten tussen de Regering en het Beraadslagingscomité inzake IJzer- en Staalpolitiek, komen de werkingskosten van het Comité en de kosten voor eventuele deskundige onderzoeken ten laste van de openbare machten.

De som van 1 000 000 frank is het aandeel van het Departement in deze kosten.

#### Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

| Classification économique                     | 1968    | 1967    | 1966    | Economische classificatie                      |
|-----------------------------------------------|---------|---------|---------|------------------------------------------------|
| 33.61 Autres transferts de revenus — ménages. | 150 000 | 150 000 | 100 000 | Overige inkomensoverdrachten — 33.61 gezinnen. |

Ce crédit est destiné à permettre de faire face aux paiements de dommages-intérêts normalement prévisibles pour des affaires de peu d'importance.

#### Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique «Euratom» et notamment intervention de l'Etat au budget de fonctionnement de cette Communauté.*

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1968 sera reporté au budget de 1969 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

Dit krediet is bestemd om te kunnen voorzien in de betaling van normaal in het vooruitzicht gestelde schadevergoedingen in zaken van gering belang.

#### Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie «Euratom» en inzonderheid bijdrage van de Staat in de werkingsbegroting van deze Gemeenschap.*

(Het saldo dat dit krediet zal laten op 31 december 1968, zal overgedragen worden naar de begroting van 1969 om er aangewend te worden tot dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel.)

| Classification économique                                | 1968       | 1967       | 1966       | Economische classificatie                          |
|----------------------------------------------------------|------------|------------|------------|----------------------------------------------------|
| 341 Organisations internationales établies dans le pays. | 70 000 000 | 59 062 000 | 45 241 000 | Internationale instellingen in het binnenland. 341 |

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme international.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit internationaal organisme.

Art. 34.02. — *Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye.*

Art. 34.02. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag.*

| Classification économique                                                   | 1968   | 1967  | 1966  | Economische classificatie                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------|-------|-------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. | 25 000 | 7 000 | 7 000 | Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342 |

Cotisation annuelle.

Jaarlijkse bijdrage.



Art. 34.03. — *Subvention au Bureau international des Brevets à La Haye.*

Art. 34.03. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag.*

| Classification économique                                                   | 1968      | 1967      | 1966      | Economische classificatie                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. | 3 000 000 | 3 000 000 | 2 638 000 | Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342 |

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme en 1968.

Bijdrage van België in de werkingskosten van dit organisme in 1968.

Art. 34.04. — *Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris.*

Art. 34.04. — *Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs.*

| Classification économique                                                   | 1968  | 1967  | 1966  | Economische classificatie                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. | 8 000 | 8 000 | 7 000 | Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342 |

Contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme international.

Bijdrage van België in de werkingskosten van dit internationaal organisme.

Art. 34.05. — *Subvention au Bureau International des Poids et Mesures à Paris.*

Art. 34.05. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs.*

| Classification économique                                                   | 1968    | 1967    | 1966    | Economische classificatie                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. | 600 000 | 600 000 | 502 000 | Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342 |

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme.

Art. 34.06. — *Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris.*

Art. 34.06. — *Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen te Parijs.*

| Classification économique                                                   | 1968   | 1967   | 1966   | Economische classificatie                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. | 70 000 | 70 000 | 57 000 | Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342 |

Part d'intervention de la Belgique dans les frais à résulter de l'activité de ce Comité. Ce montant a été fixé par l'Organisation Internationale de Métrologie légale.

Bijdrage van België in de kosten die zullen voortvloeien uit de werking van dit Comité. Dit bedrag werd vastgesteld door de Internationale Organisatie voor Wettelijk Ijkwezen.

Art. 34.07. — *Subvention au Bureau International des Expositions à Paris.*

Art. 34.07. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.*

| Classification économique                                                   | 1968   | 1967   | 1966   | Economische classificatie                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. | 60 000 | 60 000 | 42 000 | Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342 |

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de ce bureau.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit bureau.

Art. 34.09. — *Subvention au Bureau International pour la Protection de la Propriété industrielle à Genève, pour les opérations se rapportant à l'année 1967.*

Art. 34.09. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van het Nijverheidseigendom te Genève voor de verrichtingen in verband met het jaar 1967.*

| Classification économique                                                   | 1968    | 1967    | 1966    | Economische classificatie                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. | 385 000 | 385 000 | 342 000 | Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342 |

Part contributive de la Belgique dans les dépenses de cet organisme international.

Aandeel van België in de uitgaven van dit internationaal organisme.

Art. 34.10. — *Subvention à la Société Internationale de Chimie céréalière à Vienne.*

Art. 34.10. — *Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen.*

| Classification économique                                                   | 1968   | 1967   | 1966   | Economische classificatie                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. | 11 000 | 22 000 | 10 000 | Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342 |

Cotisation de la Belgique à l'« International Society for Cereal Chemistry ».

Ce groupement s'est formé sous la nécessité de standardiser les méthodes d'analyses de céréales; il groupe 42 Etats.

Bijdrage van België aan de « International Society for Cereal Chemistry ».

Deze vereniging werd opgericht uit noodzaak de ontledingsmethodes der graangewassen te standardiseren; zij groepeerde 42 Staten.

Art. 34.11. — *Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.*

Art. 34.11. — *Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.*

| Classification économique                                                   | 1968        | 1967        | 1966       | Economische classificatie                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. | 123 000 000 | 101 500 000 | 70 335 000 | Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342 |

Intervention de la Belgique dans les dépenses de cette organisation créée par la Convention Internationale signée à Paris le 1<sup>er</sup> juillet 1953 et ratifiée par la loi du 6 juillet 1954.

Sur base des prévisions budgétaires de cette institution, pour 1968, la quote-part de la Belgique s'élèvera à 10 600 000 francs suisses, soit environ 123 000 000 de francs belges.

Aandeel van België in de uitgaven van deze organisatie, opgericht bij de Internationale Overeenkomst, getekend te Parijs op 1 juli 1953 en bekrachtigd door de wet van 6 juli 1954.

Op grond van de budgettaire vooruitzichten van deze instelling, voor 1968, zal het aandeel van België 10 600 000 Zwitserse frank bedragen, hetzij ongeveer 123 000 000 frank in onze munt.

**Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.**

**Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.**

Art. 41.01. — *Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.); dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.*

Art. 41.01. — *Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.); werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.*

| Classification économique                                                                      | 1968        | 1967        | 1966        | Economische classificatie                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 410 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. | 395 000 000 | 362 842 000 | 342 000 000 | Inkomensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 410 |

Ce crédit se justifie comme suit:

Paiements en 1968 sur les engagements des années:

1968.

1. Subventions en vue:

a) de l'encouragement des recherches appliquées dans l'industrie ou l'agriculture;

b) de l'exécution de recherches appliquées d'utilité publique;

Total des deux lettres ... .. F 132 500 000

2. Bourses de spécialisation de recherches et de voyage ... .. 6 500 000

3. Dépenses de fonctionnement ... .. 14 800 000

1967.

1. Subventions aux recherches appliquées ... .. 191 200 000

2. Bourses de spécialisation, de recherches, de voyage et de perfectionnement technique ... .. 16 700 000

1966 et antérieures.

Subventions aux recherches appliquées ... .. 39 800 000

Total ... .. F 401 500 000

A déduire: autres recettes ... .. F —6 500 000

Total ... .. F 395 000 000

Voir le budget de cet organisme page 110.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord:

Betalingen in 1968 op vastleggingen van de jaren:

1968.

1. Toelagen met het oog op:

a) de aanmoediging van toegepaste opzoekingen in nijverheid en landbouw;

b) de uitvoering van toegepaste opzoekingen van openbaar nut;

Totaal voor de twee littera's ... .. F 132 500 000

2. Specialisatie-, opzoekings- en reisbeurzen ... .. 6 500 000

3. Werkingsuitgaven ... .. 14 800 000

1967.

1. Toelagen voor de toegepaste opzoekingen ... .. 191 200 000

2. Specialisatie-, opzoekings-, reis- en technische vervolmakingsbeurzen ... .. 16 700 000

1966 en vorige.

Toelagen voor toegepaste opzoekingen ... .. 39 800 000

Totaal ... .. F 401 500 000

Af te trekken: andere ontvangsten ... .. F —6 500 000

Totaal ... .. F 395 000 000

Zie de begroting van dit organisme, blz. 110.

Art. 41.02. — *Subvention à l'Institut National des Mines à Pâturages.*

Art. 41.02. — *Subsidie aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.*

| Classification économique                                                                      | 1968      | 1967      | 1966      | Economische classificatie                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 410 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. | 5 936 000 | 5 900 000 | 5 244 000 | Inkomensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 410 |

Voir le budget de cet organisme page 127.

Zie de begroting van dit organisme, blz. 127.

Art. 41.03. — *Subvention à l'Institut National de l'Industrie Charbonnière.*

Art. 41.03. — *Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolenrijverheid.*

| Classification économique                                                                      | 1968       | 1967       | 1966       | Economische classificatie                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 410 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. | 14 740 000 | 14 700 000 | 15 527 000 | Inkomensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. 410 |

Voir le budget de cet organisme page 124.

Zie de begroting van dit organisme blz. 124.

Art. 41.04. — *Subvention à l'Institut National de l'Industrie Charbonnière à titre d'intervention de l'Administration des Mines dans la publication des « Annales des Mines » (pour mémoire).*

Art. 41.04. — *Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolenrijverheid bij wijze van bijdrage door de Administratie van het Mijnwezen in de publikatie van de « Annalen der Mijnen » (pro memorie).*

| Classification économique                 | 1968 | 1967 | 1966    | Economische classificatie                  |
|-------------------------------------------|------|------|---------|--------------------------------------------|
| 410 Transferts de revenus aux fonds, etc. | —    | —    | 130 000 | Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz. 410 |

Art. 41.05. — *Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire.*

Art. 41.05. — *Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht.*

A. — Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique.

A. — Forfaitaire bijdrage in de werkingsuitgaven van het Inter-universitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.

| Classification économique                 | 1968        | 1967        | 1966       | Economische classificatie                  |
|-------------------------------------------|-------------|-------------|------------|--------------------------------------------|
| 410 Transferts de revenus aux fonds, etc. | 102 500 000 | 100 000 000 | 34 000 000 | Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz. 410 |

Le budget de l'Institut pour l'année 1968 s'établit comme suit :

De begroting van het Instituut voor het jaar 1968 ziet er uit als volgt :

| Classification économique                                      | 1968        | 1967        | 1966        | Economische classificatie                                |
|----------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|----------------------------------------------------------|
| <i>Recettes.</i>                                               |             |             |             | <i>Ontvangsten.</i>                                      |
| 262 Intérêts bancaires ... ..                                  | —           | —           | —           | Interesten van banken ... .. 262                         |
| Transferts de l'État :                                         |             |             |             | Overdrachten van de Staat :                              |
| 46 — Ministère des Affaires Economiques (pour fonctionnement). | 102 500 000 | 100 000 000 | 34 000 000  | — Ministerie van Economische Zaken (werkingskosten). 46  |
| — Ministère de l'Education Nationale.                          | —           | —           | 68 000 000  | — Ministerie van Nationale Opvoeding.                    |
| — Premier Ministre ... ..                                      | —           | —           | 6 000 000   | — Eerste Minister.                                       |
| 66 — Ministère des Affaires Economiques (pour équipement).     | 9 000 000   | 9 000 000   | 9 000 000   | — Ministerie van Economische Zaken (voor uitrusting). 66 |
| Totaux ... ..                                                  | 111 500 000 | 109 000 000 | 117 000 000 | Totalen.                                                 |

| Classification économique                               | 1968        | 1967        | 1966        | Economische classificatie                                          |
|---------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|--------------------------------------------------------------------|
| <i>Dépenses.</i>                                        |             |             |             | <i>Uitgaven.</i>                                                   |
| 110 Traitements du personnel technique et scientifique. | 65 000 000  | 65 500 000  | 69 000 000  | Bezoldigingen van het technisch en wetenschappelijk personeel. 110 |
| 120 Matériel et fonctionnement des laboratoires.        | 31 000 000  | 28 500 000  | 22 900 000  | Materieel en werking van de laboratoria. 120                       |
| 120 Activités communes et gestion centrale.             | 6 500 000   | 6 000 000   | 5 100 000   | Gemeenschappelijke activiteiten en centraal beheer. 120            |
| 742 Achat de matériel pour équipement et aménagement.   | 9 000 000   | 9 000 000   | 20 000 000  | Aankoop van materieel voor uitrusting en inrichting. 742           |
| Totaux ... ..                                           | 111 500 000 | 109 000 000 | 117 000 000 | Totalen.                                                           |

Voir aussi l'article 61.03.

Zie eveneens artikel 61.03.

B. — Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique.

B. — Forfaitaire bijdrage in de werkingskosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut.

| Classification économique                 | 1968        | 1967        | 1966        | Economische classificatie                  |
|-------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|--------------------------------------------|
| 410 Transferts de revenus aux fonds, etc. | 305 000 000 | 280 000 000 | 272 000 000 | Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz. 410 |

Le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique, exploite dans son domaine de Mol, un important complexe nucléaire expérimental, comportant trois réacteurs et de nombreux laboratoires.

Het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut, exploiteert te Mol een belangrijk proefkerncomplex, bestaande uit drie reactoren en talrijke laboratoria.

Le budget du Centre pour l'année 1968 s'établit comme suit :

De begroting van het Centrum voor het jaar 1968 luidt als volgt :

| Classification économique                                                                                                                                                                          | 1968          | 1967          | 1966        | Economische classificatie                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 161 Recettes propres . . . . .                                                                                                                                                                     | 510 200 000   | 400 400 000   | 367 000 000 | Eigen ontvangsten . . . . . 161                                                                                                                                                         |
| 162 Programme radiobiologique à charge du Ministère de l'Education Nationale.                                                                                                                      | 18 800 000    | 18 800 000    | 26 700 000  | Radiobiologisch programma ten laste van het Ministerie van Nationale Opvoeding. 162                                                                                                     |
| 383 Fondation Nucléaire . . . . .                                                                                                                                                                  | 45 000 000    | 45 000 000    | 45 000 000  | Nucleaire Stichting . . . . . 383                                                                                                                                                       |
| 46 Transferts du Ministère des Affaires économiques.                                                                                                                                               | 453 200 000   | 341 600 000   | 344 700 000 | Overdrachten van het Ministerie van Economische Zaken. 46                                                                                                                               |
| 66 Transferts de capitaux, amortissements.                                                                                                                                                         | 209 400 000   | 201 800 000   | 194 500 000 | Vermogensoverdrachten, afschrijvingen. 66                                                                                                                                               |
| 76 Ventes de terrains et bâtiments ...                                                                                                                                                             | —             | —             | 2 200 000   | Verkoop van gronden en gebouwen. 76                                                                                                                                                     |
| Totaux ... ..                                                                                                                                                                                      | 1 236 600 000 | 1 007 600 000 | 980 100 000 | Totalen.                                                                                                                                                                                |
| <i>Dépenses.</i>                                                                                                                                                                                   |               |               |             | <i>Uitgaven.</i>                                                                                                                                                                        |
| 110 Personnel ... ..                                                                                                                                                                               | 336 800 000   | 313 700 000   | 301 000 000 | Personeel ... .. 110                                                                                                                                                                    |
| 121 Dépenses générales de fonctionnement : Administration. — Dépenses de consommation. — Energie. — Formation et missions. — Documentation. — Public relations. — Assurance responsabilité civile. | 158 300 000   | 173 000 000   | 133 200 000 | Algemene werkingskosten: Administratie. — Verbruiksgoederen. — Energie. — Opleiding en opdrachten. — Documentatie. — Public relations. — Verzekering burgerlijke aansprakelijkheid. 121 |
| 123 Participation dans les dépenses de fonctionnement de l'Association C.E.N./Euratom; travaux confiés à des tiers; mise en location Wastes.                                                       | 431 400 000   | 204 200 000   | 214 800 000 | Aandeel in de werkingskosten van de Associatie S.K.E./Euratom; werken uitbesteed aan derden; verpachting Wastes. 123                                                                    |
| 214 Intérêts sur dette . . . . .                                                                                                                                                                   | 50 600 000    | 62 100 000    | 73 300 000  | Renten op schuld ... .. 214                                                                                                                                                             |
| 70 Participation dans les dépenses d'investissement de l'Association C.E.N./Euratom.                                                                                                               | —             | 7 100 000     | 18 400 000  | Aandeel in de investeringsuitgaven van de Associatie S.K.E./Euratom. 70                                                                                                                 |
| 742 Equipement et matières premières ...                                                                                                                                                           | 45 000 000    | 40 500 000    | 31 700 000  | Uitrusting en grondstoffen ... .. 742                                                                                                                                                   |
| 963 Amortissements d'emprunts ... ..                                                                                                                                                               | 210 000 000   | 202 400 000   | 195 100 000 | Aflossingen van leningen , ... .. 963                                                                                                                                                   |
| 03 Opérations internes ... ..                                                                                                                                                                      | 4 500 000     | 4 400 000     | 12 600 000  | Interne verrichtingen . . . . . 03                                                                                                                                                      |
| Totaux ... ..                                                                                                                                                                                      | 1 236 600 000 | 1 007 400 000 | 980 100 000 | Totalen.                                                                                                                                                                                |

Art. 41.06. — *Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité, établissement d'utilité publique (y compris une aide financière de 1 million de francs à octroyer par cet Office à l'Institut d'Esthétique Industrielle pour la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, A.S.B.L., à Bruxelles).*

Art. 41.06. — *Forfaitaire tegemoetkoming in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Productiviteit, instelling van openbaar nut (met inbegrip van een financiële steun van 1 miljoen frank te vereffenen door deze Dienst aan het Instituut voor Industriële Vormgeving voor België en het Groothertogdom Luxemburg, V.Z.W., te Brussel).*

| Classification économique                                                                      | 1968       | 1967       | 1966       | Economische classificatie                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 410 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. | 50 000 000 | 50 000 000 | 50 000 000 | Inkomensoverdrachten aan fondsen 410 en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. |

L'O.B.A.P. continuera, au cours de 1968 à développer son programme d'action; il accordera une attention spéciale à la formation en matière de productivité et aux programmes de recherche scientifique, en particulier en rapport avec les problèmes de la gestion des entreprises et du facteur humain dans l'entreprise.

Les prévisions budgétaires de l'O.B.A.P. pour 1968 s'établissent comme suit:

De B.D.O.P. zal in 1968 zijn actie-programma verder ontwikkelen. Hij zal bijzonder aandacht schenken aan de opleiding inzake productiviteit en aan de programma's voor wetenschappelijk onderzoek, in het bijzonder in verband met de vraagstukken van het beheer van bedrijven en van de menselijke factor in het bedrijf.

De begrotingsvooruitzichten van de B.D.O.P. voor 1968 worden als volgt samengesteld:

| Classification économique                          | 1968              | 1967              | 1966              | Economische classificatie                             |
|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>Recettes :</b>                                  |                   |                   |                   | <b>Ontvangsten :</b>                                  |
| 161 Recettes propres . . . . .                     | 6 000 000         | 6 000 000         | 6 750 000         | Elgen ontvangsten . . . . . 161                       |
| 460 Subside du Ministère des Affaires économiques. | 50 000 000        | 50 000 000        | 50 000 000        | Toelage van het Ministerie van Economische Zaken. 460 |
| 460 Subside spécial de l'Etat . . . . .            | p.m.              | 22 000 000        | —                 | Bijzondere toelage van de Staat. 460                  |
| <b>Total des recettes.</b>                         | <b>56 000 000</b> | <b>78 000 000</b> | <b>56 750 000</b> | <b>Totaal ontvangsten.</b>                            |
| <b>Dépenses :</b>                                  |                   |                   |                   | <b>Uitgaven :</b>                                     |
| 110 Activités générales . . . . .                  | 18 500 000        | 17 000 000        | 16 800 000        | Algemene activiteiten . . . . . 110                   |
| 121 Activités spécifiques :                        |                   |                   |                   | Specifieke activiteiten : 121                         |
| — études de base . . . . .                         | 1 000 000         | 500 000           | —                 | — basisstudies.                                       |
| — recherches . . . . .                             | p.m.              | 22 000 000        | 5 600 000         | — opzoekingen.                                        |
| — formation de cadres . . . . .                    | 16 000 000        | 15 550 000        | 14 100 000        | — vorming der kaders.                                 |
| — enseignement . . . . .                           | 2 000 000         | 2 000 000         | 1 500 000         | — onderwijs.                                          |
| — programme d'implantation . . . . .               | 21 000 000        | 18 500 000        | 16 450 000        | — inplantingsprogramma.                               |
| — information . . . . .                            | 2 500 000         | 2 450 000         | 2 300 000         | — voorlichting.                                       |
| <b>Total des dépenses.</b>                         | <b>61 000 000</b> | <b>78 000 000</b> | <b>56 750 000</b> | <b>Totaal uitgaven.</b>                               |

Art. 41.07. — *Subventions au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble).*

Art. 41.07. — *Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (met inbegrip van de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw, betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw).*

| Classification économique                                                                      | 1968       | 1967       | 1966       | Economische classificatie                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 410 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. | 28 297 000 | 27 000 000 | 25 100 000 | Inkomensoverdrachten aan fondsen 410 en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. |

Les prévisions budgétaires s'établissent comme suit:

De begrotingsvooruitzichten worden als volgt samengesteld:

| Classification économique                                                                                                                        | 1968    | 1967    | 1966    | Economische classificatie                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 121 A. — 1. Dépenses communes au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils Professionnels: Frais d'aménagement et d'entretien de l'immeuble. | 500 000 | 300 000 | 499 190 | A. — 1. Gemeenschappelijke uitgaven van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de Bedrijfsraden: Inrichtings- en onderhoudskosten van het gebouw. 121 |

| Classification économique                                                  |                                                                                                                            | 1968       | 1967       | 1966       | Economische classificatie                                                                                                     |     |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 963                                                                        | Amortissement du capital emprunté pour l'acquisition d'un immeuble.                                                        | 603 000    | 569 000    | 536 556    | Afschrijving van het geleend kapitaal voor aankoop van een gebouw.                                                            | 963 |
| 121                                                                        | Frais de locaux (loyer, entretien, garage, eau, gaz, électricité, chauffage).                                              | 995 000    | 970 000    | 917 497    | Kosten voor de lokalen (huur, onderhoud, garage, water, gas, elektriciteit, verwarming.                                       | 121 |
| 121                                                                        | Frais de bureau . . . . .                                                                                                  | 1 600 000  | 1 440 000  | 1 569 657  | Bureaukosten.                                                                                                                 | 121 |
| 214                                                                        | Frais financiers : intérêts sur capital emprunté.                                                                          | 1 786 000  | 1 820 000  | 1 851 367  | Financiële kosten : interesten op het geleend kapitaal.                                                                       | 214 |
| 121                                                                        | Frais divers . . . . .                                                                                                     | 37 000     | 20 000     | 35 751     | Verschillende onkosten.                                                                                                       | 121 |
| 121                                                                        | Frais de contentieux administratif ..                                                                                      | 5 000      | —          | —          | Kosten voor administratieve geschillen.                                                                                       | 121 |
| 115                                                                        | Intervention en faveur du personnel (activités culturelles, sportives et d'agrément).                                      | 10 000     | 10 000     | 7 588      | Tegemoetkoming ten bate van het personeel (culturele, sportieve en ontspanningsactiviteiten).                                 | 115 |
|                                                                            |                                                                                                                            | 5 536 000  | 5 129 000  | 5 417 606  |                                                                                                                               |     |
| A. — 2. Dépenses propres au Conseil Central de l'Economie :                |                                                                                                                            |            |            |            | A. — 2. Uitgaven eigen aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven :                                                          |     |
| 740                                                                        | Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.                                                                              | 350 000    | 250 000    | 349 044    | Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.                                                                               | 740 |
| 110                                                                        | Frais de personnel et indemnités ...                                                                                       | 11 690 000 | 11 070 000 | 9 348 334  | Onkosten voor personeel en vergoedingen.                                                                                      | 110 |
| 121                                                                        | Jetons de présence et indemnités au président, aux membres et aux tiers.                                                   | 1 845 000  | 2 010 000  | 1 817 851  | Presentiegeld en vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden.                                                          | 121 |
| 121                                                                        | Frais de publications . . . . .                                                                                            | 180 000    | 150 000    | 138 733    | Onkosten voor publikaties.                                                                                                    | 121 |
|                                                                            |                                                                                                                            | 14 065 000 | 13 480 000 | 11 653 962 |                                                                                                                               |     |
| B. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Métal :                  |                                                                                                                            |            |            |            | B. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Metaal :                                                                     |     |
| 740                                                                        | Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.                                                                              | 20 000     | 20 000     | 10 081     | Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.                                                                               | 740 |
| 110                                                                        | Frais de personnel et indemnités ...                                                                                       | 2 764 000  | 2 658 000  | 2 257 244  | Onkosten voor personeel en vergoedingen.                                                                                      | 110 |
| 121                                                                        | Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers. | 215 000    | 180 000    | 179 996    | Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. | 121 |
| 121                                                                        | Frais généraux divers . . . . .                                                                                            | 2 000      | 2 000      | 1 185      | Verschillende algemene kosten.                                                                                                | 121 |
| 121                                                                        | Frais de publications . . . . .                                                                                            | 130 000    | 130 000    | 122 118    | Onkosten voor publikaties.                                                                                                    | 121 |
|                                                                            |                                                                                                                            | 3 131 000  | 2 990 000  | 2 570 624  |                                                                                                                               |     |
| C. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Textile et du Vêtement : |                                                                                                                            |            |            |            | C. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor Textiel en Kleding :                                                             |     |
| 740                                                                        | Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.                                                                              | 20 000     | 20 000     | 29 484     | Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden.                                                                               | 740 |
| 110                                                                        | Frais de personnel et indemnités ...                                                                                       | 1 598 000  | 1 506 000  | 1 193 760  | Onkosten voor personeel en vergoedingen.                                                                                      | 110 |
| 121                                                                        | Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers. | 462 000    | 382 000    | 494 996    | Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. | 121 |
| 121                                                                        | Frais généraux divers . . . . .                                                                                            | 1 000      | 1 000      | 684        | Verschillende algemene kosten.                                                                                                | 121 |
| 121                                                                        | Frais de publications . . . . .                                                                                            | 5 000      | 10 000     | 2 440      | Onkosten voor publikaties.                                                                                                    | 121 |
|                                                                            |                                                                                                                            | 2 086 000  | 1 919 000  | 1 721 364  |                                                                                                                               |     |

| Classification économique                                                                                                      | 1968      | 1967      | 1966      | Economische classificatie                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| D. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Construction :                                                            |           |           |           | D. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Bouwbedrijf :                                                                    |
| 740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.                                                                              | 10 000    | 20 000    | 19 709    | Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740                                                                               |
| 110 Frais de personnel et indemnités ...                                                                                       | 1 509 000 | 1 386 000 | 1 305 661 | Onkosten voor personeel en vergoedingen. 110                                                                                      |
| 121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers. | 307 000   | 257 000   | 251 779   | Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121 |
| 121 Frais généraux divers ... ..                                                                                               | 1 000     | 1 000     | 1 124     | Verschillende algemene kosten. 121                                                                                                |
| 121 Frais de publications . ... ..                                                                                             | —         | 70 000    | —         | Onkosten voor publikaties. 121                                                                                                    |
|                                                                                                                                | 1 827 000 | 1 734 000 | 1 578 273 |                                                                                                                                   |
| E. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Pêche :                                                                   |           |           |           | E. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor de Visserij :                                                                        |
| 740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.                                                                              | 20 000    | 35 000    | 33 368    | Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740                                                                               |
| 110 Frais de personnel et indemnités ...                                                                                       | 874 000   | 839 000   | 773 286   | Personeelskosten en vergoedingen. 110                                                                                             |
| 121 Frais de locaux . ... ..                                                                                                   | 120 000   | 110 000   | 107 908   | Onkosten voor lokalen. 121                                                                                                        |
| 121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers. | 205 000   | 170 000   | 144 433   | Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121 |
| 121 Frais généraux divers ... ..                                                                                               | 3 000     | 10 000    | 1 999     | Verschillende algemene onkosten. 121                                                                                              |
| 121 Frais de publications . ... ..                                                                                             | 6 000     | —         | —         | Onkosten voor publikaties. 121                                                                                                    |
|                                                                                                                                | 1 228 000 | 1 164 000 | 1 060 994 |                                                                                                                                   |
| F. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Chimie :                                                                  |           |           |           | F. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad van de Scheikunde :                                                                       |
| 740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.                                                                              | p.m.      | —         | —         | Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 110                                                                               |
| 110 Frais de personnel et indemnités ...                                                                                       | p.m.      | —         | —         | Personeelskosten en vergoedingen. 110                                                                                             |
| 121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers. | p.m.      | —         | —         | Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121 |
| 121 Frais généraux divers ... ..                                                                                               | p.m.      | —         | —         | Verschillende algemene kosten. 121                                                                                                |
| 121 Frais de publications . ... ..                                                                                             | p.m.      | —         | —         | Onkosten voor publikaties. 121                                                                                                    |
| G. — Dépenses propres au Conseil professionnel de l'Alimentation :                                                             |           |           |           | G. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad van de Voeding :                                                                          |
| 740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.                                                                              | p.m.      | —         | —         | Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740                                                                               |
| 110 Frais de personnel et indemnités ...                                                                                       | p.m.      | —         | —         | Personeelskosten en vergoedingen. 110                                                                                             |
| 121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers. | p.m.      | —         | —         | Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden. 121 |
| 121 Frais généraux divers ... ..                                                                                               | p.m.      | —         | —         | Verschillende algemene kosten. 121                                                                                                |
| 121 Frais de publications . ... ..                                                                                             | p.m.      | —         | —         | Onkosten voor publikaties. 121                                                                                                    |
| H. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Cuir :                                                                       |           |           |           | H. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Leder :                                                                          |
| 740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.                                                                              | 10 000    | 15 000    | 10 058    | Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden. 740                                                                               |
| 110 Frais de personnel et indemnités ...                                                                                       | 845 000   | 391 000   | 357 232   | Personeelskosten en vergoedingen. 110                                                                                             |

| Classification économique                                                                                                      | 1968       | 1967       | 1966       | Economische classificatie                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers. | 216 000    | 176 000    | 166 754    | Vergoedingen aan de voorzitter, de 121<br>Regeringscommissaris, de adjunct-<br>Regeringscommissaris, de leden, de<br>deskundigen en derden. |
| 121 Frais généraux divers ... ..                                                                                               | 2 000      | 2 000      | 1 224      | Verschillende algemene kosten. 121                                                                                                          |
| 121 Frais de publications , ... ..                                                                                             | 2 000      | —          | —          | Onkosten voor publikaties. 121                                                                                                              |
| Total ... ..                                                                                                                   | 1 075 000  | 584 000    | 535 268    | Totaal.                                                                                                                                     |
| 08 Versements au Trésor ... ..                                                                                                 | —          | —          | 561 909    | Stortingen aan de Schatkist. 08                                                                                                             |
| Total général ... ..                                                                                                           | 28 948 000 | 27 000 000 | 25 100 000 | Algemeen totaal.                                                                                                                            |
| Ramené à ... ..                                                                                                                | 28 297 000 |            |            | Herleid tot.                                                                                                                                |

Le crédit sollicité de 28 297 000 de francs représente la participation de l'Etat dans les dépenses détaillées ci-dessus.

Het aangevraagd krediet van 28 297 000 frank geldt als deelneming van de Staat in de hiervoren uiteengezette uitgaven.

Art. 41.08. — *Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêts des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.), établissement d'utilité publique.*

Art. 41.08. — *Tenlasteneming door de Staat van de interesten van de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.), instelling van openbaar nut, aangegaan.*

| Classification économique                                                                      | 1968       | 1967       | 1966       | Economische classificatie                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 410 Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. | 50 200 000 | 61 600 000 | 72 600 000 | Inkomensoverdrachten aan fondsen 410<br>en openbare instellingen zonder<br>bedrijfskarakter. |

Ce crédit représente la charge financière résultant des emprunts contractés sous la garantie de l'Etat par le Centre d'Etude de l'Energie Nucléaire.

Voir aussi l'article 41.05 B.

Dit krediet stelt de financiële last voor die voortvloeit uit de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie aangegaan onder Staatswaarborg.

Zie eveneens artikel 41.05 B.

#### Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

#### Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.

Art. 43.01. — *Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement.*

Art. 43.01. — *Vergoeding aan de gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitaillingskaarten.*

| Classification économique                | 1968      | 1967      | 1966      | Economische classificatie           |
|------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques ... | 1 940 000 | 1 930 000 | 1 900 000 | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

Crédit destiné à payer les frais de tenue à jour des cartes de ravitaillement par les communes, sur la base de F 0.20 par habitant.

Krediet bestemd tot het betalen van de onkosten voor het bijhouden der bevoorradingskaarten door de gemeenten, op basis van F 0,20 per inwoner.

#### CHAPITRE IV.

##### TRANSFERTS DE CAPITAUX.

##### Transferts de capitaux aux entreprises.

Art. 51.01. — *Subventions pour investissements, y compris les prototypes, en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions (y compris les aides aux initiatives économiques régionales).*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte du « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » inscrit à l'article 600.1.A. de la Section particulière — Titre IV.)

#### HOOFDSTUK IV.

##### VERMOGENSOVERDRACHTEN.

##### Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Art. 51.01. — *Subsidies voor investeringen, met inbegrip van de prototypes, met het oog op de bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en de bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken (met inbegrip van hulp aan regionale economische initiatieven).*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgedragen worden op de rekening « Fonds voor economische expansie en regionale reconversie » ingeschreven op artikel 600.1.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)

| Classification économique                           | 1968       | 1967       | 1966       | Economische classificatie                           |
|-----------------------------------------------------|------------|------------|------------|-----------------------------------------------------|
| 512 Transferts de capitaux aux entreprises privées. | 91 000 000 | 50 000 000 | 74 795 000 | Vermogensoverdrachten aan de 512<br>privébedrijven. |

Alimentation du « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale », prévu au Titre IV, Section particulière, article 600.1.A.

Stijving van het « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie », ingeschreven op Titel IV, Afzonderlijke Sectie, artikel 600.1.A.



## Transferts de capitaux à l'étranger.

Art. 53.01. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom » et notamment intervention au budget de recherches et d'investissement de cette Communauté.*

(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1968 sera reporté au budget de 1969 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

## Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 53.01. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid de bijdrage van de Staat in de begroting voor opzoekingen en investeringen van deze Gemeenschap.*

(Het saldo dat dit krediet zal laten op 31 december 1968 zal overgedragen worden naar de begroting 1969, om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden al deze omschreven in het huidige artikel.)

| Classification économique                                                                        | 1968        | 1967                        | 1966        | Economische classificatie                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 531 Transferts de capitaux à l'étranger aux organisations internationales établies dans le pays. | 539 000 000 | 562 000 000<br>(49 500 000) | 502 811 000 | Vermogensoverdrachten aan het buitenland aan internationale instellingen gevestigd in het binnenland. |

Quote-part de la Belgique dans les dépenses de recherches et d'investissement de cet organisme international.  
Voir aussi l'article 34.01.

Aandeel van België in de opzoekings- en investeringsuitgaven van dit internationaal organisme.  
Zie eveneens artikel 34.01.

## Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 61.03. — *Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses d'investissement de l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique.*

## Vermogensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.03. — *Forfaitaire bijdrage in de investeringsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.*

| Classification économique                  | 1968      | 1967      | 1966      | Economische classificatie              |
|--------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|----------------------------------------|
| 610 Transferts de capitaux aux fonds, etc. | 9 000 000 | 9 000 000 | 9 000 000 | Vermogensoverdrachten aan fondsen enz. |

Intervention de la Belgique dans les dépenses d'équipement de laboratoires universitaires:

— Equipement et installation au Laboratoire des Hautes Energies: 9 000 000 de francs.  
Voir aussi l'article 41.05 A.

Bijdrage van België in de uitrustingsuitgaven van de universitaire laboratoria:

— Uitrusting en inrichting van het Laboratorium voor Energie onder Hoogspanning: 9 000 000 frank.  
Zie eveneens artikel 41.05 A.

## CHAPITRE V.

## ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

## HOOFDSTUK V.

## AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door bemiddeling van het C.B.B.*

| Classification économique         | 1968      | 1967                  | 1966       | Economische classificatie              |
|-----------------------------------|-----------|-----------------------|------------|----------------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... .. | 5 917 000 | 6 000 000<br>(58 000) | 11 511 000 | Aankoop van ander materieel ... .. 742 |

Ce crédit se décompose comme suit:

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

| ADMINISTRATION                          | Machines<br>—<br>Machines | Mobilier<br>—<br>Meubilair | Matériel divers<br>—<br>Allerhande materieel | Totaux<br>—<br>Totalen | BESTUUR                                 |
|-----------------------------------------|---------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------|
| Services généraux ... ..                | 250 000                   | 200 000                    | —                                            | 450 000                | Algemene diensten.                      |
| Accords économiques ... ..              | —                         | 50 000                     | —                                            | 50 000                 | Economische Akkoorden.                  |
| Documentation et Etudes générales.      | 216 000                   | 120 000                    | 1 200 000                                    | 1 536 000              | Documentatie en Algemene Studjën.       |
| Organisation professionnelle ... ..     | 25 000                    | 25 000                     | —                                            | 50 000                 | Bedrijfsorganisatie.                    |
| Commerce ... ..                         | 524 000                   | 649 000                    | 450 000                                      | 1 623 000              | Handel.                                 |
| O.C.C.L. ... ..                         | 620 000                   | —                          | —                                            | 620 000                | C.D.C.V.                                |
| Institut National de Statistique ... .. | 500 000                   | 150 000                    | —                                            | 650 000                | Nationaal Instituut voor de Statistiek. |
| Industrie ... ..                        | 260 000                   | 65 000                     | —                                            | 325 000                | Nijverheid.                             |
| Inspection générale économique ... ..   | 100 000                   | —                          | —                                            | 100 000                | Economische Algemene Inspectie.         |
| Mines ... ..                            | 50 000                    | 245 000                    | —                                            | 295 000                | Mijnwezen.                              |
| Energie ... ..                          | 20 000                    | 120 000                    | —                                            | 140 000                | Energie.                                |
| Bureau de Programmation ... ..          | 40 000                    | 38 000                     | —                                            | 78 000                 | Bureau voor Programmatie.               |
| Totaux ... .. F                         | 2 605 000                 | 1 662 000                  | 1 650 000                                    | 5 917 000              | Totalen.                                |

La somme de 2 605 000 francs est destinée aux achats suivants :

|                                                                                                                                                                                        |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Remplacement de 10 machines à écrire et achat de 5 machines à calculer pour certains services du Département ... .. F                                                                  | 250 000          |
| Achat d'une machine à écrire électrique IBM, de 4 appareils de lecture pour microfilms, d'un appareil à photocopier automatique et le remplacement d'un enregistreur magnétique ... .. | 216 000          |
| Remplacement de machines à écrire pour le Service de l'Organisation professionnelle ... ..                                                                                             | 25 000           |
| Remplacement de machines à écrire pour le Service de la Propriété Industrielle ... ..                                                                                                  | 136 000          |
| Achat d'une machine à écrire pour le Service administratif du Commerce ... ..                                                                                                          | 8 000            |
| Achat de 5 machines à calculer automatiques pour le Service de l'Economie Commerciale ... ..                                                                                           | 310 000          |
| Achat et remplacement de machines pour le Service des Assurances ... ..                                                                                                                | 50 000           |
| Achat de machines pour le Service de la Métrologie ... ..                                                                                                                              | 20 000           |
| Remplacement d'une machine comptable et achat de machines à écrire et à calculer pour l'Office Central des Contingents et Licences ... ..                                              | 620 000          |
| Achat de machines à écrire spéciales, de machines à calculer et renouvellement de matériel d'impression pour l'Institut National de Statistique ... ..                                 | 500 000          |
| Achat de machines à écrire et à calculer pour l'Inspection Générale Economique ... ..                                                                                                  | 100 000          |
| Achat de machines diverses pour l'Administration de l'Industrie ... ..                                                                                                                 | 260 000          |
| Achat de machines de bureau pour l'Administration de l'Energie ... ..                                                                                                                  | 20 000           |
| Renouvellement d'une machine à calculer pour l'Administration des Mines ... ..                                                                                                         | 50 000           |
| Achat de machines diverses pour le Bureau de Programmation ... ..                                                                                                                      | 40 000           |
| <b>F</b>                                                                                                                                                                               | <b>2 605 000</b> |

La somme de 1 662 000 francs est destinée à :

|                                                                                 |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Achats de mobilier pour équiper certains services du Département ... .. F       | 200 000          |
| Achat de mobilier pour le Service des Accords Economiques ... ..                | 50 000           |
| Achat de mobilier pour la Bibliothèque « Fonds Quetelet » ... ..                | 120 000          |
| Achat de mobilier pour le Service de l'Organisation Professionnelle ... ..      | 25 000           |
| Achat de mobilier pour le Service Administratif du Commerce ... ..              | 48 000           |
| Achat de petit mobilier pour le Service de la Réglementation Commerciale ... .. | 8 000            |
| Achat de mobilier pour le Service de l'Economie Commerciale ... ..              | 150 000          |
| Achat de mobilier pour le Service de la Propriété Industrielle ... ..           | 98 000           |
| Achat de mobilier pour le Service de la Distribution ... ..                     | 65 000           |
| Achat de mobilier pour le Service de la Métrologie ... ..                       | 30 000           |
| Achat de mobilier pour le nouveau personnel du Service des Assurances ... ..    | 250 000          |
| Achat de mobilier pour l'Institut National de Statistique ... ..                | 150 000          |
| Achat de mobilier pour l'Administration de l'Industrie ... ..                   | 65 000           |
| Achat de mobilier pour l'Administration des Mines ... ..                        | 245 000          |
| Achat de mobilier divers pour la Direction Générale de l'Energie ... ..         | 120 000          |
| Achat de mobilier pour le Bureau de Programmation ... ..                        | 38 000           |
| <b>F</b>                                                                        | <b>1 662 000</b> |

La somme de 1 650 000 francs se justifie comme suit :

|                                                                                                                                                                        |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Installation partielle du « système compactus » dans la Bibliothèque « Fonds Quetelet » ... .. F                                                                       | 1 200 000        |
| Acquisition d'un premier équipement de 1500 boîtes métalliques destinées à ranger les originaux des brevets belges pour le Service de la Propriété Industrielle ... .. | 450 000          |
| <b>F</b>                                                                                                                                                               | <b>1 650 000</b> |

Art. 74.02. — Achat de machines non livrables par l'O.C.F. (pour mémoire).

De som van 2 605 000 frank is bestemd voor volgende aankopen :

|                                                                                                                                                             |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Vervanging van 10 schrijfmachines en aankoop van 5 rekenmachines voor zekere diensten van het Departement ... .. F                                          | 250 000          |
| Aankoop van 1 schrijfmachine IBM, 4 leesapparaten voor microfilms, 1 automatisch fotoafdrukapparaat en de vervanging van een magnetische bandopnemer ... .. | 216 000          |
| Vervanging van schrijfmachines voor de Dienst voor Bedrijfsorganisatie ... ..                                                                               | 25 000           |
| Vervanging van schrijfmachines voor de Dienst van de Nijverheidseigendom ... ..                                                                             | 136 000          |
| Aankoop van een schrijfmachine voor de Administratieve Dienst van de Handel ... ..                                                                          | 8 000            |
| Aankoop van 5 automatische rekenmachines voor de Dienst voor de Handels economie ... ..                                                                     | 310 000          |
| Aankoop en vervanging van machines voor de Dienst der Verzekeringen ... ..                                                                                  | 50 000           |
| Aankoop van machines voor de Dienst van het IJkwezen ... ..                                                                                                 | 20 000           |
| Vervanging van een boekhoudmachine en aankoop van reken- en schrijfmachines voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen ... ..                | 620 000          |
| Aankoop van speciale schrijfmachines, rekenmachines en vernieuwing van het drukmateriaal voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek ... ..             | 500 000          |
| Aankoop van reken- en schrijfmachines voor de Economische Algemene Inspectie ... ..                                                                         | 100 000          |
| Aankoop van verschillende machines voor de Administratie van de Nijverheid ... ..                                                                           | 260 000          |
| Aankoop van bureaumachines voor de Administratie voor Energie ... ..                                                                                        | 20 000           |
| Vervanging van 1 rekenmachine voor de Administratie der Mijnen ... ..                                                                                       | 50 000           |
| Aankoop van verschillende machines voor het Bureau van Programmatie ... ..                                                                                  | 40 000           |
| <b>F</b>                                                                                                                                                    | <b>2 605 000</b> |

De som van 1 662 000 frank is bestemd voor :

|                                                                                            |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Aankoop van meubilair voor de uitrusting van sommige diensten van het Departement ... .. F | 200 000          |
| Aankoop van klein meubilair voor de Dienst van de Economische Akkoorden ... ..             | 50 000           |
| Aankoop van meubilair voor de « Queteletfonds »-bibliotheek ... ..                         | 120 000          |
| Aankoop van meubilair voor de Dienst voor de Bedrijfsorganisatie ... ..                    | 25 000           |
| Aankoop van meubilair voor de Administratieve Dienst van de Handel ... ..                  | 48 000           |
| Aankoop van klein meubilair voor de Dienst voor de Handelsreglementering ... ..            | 8 000            |
| Aankoop van meubilair voor de Dienst voor Handels economie ... ..                          | 150 000          |
| Aankoop van meubilair voor de Dienst van de Nijverheidseigendom ... ..                     | 98 000           |
| Aankoop van meubilair voor de Dienst voor Distributie ... ..                               | 65 000           |
| Aankoop van meubilair voor de Dienst van het IJkwezen ... ..                               | 30 000           |
| Aankoop van meubilair voor het nieuw personeel van de Dienst der Verzekeringen ... ..      | 250 000          |
| Aankoop van meubilair voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek ... ..               | 150 000          |
| Aankoop van meubilair voor de Administratie van de Nijverheid ... ..                       | 65 000           |
| Aankoop van meubilair voor de Dienst der Mijnen ... ..                                     | 245 000          |
| Aankoop van allerlei meubilair voor de Algemene Directie voor Energie ... ..               | 120 000          |
| Aankoop van meubilair voor het Bureau van Programmatie ... ..                              | 38 000           |
| <b>F</b>                                                                                   | <b>1 662 000</b> |

De som van 1 650 000 frank wordt als volgt verantwoord :

|                                                                                                                                                                     |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Gedeeltelijke inrichting van het « compactus-systeem » in de « Queteletfonds »-bibliotheek ... ..                                                                   | 1 200 000        |
| Aankoop van een eerste uitrusting van 1500 dozen bestemd om de oorspronkelijke Belgische octroolen te rangschikken voor de Dienst van de Nijverheidseigendom ... .. | 450 000          |
| <b>F</b>                                                                                                                                                            | <b>1 650 000</b> |

Art. 74.02. — Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. (pro memorie).

| Classification économique         | 1968 | 1967 | 1966 | Economische classificatie              |
|-----------------------------------|------|------|------|----------------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... .. | —    | —    | —    | Aankoop van ander materieel ... .. 742 |

Art. 74.03. -- Achat de mobilier et de matériel divers  
non livrables par l'O.C.F.Art. 74.03. -- Aankoop van meubilair en anderhande materieel  
niet leverbaar door het C.B.B.

| Classification économique         | 1968      | 1967                 | 1966       | Economische classificatie              |
|-----------------------------------|-----------|----------------------|------------|----------------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... .. | 3 540 000 | 3 340 000<br>(2 000) | 14 921 000 | Aankoop van ander materieel ... .. 742 |

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION                         | Mobilier<br>—<br>Meubilair | Matériel<br>—<br>Materieel | Totaux<br>—<br>Totalen | BESTUUR                                 |
|----------------------------------------|----------------------------|----------------------------|------------------------|-----------------------------------------|
| Services généraux ... .. F             | 150 000                    | 736 000                    | 886 000                | Algemene diensten.                      |
| Industrie . ... ..                     | —                          | 900 000                    | 900 000                | Nijverheid.                             |
| Commerce ... ..                        | —                          | 1 100 000                  | 1 100 000              | Handel.                                 |
| Inspection générale économique ...     | 54 000                     | 100 000                    | 154 000                | Economische Algemene Inspectie.         |
| Mines ... ..                           | —                          | 200 000                    | 200 000                | Mijnen.                                 |
| Institut National de Statistique . ... | 50 000                     | 250 000                    | 300 000                | Nationaal Instituut voor de Statistiek. |
| Totaux ... .. F                        | 254 000                    | 3 286 000                  | 3 540 000              | Totalen.                                |

La somme de 254 000 francs se justifie comme suit :

|                                                                                                       |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Achat de mobilier . ... .. F                                                                          | 150 000 |
| Achat de meubles de classement pour rubans magnétiques pour l'Institut National de Statistique ... .. | 50 000  |
| Achat de mobilier divers pour l'Inspection Générale Economique ... ..                                 | 54 000  |
| F                                                                                                     | 254 000 |

La somme de 3 286 000 francs se justifie comme suit :

|                                                                                                                                                        |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Achat de petit matériel destiné au Service social du Département ... .. F                                                                              | 36 000    |
| Achat d'une centrale téléphonique ... ..                                                                                                               | 700 000   |
| Achat de matériel scientifique pour le Laboratoire central du Département ... ..                                                                       | 900 000   |
| Achat de matériel scientifique pour le Service de la Métrologie ... ..                                                                                 | 1 100 000 |
| Achat de matériel spécial pour les Services de l'Inspection Générale Economique ... ..                                                                 | 100 000   |
| Achat de matériel spécial destiné à l'Administration des Mines . ... ..                                                                                | 200 000   |
| Achat d'appareils supplémentaires de conditionnement d'air et appareils supplémentaires de microfilmage pour l'Institut National de Statistique ... .. | 250 000   |
| F                                                                                                                                                      | 3 286 000 |

De som van 254 000 frank wordt als volgt verantwoord :

|                                                                                                            |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Aankoop van meubilair ... .. F                                                                             | 150 000 |
| Aankoop van klasseermeubelen voor magnetische banden voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek . ... | 50 000  |
| Aankoop van verschillende meubelen voor de Economische Algemene Inspectie ... ..                           | 54 000  |
| F                                                                                                          | 254 000 |

De som van 3 286 000 frank wordt als volgt verantwoord :

|                                                                                                                                                         |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Aankoop van klein materieel bestemd voor de Medisch-Sociale Dienst van het Departement ... .. F                                                         | 36 000    |
| Aankoop van een telefooncentrale ... ..                                                                                                                 | 700 000   |
| Aankoop van wetenschappelijk materieel voor het Centraal Laboratorium van het Departement ... ..                                                        | 900 000   |
| Aankoop van wetenschappelijk materieel voor de Dienst van het IJkwezen ... ..                                                                           | 1 100 000 |
| Aankoop van speciaal materieel voor de Diensten van de Economische Algemene Inspectie ... ..                                                            | 100 000   |
| Aankoop van speciaal materieel bestemd voor de Administratie der Mijnen . ... ..                                                                        | 200 000   |
| Aankoop van bijkomende apparaten voor de luchtregeling en bijkomende apparaten voor microfilmage voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek ... .. | 250 000   |
| F                                                                                                                                                       | 3 286 000 |

Art. 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre.

Art. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

| Classification économique                | 1968    | 1967    | 1966    | Economische classificatie              |
|------------------------------------------|---------|---------|---------|----------------------------------------|
| 741 Achat de matériel de transport . ... | 768 000 | 800 000 | 274 000 | Aankoop van vervoermaterieel . ... 741 |

Crédit destiné au remplacement de 3 station-wagon et 2 voitures du Département.

Dit krediet is bestemd voor de vervanging van 3 station-wagon en 2 rijtuigen van het Departement.

## CHAPITRE VI.

## DIVERS.

## Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels effectués pour le compte des Communautés Economiques Européennes.*

| 1968       | 1967                  | 1966       |
|------------|-----------------------|------------|
| 11 115 000 | 11 000 000<br>(6 000) | 12 500 000 |

Crédit sollicité : 11 115 000 francs.

Il s'agit d'un crédit de principe destiné à couvrir toutes les dépenses tant en matériel qu'en personnel nécessitées par la collaboration de l'I.N.S. aux travaux demandés par les Communautés Economiques Européennes.

Ces dépenses seront remboursées au Trésor par les Communautés.

Il n'est pas possible, vu la diversité des travaux demandés et l'incertitude quant à la date et à l'ampleur des enquêtes, de procéder à la ventilation de ces dépenses entre les divers articles du budget.

Art. 01.02. — *Normes d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire.*

| 1968  | 1967  | 1966 |
|-------|-------|------|
| 1 000 | 1 000 | —    |

Crédit sollicité : 1 000 francs.

Crédit d'éventualité pour l'application de la loi faisant l'objet du Document n° 112, Sénat de Belgique, session 1965-1966, relative aux mesures d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire.

## TITRE II.

## DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

## CHAPITRE I.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES  
DE BIENS ET SERVICES.

## § 1. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables.*

Classification économique.

121 : Dépenses générales de fonctionnement.

Crédit d'engagement sollicité : 25 000 000 de francs.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 25 000 000 de francs.

|                   |               |
|-------------------|---------------|
| Programme initial | F 108 299 000 |
| Programme ajusté  | F 263 067 120 |

## Engagements.

|                                                 |               |
|-------------------------------------------------|---------------|
| Engagements 1965 et antérieurs                  | F 193 367 120 |
| Engagements 1966                                | 20 529 480    |
| Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967 | 4 170 520     |

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Crédits ajustés 1967         | 20 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1968 | 25 000 000 |

Plafond nouveau d'engagement ... F 263 067 120

## Ordonnancements.

|                                                 |               |
|-------------------------------------------------|---------------|
| Ordonnancements 1965 et antérieurs              | F 164 678 668 |
| Ordonnancements 1966                            | 28 994 839    |
| Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967 | 5 005 161     |

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Crédits ajustés de 1967      | 18 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1968 | 25 000 000 |

Plafond nouveau d'ordonnancement ... F 241 678 668

## HOOFDSTUK VI.

## DIVERSE.

## Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Allerhande uitgaven die voortvloeden uit de buitengewone statistische werken uitgevoerd voor rekening van de Europese Economische Gemeenschappen.*

| 1968       | 1967                  | 1966       |
|------------|-----------------------|------------|
| 11 115 000 | 11 000 000<br>(6 000) | 12 500 000 |

Aangevraagd krediet : 11 115 000 frank.

Het betreft een beginselkrediet bestemd om alle uitgaven, zowel voor materieel als voor personeel, te dekken die voortvloeien uit de medewerking van het N.I.S. aan de door de Europese Economische Gemeenschappen gevraagde werken.

De Gemeenschappen zullen deze uitgaven aan de Schatkist terugbetalen.

Het is niet mogelijk, gezien de verscheidenheid der gevraagde werken en de onzekerheid nopens de datum en de omvang der onderzoeken, om deze uitgaven tussen de verschillende begrotingsartikelen te verdelen.

Art. 01.02. — *Toepassingsnormen van de Overeenkomst van Parijs en van de Aanvullende Overeenkomst aangaande de burgerlijke verantwoordelijkheid inzake kernenergie.*

| 1968  | 1967  | 1966 |
|-------|-------|------|
| 1 000 | 1 000 | —    |

Aangevraagd krediet : 1 000 frank.

Eventualiteitskrediet voor de toepassing van de wet opgenomen in het Document n° 112, Belgische Senaat, zitting 1965-1966, betreffende de toepassingsmaatregelen van de Overeenkomst van Parijs en van de Aanvullende Overeenkomst aangaande de burgerlijke verantwoordelijkheid inzake kernenergie.

## TITEL II.

## BUITENGEWONE UITGAVEN.

## HOOFDSTUK I.

BUITENGEWONE UITGAVEN  
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

## § 1. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen.*

Economische classificatie.

121 : Algemene werkingskosten.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 25 000 000 frank.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 25 000 000 frank.

|                          |               |
|--------------------------|---------------|
| Oorspronkelijk programma | F 108 299 000 |
| Aangepast programma      | F 263 067 120 |

## Vastleggingen.

|                                                          |               |
|----------------------------------------------------------|---------------|
| Vastleggingen 1965 en vorige                             | F 193 367 120 |
| Vastleggingen 1966                                       | 20 529 480    |
| Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967 | 4 170 520     |
| Aangepaste kredieten 1967                                | 20 000 000    |
| Nieuwe machtigingen 1968                                 | 25 000 000    |

Nieuw vastleggingsplafon ... F 263 067 120

## Ordonnanceringen.

|                                                          |               |
|----------------------------------------------------------|---------------|
| Ordonnanceringen 1965 en vorige                          | F 164 678 668 |
| Ordonnanceringen 1966                                    | 28 994 839    |
| Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967 | 5 005 161     |
| Aangepaste kredieten 1967                                | 18 000 000    |
| Nieuwe machtigingen 1968                                 | 25 000 000    |

Nieuw ordonnanceringsplafon ... F 241 678 668

Le crédit d'engagement de 25 000 000 de francs est destiné à permettre au Service Géologique de poursuivre la campagne de sondage à grande profondeur et de faire procéder à des essais géologiques spéciaux.

Le programme fixé pour 1968 prévoit les recherches suivantes :

1. Programme 1967 des engagements à exécuter en 1968 :

|                                          |   |           |
|------------------------------------------|---|-----------|
| a) Un sondage à Ghlin ... ..             | F | 2 000 000 |
| b) Sondages piézomètres ... ..           |   | 1 500 000 |
| c) Un sondage dans le sud du pays ... .. |   | 4 500 000 |

Total ... .. F 8 000 000

2. Nouveau programme des engagements de 1968 :

|                                                                                                  |   |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| a) Un grand sondage au cœur de l'Ardenne ... ..                                                  | F | 16 000 000 |
| b) Campagne de petits sondages pour servir au lever de la Carte géologique de la Belgique ... .. |   | 7 750 000  |
| c) Deux sondages au socle paléozoïque au sud d'Ypres ... ..                                      |   | 1 250 000  |

Total ... .. F 25 000 000

Total général ... .. F 33 000 000

Comme on espère un reliquat de crédit en 1967, le montant du crédit d'engagement peut être ramené pour 1968 à 25 000 000 de francs.

Le crédit d'ordonnancement de 25 000 000 de francs devra servir :

|                                                     |   |           |
|-----------------------------------------------------|---|-----------|
| 1° à apurer les dépenses engagées à fin 1967 ... .. | F | 7 300 000 |
| 2° sur le programme 1967 à exécuter en 1968 ... ..  |   | 6 500 000 |

|                                         |  |            |
|-----------------------------------------|--|------------|
| 3° sur le nouveau programme 1968 ... .. |  | 11 200 000 |
|-----------------------------------------|--|------------|

Total ... .. F 25 000 000

### CHAPITRE III.

#### TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds  
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 61.01. — *Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire sous la garantie de l'Etat.*

Classification économique.

610 : Transfert de capitaux au pouvoir central.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 209 400 000 francs.

Ordonnancements.

|                                                        |   |             |
|--------------------------------------------------------|---|-------------|
| Ordonnancements 1965 et antérieurs ... ..              | F | 791 437 000 |
| Ordonnancements 1966 ... ..                            |   | 194 500 000 |
| Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967 ... .. |   | —           |

|                                     |  |             |
|-------------------------------------|--|-------------|
| Crédits ajustés 1967 ... ..         |  | 201 800 000 |
| Autorisations nouvelles 1968 ... .. |  | 209 400 000 |

Plafond nouveau d'ordonnancement ... .. F 1 397 137 000

Lorsque fut prise la décision de construire le Centre de l'Energie nucléaire à Mol, il a été jugé opportun d'en assurer le financement par des emprunts à souscrire par ledit Centre sous la garantie de l'Etat; les charges financières qui en résulteraient devant être remboursées au Centre par voie de subventions.

Voir aussi titre I, article 41.05 B.

### CHAPITRE V.

#### OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises.

Art. 81.01. — *Participation de la Belgique dans le capital de la Société de Distribution de Gaz « Distrigaz ».*

Classification économique.

812 : Participation au capital d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Crédit d'ordonnancement sollicité : néant.

Ordonnancements.

|                             |   |             |
|-----------------------------|---|-------------|
| Ordonnancements 1965 ... .. | F | —           |
| Ordonnancements 1966 ... .. |   | 255 718 500 |

Het vastleggingskrediet van 25 000 000 frank is bestemd om de Aardkundige Dienst toe te laten de reeks boringen op grote diepte voort te zetten en om over te gaan tot bijzondere aardkundige proefonderzoekingen.

Het vastgesteld programma voor 1968 voorziet volgende opzoekingen :

1. De in 1968 uit te voeren vastleggingen van het programma 1967 :

|                                                 |   |           |
|-------------------------------------------------|---|-----------|
| a) Een boring te Ghlin ... ..                   | F | 2 000 000 |
| b) Piëzometrische boringen ... ..               |   | 1 500 000 |
| c) Een boring in het zuiden van het land ... .. |   | 4 500 000 |

Totaal ... .. F 8 000 000

2. Nieuw vastleggingsprogramma van 1968 :

|                                                                                                     |   |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| a) Een grote boring in het hart van de Ardennen ... ..                                              | F | 16 000 000 |
| b) Een aantal kleine boringen met het oog op het opmaken van de Aardkundige Kaart van België ... .. |   | 7 750 000  |
| c) Twee boringen naar het paleozoïsche voetstuk ten zuiden van Ieper ... ..                         |   | 1 250 000  |

Totaal ... .. F 25 000 000

Algemeen totaal ... .. F 33 000 000

Daar men voor 1967 een kredietoverschot verwacht kan het bedrag van het vastleggingskrediet voor 1968 op 25 000 000 frank worden teruggebracht.

Het ordonnanceringkrediet van 25 000 000 frank moet dienen :

|                                                                       |   |           |
|-----------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| 1° om de in 1967 aangegane uitgaven aan te zuiveren ... ..            | F | 7 300 000 |
| 2° om het programma 1967 uit te voeren in 1968 aan te zuiveren ... .. |   | 6 500 000 |

|                                       |  |            |
|---------------------------------------|--|------------|
| 3° op het nieuw programma 1968 ... .. |  | 11 200 000 |
|---------------------------------------|--|------------|

Totaal ... .. F 25 000 000

### HOOFDSTUK III.

#### VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen  
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.01. — *Ten laste nemen van de delging der leningen, aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie onder Staatswaarborg.*

Economische classificatie.

610 : Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Aangevraagd ordonnanceringkrediet : 209 400 000 frank.

Ordonnanceringen.

|                                                                 |   |             |
|-----------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Ordonnanceringen 1965 en vorige ... ..                          | F | 791 437 000 |
| Ordonnanceringen 1966 ... ..                                    |   | 194 500 000 |
| Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967 ... .. |   | —           |
| Aangepaste kredieten 1967 ... ..                                |   | 201 800 000 |
| Nieuwe machtigingen 1968 ... ..                                 |   | 209 400 000 |

Nieuw ordonnanceringplafond ... .. F 1 397 137 000

Wanneer tot de oprichting van het Studiecentrum voor Kernenergie werd besloten, heeft men het raadzaam geacht de financiering ervan te verzekeren door leningen door genoemd Centrum te onderschrijven met Staatswaarborg, terwijl de financiële lasten die eruit zouden voortvloeien aan het Centrum dienden terugbetaald onder vorm van toelagen.

Zie eveneens titel I, artikel 41.05 B.

### HOOFDSTUK V.

#### KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Art. 81.01. — *Deelneming van België in het kapitaal van de Maatschappij voor Gasvoorziening « Distrigaz ».*

Economische classificatie.

812 : Deelneming in het kapitaal van openbare bedrijven met rechts-persoonlijkheid.

Aangevraagd ordonnanceringkrediet : nihil.

Ordonnanceringen.

|                              |   |             |
|------------------------------|---|-------------|
| Ordonnanceringen 1965 ... .. | F | —           |
| Ordonnanceringen 1966 ... .. |   | 255 718 500 |

|                                                 |               |
|-------------------------------------------------|---------------|
| Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967 | 146 181 500   |
| Crédits ajustés 1967                            | —             |
| Autorisations nouvelles 1968                    | —             |
| Plafond nouveau d'ordonnancement                | F 401 900 000 |

## Octrois de crédits et participations à l'étranger.

Art. 83.01. — *Participation de la Belgique dans la formation du capital de la Société Européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés « Eurochemic ».*

Classification économique.

832: Organisations internationales à l'étranger.

Crédit d'ordonnancement: néant.

## Ordonnancements.

|                                                 |              |
|-------------------------------------------------|--------------|
| Ordonnancements 1965 et antérieurs              | F 67 500 000 |
| Ordonnancements 1966                            | 16 500 000   |
| Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967 | —            |
| Crédits ajustés 1967                            | —            |
| Autorisations nouvelles 1968                    | —            |
| Plafond nouveau d'ordonnancement                | F 84 000 000 |

## Octrois de crédits et participations au sein du secteur public.

Art. 84.01. — *Participation de l'Etat au financement d'un Fonds spécial de promotion économique régionale (troisième tranche d'une dotation globale évaluée à 500 millions de francs).*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte du « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » inscrit à l'article 600.1.A. de la Section particulière — Titre IV.)

Classification économique.

843: Octrois de crédits aux provinces, communes et administrations y assimilées.

Crédit d'ordonnancement sollicité: 100 000 000 de francs.

## Ordonnancements.

|                                                 |               |
|-------------------------------------------------|---------------|
| Ordonnancements 1965 et antérieurs              | F —           |
| Ordonnancements 1966                            | —             |
| Crédits 1966 reportés à l'année budgétaire 1967 | 200 000 000   |
| Crédits ajustés 1967                            | 100 000 000   |
| Autorisations nouvelles 1968                    | 100 000 000   |
| Plafond nouveau d'ordonnancement                | F 400 000 000 |

La politique de régionalisme économique poursuivie par le Gouvernement, politique nuancée selon la nature et la gravité des problèmes auxquels chaque région doit faire face, nécessite entre autres la création d'un Fonds spécial de promotion économique régionale.

L'Etat se doit de participer au financement dudit Fonds.

Pour faire face à ses obligations en 1968, l'Etat doit disposer d'un crédit d'ordonnancement de 100 millions de francs, représentant la troisième tranche d'une dotation globale estimée à 500 millions de francs.

|                                                          |               |
|----------------------------------------------------------|---------------|
| Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967 | 146 181 500   |
| Aangepaste kredieten 1967                                | —             |
| Nieuwe machtigingen 1968                                 | —             |
| Nieuw ordonnanceringsplafon                              | F 401 900 000 |

## Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.

Art. 83.01. — *Deelneming van België in de vorming van het kapitaal van de Europese Maatschappij voor de chemische behandeling van geïrradieerde brandstoffen « Eurochemic ».*

Economische classificatie.

832: Internationale instellingen in het buitenland.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet: nihil.

## Ordonnanceringen.

|                                                          |              |
|----------------------------------------------------------|--------------|
| Ordonnanceringen 1965 en vorige                          | F 67 500 000 |
| Ordonnanceringen 1966                                    | 16 500 000   |
| Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967 | —            |
| Aangepaste kredieten 1967                                | —            |
| Nieuwe machtigingen 1968                                 | —            |
| Nieuw ordonnanceringsplafon                              | F 84 000 000 |

## Kredietverleningen en deelnemingen binnen de sector overheid.

Art. 84.01. — *Deelneming van de Staat in de financiering van een Bijzonder Fonds ter bevordering van de streekeconomie (derde schijf van een globale dotatie geraamd op 500 miljoen frank).*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgedragen worden op de rekening « Fonds voor economische expansie en regionale reconversie » ingeschreven op artikel 600.1.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)

Economische classificatie.

843: Kredietverlening aan de provinciën, gemeenten en daarmee gelijkgestelde besturen.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet: 100 000 000 frank.

## Ordonnanceringen.

|                                                          |               |
|----------------------------------------------------------|---------------|
| Ordonnanceringen 1965 en vorige                          | F —           |
| Ordonnanceringen 1966                                    | —             |
| Kredieten 1966 overgedragen naar het begrotingsjaar 1967 | 200 000 000   |
| Aangepaste kredieten 1967                                | 100 000 000   |
| Nieuwe machtigingen 1968                                 | 100 000 000   |
| Nieuw ordonnanceringsplafon                              | F 400 000 000 |

Het gewestelijk economisch beleid voortgezet door de Regering, beleid genuanceerd volgens de aard en de belangrijkheid van de problemen waaraan elke streek het hoofd moet bieden, noodzaakt onder andere de oprichting van een Bijzonder Fonds ter bevordering van de streekeconomie.

De Staat dient deel te nemen aan de financiering van vermeld Fonds.

Om zijn verplichtingen voor 1968 na te komen, moet de Staat over een ordonnanceringskrediet van 100 miljoen frank beschikken, als derde schijf van een globale dotatie die op 500 miljoen frank geraamd wordt.

## TITRE III.

## ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

## Régie

des Services frigorifiques de l'Etat belge « Réfribel ».

NOTES JUSTIFICATIVES  
A L'APPUI DU TABLEAU DES RECETTES.

## CHAPITRE 41.

- 411.03 Produits de l'exploitation frigorifique, consistant à soumettre des denrées à des températures appropriées à leur conservation.  
Evaluation basée sur les résultats de l'exploitation de 1966.
- 04 Produit de la commission d'agence de la Société Coopérative Internationale de Transports ferroviaires Frigorifiques « INTERFRIGO ». Evaluation basée sur le rendement de 1966.
- 06 Cet article se rapporte à la location à des tiers de certains de nos locaux, à usage de bureau notamment.
- 07 Timbres fiscaux apposés sur les factures aux clients.
- 09 Frais divers récupérés (téléphone, frais de transport, etc.).
- 414.03 Recettes exceptionnelles.  
Recettes accidentelles et imprévisibles.

## CHAPITRE 42.

- 420.01 et 02 Revenus de placements.
- 03 Produit de la cotisation spéciale à l'O.N.S.S. prévue à l'article 560.06 (1964 et 1965).

## CHAPITRE 43.

- 430.03 Produit de la vente de machines et de matériaux provenant de démolition ou de réforme.

## CHAPITRE 44.

- 442.01 Emprunt à contracter pour réaliser le programme d'extension des installations.
- 444.02 Récupération de placements.

## CHAPITRE 45.

- 450.01 Application de l'article 2 de l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935.

## CHAPITRE 49.

- 490.01 Encaissements effectués pour compte de tiers, et notamment de la Société Coopérative Internationale de Transports ferroviaires Frigorifiques « INTERFRIGO ».

## TITEL III.

## INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

## Regie

der Belgische Rijkskoel en -Vriesdiensten « Refribel ».

RECHTVAARDIGENDE NOTA'S  
VAN DE TABEL DER ONTVANGSTEN.

## HOOFDSTUK 41.

- 411.03 Opbrengst van de koel- en vriesexploitatie bestaande in het onderwerpen van de goederen aan gepaste temperaturen met het oog op hun bewaring.  
Schatting gesteund op de resultaten der exploitatie van 1966.
- 04 Opbrengst van de commissie van het agentschap van de Internationale Samenwerkende Spoorwegmaatschappij voor Koeltransport « INTERFRIGO ». Schatting gesteund op het rendement van 1966.
- 06 Dit artikel heeft betrekking op de verhuring van lokalen, ondermeer ten dienste van kantoren.
- 07 Fiscale zegels aangebracht op de facturen voor de klanten.
- 09 Verschillende teruggevorderde kosten (telefoon, vervoerkosten, enz.).
- 414.03 Buitengewone ontvangsten.  
Toevallige en onvoorziene ontvangsten.

## HOOFDSTUK 42.

- 420.01 en 02 Opbrengst van de beleggingen.
- 03 Opbrengst van de buitengewone bijdrage aan de R.M.Z. opgenomen onder artikel 560.06 (1964 en 1965).

## HOOFDSTUK 43.

- 430.03 Opbrengst van de verkoop van machines en materialen voortkomende van afbraak of van afkeuring.

## HOOFDSTUK 44.

- 442.01 Lening aan te gaan om het uitbreidingsprogramma van de installaties te verwezenlijken.
- 444.02 Terugvordering der beleggingen.

## HOOFDSTUK 45.

- 450.01 Toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit n° 117 van 27 februari 1935.

## HOOFDSTUK 49.

- 490.01 Innings gedaan voor rekening van derden, en in het bijzonder voor de Internationale Samenwerkende Spoorwegmaatschappij voor Koeltransport « INTERFRIGO ».

NOTES JUSTIFICATIVES  
A L'APPUI DU TABLEAU DES DEPENSES.

- 511.08 Notamment abonnements sociaux à la S.N.C.B.
- 513.01 Crédit prévu pour faire face aux frais de participation de la Régie aux manifestations nationales et internationales relatives à l'industrie du froid.
- 02 Dépenses couvrant les frais de déplacements de la Direction et du personnel conformément à la réglementation en vigueur à l'Etat.
- 521.01 Dépenses basées sur les contrats souscrits avec les propriétaires de terrains ou bâtiments occupés par « REFRIBEL » (Donation royale, villes d'Anvers, de Gand et de Bruges, commune de Marcinelle).
- 03, 04, 07 Entretien normal des bâtiments, installations et matériel. Evaluations établies par référence aux dépenses des derniers exercices.
- 05 Assurance couvrant en ordre principal les marchandises entreposées. Dépenses proportionnées au volume des entreposages.
- 522.01 Frais de bureau.
- 02 Timbres fiscaux apposés sur les factures aux clients.
- 525.01 Charges d'intérêts et frais d'emprunts à contracter.
- 526.01 à 03 Crédits non limitatifs basés sur les prévisions de recettes et établis par comparaison avec les dépenses en 1966.
- 527.01 Impôts sur les revenus, conformément à la loi du 20 novembre 1962.
- 531.01 à 07 Crédits non limitatifs basés sur les prévisions de recettes et établis par comparaison avec les dépenses de 1966.
- 534.01 Ristournes aux clients.
- 02 Amortissements des créances irrécouvrables.
- 550.01 à 10 et 551.01 à 10 Poursuite, dans la mesure des disponibilités, du programme d'extension, de modernisation et de renouvellement des installations frigorifiques, notamment aux frigorifiques de Bruxelles, Marcinelle, Ostende et Aubange.
- 560.01 Remboursement annuel de l'emprunt de 30 000 000 de francs en 15 ans.
- 590.01 Remboursement aux tiers, et notamment à la Société Coopérative de Transports ferroviaires Frigorifiques « INTERFRIGO » des sommes encaissées pour leur compte.

Résultat : le déséquilibre entre les recettes et les dépenses sera couvert par prélèvement sur la réserve de la Régie.

RECHTVAARDIGENDE NOTAS  
VAN DE TABEL DER UITGAVEN.

- 511.08 Namelijk sociale abonnementen van de N.M.B.S.
- 513.01 Krediet om de deelnemingskosten te dekken van de Regie aan de nationale en internationale manifestaties der koeltechnische industrie.
- 02 Krediet om de verplaatsingskosten te dekken van de Directie en het personeel, volgens de reglementering van kracht in de Rijksbesturen.
- 521.01 De berekening van de uitgaven is gesteund op de contracten afgesloten met de eigenaars van terreinen en gebouwen bezet door « REFRIBEL » (Koninklijke schenking, stadsbesturen van Antwerpen, Gent en Brugge, gemeentebestuur van Marcinelle).
- 03, 04, 07 Normaal onderhoud van gebouwen, installaties en materieel. De berekening van de schatting is gesteund op de in de laatste boekjaren gedane uitgaven.
- 05 Verzekering die hoofdzakelijk de opgeslagen goederen dekt. Uitgaven in overeenstemming met de verhuurde koel- en vriesruimten.
- 522.01 Kantoorkosten.
- 02 Fiscale zegels op facturen voor de klanten.
- 525.01 Interestlasten en kosten van aan te gane leningen.
- 526.01 tot 03 Niet limitatieve kredieten gesteund op de geraamde ontvangsten en opgesteld in vergelijking met de uitgaven van 1966.
- 527.01 Belasting op het inkomen, overeenkomstig de wet van 20 november 1962.
- 531.01 tot 07 Niet limitatieve kredieten gesteund op de geraamde ontvangsten en opgesteld in vergelijking met de uitgaven van 1966.
- 534.01 Ristorno's aan de klanten.
- 02 Amortisatie van oninbare schuldvorderingen.
- 550.01 tot 10 en 551.01 tot 10. Voortzetting in de mate der beschikbare gelden, van het uitbreidings- en moderniseringsprogramma en de hernieuwing der koelinstallaties, ondermeer van de koelhuizen van Brussel, Marcinelle, Oostende en Aubange.
- 560.01 Jaarlijkse terugbetaling van de lening van 30 000 000 frank in 15 jaar.
- 590.01 Terugbetaling aan derden, en in het bijzonder aan de Internationale Samenwerkende Spoorwegmaatschappij voor Koeltransport « INTERFRIGO » van bedragen voor hun rekening geïnd.

Resultaat : het tekort van de ontvangsten op de uitgaven zal gedekt worden door voorafneming op de reserves van het Instituut.



77

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

---

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

## Préfiguration générale des comptes.

(En milliers de francs.)

|  | Prévisions de dépenses<br>portées au<br>budget de 1968<br>—<br><i>Uitgaven-<br/>vooruitzichten vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1968</i> | Mouvements internes<br>—<br><i>Interne verrichtingen</i> | Solde au début ou<br>à la fin de l'année<br>—<br><i>Saldo bij het begin<br/>of op het einde<br/>van het jaar</i> |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE.

## A. — COMPTE DU PERSONNEL.

|                                                                                                                                                                                                                             |        |   |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---|---|
| Sommes acquises au personnel pendant l'année 1968 (total du chapitre 51 du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar 1968 (totaal hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting)</i> ... .. | 28 710 | — | — |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                                                                                                                   | 28 710 | — | — |

## B. — COMPTE D'ETABLISSEMENT.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

|                                                                                              |        |   |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---|---------|
| Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i> ...                    | —      | — | 305 000 |
| Constitution d'actifs pendant l'année : — <i>Vorming van het activa gedurende het jaar</i> : |        |   |         |
| Factures de tiers — <i>Facturen van derden</i> ... ..                                        | 45 000 | — | —       |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                    | 45 000 | — | 305 000 |

## D. — COMPTE DE PORTEFEUILLE, DE MAGASINS, DE STOCK ET D'ENCOURS DE FABRICATION.

|                                                                           |       |   |       |
|---------------------------------------------------------------------------|-------|---|-------|
| Actif au début de l'année. — <i>Activa bij het begin van het jaar</i> ... | —     | — | 4 250 |
| Acquisitions de l'année : — <i>Aankopen gedurende het jaar</i> :          |       |   |       |
| Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> ... ..                    | 7 130 | — | —     |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                 | 7 130 | — | 4 250 |

## E. — COMPTE DES FRAIS DIVERS.

|                                                        |        |   |   |
|--------------------------------------------------------|--------|---|---|
| Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> ... .. | 10 469 | — | — |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                              | 10 469 | — | — |

## F. — COMPTE DES RECETTES ET DEPENSES POUR ORDRE.

|                                                                                     |       |   |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|---|---|
| Remboursements aux tiers. — <i>Terugbetaling aan derden</i> ... ..                  | 4 000 | — | — |
| Affectation des fonds en souffrance. — <i>Aanwending der liggende gelden</i> ... .. | 100   | — | — |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                           | 4 100 | — | — |

## G. — COMPTE : RESERVE — AMORTISSEMENT — FONDS SPECIAUX — RESULTATS REPORTES.

|                                                                                                    |     |     |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|---------|
| Apurement des créances irrécouvrables. — <i>Vereffening van oninbare schuldvoorderingen</i> ... .. | 100 | —   | —       |
| Prélèvement Service social. — <i>Afneming voor Sociale dienst</i> ...                              | —   | 400 | —       |
| Impôts sur les revenus. — <i>Belastingen op het inkomen</i> ... ..                                 | —   | 150 | —       |
| Solde des réserves fin 1968. — <i>Saldo der reserves einde 1968</i> ...                            | —   | —   | 319 087 |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                          | 100 | 550 | 319 087 |

## Algemene voorafbeelding der rekeningen.

(In duizendtallen frank.)

|  | Prévisions de recettes<br>portées au<br>budget de 1968<br>—<br><i>Ontvangsten-<br/>vooruitzichten vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1968</i> | Mouvements internes<br>—<br><i>Interne verrichtingen</i> | Solde au début ou<br>à la fin de l'année<br>—<br><i>Saldo bij het begin<br/>of op het einde<br/>van het jaar</i> |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## HOOFDSTUK I. — REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM

## A. — REKENING PERSONEEL.

|                                                                  |   |        |   |
|------------------------------------------------------------------|---|--------|---|
| Utilisation : — <i>Benutting</i> :                               |   |        |   |
| En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i> ... .. | — | 28 310 | — |
| Pour service social. — <i>Voor sociale dienst</i> ... ..         | — | 400    | — |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                       | — | 28 710 | — |

## B. — REKENING AANLEG.

(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

|                                                                                            |     |   |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|---------|
| Réalisation au cours de l'année. — <i>Tegeldemaking in de loop van<br/>het jaar</i> ... .. | 100 | — | —       |
| Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i> ...                       | —   | — | 349 900 |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                 | 100 | — | 349 900 |

## D. — REKENING EFFECTEN, MAGAZIJN, VOORRADEN EN NIET AFGEWERKTE PRODUKTEN.

|                                                                      |     |       |       |
|----------------------------------------------------------------------|-----|-------|-------|
| Utilisation : — <i>Benutting</i> :                                   |     |       |       |
| En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i> ... ..     | —   | 7 130 | —     |
| Réalisations de l'année. — <i>Tegeldemaking van het jaar</i> ... ..  | 250 | —     | —     |
| Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i> ... | —   | —     | 4 000 |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                           | 250 | 7 130 | 4 000 |

## E. — REKENING DIVERSE ONKOSTEN.

|                                                           |   |        |   |
|-----------------------------------------------------------|---|--------|---|
| Affectation en compte : — <i>Bestemming in rekening</i> : |   |        |   |
| d'exploitation. — <i>exploitatie</i> ... ..               | — | 8 019  | — |
| profits et pertes. — <i>winst en verlies</i> . ... ..     | — | 2 300  | — |
| Fonds spéciaux. — <i>Speciale fondsen</i> ... ..          | — | 150    | — |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                | — | 10 469 | — |

## F. — REKENING ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE.

|                                                                                           |       |   |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---|---|
| Recettes pour compte de tiers. — <i>Ontvangsten voor rekening<br/>van derden</i> . ... .. | 4 000 | — | — |
| Fonds en souffrance. — <i>Liggende gelden</i> . ... ..                                    | 100   | — | — |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                | 4 100 | — | — |

## G. — REKENING: RESERVE — AMORTISATIE — SPECIALE FONDSEN — OVERDRACHTEN.

|                                                                                       |     |        |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------|---------|
| Montant des réserves début 1968. — <i>Bedrag der reserves begin<br/>1968</i> . ... .. | —   | —      | 306 000 |
| Dotations prélevées sur : — <i>Dotaties afgenomen op</i> :                            |     |        |         |
| Compte d'exploitation. — <i>Exploitatierekening</i> . ... ..                          | —   | 12 200 | —       |
| Compte profits et pertes. — <i>Winst- en verliesrekening</i> . ...                    | —   | 1 252  | —       |
| Produit des placements. — <i>Opbrengst van de beleggingen</i> . ...                   | 285 | —      | —       |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                            | 285 | 13 452 | 306 000 |

## Préfiguration générale des comptes (suite).

(En milliers de francs.)

|  | Prévisions de dépenses<br>portées au<br>budget de 1968<br>—<br><i>Uitgaven-<br/>voorzichten vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1968</i> | Mouvements internes<br>—<br><i>Interne verrichtingen</i> | Solde au début ou<br>à la fin de l'année<br>—<br><i>Saldo bij het begin<br/>of op het einde<br/>van het jaar</i> |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## H. — COMPTE DES EMPRUNTS.

|                                                                            |              |          |               |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------|----------|---------------|
| Amortissement de 1968. — <i>Amortisatie van 1968</i> ... ..                | 2 000        | —        | —             |
| Passif à la fin de l'année. — <i>Passiva op het einde van het jaar</i> ... | —            | —        | 58 000        |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                  | <b>2 000</b> | <b>—</b> | <b>58 000</b> |
| Totaux pour le chapitre I. — <i>Totalen voor hoofdstuk I.</i>              | 97 509       | 550      | 686 337       |

## CHAPITRE II. — COMPTES D'EXPLOITATION ET DE RÉSULTATS

## K. — COMPTE D'EXPLOITATION.

|                                                                                                                           |            |               |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------|----------|
| Mouvements internes : — <i>Interne verrichtingen :</i>                                                                    |            |               |          |
| a) Personnel. — <i>Personeel</i> . . . . .                                                                                | —          | 28 310        | —        |
| b) Approvisionnements. — <i>Voorraden</i> ... ..                                                                          | —          | 7 130         | —        |
| c) Frais divers. — <i>Diverse onkosten</i> ... ..                                                                         | —          | 8 019         | —        |
| d) Dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. —<br><i>Dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i> ... ..     | —          | 12 200        | —        |
| Ristournes et non-valeurs. — <i>Ristorno's en kwade posten</i> ... ..                                                     | 200        | —             | —        |
| Résultats bénéficiaires transférés en profits et pertes. — <i>Batig<br/>saldo overgebracht op winst en verlies</i> ... .. | —          | 2 981         | —        |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                 | <b>200</b> | <b>58 640</b> | <b>—</b> |

## O. — COMPTE DE RÉSULTATS (Profits et Pertes).

|                                                                                |               |               |                |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|----------------|
| Charges des emprunts. — <i>Lasten van de leningen</i> ... ..                   | —             | 2 300         | —              |
| Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van de winst :</i>                     |               |               |                |
| 1. Au personnel. — <i>Aan het personeel</i> ... ..                             | 139           | —             | —              |
| 2. Au compte Fonds spéciaux. — <i>Aan rekening Speciale<br/>fondsen</i> ... .. | —             | 1 252         | —              |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                      | <b>139</b>    | <b>3 552</b>  | <b>—</b>       |
| Totaux pour le chapitre II. — <i>Totalen voor hoofdstuk II.</i>                | 339           | 62 192        | —              |
| <b>Totaux généraux. — Algemene totalen.</b>                                    | <b>97 848</b> | <b>62 742</b> | <b>686 337</b> |

## CHAPITRE III. — PREFIGURATION DU COMPTE DE LA TRÉSORERIE.

|                                                                                                            |               |          |               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------|---------------|
| Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij<br/>het begin van het jaar</i> . . . . . | —             | —        | 26 000        |
| Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i> ... ..                                                | 94 285        | —        | —             |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                  | <b>94 285</b> | <b>—</b> | <b>26 000</b> |

## Algemene voorafbeelding der rekeningen (vervolg).

(In duizendtallen frank.)

|  | Prévisions de recettes<br>portées au<br>budget de 1968<br>—<br><i>Ontvangsten-<br/>vooruitzichten vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1968</i> | Mouvements internes<br>—<br><i>Interne verrichtingen</i> | Solde au début ou<br>à la fin de l'année<br>—<br><i>Saldo bij het begin<br/>of op het einde<br/>van het jaar</i> |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## H. — REKENING LENINGEN.

|                                                                          |        |        |         |
|--------------------------------------------------------------------------|--------|--------|---------|
| Passif au début de l'année. — <i>Passiva bij het begin van het jaar.</i> | —      | —      | 30 000  |
| Emprunt à contracter. — <i>Af te sluiten lening</i> ... ..               | 30 000 | —      | —       |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                | 30 000 | —      | 30 000  |
| Totaux pour le chapitre I. — <i>Totalen voor hoofdstuk I.</i>            | 34 735 | 59 761 | 689 900 |

## HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENINGEN.

## K. — EXPLOITATIEREKENING.

|                                                                   |        |   |   |
|-------------------------------------------------------------------|--------|---|---|
| Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengsten</i> . ... .. | 58 840 | — | — |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                         | 58 840 | — | — |

## O. — RESULTATENREKENING (Winst en Verlies).

|                                                                                                   |        |        |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|---------|
| Revenus divers en provenance de tiers. — <i>Diverse inkomsten<br/>afkomstig van derden</i> ... .. | 710    | —      | —       |
| Résultats divers d'exploitation. — <i>Diverse exploitatieresultaten.</i>                          | —      | 2 981  | —       |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                         | 710    | 2 981  | —       |
| Totaux pour le chapitre II. — <i>Totalen voor hoofdstuk II.</i>                                   | 59 550 | 2 981  | —       |
| <b>Totaux généraux. — Algemene totalen.</b>                                                       | 94 285 | 62 742 | 689 900 |

## HOOFDSTUK III. — VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIEREKENING.

|                                                                                                          |        |   |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---|--------|
| Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i> . ... ..                                               | 97 848 | — | —      |
| Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal op het<br/>einde van het jaar</i> . ... .. | —      | — | 22 437 |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                | 97 848 | — | 22 437 |

## NOTE JUSTIFICATIVE

relative aux dispositions spéciales à insérer dans la loi budgétaire.

*Dotations au Fonds de renouvellement et d'amortissement :*

1° par prélèvement à charge du compte d'exploitation.

Ce prélèvement résulte de l'application de l'article 10 du statut de la Régie, qui dispose que le Fonds de Renouvellement et d'Amortissement est alimenté par un prélèvement annuel à charge du Compte d'exploitation et que le montant de ce prélèvement, calculé de manière à représenter l'amortissement industriel normal des installations, de l'outillage et des bâtiments, sera fixé chaque année dans le budget.

Ce montant se détermine en appliquant à chacun des postes de l'immobilisé un taux annuel d'amortissement correspondant à son usure technique et à sa détérioration économique. Les taux usités sont les suivants :

|                                |     |         |
|--------------------------------|-----|---------|
| Bâtiments                      | ... | 3,33 %  |
| Installations frigorifiques    | ... | 5,— %   |
| Installations électriques      | ... | 10,— %  |
| Matériel et outillage          | ... | 20,— %  |
| Matériel et mobilier de bureau | ... | 10,— %  |
| Matériel de transport          | ... | 20,— %  |
| Bibliothèque                   | ... | 100,— % |

Appliqué aux acquisitions non complètement amorties au 1<sup>er</sup> janvier 1968, ce mode de calcul permet de prévoir le chiffre de 12 200 000 francs comme montant probable du prélèvement à charge du Compte d'exploitation.

Toutefois, en raison de ce que l'amortissement se calcule sur la valeur réelle d'acquisition et que celle-ci est encore inconnue au moment de l'établissement du budget, le montant ci-dessus doit être considéré comme non limitatif.

2° par transfert du bénéfice disponible de l'exercice.

Cette dotation se justifie par l'ampleur du programme de renouvellement et de modernisation des installations, au financement duquel ne suffiraient pas les réserves constituées uniquement par le prélèvement prévu au 1° ci-dessus. Cet autofinancement permet de réduire le recours à l'emprunt ou à des subventions de l'Etat.

Par bénéfice disponible, il faut entendre le montant du bénéfice net figurant au bilan, diminué, dans l'ordre, de la participation de 10 % de la direction et du personnel prévue par l'article 11 du statut de la Régie et de l'impôt des sociétés.

Le montant exact du bénéfice de 1968 ne pouvant être déterminé qu'au moment de l'établissement du bilan de cet exercice, le chiffre prévu dans la disposition à entériner a un caractère non limitatif.

## VERANTWOORDINGSNOTA

betreffende de speciale bepalingen in te lassen in de begrotingswet.

*Dotatie aan het vernieuwings- en amortisatiefonds :*

1° door voorafneming op de exploitatierekening.

Deze voorafneming wordt gedaan ingevolge toepassing van artikel 10 van het statuut van de Regie, dat bepaalt dat het Hernieuwings- en Amortisatiefonds wordt gestijfd door een jaarlijkse voorafneming (en laste van de Exploitatierekening en dat het bedrag van deze voorafneming, zodanig berekend dat het de normale nijverheidsamortisatie van de installaties, van het gereedschap en van de gebouwen vertegenwoordigt, ieder jaar in de begroting zal worden vastgesteld.

Dit bedrag wordt vastgesteld door op elke post van het vastliggend actief een jaarlijks afschrijvingscoëfficiënt toe te passen dat overeenstemt met zijn technische slijtage en zijn economische beschadiging. De toegepaste coëfficiënten zijn de volgende :

|                              |     |         |
|------------------------------|-----|---------|
| Gebouwen                     | ... | 3,33 %  |
| Koelinstallaties             | ... | 5,— %   |
| Electrische installaties     | ... | 10,— %  |
| Materieel en gereedschappen  | ... | 20,— %  |
| Materieel en bureauwagenaars | ... | 10,— %  |
| Vervoermaterieel             | ... | 20,— %  |
| Bibliotheek                  | ... | 100,— % |

Toegepast op de aanwinsten nog niet volledig afgeschreven op 1 januari 1968 laat deze berekeningswijze toe het cijfer van 12 200 000 frank te voorzien als waarschijnlijk bedrag van de voorafneming ten laste van de Exploitatierekening.

Nochtans, rekening houdend met het feit dat de afschrijving berekend wordt op de werkelijke waarde van de aanwinst, die nog niet gekend is op het ogenblik van de opstelling van de begroting, moet hogervermeld bedrag beschouwd worden als niet limitatief.

2° door overdracht van de beschikbare winst van het dienstjaar.

Deze schenking wordt gewettigd door de omvang van het hernieuwings- en moderniseringsprogramma van de installaties, waarvan de financiering bij middel van de geldvoorraad, die alleen samengesteld is door de voorafneming zoals hierboven onder 1° voorzien ontoereikend zou zijn. Deze autofinanciering laat toe de af te sluiten leningen en de aan te vragen Staatssubsidiën te minderen.

Door beschikbare winst moet verstaan worden het bedrag van de nettowinst voortkomende op het bilan verminderd met, in volgorde, het aandeel van 10 % van de directie en het personeel bepaald door artikel 11 van het statuut van de Regie en de belasting op de vennootschappen.

Het juiste bedrag van de winst van 1968 kan dus slechts worden vastgesteld op het ogenblik van de opstelling van het bilan van het dienstjaar en het vooropgezette bedrag in de goed te keuren bepaling heeft bijgevolg een niet limitatief karakter.

TITRE IV.  
SECTION PARTICULIERE.  
FONDS SPECIAUX.

Section I.  
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.  
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT  
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.1.A. -- *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale rattaché aux Services du Premier Ministre. — Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967 et arrêté royal du 29 juin 1967).*

(En milliers de francs.)

TITEL IV.  
AFZONDERLIJKE SECTIE.  
SPECIALE FONDSEN.

Sectie I.  
Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.  
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD  
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.1.A. -- *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie gehecht aan de Diensten van de Eerste Minister. — Bedragen ter beschikking gesteld van de Minister van Economische Zaken (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967 en koninklijk besluit van 29 juni 1967).*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                                       | 1968      | 1967      | 1966 | Economische classificatie                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                                                               |           |           |      | <i>Ontvangsten :</i>                                                                                     |
| 990 Solde reporté ... ..                                                                        | 814 524   | —         | —    | Report .. ... 990                                                                                        |
| 1. Transferts du budget :                                                                       |           |           |      | 1. Overdrachten van de begroting :                                                                       |
| 080 a) Budget ordinaire :                                                                       |           |           |      | a) Gewone begroting : 080                                                                                |
| — article 12.21 ... ..                                                                          | 2 000     | 4 548     | —    | — artikel 12.21.                                                                                         |
| — article 31.02 ... ..                                                                          | 193 000   | 793 098   | —    | — artikel 31.02.                                                                                         |
| — article 51.01 ... ..                                                                          | 91 000    | 294 545   | —    | — artikel 51.01.                                                                                         |
| 080 b) Budget pour Ordre :                                                                      |           |           |      | b) Begroting voor Orde : 080                                                                             |
| — article 666.4.A . ...                                                                         | —         | 3 283     | —    | — artikel 666.4.A.                                                                                       |
| 891 c) Budget extraordinaire :                                                                  |           |           |      | c) Buitengewone begroting : 891                                                                          |
| — article 84.01 ... ..                                                                          | 100 000   | 300 000   | —    | — artikel 84.01.                                                                                         |
| 370 2. Recettes fiscales affectées ... ..                                                       | 563 000   | —         | —    | 2. Toegewezen fiscale ontvangten. 370                                                                    |
| Totaux ... ..                                                                                   | 1 763 524 | 1 395 474 | —    | Totalen.                                                                                                 |
| <i>Dépenses :</i>                                                                               |           |           |      | <i>Uitgaven :</i>                                                                                        |
| 123 Frais d'études économiques. —                                                               | 2 000     | 950       | —    | Kosten voor economische studies. — 123                                                                   |
| 312 Subventions réduisant les intérêts<br>aux entreprises privées.                              | 993 000   | 500 000   | —    | Renteverlagende subsidies aan be- 312<br>drijven.                                                        |
| 512 Subventions pour investissements y<br>compris les prototypes.                               | 591 000   | 80 000    | —    | Subsidies voor investeringen met 512<br>inbegrip van de prototypes.                                      |
| 841 Participation de l'Etat au finance-<br>ment du fonds de promotion écono-<br>mique régional. | p.m.      | p.m.      | —    | Deelneming van de Staat in de 841<br>financiering van het fonds ter<br>bevordering van het streekbeleid. |
| Totaux ... ..                                                                                   | 1 586 000 | 580 950   | —    | Totalen.                                                                                                 |
| 950 Solde à reporter . ... ..                                                                   | 177 524   | 814 524   | —    | Te reporteren ... .. 950                                                                                 |

Les sommes mises à la disposition du Fonds d'expansion économique et de la reconversion régionale sont destinées au financement des :

1. Etudes économiques.

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses résultant d'études techniques relatives à l'aménagement de zones industrielles, à l'implantation d'entreprises et à celles résultant d'études de caractère économique national et régional. ... .. F 2 000 000

De sommen ter beschikking gesteld van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie zijn bestemd voor de financiering van :

1. Economische studies.

Dit krediet is bestemd om de uitgaven te dekken die voortvloeien uit de technische studies met betrekking tot de inrichting van de industriële zones, de inplanting van nijverheden, en deze die voortvloeien uit de studies met nationale en regionale economische inslag ... .. F 2 000 000

## 2. Subventions en intérêts :

a) échéant en 1968 et découlant de décisions antérieures au 1<sup>er</sup> janvier 1967 ... F 621 000 000

b) 1<sup>re</sup> estimation de la charge financière à supporter pour la réalisation du programme 1967; 8 milliards à 3 % ramenés à  $\frac{3}{4}$  en raison de l'étalement des investissements. 160 000 000

2<sup>o</sup> coût annuel supplémentaire découlant de l'application de la loi du 14 juillet 1966 des 80 % des décisions nouvelles à prendre en 1967; 6,4 milliards à 1,5 % ramenés à  $\frac{3}{4}$  ... 64 000 000

c) 1<sup>o</sup> coût annuel des décisions nouvelles à prendre en 1968; 8 milliards à 3 % ramenés à  $\frac{5}{12}$  ... 100 000 000

2<sup>o</sup> coût annuel supplémentaire découlant de l'application de la loi du 14 juillet 1966 de 80 % des décisions à prendre en 1968; 6,4 milliards à 1,5 % ramenés à  $\frac{1}{2}$  ... 48 000 000

Total ... F 993 000 000

## 3. Subventions pour investissements, y compris les prototypes :

Décisions à prendre en 1968 :

1<sup>o</sup> projets concrets de développements et initiatives économiques régionales ... F 71 000 000

2<sup>o</sup> interventions dans le cadre de la loi du 14 juillet 1966, instaurant des aides exceptionnelles dans certaines régions ... 500 000 000

3<sup>o</sup> subventions diverses (bâtiments matériel, etc.) ... 20 000 000

Total ... F 591 000 000

Art. 600.2.A. — *Fonds de participation de la Belgique à la Communauté Européenne de l'Energie atomique « Euratom » (loi du 2 décembre 1957) (pour mémoire).*

Fonds destiné à être crédité des ristournes éventuelles sur le montant des cotisations annuelles de la Belgique à cet organisme.

Art. 600.3.B. — *Fonds déposés au Trésor pour le ravitaillement du pays.*

(En milliers de francs.)

## 2. Renteverlagende subsidies :

a) vervallende in 1968 en voortvloeiende uit beslissingen genomen vóór 1 januari 1967 ... F 621 000 000

b) 1<sup>re</sup> raming van de te dragen financiële lasten voor de verwezenlijking van het programma 1967; 8 miljard tegen 3 % teruggebracht op  $\frac{3}{4}$  wegens de spreiding van de investeringen ... 160 000 000

2<sup>o</sup> jaarlijkse bijkomende lasten ingevolge de toepassing van de wet van 14 juli 1966 voor 80 % van de in 1967 te nemen nieuwe beslissingen; 6,4 miljard tegen 1,5 % teruggebracht op  $\frac{3}{4}$  ... 64 000 000

c) 1<sup>o</sup> raming van de jaarlijkse lasten van de in 1968 te nemen nieuwe beslissingen; 8 miljard tegen 3 % teruggebracht op  $\frac{5}{12}$  ... 100 000 000

2<sup>o</sup> raming van de jaarlijkse lasten ingevolge de toepassing van de wet van 14 juli 1966 voor 80 % van de in 1968 te nemen beslissingen; 6,4 miljard tegen 1,5 % teruggebracht op  $\frac{1}{2}$  ... 48 000 000

Totaal ... F 993 000 000

## 3. Subsidies voor investeringen, met inbegrip van de prototypes :

Beslissingen in 1968 te nemen :

1<sup>o</sup> vaste projecten voor ontwikkeling en nieuwe initiatieven op economisch regionaal vlak ... F 71 000 000

2<sup>o</sup> tegemoetkomingen in het raam van de wet van 14 juli 1966, tot instelling van uitzonderlijke hulpverlening in sommige streken ... 500 000 000

3<sup>o</sup> verschillende toelagen (gebouwen, materieel, enz.) ... 20 000 000

Totaal ... F 591 000 000

Art. 600.2.A. — *Deelnemingsfonds van België aan de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » (wet van 2 december 1957) (pro memorie).*

Fonds bestemd om gecrediteerd te worden door de eventuele ristorno's op het bedrag der jaarlijkse bijdragen van België aan dit organisme.

Art. 600.3.B. — *In de Schatkist gedeponeerde gelden voor 's lands bevoorrading.*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                       | 1968   | 1967   | 1966   | Economische classificatie                                                 |
|-----------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|---------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                               |        |        |        | <i>Ontvangsten :</i>                                                      |
| 990 Solde reporté ...                                           | —      | —      | —      | Report ... 990                                                            |
| 080 Virement du budget :                                        |        |        |        | Overschrijving van de begroting : 080                                     |
| a) Budget ordinaire, article 32.07 ..                           | 24 699 | 25 089 | 20 604 | a) Gewone begroting, artikel 32.07.                                       |
| b) Budget ordinaire, crédit reporté 1966 à 1967, article 32.07. | —      | 4 500  | —      | b) Gewone begroting, overgedragen kredieten 1966 tot 1967, artikel 32.07. |
| c) Crédits supplémentaires 1966, article 32.07.                 | —      | 20 410 | —      | c) Bijkredieten 1966, artikel 32.07.                                      |
| Totaux ...                                                      | 24 699 | 49 999 | 20 604 | Totalen.                                                                  |
| <i>Dépenses :</i>                                               |        |        |        | <i>Uitgaven :</i>                                                         |
| 030 Versement au compte courant de l'O.C.R.A.                   | 24 699 | 49 999 | 20 604 | Storting op rekening-courant van de H.D.R. 030                            |
| Totaux ...                                                      | 24 699 | 49 999 | 20 604 | Totalen.                                                                  |
| 950 Solde à reporter ...                                        | —      | —      | —      | Te reporteren ... 950                                                     |

Les recettes sont constituées uniquement par virement du crédit prévu à l'article 32.07 du budget des Affaires économiques pour l'année

De ontvangsten zijn enkel samengesteld door storting van het krediet uitgetrokken op artikel 32.07 van de begroting van Economische Zaken



1968 et sont destinées dans le cadre de la politique gouvernementale en matière de prix au financement du stockage de froment et de viande.

Les dépenses consistent en un versement au compte-courant de cet organisme au Trésor.

Art. 600.4.A. — *Fonds destiné au financement des recherches effectuées par l'O.B.A.P. dans le domaine des sciences sociales (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

voor het jaar 1968, en zijn in het raam van de Regeringspolitiek inzake prijzen bestemd voor de financiering van het opslaan van tarwe en vlees.

De uitgaven bestaan in een storting op de rekening-courant van dit organisme bij de Schatkist.

Art. 600.4.A. — *Fonds voor de financiering van door de B.D.O.P. uit te voeren navorsingen op het gebied van de sociale wetenschappen (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique      | 1968 | 1967 | 1966 | Economische classificatie   |
|--------------------------------|------|------|------|-----------------------------|
| <i>Recettes :</i>              |      |      |      | <i>Ontvangsten :</i>        |
| 990 Solde reporté . . . . .    |      |      |      | Report . . . . . 990        |
| Totaux . . . . .               | —    | —    | —    | Totalen.                    |
| <i>Dépenses :</i>              |      |      |      | <i>Uitgaven :</i>           |
| 950 Solde à reporter . . . . . | —    | —    | —    | Te reporteren . . . . . 950 |

Fonds à maintenir dans l'éventualité où des opérations auraient lieu en 1968.

Art. 600.5.A. — *Fonds destiné au financement de programmes de recherches dans le domaine des sciences nucléaires appliquées (arrêté royal du 23 décembre 1964) (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Te behouden fonds ingeval er in 1968 verrichtingen zouden plaats vinden.

Art. 600.5.A. — *Fonds voor de financiering van navorsingsprogramma's op het gebied van de toegepaste kernwetenschappen (koninklijk besluit van 23 december 1964) (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                                              | 1968 | 1967  | 1966  | Economische classificatie                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                                                                      |      |       |       | <i>Ontvangsten :</i>                                                                               |
| 990 Solde reporté . . . . .                                                                            | —    | 8 000 | 8 000 | Report . . . . . 990                                                                               |
| Totaux . . . . .                                                                                       | —    | 8 000 | 8 000 | Totalen.                                                                                           |
| <i>Dépenses :</i>                                                                                      |      |       |       | <i>Uitgaven :</i>                                                                                  |
| 817 Octroi de crédit pour programmes de recherches dans le domaine des sciences nucléaires appliquées. | —    | 8 000 | —     | Kredietverlening voor navorsingsprogramma's op het gebied van de toegepaste kernwetenschappen. 817 |
| Totaux . . . . .                                                                                       | —    | 8 000 | —     | Totalen.                                                                                           |
| 950 Solde à reporter . . . . .                                                                         | —    | —     | 8 000 | Te reporteren . . . . . 950                                                                        |

Fonds à maintenir dans l'éventualité où des opérations auraient lieu en 1968.

Te behouden fonds ingeval er in 1968 verrichtingen zouden plaats vinden.

## CHAPITRE II.

## FONDS DE EMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.1.C. — Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leurs veuves bénéficiant d'une pension de survie (arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> décembre 1948 complétant l'arrêté du Régent du 26 juin 1947).

(En milliers de francs.)

## HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN  
VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 630.1.C. — Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwen rechthebbenden op een overlevingspensioen (ministerieel besluit van 1 december 1948 tot aanvulling van het besluit van de Regent van 26 juni 1947).

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                  | 1968       | 1967       | 1966       | Economische classificatie                              |
|--------------------------------------------|------------|------------|------------|--------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                          |            |            |            | <i>Ontvangsten :</i>                                   |
| 990 Solde reporté ... ..                   | 100        | 424        | 440        | Report ... .. 990                                      |
| 080 Virement du budget .. ..               | —          | —          | —          | Overschrijving van de begroting ... 080                |
| 870 Remboursements des prêts au personnel. | 400        | 350        | 98         | Terugbetalingen van de leningen aan het personeel. 870 |
| <b>Totaux ... ..</b>                       | <b>500</b> | <b>774</b> | <b>538</b> | <b>Totalen.</b>                                        |
| <i>Dépenses :</i>                          |            |            |            | <i>Uitgaven :</i>                                      |
| 820 Prêts consentis au personnel ... ..    | 400        | 624        | 114        | Toegepaste leningen aan het personeel. 820             |
| <b>Totaux ... ..</b>                       | <b>400</b> | <b>624</b> | <b>114</b> | <b>Totalen.</b>                                        |
| 950 Solde à reporter ... ..                | 100        | 100        | 424        | Te reporteren ... .. 950                               |

Les recettes de l'année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée. Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année 1968.

De ontvangsten van het jaar bestaan uit het overschot overgedragen van het voorgaande jaar en de door de begunstigten van leningen te verrichten terugbetalingen tijdens het beschouwde jaar. De uitgaven stellen de raming voor van het bedrag van de toe te stane leningen tijdens het jaar 1968.

## CHAPITRE III.

## FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.1.C. — Opérations effectuées pour compte du Commissariat Général du Gouvernement près de l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958 par le Trésorier général de l'Exposition.

(En milliers de francs.)

## HOOFDSTUK III.

## FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.1.C. — Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-generaal van de Regering bij de Algemene Wereldtentoonstelling van Brussel 1958 door de Algemene Peningmeester van de Tentoonstelling.

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                  | 1968          | 1967           | 1966           | Economische classificatie                                          |
|------------------------------------------------------------|---------------|----------------|----------------|--------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                          |               |                |                | <i>Ontvangsten :</i>                                               |
| 990 Solde reporté ... ..                                   | 82 624        | 107 624        | 107 624        | Report ... .. 990                                                  |
| <b>Totaux ... ..</b>                                       | <b>82 624</b> | <b>107 624</b> | <b>107 624</b> | <b>Totalen.</b>                                                    |
| <i>Dépenses :</i>                                          |               |                |                | <i>Uitgaven :</i>                                                  |
| 860 Remboursements de crédits par le Commissariat général. | —             | 25 000         | —              | Terugstortingen van kredieten door het Commissariaat-generaal. 860 |
| <b>Totaux ... ..</b>                                       | <b>—</b>      | <b>25 000</b>  | <b>—</b>       | <b>Totalen.</b>                                                    |
| 950 Solde à reporter ... ..                                | 82 624        | 82 624         | 107 624        | Te reporteren ... .. 950                                           |

Fonds à maintenir dans l'éventualité où des opérations auraient lieu en 1968.

Te behouden fonds ingeval er in 1968 verrichtingen zouden plaats vinden.

Art. 660.2.A. -- *Recettes provenant de prestations effectuées pour compte de l'Institut pour la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture.*

(En milliers de francs.)

Art. 660.2.A. -- *Ontvangsten voortkomende van prestaties uitgevoerd voor rekening van het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in de Nijverheid en de Landbouw.*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                              | 1968 | 1967 | 1966 | Economische classificatie                                  |
|--------------------------------------------------------|------|------|------|------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                      |      |      |      | <i>Ontvangsten :</i>                                       |
| 990 Solde reporté ... ..                               | —    | —    | —    | Report ... .. 990                                          |
| 080 Prestations effectuées pour compte de l'I.R.S.I.A. | 5    | 5    | —    | Prestaties uitgevoerd voor rekening van het I.W.O.N.L. 080 |
| Totaux ... ..                                          | 5    | 5    | —    | Totalen.                                                   |
| <i>Dépenses :</i>                                      |      |      |      | <i>Uitgaven :</i>                                          |
| 030 Versements au Trésor ... ..                        | 5    | 5    | —    | Stortingen in de Schatkist ... .. 030                      |
| 950 Solde à reporter . ... ..                          | —    | —    | —    | Te reporteren .. ... 950                                   |

Certains laboratoires ou organismes scientifiques subventionnés par l'I.R.S.I.A. recourent aux services de laboratoires de l'Etat ou subventionnés par lui.

Si le coût de ces services était payé directement à ces derniers laboratoires cela aurait pour effet d'accroître leurs ressources sans que celles-ci apparaissent dans les écritures de la comptabilité publique.

C'est pour corriger cette irrégularité que les redevances en question doivent être versées au Trésor avec imputation sur le présent article.

Le produit de ces versements ne pourra être utilisé que moyennant le visa préalable de la Cour des Comptes.

Art. 660.3.A. — *Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité du § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.*

(En milliers de francs.)

Zekere laboratoria of wetenschappelijke organismen gesteund door het I.W.O.N.L. doen beroep op de diensten van de Staatslaboratoria of van laboratoria door hem gesubsidieerd.

Zo de kosten voor deze diensten rechtstreeks zouden betaald worden aan laatstgenoemde laboratoria, zou dat de vermeerdering van hun inkomsten voor gevolg hebben zonder dat deze voorkomen in de schriften van de openbare comptabiliteit.

Het is tot verbetering van deze onregelmatigheid dat de te betalen sommen in kwestie, dienen gestort in de Schatkist met aanrekening op dit artikel.

De opbrengst van deze stortingen zal slechts kunnen aangewend worden mits het voorafgaand visum van het Rekenhof.

Art. 660.3.A. — *Fonds tot hulpverlening aan de steenkoolnijverheid, overeenkomstig § 26 der overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                   | 1968      | 1967    | 1966      | Economische classificatie                 |
|---------------------------------------------|-----------|---------|-----------|-------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                           |           |         |           | <i>Ontvangsten :</i>                      |
| 990 Solde reporté ... ..                    | —         | 39 857  | 104 884   | Report ... .. 990                         |
| 080 Virement du budget :                    |           |         |           | Overschrijving van de begroting : 080     |
| Budget ordinaire, article 32.04 . ...       | 3 974 000 | 579 604 | 1 131 661 | Gewone begroting, artikel 32.04.          |
| Totaux ... ..                               | 3 974 000 | 619 461 | 1 236 545 | Totalen.                                  |
| <i>Dépenses :</i>                           |           |         |           | <i>Uitgaven :</i>                         |
| 322 Subventions à l'industrie charbonnière. | 3 974 000 | 619 461 | 1 196 688 | Subsidies aan de steenkoolnijverheid. 322 |
| Totaux ... ..                               | 3 974 000 | 619 461 | 1 196 688 | Totalen.                                  |
| 950 Solde à reporter . ... ..               | —         | —       | 39 857    | Over te dragen saldo ... .. 950           |

Cet article est alimenté par le crédit prévu à l'article 32.04 du budget du Ministère des Affaires économiques pour 1968, dont le montant s'élève à 3 974 000 000 de francs.

Les dépenses constituent des subventions allouées aux entreprises charbonnières bénéficiant d'une aide du Trésor belge.

Dit artikel wordt gespijsd door het krediet uitgetrokken op artikel 32.04 van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1968, waarvan het bedrag 3 974 000 000 frank beloopt.

De uitgaven bestaan uit toelagen toegekend aan de steenkoolondernemingen die het voordeel bekomen van een steun door de Belgische Schatkist.

Art. 660.4.A. -- *Fonds mis à la disposition du Ministère des Affaires économiques en vue de financer les travaux d'exploration du sous-sol de la province de Luxembourg (arrêté royal du 17 août 1959).*

(En milliers de francs.)

Art. 660.4.A. -- *Fondsen ter beschikking gesteld van het Ministerie van Economische Zaken ten einde de werken voor onderzoek van de ondergrond van de provincie Luxemburg te financieren (koninklijk besluit van 17 augustus 1959).*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique   | 1968 | 1967 | 1966 | Economische classificatie |
|-----------------------------|------|------|------|---------------------------|
| <i>Recettes :</i>           |      |      |      | <i>Ontvangsten :</i>      |
| 990 Solde reporté ... ..    | 25   | 25   | 25   | Report ... .. 990         |
| Totaux ... ..               | 25   | 25   | 25   | Totalen.                  |
| <i>Dépenses :</i>           |      |      |      | <i>Uitgaven.</i>          |
| 950 Solde à reporter ... .. | 25   | 25   | 25   | Te reporteren .. .. 950   |

Art. 660.5.A. -- *Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965).*

1. *Au profit de l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture.*

(En milliers de francs.)

Art. 660.5.A. -- *Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld, door de voorafnemings op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965).*

1. *Ten behoeve van het Instituut van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw.*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                                                      | 1968   | 1967   | 1966   | Economische classificatie                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                                                                              |        |        |        | <i>Ontvangsten :</i>                                                                                                    |
| 990 Solde reporté ... ..                                                                                       | —      | —      | —      | Report ... .. 990                                                                                                       |
| 460 Sommes mises à la disposition par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique. | 86 000 | 92 500 | 37 800 | Sommen ter beschikking gesteld door de Nationale Stichting voor de Financiering van het wetenschappelijk onderzoek. 460 |
| Totaux ... ..                                                                                                  | 86 000 | 92 500 | 37 800 | Totalen.                                                                                                                |
| <i>Dépenses :</i>                                                                                              |        |        |        | <i>Uitgaven :</i>                                                                                                       |
| 410 Transferts au profit de l'I.R.S.I.A.                                                                       | 86 000 | 92 500 | 37 800 | Overdrachten ten behoeve van het I.W.O.N.L. 410                                                                         |
| Totaux ... ..                                                                                                  | 86 000 | 92 500 | 37 800 | Totalen.                                                                                                                |
| 950 Solde à reporter ... ..                                                                                    | —      | —      | —      | Te reporteren .. .. 950                                                                                                 |

La constitution de ce fonds est nécessaire par l'affectation directe d'une part du produit des emprunts émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique.

Le libellé de l'article expose de façon précise la nature des dépenses qui seront couvertes à la charge du fonds en question.

4. *En vue de l'octroi de subventions pour la fabrication de prototypes et pour des recherches de technologie avancée.*

(En milliers de francs.)

De instelling van dit fonds wordt genoodzaakt door de rechtstreekse aanwending van een gedeelte van de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven leningen.

De tekst van het artikel duidt nauwkeurig de aard aan van de uitgaven die ten laste van bewust fonds zullen gedekt worden.

4. *Met het oog op de toekenning van subsidies voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                                  | 1968    | 1967    | 1966    | Economische classificatie                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                                                          |         |         |         | <i>Ontvangsten :</i>                                                                                 |
| 990 Solde reporté ... ..                                                                   | 392 000 | 285 188 | 28 283  | Report ... .. 990                                                                                    |
| 660 Transferts de la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique. | 125 000 | 297 500 | 270 000 | Overdrachten van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek. 660 |
| Totaux ... ..                                                                              | 517 000 | 592 000 | 298 283 | Totalen.                                                                                             |

(En milliers de francs.)

I

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                                                                                                        | 1968    | 1967    | 1966    | Economische classificatie                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Dépenses :</i>                                                                                                                                                |         |         |         | <i>Uitgaven :</i>                                                                                                                                                     |
| 512 Intervention en faveur de l'industrie privée pour le financement de recherches industrielles en matière de création de prototypes et de technologie avancée. | 200 000 | 200 000 | 13 095  | Tussenkost ten behoeve van de privé-nijverheid voor de financiering van het industrieel onderzoek inzake het verwezenlijken van prototypes en gevorderde technologie. |
| Totaux ... ..                                                                                                                                                    | 200 000 | 200 000 | 13 095  | Totalen.                                                                                                                                                              |
| 950 Solde à reporter . . . . .                                                                                                                                   | 317 000 | 392 000 | 285 188 | Te reporteren .. .. . 950                                                                                                                                             |

Ce fonds a été prélevé sur l'emprunt de la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue d'accentuer l'effort de recherche industrielle en matière de création de prototypes et de technologie avancée.

Une tranche de 125 millions est prévue pour le financement des recherches en cours et des programmes nouveaux.

5. a) *En vue des Etudes et travaux relatifs aux réacteurs éprouvés.*

(En milliers de francs.)

Dit fonds werd voorafgenomen op de lening van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek ten einde de inspanning van het industrieel onderzoek inzake het verwezenlijken van prototypes en van de gevorderde technologie op te voeren.

Een snede van 125 miljoen is bestemd voor de financiering van de aan gang zijnde opzoekingen en voor nieuwe programma's.

5. a) *Studies en werkzaamheden in verband met beproefde reactoren.*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                               | 1968   | 1967   | 1966   | Economische classificatie                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                                                       |        |        |        | <i>Ontvangsten :</i>                                                          |
| 990 Solde reporté ... ..                                                                | 11 000 | 29 115 | 30 600 | Report . . . . . 990                                                          |
| Totaux ... ..                                                                           | 11 000 | 29 115 | 30 600 | Totalen.                                                                      |
| <i>Dépenses :</i>                                                                       |        |        |        | <i>Uitgaven :</i>                                                             |
| 816 Participation de l'Etat dans la charge des études relatives aux réacteurs éprouvés. | 11 000 | 18 115 | 1 485  | Bijdragen van de Staat in de studiekosten in verband met beproefde reactoren. |
| Totaux ... ..                                                                           | 11 000 | 18 115 | 1 485  | Totalen.                                                                      |
| 950 Solde à reporter . . . . .                                                          | —      | 11 000 | 29 115 | Te reporteren .. .. . 950                                                     |

Ce crédit a été ouvert en 1965 au moyen de fonds provenant de l'emprunt de la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue de permettre une participation de l'Etat dans la charge d'études relatives aux réacteurs éprouvés.

6. *En vue d'un contrat d'études à confier à l'industrie belge en association avec la Communauté Européenne de l'Energie Atomique (Euratom).*

(En milliers de francs.)

Dit krediet werd in 1965 geopend door middel van fondsen die uitgetrokken werden op de lening van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek met het doel de Staat in de gelegenheid te stellen bij te dragen in de kosten in verband met beproefde reactoren.

6. *Met het oog op een studiecontract dat aan de Belgische industrie zal toevertrouwd worden, in samenwerking met de Europese Gemeenschap voor Kernenergie (Euratom).*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                                 | 1968   | 1967   | 1966   | Economische classificatie                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                                                         |        |        |        | <i>Ontvangsten :</i>                                                                              |
| 990 Solde reporté ... ..                                                                  | 12 500 | 39 828 | —      | Report . . . . . 990                                                                              |
| 660 Transfert de la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique. | —      | 25 000 | 50 000 | Overdrachten van de Nationale Stichting voor het Financiering van het Wetenschappelijk onderzoek. |
| Totaux ... ..                                                                             | 12 500 | 64 828 | 50 000 | Totalen.                                                                                          |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                                   | 1968   | 1967   | 1966   | Economische classificatie                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Dépenses :</i>                                                                           |        |        |        | <i>Uitgaven :</i>                                                                    |
| 816 Participation de l'Etat dans la charge d'un contrat d'études sur les réacteurs rapides. | 12 500 | 52 328 | 10 172 | Bijdrage van de Staat in de lasten van een studiecontract over snelle reaktoren. 816 |
| Totaux ... ..                                                                               | 12 500 | 52 328 | 10 172 | Totalen.                                                                             |
| 950 Solde à reporter . . . . .                                                              | —      | 12 500 | 39 828 | Te reporteren .. . . . 950                                                           |

Ce crédit a été inscrit en 1965 au moyen de fonds provenant de l'emprunt de la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue de permettre une participation de l'Etat dans la charge d'un contrat d'études sur les réacteurs rapides confiés par Euratom à l'industrie belge.

Dit krediet werd in 1965 ingeschreven bij middel van fondsen voortkomende van de lening van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek om de Staat toe te laten bij te dragen in de lasten van een studiecontract over snelle reactoren welke door Euratom aan de Belgische nijverheid werd toevertrouwd.

## 7. Au profit de l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité.

## 7. Ten behoeve van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Produktiviteit.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                                 | 1968   | 1967   | 1966 | Economische classificatie                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                                                         |        |        |      | <i>Ontvangsten :</i>                                                                                 |
| 990 Solde reporté ... ..                                                                  | —      | —      | —    | Report .. . . . 990                                                                                  |
| 460 Transfert de la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique. | 22 000 | 22 000 | —    | Overdrachten van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek. 460 |
| Totaux ... ..                                                                             | 22 000 | 22 000 | —    | Totalen.                                                                                             |
| <i>Dépenses :</i>                                                                         |        |        |      | <i>Uitgaven :</i>                                                                                    |
| 410 Transferts à l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité.                  | 22 000 | 22 000 | —    | Overdrachten aan de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Produktiviteit. 410                    |
| Totaux ... ..                                                                             | 22 000 | 22 000 | —    | Totalen.                                                                                             |
| 950 Solde à reporter . . . . .                                                            | —      | —      | —    | Te reporteren .. . . . 950                                                                           |

En vue du financement de la recherche en science sociale appliquée dans le domaine de l'organisation et de la gestion.

Met het oog op de financiering van research-werk in toegepaste wetenschappen op het gebied van de organisatie en het beheer.

## Art. 660.6.B. — Administration de la Mobilisation des Produits agricoles.

## Art. 660.6.B. — Bestuur van de Mobilisatie der Landbouwprodukten.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique               | 1968 | 1967 | 1966 | Economische classificatie          |
|-----------------------------------------|------|------|------|------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                       |      |      |      | <i>Ontvangsten :</i>               |
| 990 Solde reporté ... ..                | 68   | 408  | 972  | Report .. . . . 990                |
| Totaux ... ..                           | 68   | 408  | 972  | Totalen.                           |
| <i>Dépenses :</i>                       |      |      |      | <i>Uitgaven :</i>                  |
| 110 Salaires et charges sociales ... .. | 68   | 340  | 564  | Lonen en sociale lasten ... .. 110 |
| Totaux ... ..                           | 68   | 340  | 564  | Totalen.                           |
| 950 Solde à reporter . . . . .          | —    | 68   | 408  | Te reporteren .. . . . 950         |

Le Département n'envisage plus que des récupérations et des dépenses de minime importance de caractère administratif, inhérentes à la liquidation.

Het Departement voorziet nog slechts invorderingen en mindere uitgaven van administratieve aard, die eigen zijn aan de vereffening.

## Section II.

Services de l'Etat  
soumis à des règles de gestion particulières.

## CHAPITRE I.

## SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

Art. 700.1.C. — *Restaurants et réfectoires.*

(En milliers de francs.)

## Sectie II.

Staatsdiensten  
aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

## HOOFDSTUK I.

## STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Art. 700.1.C. — *Restaurants en refters.*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique        | 1968  | 1967  | 1966   | Economische classificatie          |
|----------------------------------|-------|-------|--------|------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                |       |       |        | <i>Ontvangsten :</i>               |
| 990 Solde reporté ... ..         | 395   | 395   | 258    | Report . . . . . 990               |
| 03 Opérations internes . . . . . | 7 500 | 7 500 | 12 437 | Interne verrichtingen . . . . . 03 |
| Totaux ... ..                    | 7 895 | 7 895 | 12 695 | Totalen.                           |
| <i>Dépenses :</i>                |       |       |        | <i>Uitgaven :</i>                  |
| 08 Opérations internes . . . . . | 7 500 | 7 500 | 12 300 | Interne verrichtingen . . . . . 08 |
| 950 Solde à reporter . . . . .   | 395   | 395   | 395    | Te reporteren .. . . . 950         |

Montant des recettes et des dépenses à rattacher à cet article pour les besoins des réfectoires du Département.

Bedrag der ontvangsten en uitgaven te hechten aan dit artikel voor de behoeften van de refters van het Departement.

92



Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

| D É S I G N A T I O N<br><br>A A N W I J Z I N G                                                                                                               | Barème<br><br>Weddeschaal<br><br>Minimum Maximum | Services généraux<br>Algemene diensten |                                  |                                      |                                           |                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                |                                                  | Cadre — Kader                          | Effectif<br>Effectief            |                                      | Évaluation — Ran                          |                                                 |
|                                                                                                                                                                |                                                  |                                        | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel |
|                                                                                                                                                                |                                                  |                                        |                                  |                                      |                                           |                                                 |
| MINISTÈRE PROPONENT DIT. — EIGENLIJK MINISTERIE.<br>(Art. 11.03.1)<br><br>SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.<br>Administration centrale. — Hoofdbestuur.   |                                                  |                                        |                                  |                                      |                                           |                                                 |
| 101 Secrétaire général. — Secretaris-generaal . . . . .                                                                                                        | 398 700 — 564 000                                | 1                                      | 1                                | —                                    | 564 000                                   | —                                               |
| 102 Directeur général. — Directeur-generaal . . . . .                                                                                                          | 359 940 — 502 800                                | 1                                      | 1                                | —                                    | 502 800                                   | —                                               |
| 106 Inspecteur général. — Inspecteur-generaal . . . . .                                                                                                        | 310 980 — 431 400                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| 104 Directeur d'administration. — Directeur van bestuur . . . . .                                                                                              | 310 980 — 431 400                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| 109 Ingénieur en chef-Directeur. — Hoofdingenieur-Directeur . . . . .                                                                                          | 287 520 — 407 940                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| Ingénieur en chef-Directeur ou géologue en chef-Directeur. —<br>Hoofdingenieur-Directeur of Hoofdgeoloog-Directeur . . . . .                                   | 265 080 — 407 940<br>287 520 — 407 940           | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| 111 Métrologue en chef-Directeur. — Hoofdmetroloog-Directeur . . . . .                                                                                         | 265 080 — 385 500                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| 110 Inspecteur en chef-Directeur. — Hoofdinspecteur-Directeur . . . . .                                                                                        | 265 080 — 407 940                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| 113 Premier Conseiller juridique. — Eerste Rechtskundig Adviseur . . . . .                                                                                     | 265 080 — 407 940                                | 1                                      | 1                                | —                                    | 389 520                                   | —                                               |
| 112 Conseiller-chef de service. — Adviseur-dienstchef . . . . .                                                                                                | 229 380 — 349 800                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| 114 Conseiller d'organisation-chef de service. — Organisatie-adviseur<br>hoofd van dienst . . . . .                                                            | 229 380 — 349 800                                | 1                                      | 1                                | —                                    | 341 580                                   | —                                               |
| 115 Conseiller. — Adviseur . . . . .                                                                                                                           | 229 380 — 349 800                                | 1                                      | 1                                | —                                    | 349 800                                   | —                                               |
| 117 Actuaire. — Actuaris . . . . .                                                                                                                             | 229 380 — 349 800                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| 116 Directeur. — Directeur . . . . .                                                                                                                           | 229 380 — 349 800                                | 2                                      | 2                                | —                                    | 699 600                                   | —                                               |
| Conseiller ou Directeur. — Adviseur of Directeur . . . . .                                                                                                     | 229 380 — 349 800                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| 130 Ingénieur principal divisionnaire des Mines. — Eerstaanwezend<br>divisiemijnningénieur . . . . .                                                           | 237 540 — 346 740                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| Métrologiste principal. — E.a. metrologist . . . . .                                                                                                           | 215 100 — 324 300                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| 120 Chef de laboratoire. — Laboratoriumleider . . . . .                                                                                                        | 215 100 — 324 300                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| 119 Inspecteur principal-chef de service. — E.a. inspecteur-dienstchef.                                                                                        | 189 600 — 310 020                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| 121 Inspecteur principal actuaire. — E.a. inspecteur-actuaris . . . . .                                                                                        | 193 680 — 314 100                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| Inspecteur-ingénieur ou Inspecteur principal. — Ingenieur-inspec-<br>teur of E.a. inspecteur . . . . .                                                         | 188 580 — 286 560                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| 135 Ingénieur chimiste ou docteur en chimie. — Scheikundig ingenieur<br>of doctor in de scheikunde . . . . .                                                   | 188 580 — 286 560                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| Ingénieur ou Ingénieur principal des Mines. — Mijningénieur of<br>E.a. Mijningénieur . . . . .                                                                 | 188 580 — 286 560<br>215 100 — 324 300           | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| Ingénieur à Ingénieur principal des Mines ou géologue à géologue<br>principal. — Mijningénieur tot E.a. mijningénieur of geoloog<br>tot E.a. geoloog . . . . . | 188 580 — 286 560<br>215 100 — 324 300           | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| 131 Ingénieur des Mines. — Mijningénieur . . . . .                                                                                                             | 188 580 — 286 560                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| Métrologiste. — Metrologist . . . . .                                                                                                                          | 188 580 — 286 560                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| 153 Inspecteur-ingénieur ou inspecteur. — Inspecteur-ingenieur of<br>inspecteur . . . . .                                                                      | 188 580 — 286 560                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| 133 Inspecteur-ingénieur. — Inspecteur-ingenieur . . . . .                                                                                                     | 188 580 — 286 560                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| Ingénieur-électricien. — Electrotechnisch ingenieur . . . . .                                                                                                  | —                                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| Ingénieur. — Ingenieur . . . . .                                                                                                                               | 188 580 — 286 560                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| 132 Inspecteur d'actuariat. — Inspecteur van actuaariaat . . . . .                                                                                             | 188 580 — 286 560                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| 141 Statisticien d'actuariat. — Statisticus van actuaariaat . . . . .                                                                                          | 188 580 — 286 560                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| 123 Inspecteur principal spécial (I.G.E.). — Speciale E.a. inspecteur<br>(E.A.I.) . . . . .                                                                    | 189 600 — 287 580                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| 122 Inspecteur principal. — E.a. Inspecteur . . . . .                                                                                                          | 183 480 — 281 460                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| 125 Conseiller juridique adjoint. — Adjunct-rechtskundig adviseur . . . . .                                                                                    | 183 480 — 281 460                                | 2                                      | 2                                | —                                    | 541 380                                   | —                                               |
| Conseiller économique. — Economisch adviseur . . . . .                                                                                                         | —                                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |
| 127 Conseiller adjoint. — Adjunct-adviseur . . . . .                                                                                                           | 183 480 — 281 460                                | 3                                      | 3                                | —                                    | 838 200                                   | —                                               |
| 125 Conseiller adjoint Economiste. — Adjunct-adviseur Economist . . . . .                                                                                      | 183 480 — 281 460                                | —                                      | —                                | —                                    | —                                         | —                                               |

| ing     | Documentation et Etudes générales<br>Documentatie en Algemene Studiën |                                       |                                             |                                             |                                                   |                      | Industrie<br>Nijverheid |                                       |                                             |                                             |                                                   |   |
|---------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------|-------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------|---|
|         | Cadre — Kader                                                         | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                             | Evaluation — Raming                         |                                                   |                      | Cadre — Kader           | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                             | Evaluation — Ra                             |                                                   |   |
|         |                                                                       | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Total<br>—<br>Totaal |                         | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel |   |
| 564 000 | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| 502 800 | 1                                                                     | 1                                     | —                                           | 502 800                                     | —                                                 | 502 800              | 1                       | 1                                     | —                                           | 502 800                                     | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | 1                       | 1                                     | —                                           | 400 740                                     | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | 1                       | 1                                     | —                                           | 407 940                                     | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| 389 520 | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| —       | 1                                                                     | 1                                     | —                                           | 349 800                                     | —                                                 | 349 800              | 7                       | 6                                     | —                                           | 2 152 740                                   | —                                                 | — |
| 341 580 | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| 349 800 | 2                                                                     | 2                                     | —                                           | 621 060                                     | —                                                 | 621 060              | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| 699 600 | 1                                                                     | 1                                     | —                                           | 341 580                                     | —                                                 | 341 580              | 4                       | 4                                     | —                                           | 1 368 540                                   | —                                                 | — |
| —       | 2                                                                     | 2                                     | —                                           | 691 380                                     | —                                                 | 691 380              | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | 1                       | 1                                     | —                                           | 324 300                                     | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | 8                       | 3                                     | 2                                           | 714 915                                     | 467 180                                           | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | 6                       | 5                                     | 1                                           | 1 516 000                                   | 199 800                                           | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | 11                      | 11                                    | —                                           | 3 079 500                                   | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| 541 380 | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | 9                       | 8                                     | —                                           | 2 239 320                                   | —                                                 | — |
| —       | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |
| 838 200 | 2                                                                     | 2                                     | —                                           | 683 160                                     | —                                                 | 683 160              | 18                      | 17                                    | —                                           | 4 674 120                                   | —                                                 | — |
| —       | 7                                                                     | 6                                     | —                                           | 1 355 160                                   | —                                                 | 1 355 160            | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | — |





Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| D É S I G N A T I O N<br><br>A A N W I J Z I N G                                          | Barème                                                                                                                                                                         |                                        | Ravitaillement<br>—<br>Ravitaillering |                                       |                                             |                                          |                                                |   |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------|---|--|
|                                                                                           | Weddeschaal                                                                                                                                                                    |                                        | Cadre — <i>Kader</i>                  | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                             | Évaluation — <i>R.</i>                   |                                                |   |  |
|                                                                                           | Minimum                                                                                                                                                                        | Maximum                                |                                       | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Agents définitifs<br>—<br>Vast personeel | Agents temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel |   |  |
|                                                                                           |                                                                                                                                                                                |                                        |                                       |                                       |                                             |                                          |                                                |   |  |
| MINISTÈRE PROPRESMENT DIT. — EIGENLIJK MINISTERIE.<br>(Art. 11.03.1)                      |                                                                                                                                                                                |                                        |                                       |                                       |                                             |                                          |                                                |   |  |
| SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.<br>Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur.</i> |                                                                                                                                                                                |                                        |                                       |                                       |                                             |                                          |                                                |   |  |
| 101                                                                                       | Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i> . . . . .                                                                                                                     | 398 700 — 564 000                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 102                                                                                       | Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> . . . . .                                                                                                                       | 359 940 — 502 800                      | 1                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 106                                                                                       | Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> . . . . .                                                                                                                     | 310 980 — 431 400                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 104                                                                                       | Directeur d'administration. — <i>Directeur van bestuur</i> . . . . .                                                                                                           | 310 980 — 431 400                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 109                                                                                       | Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i> . . . . .                                                                                                       | 287 520 — 407 940                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
|                                                                                           | Ingénieur en chef-Directeur ou géologue en chef-Directeur. —<br><i>Hoofdingenieur-Directeur of Hoofdgeoloog-Directeur</i> . . . . .                                            | 265 080 — 407 940<br>287 520 — 407 940 | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 111                                                                                       | Métrologue en chef-Directeur. — <i>Hoofdmetroloog-Directeur</i> . . . . .                                                                                                      | 265 080 — 385 500                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 110                                                                                       | Inspecteur en chef-Directeur. — <i>Hoofdinspecteur-Directeur</i> . . . . .                                                                                                     | 265 080 — 407 940                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 113                                                                                       | Premier Conseiller juridique. — <i>Eerste Rechtskundig Adviseur</i> . . . . .                                                                                                  | 265 080 — 407 940                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 112                                                                                       | Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-dienstchef</i> . . . . .                                                                                                             | 229 380 — 349 800                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 114                                                                                       | Conseiller d'organisation-chef de service. — <i>Organisatie-adviseur</i><br><i>hoofd van dienst</i> . . . . .                                                                  | 229 380 — 349 800                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 115                                                                                       | Conseiller. — <i>Adviseur</i> . . . . .                                                                                                                                        | 229 380 — 349 800                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 117                                                                                       | Actuaire. — <i>Actuaris</i> . . . . .                                                                                                                                          | 229 380 — 349 800                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 116                                                                                       | Directeur. — <i>Directeur</i> . . . . .                                                                                                                                        | 229 380 — 349 800                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
|                                                                                           | Conseiller ou Directeur. — <i>Adviseur of Directeur</i> . . . . .                                                                                                              | 229 380 — 349 800                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 130                                                                                       | Ingénieur principal divisionnaire des Mines. — <i>Eerstaanzend</i><br><i>divisiemijnningenieur</i> . . . . .                                                                   | 237 540 — 346 740                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
|                                                                                           | Métrologiste principal. — <i>E.a. metrologist</i> . . . . .                                                                                                                    | 215 100 — 324 300                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 120                                                                                       | Chef de laboratoire. — <i>Laboratoriumleider</i> . . . . .                                                                                                                     | 215 100 — 324 300                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 119                                                                                       | Inspecteur principal-chef de service. — <i>E.a. inspecteur-dienstchef</i> , . . . . .                                                                                          | 189 600 — 310 020                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 121                                                                                       | Inspecteur principal actuaire. — <i>E.a. inspecteur-actuaris</i> . . . . .                                                                                                     | 193 680 — 314 100                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
|                                                                                           | Inspecteur-ingénieur ou Inspecteur principal. — <i>Ingenieur-inspec-</i><br><i>teur of E.a. inspecteur</i> . . . . .                                                           | 188 580 — 286 560                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 135                                                                                       | Ingénieur chimiste ou docteur en chimie. — <i>Scheikundig ingenieur</i><br><i>of doctor in de scheikunde</i> . . . . .                                                         | 188 580 — 286 560                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
|                                                                                           | Ingénieur ou Ingénieur principal des Mines. — <i>Mijnningenieur of</i><br><i>E.a. Mijnningenieur</i> . . . . .                                                                 | 188 580 — 286 560<br>215 100 — 324 300 | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
|                                                                                           | Ingénieur à Ingénieur principal des Mines ou géologue à géologue<br>principal. — <i>Mijnningenieur tot E.a. mijnningenieur of geoloog</i><br><i>tot E.a. geoloog</i> . . . . . | 188 580 — 286 560<br>215 100 — 324 300 | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 131                                                                                       | Ingénieur des Mines. — <i>Mijnningenieur</i> . . . . .                                                                                                                         | 188 580 — 286 560                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
|                                                                                           | Métrologiste. — <i>Metrologist</i> . . . . .                                                                                                                                   | 188 580 — 286 560                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 153                                                                                       | Inspecteur-ingénieur ou inspecteur. — <i>Inspecteur-ingenieur of</i><br><i>inspecteur</i> . . . . .                                                                            | 188 580 — 286 560                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 133                                                                                       | Inspecteur-ingénieur. — <i>Inspecteur-ingenieur</i> . . . . .                                                                                                                  | 188 580 — 286 560                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
|                                                                                           | Ingénieur-électricien. — <i>Electrotechnisch ingenieur</i> . . . . .                                                                                                           | —                                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
|                                                                                           | Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> . . . . .                                                                                                                                        | 188 580 — 286 560                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 132                                                                                       | Inspecteur d'actuariat. — <i>Inspecteur van actuaariaat</i> . . . . .                                                                                                          | 188 580 — 286 560                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 141                                                                                       | Statisticien d'actuariat. — <i>Statisticus van actuaariaat</i> . . . . .                                                                                                       | 188 580 — 286 560                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 123                                                                                       | Inspecteur principal spécial (I.G.E.). — <i>Speciale E.a. inspecteur</i><br><i>(E.A.I.)</i> . . . . .                                                                          | 189 600 — 287 580                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 122                                                                                       | Inspecteur principal. — <i>E.a. Inspecteur</i> . . . . .                                                                                                                       | 183 480 — 281 460                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 125                                                                                       | Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i> . . . . .                                                                                                 | 183 480 — 281 460                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
|                                                                                           | Conseiller économique. — <i>Economisch adviseur</i> . . . . .                                                                                                                  | —                                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 127                                                                                       | Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> . . . . .                                                                                                                        | 183 480 — 281 460                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |
| 125                                                                                       | Conseiller adjoint Economiste. — <i>Adjunct-adviseur Economist</i> . . . . .                                                                                                   | 183 480 — 281 460                      | —                                     | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | — |  |



| Bijdrage | Organisation professionnelle<br>Bedrijfsorganisatie |                                       |                                             |                                       |                                             |                      | Office central des Contingents<br>Centrale Dienst voor Contingents |                                       |                                             |                                       |                                             |
|----------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|
|          | Cadre — Kader                                       | Effectif<br>Effectief                 |                                             | Évaluation — Raming                   |                                             |                      | Cadre — Kader                                                      | Effectif<br>Effectief                 |                                             | Évaluation — Raming                   |                                             |
|          |                                                     | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                    | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel |
| 1        | 1                                                   | 1                                     | —                                           | 349 800                               | —                                           | 349 800              | 1                                                                  | 1                                     | —                                           | 502 800                               | —                                           |
| 2        | 2                                                   | 2                                     | —                                           | 562 920                               | —                                           | 562 920              | 2                                                                  | 2                                     | —                                           | 781 200                               | —                                           |
| 3        | 3                                                   | 3                                     | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 3                                                                  | 3                                     | —                                           | —                                     | —                                           |
| 4        | 4                                                   | 4                                     | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 4                                                                  | 4                                     | —                                           | —                                     | —                                           |
| 5        | 5                                                   | 5                                     | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 5                                                                  | 5                                     | —                                           | —                                     | —                                           |
| 6        | 6                                                   | 6                                     | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 6                                                                  | 6                                     | —                                           | —                                     | —                                           |
| 7        | 7                                                   | 7                                     | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 7                                                                  | 7                                     | —                                           | —                                     | —                                           |
| 8        | 8                                                   | 8                                     | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 8                                                                  | 8                                     | —                                           | —                                     | —                                           |
| 9        | 9                                                   | 9                                     | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 9                                                                  | 9                                     | —                                           | —                                     | —                                           |
| 10       | 10                                                  | 10                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 10                                                                 | 10                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 11       | 11                                                  | 11                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 11                                                                 | 11                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 12       | 12                                                  | 12                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 12                                                                 | 12                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 13       | 13                                                  | 13                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 13                                                                 | 13                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 14       | 14                                                  | 14                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 14                                                                 | 14                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 15       | 15                                                  | 15                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 15                                                                 | 15                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 16       | 16                                                  | 16                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 16                                                                 | 16                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 17       | 17                                                  | 17                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 17                                                                 | 17                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 18       | 18                                                  | 18                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 18                                                                 | 18                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 19       | 19                                                  | 19                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 19                                                                 | 19                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 20       | 20                                                  | 20                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 20                                                                 | 20                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 21       | 21                                                  | 21                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 21                                                                 | 21                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 22       | 22                                                  | 22                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 22                                                                 | 22                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 23       | 23                                                  | 23                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 23                                                                 | 23                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 24       | 24                                                  | 24                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 24                                                                 | 24                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 25       | 25                                                  | 25                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 25                                                                 | 25                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 26       | 26                                                  | 26                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 26                                                                 | 26                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 27       | 27                                                  | 27                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 27                                                                 | 27                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 28       | 28                                                  | 28                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 28                                                                 | 28                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 29       | 29                                                  | 29                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 29                                                                 | 29                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 30       | 30                                                  | 30                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 30                                                                 | 30                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 31       | 31                                                  | 31                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 31                                                                 | 31                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 32       | 32                                                  | 32                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 32                                                                 | 32                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 33       | 33                                                  | 33                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 33                                                                 | 33                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 34       | 34                                                  | 34                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 34                                                                 | 34                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 35       | 35                                                  | 35                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 35                                                                 | 35                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 36       | 36                                                  | 36                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 36                                                                 | 36                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 37       | 37                                                  | 37                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 37                                                                 | 37                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 38       | 38                                                  | 38                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 38                                                                 | 38                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 39       | 39                                                  | 39                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 39                                                                 | 39                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 40       | 40                                                  | 40                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 40                                                                 | 40                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 41       | 41                                                  | 41                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 41                                                                 | 41                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 42       | 42                                                  | 42                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 42                                                                 | 42                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 43       | 43                                                  | 43                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 43                                                                 | 43                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 44       | 44                                                  | 44                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 44                                                                 | 44                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 45       | 45                                                  | 45                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 45                                                                 | 45                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 46       | 46                                                  | 46                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 46                                                                 | 46                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 47       | 47                                                  | 47                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 47                                                                 | 47                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 48       | 48                                                  | 48                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 48                                                                 | 48                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 49       | 49                                                  | 49                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 49                                                                 | 49                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 50       | 50                                                  | 50                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 50                                                                 | 50                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 51       | 51                                                  | 51                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 51                                                                 | 51                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 52       | 52                                                  | 52                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 52                                                                 | 52                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 53       | 53                                                  | 53                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 53                                                                 | 53                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 54       | 54                                                  | 54                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 54                                                                 | 54                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 55       | 55                                                  | 55                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 55                                                                 | 55                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 56       | 56                                                  | 56                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 56                                                                 | 56                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 57       | 57                                                  | 57                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 57                                                                 | 57                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 58       | 58                                                  | 58                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 58                                                                 | 58                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 59       | 59                                                  | 59                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 59                                                                 | 59                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 60       | 60                                                  | 60                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 60                                                                 | 60                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 61       | 61                                                  | 61                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 61                                                                 | 61                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 62       | 62                                                  | 62                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 62                                                                 | 62                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 63       | 63                                                  | 63                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 63                                                                 | 63                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 64       | 64                                                  | 64                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 64                                                                 | 64                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 65       | 65                                                  | 65                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 65                                                                 | 65                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 66       | 66                                                  | 66                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 66                                                                 | 66                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 67       | 67                                                  | 67                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 67                                                                 | 67                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 68       | 68                                                  | 68                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 68                                                                 | 68                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 69       | 69                                                  | 69                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 69                                                                 | 69                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 70       | 70                                                  | 70                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 70                                                                 | 70                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 71       | 71                                                  | 71                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 71                                                                 | 71                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 72       | 72                                                  | 72                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 72                                                                 | 72                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 73       | 73                                                  | 73                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 73                                                                 | 73                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 74       | 74                                                  | 74                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 74                                                                 | 74                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 75       | 75                                                  | 75                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 75                                                                 | 75                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 76       | 76                                                  | 76                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 76                                                                 | 76                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 77       | 77                                                  | 77                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 77                                                                 | 77                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 78       | 78                                                  | 78                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 78                                                                 | 78                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 79       | 79                                                  | 79                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 79                                                                 | 79                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 80       | 80                                                  | 80                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 80                                                                 | 80                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 81       | 81                                                  | 81                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 81                                                                 | 81                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 82       | 82                                                  | 82                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 82                                                                 | 82                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 83       | 83                                                  | 83                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 83                                                                 | 83                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 84       | 84                                                  | 84                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 84                                                                 | 84                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 85       | 85                                                  | 85                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 85                                                                 | 85                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 86       | 86                                                  | 86                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 86                                                                 | 86                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 87       | 87                                                  | 87                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 87                                                                 | 87                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 88       | 88                                                  | 88                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 88                                                                 | 88                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 89       | 89                                                  | 89                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 89                                                                 | 89                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 90       | 90                                                  | 90                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 90                                                                 | 90                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 91       | 91                                                  | 91                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 91                                                                 | 91                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 92       | 92                                                  | 92                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 92                                                                 | 92                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 93       | 93                                                  | 93                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 93                                                                 | 93                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 94       | 94                                                  | 94                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 94                                                                 | 94                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 95       | 95                                                  | 95                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 95                                                                 | 95                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 96       | 96                                                  | 96                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 96                                                                 | 96                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 97       | 97                                                  | 97                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 97                                                                 | 97                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 98       | 98                                                  | 98                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 98                                                                 | 98                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 99       | 99                                                  | 99                                    | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 99                                                                 | 99                                    | —                                           | —                                     | —                                           |
| 100      | 100                                                 | 100                                   | —                                           | —                                     | —                                           | —                    | 100                                                                | 100                                   | —                                           | —                                     | —                                           |





| D É S I G N A T I O N<br><br>A A N W I J Z I N G                                                           | Barème      |           | Services généraux<br>Algemene diens |                                       |                                           |                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|-------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|                                                                                                            | Weddeschaal |           | Cadre — Kader                       | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Éve<br>—<br>Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel |
|                                                                                                            | Minimum     | Maximum   |                                     | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel |                                                            |
|                                                                                                            |             |           |                                     |                                       |                                           |                                                            |
| 124 Statisticien principal. — <i>E.a. statisticus</i> ... ..                                               | 183 480     | — 281 460 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| Attaché économique. — <i>Economisch attaché</i> ... ..                                                     | 183 480     | — 281 460 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| Inspecteur principal (I.N.S.). — <i>E.a. Inspecteur (N.I.S.)</i> ... ..                                    | 183 480     | — 281 460 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| Traducteur-réviseur principal — <i>E.a. vertaler-revisor</i> ... ..                                        | 183 480     | — 281 460 | 1                                   | 1                                     | —                                         | 256 920                                                    |
| Inspecteur-réviseur. — <i>Inspecteur-revisor</i> ... ..                                                    | 183 480     | — 281 460 | 1                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| Chef de division. — <i>Afdelingschef</i> ... ..                                                            | 183 480     | — 281 460 | 2                                   | 1                                     | —                                         | 281 460                                                    |
| Mathématicien ou Ingénieur. — <i>Wiskundige of Ingenieur</i> ... ..                                        | 188 580     | — 286 560 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| Inspecteur des assurances. — <i>Inspecteur van verzekeringen</i> ... ..                                    | 159 400     | — 256 980 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| 139 Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> ... ..                                                                 | 159 400     | — 256 980 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| Commissaire spécial. — <i>Speciaal commissaris</i> ... ..                                                  | 159 400     | — 256 980 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i> ... ..                                                             | 159 400     | — 256 980 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| 150 Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i> ... ..                                                  | 159 400     | — 256 980 | 2                                   | 1                                     | —                                         | 186 540                                                    |
| Vérificateur, Poids et Mesures. — <i>Ijkmeester</i> ... ..                                                 | 159 400     | — 256 980 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| Secrétaire d'administration ou Conseiller adjoint. — <i>Bestuurs-secretaris of adjunct-adviseur</i> ... .. | 159 400     | — 256 980 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| 146 Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> ... ..                              | 159 400     | — 256 980 | 4                                   | 10                                    | —                                         | 2 283 895                                                  |
| Secrétaire d'administration ou chef de bureau. — <i>Secretaris van administratie of bureauchef</i> ... ..  | 159 400     | — 256 980 | 1                                   | 1                                     | —                                         | 195 720                                                    |
| Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> ... ..                                                                 | 159 400     | — 256 980 | 4                                   | 4                                     | —                                         | 874 720                                                    |
| Inspecteur administratif. — <i>Administratief inspecteur</i> ... ..                                        | 159 400     | — 256 980 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| Inspecteur de l'index. — <i>Indexinspecteur</i> ... ..                                                     | 159 400     | — 256 980 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| 205 Économiste-chef de service. — <i>Huismeester-dienstchef</i> ... ..                                     | 159 400     | — 256 980 | 1                                   | 1                                     | —                                         | 226 320                                                    |
| Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> ... ..                                                  | 137 400     | — 231 480 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| 202 Ingénieur technicien-chimiste. — <i>Technisch ingenieur-scheikundige</i> ... ..                        | 137 400     | — 231 480 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i> ... ..                                                 | 137 400     | — 231 480 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| Traducteur. — <i>Vertaler</i> ... ..                                                                       | 111 400     | — 177 420 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| Géomètre des mines. — <i>Mijnmeter</i> ... ..                                                              | 117 400     | — 204 960 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| Contrôleur principal. — <i>E.a. controleur</i> ... ..                                                      | 116 400     | — 182 520 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| Calculeur. — <i>Berekenaar</i> ... ..                                                                      | 111 400     | — 177 420 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| Moniteur principal. — <i>E.a. monitor</i> ... ..                                                           | 111 400     | — 177 420 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i> ... ..                                         | 111 400     | — 177 420 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| 216 Chimiste. — <i>Scheikundige</i> ... ..                                                                 | 111 400     | — 177 420 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| 211 Réviseur comptable. — <i>Revisor boekhouding</i> ... ..                                                | 111 400     | — 177 420 | 3                                   | 2                                     | —                                         | 320 800                                                    |
| Sous-chef de bureau comptable. — <i>Rekenplichtige onderbureauchef</i> ... ..                              | 111 400     | — 177 420 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| 209 Sous-chef de bureau économiste. — <i>Onderbureauchef econoom</i> ... ..                                | 111 400     | — 177 420 | 2                                   | 2                                     | —                                         | 295 800                                                    |
| 208 Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ... ..                                                   | 111 400     | — 177 420 | 7                                   | 5                                     | —                                         | 797 000                                                    |
| Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beambte mecanograaf</i> ... ..                                | 114 400     | — 176 400 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| Contrôleur. — <i>Controleur</i> ... ..                                                                     | 102 400     | — 164 400 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| 215 Vérificateur comptable. — <i>Verificateur boekhouding</i> ... ..                                       | 94 400      | — 156 400 | 5                                   | 3                                     | —                                         | 399 200                                                    |
| 221 Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i> ... ..                                                   | 94 400      | — 156 400 | 1                                   | 1                                     | —                                         | 154 900                                                    |
| 307 Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i> ... ..                                            | 111 400     | — 177 420 | 1                                   | 1                                     | —                                         | 189 600                                                    |
| 308 Infirmier. — <i>Verpleger</i> ... ..                                                                   | 111 400     | — 177 420 | 2                                   | 2                                     | 1                                         | 336 800                                                    |
| Agent de l'index. — <i>Indexagent</i> ... ..                                                               | 88 400      | — 133 400 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| Moniteur. — <i>Monitor</i> ... ..                                                                          | 93 400      | — 138 400 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> ... ..                                                                      | 93 400      | — 138 400 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i> ... ..                                                   | 94 400      | — 138 400 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| 304 Comptable de réfectoire. — <i>Refterrekenplichtige</i> ... ..                                          | 91 400      | — 135 400 | 1                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| 223 Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ... ..                                                                   | 88 400      | — 133 400 | 25                                  | 25                                    | 2                                         | 3 275 379                                                  |
| 314 Commis-sténodactyle principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i> ... ..                               | 88 400      | — 130 400 | 5                                   | 5                                     | —                                         | 687 000                                                    |
| Aide calculeur. — <i>Hulp-berekenaar</i> ... ..                                                            | 88 400      | — 130 400 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| Chef-opérateur mécanographe. — <i>Hoofdoperator mecanograaf</i> ... ..                                     | 87 400      | — 131 400 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |
| Agent technique (Commerce) (O.C.C.L.). — <i>Technisch beambte (Handel) (C.D.C.V.)</i> ... ..               | 81 400      | — 126 400 | —                                   | —                                     | —                                         | —                                                          |



| ing       | Institut National de Statistique<br>Nationaal Instituut voor de Statistiek |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | Mines<br>Mijnwezen |                                       |                                           |           |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|--------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|-----------|
|           | Cadre — Kader                                                              | Effectif<br>Effectief                 |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader      | Effectif<br>Effectief                 |                                           | Éva       |
|           |                                                                            | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                    | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel |           |
| —         | 14                                                                         | 11                                    | —                                         | 2 645 780                                      | —                                                    | 2 645 780            | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | 2                                                                          | 1                                     | —                                         | 281 460                                        | —                                                    | 281 460              | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | 1                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | 2                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| 1 539 500 | 2                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | 2                                                                          | 1                                     | —                                         | 256 920                                        | —                                                    | 256 920              | 1                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| 4 194 600 | 22                                                                         | 29                                    | 9                                         | 5 815 135                                      | 1 524 740                                            | 7 339 875            | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| 1 263 240 | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| 226 320   | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 2                  | 5                                     | —                                         | 1 107 860 |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| 374 820   | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 1                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | 6                                                                          | —                                     | 2                                         | —                                              | 213 800                                              | 213 800              | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 1                  | 1                                     | —                                         | 157 400   |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 1                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | 2                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | 10                                                                         | 9                                     | —                                         | 1 403 620                                      | —                                                    | 1 403 620            | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 1                  | 1                                     | —                                         | 165 400   |
| 627 050   | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| 453 200   | 34                                                                         | 20                                    | —                                         | 3 217 530                                      | —                                                    | 3 217 530            | 4                  | 2                                     | —                                         | 337 820   |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | 23                                                                         | 9                                     | —                                         | 1 521 600                                      | —                                                    | 1 521 600            | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 1                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 1                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | 32                                                                         | 24                                    | —                                         | 3 561 170                                      | —                                                    | 3 561 170            | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| 252 800   | 2                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 1                  | 1                                     | —                                         | 134 400   |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | —                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| 2 830 320 | 89                                                                         | 92                                    | 8                                         | 12 003 841                                     | 744 200                                              | 12 748 041           | 10                 | 8                                     | —                                         | 962 200   |
| 376 200   | 1                                                                          | 1                                     | —                                         | 131 900                                        | —                                                    | 131 900              | 1                  | 2                                     | —                                         | 239 800   |
| —         | 2                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —         |
| —         | 16                                                                         | 3                                     | —                                         | 439 200                                        | —                                                    | 439 200              | —                  | —                                     | —                                         | —         |



4-1  
Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| D É S I G N A T I O N<br><br>A A N W I J Z I N G |                                                                                                                  | Barème<br><br>Weddeschaal<br><br>Minimum Maximum |   | Ravitaillement<br>Ravitaillering |                                       |                                          |                                                       |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---|----------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|                                                  |                                                                                                                  |                                                  |   | Cadre — Kader                    | Effectif<br>Effectief                 |                                          | Éva<br>Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel |
|                                                  |                                                                                                                  |                                                  |   |                                  | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijds. personeel |                                                       |
|                                                  |                                                                                                                  |                                                  |   |                                  |                                       |                                          |                                                       |
| 124                                              | Statisticien principal. — <i>E.a. statisticus</i> ... ..                                                         | 183 480 — 281 460                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Attaché économique. — <i>Economisch attaché</i> ... ..                                                           | 183 480 — 281 460                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Inspecteur principal (I.N.S.). — <i>E.a. Inspecteur (N.I.S.)</i> ... ..                                          | 183 480 — 281 460                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Traducteur-reviseur principal — <i>E.a. vertaler-revisor</i> ... ..                                              | 183 480 — 281 460                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Inspecteur-reviseur. — <i>Inspecteur-revisor</i> . ... ..                                                        | 183 480 — 281 460                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Chef de division. — <i>Afdelingschef</i> ... ..                                                                  | 183 480 — 281 460                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Mathématicien ou Ingénieur. — <i>Wiskundige of Ingenieur</i> ... ..                                              | 188 580 — 286 560                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Inspecteur des assurances. — <i>Inspecteur van verzekeringen</i> . ...                                           | 159 400 — 256 980                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
| 139                                              | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> ... ..                                                                           | 159 400 — 256 980                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Commissaire spécial. — <i>Speciaal commissaris</i> . ... ..                                                      | 159 400 — 256 980                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i> . ... ..                                                                 | 159 400 — 256 980                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
| 150                                              | Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i> ... ..                                                            | 159 400 — 256 980                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Vérificateur, Poids et Mesures. — <i>Ijkmeester</i> ... ..                                                       | 159 400 — 256 980                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Secrétaire d'administration ou Conseiller adjoint. — <i>Bestuurs-<br/>secretaris of adjunct-advisor</i> . ... .. | 159 400 — 256 980                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
| 146                                              | Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> . ...                                         | 159 400 — 256 980                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Secrétaire d'administration ou chef de bureau. — <i>Secretaris van<br/>administratie of bureauchef</i> ... ..    | 159 400 — 256 980                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> ... ..                                                                       | 159 400 — 256 980                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Inspecteur administratif. — <i>Administratief inspecteur</i> ... ..                                              | 159 400 — 256 980                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Inspecteur de l'index. — <i>Indexinspecteur</i> . ... ..                                                         | 159 400 — 256 980                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
| 205                                              | Econome-chef de service. — <i>Huismeester-dienstchef</i> ... ..                                                  | 159 400 — 256 980                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> ... ..                                                        | 137 400 — 231 480                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
| 202                                              | Ingénieur technicien-chimiste. — <i>Technisch ingenieur-scheikundige</i> .                                       | 137 400 — 231 480                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i> . ... ..                                                     | 137 400 — 231 480                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Traducteur. — <i>Vertaler</i> ... ..                                                                             | 111 400 — 177 420                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Géomètre des mines. — <i>Mijnmeter</i> ... ..                                                                    | 117 400 — 204 960                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Contrôleur principal. — <i>E.a. controleur</i> ... ..                                                            | 116 400 — 182 520                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Calculeur. — <i>Berekenaar</i> . ... ..                                                                          | 111 400 — 177 420                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Moniteur principal. — <i>E.a. monitor</i> ... ..                                                                 | 111 400 — 177 420                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i> ... ..                                               | 111 400 — 177 420                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
| 216                                              | Chimiste. — <i>Scheikundige</i> ... ..                                                                           | 111 400 — 177 420                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
| 211                                              | Reviseur comptable. — <i>Revisor boekhouding</i> ... ..                                                          | 111 400 — 177 420                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Sous-chef de bureau comptable. — <i>Rekenplichtige onderbureau-<br/>chef</i> ... ..                              | 111 400 — 177 420                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
| 209                                              | Sous-chef de bureau économe. — <i>Onderbureauchef econoom</i> ...                                                | 111 400 — 177 420                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
| 208                                              | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ... ..                                                             | 111 400 — 177 420                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beambte mecano-<br/>graaf</i> ... ..                                | 114 400 — 176 400                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Contrôleur. — <i>Controleur</i> ... ..                                                                           | 102 400 — 164 400                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
| 215                                              | Vérificateur comptable. — <i>Verificateur boekhouding</i> ... ..                                                 | 94 400 — 156 400                                 | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
| 221                                              | Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i> ... ..                                                             | 94 400 — 156 400                                 | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
| 307                                              | Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i> . ... ..                                                    | 111 400 — 177 420                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
| 308                                              | Infirmier. — <i>Verpleger</i> . ... ..                                                                           | 111 400 — 177 420                                | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Agent de l'index. — <i>Indexagent</i> . ... ..                                                                   | 88 400 — 133 400                                 | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Moniteur. — <i>Monitor</i> ... ..                                                                                | 93 400 — 138 400                                 | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> ... ..                                                                            | 93 400 — 138 400                                 | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i> ... ..                                                         | 94 400 — 138 400                                 | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
| 304                                              | Comptable de réfectoire. — <i>Refterrekenplichtige</i> ... ..                                                    | 91 400 — 135 400                                 | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
| 223                                              | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . ... ..                                                                           | 88 400 — 133 400                                 | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
| 314                                              | Commis-sténodactylo principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i> ...                                            | 88 400 — 130 400                                 | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Aide calculeur. — <i>Hulp-berekenaar</i> . ... ..                                                                | 88 400 — 130 400                                 | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Chef-opérateur mécanographe. — <i>Hoofdoperator mecano-<br/>graaf</i> ... ..                                     | 87 400 — 131 400                                 | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |
|                                                  | Agent technique (Commerce) (O.C.C.L.). — <i>Technisch beambte<br/>(Handel) (C.D.C.V.)</i> ... ..                 | 81 400 — 126 400                                 | — | —                                | —                                     | —                                        |                                                       |









5-1  
Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| D É S I G N A T I O N<br><br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                           | Barème<br>—<br>Weddeschaal<br><br>Minimum Maximum | Services généraux<br>Algemene diensten |                                       |                                          |                                          |                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                   | Cadre — Kader                          | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                          | Évaluation — R.                          |                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                   |                                        | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijds. personeel | Agents définitifs<br>—<br>Vast personeel | Agents temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel |
|                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                   |                                        |                                       |                                          |                                          |                                                |
| Chef de salle. — Zaalhoofd . . . . .                                                                                                                                                                                                                       | 85 400 — 130 400                                  | —                                      | —                                     | —                                        | —                                        | —                                              |
| Opérateur mécanographe spécial (I.N.S.). — Speciaal operator<br>mechanograaf (N.I.S.) . . . . .                                                                                                                                                            | 84 400 — 129 400                                  | —                                      | —                                     | —                                        | —                                        | —                                              |
| 310 Commis principal. — B.a. klerk . . . . .                                                                                                                                                                                                               | 81 400 — 126 400                                  | 7                                      | 8                                     | —                                        | 936 400                                  | —                                              |
| Agent technique (I.N.S.). — Technisch beambte (N.I.S.) . . . . .                                                                                                                                                                                           | 85 400 — 130 400                                  | —                                      | —                                     | —                                        | —                                        | —                                              |
| 211 Opérateur mécanographe. — Operator-mecanograaf . . . . .                                                                                                                                                                                               | 84 400 — 129 400                                  | 2                                      | 2                                     | —                                        | 227 510                                  | —                                              |
| Dessinateur adjoint. — Adjunct-tekenaar . . . . .                                                                                                                                                                                                          | 83 400 — 115 400                                  | —                                      | —                                     | —                                        | —                                        | —                                              |
| 315 Commis-sténodactylo. — Klerk-stenotypiste . . . . .                                                                                                                                                                                                    | 83 400 — 115 400                                  | 8                                      | 9                                     | —                                        | 968 950                                  | —                                              |
| 318 Commis. — Klerk . . . . .                                                                                                                                                                                                                              | 79 400 — 111 400                                  | 25                                     | 27                                    | 1                                        | 2 605 700                                | 79 400                                         |
| 320 Commis-dactylo. — Klerk-typiste . . . . .                                                                                                                                                                                                              | 79 400 — 111 400                                  | 6                                      | 6                                     | 1                                        | 511 400                                  | 74 900                                         |
| 317 Catalographe. — Catalograaf . . . . .                                                                                                                                                                                                                  | 83 400 — 115 400                                  | —                                      | —                                     | —                                        | —                                        | —                                              |
| Commis ou commis principal. — Klerk of e.a. klerk . . . . .                                                                                                                                                                                                | 79 400 — 111 400                                  | —                                      | —                                     | —                                        | —                                        | —                                              |
| 319 Poinçonneur-mécanographe ou commis-poinçonneur. — Ponser-<br>mechanograaf of klerk-ponser . . . . .                                                                                                                                                    | 79 400 — 111 400<br>85 400 — 115 400              | 1                                      | 1                                     | —                                        | 109 600                                  | —                                              |
| 402 Téléphoniste. — Telefonist . . . . .                                                                                                                                                                                                                   | 74 400 — 94 400                                   | 17                                     | 10                                    | —                                        | 902 000                                  | —                                              |
| 403 Expéditionnaire. — Afschrijver . . . . .                                                                                                                                                                                                               | 74 400 — 94 400                                   | 4                                      | 4                                     | —                                        | 406 520                                  | —                                              |
| 404 Chef-huissier. — Hoofddeurwachter . . . . .                                                                                                                                                                                                            | 74 400 — 94 400                                   | 8                                      | 8                                     | —                                        | 787 300                                  | —                                              |
| 405 Classeur. — Klasseerder . . . . .                                                                                                                                                                                                                      | 72 400 — 90 400                                   | 1                                      | 1                                     | —                                        | 89 900                                   | —                                              |
| Messager-huissier. — Bode-deurwachter . . . . .                                                                                                                                                                                                            | 71 400 — 89 400                                   | 62                                     | 54                                    | —                                        | 4 626 650                                | —                                              |
| Personnel de maîtrise, de métier et de service. — Meesters-, vak-<br>en dienstpersoneel . . . . .                                                                                                                                                          | —                                                 | 123                                    | 86                                    | 2                                        | 8 227 400                                | 146 600                                        |
| Totaux. — Totalen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                |                                                   | 344                                    | 293                                   | 7                                        | 35 388 264                               | 609 100                                        |
| Prévisions pour la création éventuelle d'emplois nouveaux. — Vooruitzichten voor het<br>eventueel oprichten van nieuwe betrekkingen . . . . .                                                                                                              |                                                   |                                        |                                       |                                          | —                                        | —                                              |
| Personnel auxiliaire full-time ou à prestations incomplètes (149 nettoyeuses et<br>serveuses). — Hulpersoneel full-time of met onvolledige prestaties (149 kuis-<br>vrouwen en opdiensters) . . . . .                                                      |                                                   |                                        |                                       |                                          | —                                        | 12646 947                                      |
| Augmentations barémiques. — Weddeverhogingen . . . . .                                                                                                                                                                                                     |                                                   |                                        |                                       |                                          | 235 096                                  | 7 974                                          |
| Promotions de grade. — Bevorderingen in graad . . . . .                                                                                                                                                                                                    |                                                   |                                        |                                       |                                          | 276 012                                  | —                                              |
| Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatsvergoedingen . . . . .                                                                                                                                                                        |                                                   |                                        |                                       |                                          | 1 533 000                                | 37 000                                         |
| Indemnités de naissance. — Geboortevergoeding . . . . .                                                                                                                                                                                                    |                                                   |                                        |                                       |                                          | 56 000                                   | —                                              |
| Allocations familiales. — Kindervergoedingen . . . . .                                                                                                                                                                                                     |                                                   |                                        |                                       |                                          | 3 152 772                                | —                                              |
| Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor laatste<br>ziekte en begrafeniskosten . . . . .                                                                                                                              |                                                   |                                        |                                       |                                          | 12 000                                   | —                                              |
| Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur<br>la Sécurité sociale. — Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de<br>besluitwet van 28 december 1944 op de Sociale Zekerheid . . . . .                  |                                                   |                                        |                                       |                                          | 1 443 540                                | 842 31                                         |
| Recrutements éventuels dans la limite du cadre (remplacement de personnel et/ou<br>recrutements effectués en 1967). — Eventuele aanwervingen binnen de perken van<br>het kader (vervanging van personeel en/of in 1967 uitgevoerde aanwervingen) . . . . . |                                                   |                                        |                                       |                                          | 1 622 880                                | —                                              |
| Pécule de vacances. — Vacantiegeld . . . . .                                                                                                                                                                                                               |                                                   |                                        |                                       |                                          | 1 879 731                                | 38 500                                         |
| Relèvement de 20 % des rémunérations et indemnités. — Verhoging met 20 % van<br>de wedden en vergoedingen . . . . .                                                                                                                                        |                                                   |                                        |                                       |                                          | 7 124 672                                | 123 414                                        |
| Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — Vergoedingen voor de uitoefening<br>van hogere functies . . . . .                                                                                                                                     |                                                   |                                        |                                       |                                          | 488 202                                  | —                                              |
| Totaux. — Totalen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                |                                                   |                                        |                                       |                                          | 53 212 169                               | 13 547 166                                     |
| Réductions pour départs prévisibles. — Verminderingen voor voorzienbare uitdienst-<br>tredingen . . . . .                                                                                                                                                  |                                                   |                                        |                                       |                                          | —159 660                                 | —                                              |
| Totaux. — Totalen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                |                                                   |                                        |                                       |                                          | 53 052 509                               | 13 547 166                                     |

5-2

|            | Documentation et Etudes générales<br>Documentatie en Algemene Studiën |                                       |                                             |                                             |                                                   |                      | Industrie<br>Nijverheid |                                       |                                             |                                             |                                                   |  |
|------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------|-------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------|--|
| Afdeling   | Cadre — Kader                                                         | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                             | Évaluation — Raming                         |                                                   |                      | Cadre — Kader           | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                             | Évaluation — Raming                         |                                                   |  |
|            |                                                                       | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Total<br>—<br>Totaal |                         | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel |  |
| —          | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 |  |
| —          | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 |  |
| 936 400    | 3                                                                     | 2                                     | —                                           | 228 800                                     | —                                                 | 228 800              | 6                       | 10                                    | —                                           | 1 168 000                                   | —                                                 |  |
| —          | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 |  |
| 227 510    | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 |  |
| —          | 1                                                                     | 1                                     | —                                           | 103 000                                     | —                                                 | 103 000              | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 |  |
| 968 950    | 6                                                                     | 5                                     | —                                           | 496 600                                     | —                                                 | 496 600              | 34                      | 26                                    | —                                           | 2 683 622                                   | —                                                 |  |
| 2 685 100  | 12                                                                    | 11                                    | —                                           | 1 149 205                                   | —                                                 | 1 149 205            | 20                      | 19                                    | —                                           | 1 964 990                                   | —                                                 |  |
| 586 300    | 4                                                                     | 4                                     | —                                           | 383 405                                     | —                                                 | 383 405              | 6                       | 4                                     | 1                                           | 386 200                                     | 74 900                                            |  |
| —          | 1                                                                     | 1                                     | —                                           | 121 400                                     | —                                                 | 121 400              | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 |  |
| —          | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 |  |
| 109 600    | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 |  |
| 902 000    | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 |  |
| 406 520    | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 |  |
| 787 300    | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 |  |
| 89 900     | 5                                                                     | 5                                     | —                                           | 474 355                                     | —                                                 | 474 355              | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 |  |
| 4 626 650  | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 |  |
| 8 374 000  | 8                                                                     | 6                                     | —                                           | 511 200                                     | —                                                 | 511 200              | 7                       | 6                                     | —                                           | 636 000                                     | —                                                 |  |
| 35 997 364 | 83                                                                    | 76                                    | —                                           | 12 533 095                                  | —                                                 | 12 533 095           | 209                     | 189                                   | 5                                           | 36 214 377                                  | 885 280                                           |  |
| —          | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 |  |
| 12 646 947 | —                                                                     | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                           | —                                                 |  |
| 243 070    | —                                                                     | —                                     | —                                           | 214 209                                     | —                                                 | 214 209              | —                       | —                                     | —                                           | 371 170                                     | 3 000                                             |  |
| 276 012    | —                                                                     | —                                     | —                                           | 41 976                                      | —                                                 | 41 976               | —                       | —                                     | —                                           | 196 824                                     | —                                                 |  |
| 1 570 000  | —                                                                     | —                                     | —                                           | 272 000                                     | —                                                 | 272 000              | —                       | —                                     | —                                           | 457 000                                     | 6 000                                             |  |
| 56 000     | —                                                                     | —                                     | —                                           | 13 000                                      | —                                                 | 13 000               | —                       | —                                     | —                                           | 37 000                                      | —                                                 |  |
| 3 152 772  | —                                                                     | —                                     | —                                           | 1 113 024                                   | —                                                 | 1 113 024            | —                       | —                                     | —                                           | 2 543 832                                   | —                                                 |  |
| 12 000     | —                                                                     | —                                     | —                                           | 3 000                                       | —                                                 | 3 000                | —                       | —                                     | —                                           | 7 000                                       | —                                                 |  |
| 1 527 771  | —                                                                     | —                                     | —                                           | 373 160                                     | —                                                 | 373 160              | —                       | —                                     | —                                           | 927 990                                     | 122 700                                           |  |
| 1 622 880  | —                                                                     | —                                     | —                                           | 95 280                                      | —                                                 | 95 280               | —                       | —                                     | —                                           | 489 600                                     | —                                                 |  |
| 1 918 231  | —                                                                     | —                                     | —                                           | 510 752                                     | —                                                 | 510 752              | —                       | —                                     | —                                           | 1 251 486                                   | 27 500                                            |  |
| 7 248 086  | —                                                                     | —                                     | —                                           | 2 549 460                                   | —                                                 | 2 549 460            | —                       | —                                     | —                                           | 7 317 109                                   | 177 656                                           |  |
| 488 202    | —                                                                     | —                                     | —                                           | 313 398                                     | —                                                 | 313 398              | —                       | —                                     | —                                           | 641 020                                     | —                                                 |  |
| 66 759 335 | —                                                                     | —                                     | —                                           | 18 032 354                                  | —                                                 | 18 032 354           | —                       | —                                     | —                                           | 50 454 408                                  | 1 222 136                                         |  |
| —159 660   | —                                                                     | —                                     | —                                           | —123 606                                    | —                                                 | —123 606             | —                       | —                                     | —                                           | —493 080                                    | —                                                 |  |
| 66 599 675 | —                                                                     | —                                     | —                                           | 17 908 748                                  | —                                                 | 17 908 748           | —                       | —                                     | —                                           | 49 961 328                                  | 1 222 136                                         |  |

|                                                      |                      | Energie<br>—<br>Energie |                                       |                                             |                                                |                                                      |                      |
|------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Duration — <i>Raming</i>                             |                      | Cadre — <i>Kader</i>    | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                             | Evaluation — <i>Raming</i>                     |                                                      |                      |
| Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                         | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| —                                                    | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                    | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                    | 108 400              | 1                       | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                    | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                    | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                    | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                    | 416 400              | 6                       | 4                                     | —                                           | 443 200                                        | —                                                    | 443 200              |
| —                                                    | 450 600              | 4                       | 5                                     | —                                           | 485 750                                        | —                                                    | 485 750              |
| 79 400                                               | 329 600              | 2                       | 2                                     | —                                           | 183 800                                        | —                                                    | 183 800              |
| —                                                    | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                    | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                    | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                    | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| 92 900                                               | 92 900               | —                       | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                    | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                    | —                    | 1                       | 2                                     | —                                           | 185 800                                        | —                                                    | 185 800              |
| —                                                    | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                    | 740 100              | —                       | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| 172 300                                              | 12 664 760           | 59                      | 50                                    | 5                                           | 9 581 353                                      | 888 600                                              | 10 469 953           |
| —                                                    | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                    | —                    | —                       | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    |
| 4 095                                                | 78 568               | —                       | —                                     | —                                           | 60 497                                         | 1 647                                                | 62 144               |
| —                                                    | 152 520              | —                       | —                                     | —                                           | 344 688                                        | —                                                    | 344 688              |
| 12 000                                               | 197 000              | —                       | —                                     | —                                           | 148 000                                        | 19 000                                               | 167 000              |
| —                                                    | 12 000               | —                       | —                                     | —                                           | 10 000                                         | —                                                    | 10 000               |
| —                                                    | 1 042 524            | —                       | —                                     | —                                           | 526 632                                        | —                                                    | 526 632              |
| —                                                    | 3 000                | —                       | —                                     | —                                           | 3 000                                          | —                                                    | 3 000                |
| 23 880                                               | 318 480              | —                       | —                                     | —                                           | 250 410                                        | 123 160                                              | 373 570              |
| —                                                    | 381 120              | —                       | —                                     | —                                           | 100 080                                        | —                                                    | 100 080              |
| 11 000                                               | 427 877              | —                       | —                                     | —                                           | 324 386                                        | 27 500                                               | 351 886              |
| 35 279                                               | 2 548 665            | —                       | —                                     | —                                           | 1 928 370                                      | 178 049                                              | 2 106 419            |
| —                                                    | 22 800               | —                       | —                                     | —                                           | 132 300                                        | —                                                    | 132 300              |
| 258 554                                              | 17 849 314           | —                       | —                                     | —                                           | 13 409 716                                     | 1 237 956                                            | 14 647 672           |
| —                                                    | —249 660             | —                       | —                                     | —                                           | —293 616                                       | —                                                    | —293 616             |
| 258 554                                              | 17 599 564           | —                       | —                                     | —                                           | 13 116 100                                     | 1 237 956                                            | 14 354 056           |

5-3

## Uiteenzettingsta

| mining     | Institut National de Statistique<br>Nationaal Instituut voor de Statistiek |                                       |                                             |                                          |                                                |                      | Mines<br>Mijnwezen |                                       |                                             |            |
|------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|--------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|------------|
|            | Cadre — Kader                                                              | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                             | Évaluation — Raming                      |                                                |                      | Cadre — Kader      | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                             | Éve        |
|            |                                                                            | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Agents définitifs<br>—<br>Vast personeel | Agents temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Total<br>—<br>Totaal |                    | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel |            |
| —          | —                                                                          | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | —                    | —                  | —                                     | —                                           | —          |
| —          | 42                                                                         | 45                                    | —                                           | 5 923 100                                | —                                              | 5 923 100            | —                  | —                                     | —                                           | —          |
| 1 168 000  | 130                                                                        | 61                                    | —                                           | 7 186 000                                | —                                              | 7 186 000            | 1                  | 1                                     | —                                           | 108 400    |
| —          | 56                                                                         | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | —                    | —                  | —                                     | —                                           | —          |
| —          | —                                                                          | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | —                    | —                  | —                                     | —                                           | —          |
| —          | —                                                                          | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | —                    | —                  | —                                     | —                                           | —          |
| 2 683 622  | 5                                                                          | 4                                     | —                                           | 387 500                                  | —                                              | 387 500              | 5                  | 4                                     | —                                           | 416 400    |
| 1 964 990  | 390                                                                        | 371                                   | 59                                          | 35 218 460                               | 4 699 200                                      | 39 918 660           | 5                  | 5                                     | —                                           | 450 600    |
| 461 100    | 20                                                                         | 7                                     | 2                                           | 703 000                                  | 154 300                                        | 857 300              | 7                  | 3                                     | 1                                           | 250 200    |
| —          | —                                                                          | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | —                    | —                  | —                                     | —                                           | —          |
| —          | —                                                                          | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | —                    | —                  | —                                     | —                                           | —          |
| —          | —                                                                          | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | —                    | —                  | —                                     | —                                           | —          |
| —          | 120                                                                        | 128                                   | 31                                          | 11 816 800                               | 2 350 500                                      | 14 167 300           | —                  | —                                     | —                                           | —          |
| —          | —                                                                          | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | —                    | —                  | —                                     | —                                           | —          |
| —          | —                                                                          | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | —                    | 1                  | —                                     | 1                                           | —          |
| —          | —                                                                          | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | —                    | —                  | —                                     | —                                           | —          |
| —          | 7                                                                          | 46                                    | 1                                           | 3 609 125                                | 73 800                                         | 3 682 925            | —                  | —                                     | —                                           | —          |
| —          | —                                                                          | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | —                    | —                  | —                                     | —                                           | —          |
| 636 000    | 36                                                                         | 24                                    | 6                                           | 2 236 650                                | 455 800                                        | 2 692 450            | 7                  | 6                                     | —                                           | 740 000    |
| 37 099 657 | 1 092                                                                      | 906                                   | 118                                         | 104 643 471                              | 10 216 340                                     | 114 839 811          | 71                 | 60                                    | 2                                           | 12 492 460 |
| —          | —                                                                          | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | —                    | —                  | —                                     | —                                           | —          |
| —          | —                                                                          | —                                     | —                                           | —                                        | —                                              | —                    | —                  | —                                     | —                                           | —          |
| 374 170    | —                                                                          | —                                     | —                                           | 911 999                                  | 81 618                                         | 993 617              | —                  | —                                     | —                                           | 74 473     |
| 196 824    | —                                                                          | —                                     | —                                           | 1 459 824                                | —                                              | 1 459 824            | —                  | —                                     | —                                           | 152 520    |
| 463 000    | —                                                                          | —                                     | —                                           | 4 985 000                                | 660 000                                        | 5 645 000            | —                  | —                                     | —                                           | 185 000    |
| 37 000     | —                                                                          | —                                     | —                                           | 190 000                                  | —                                              | 190 000              | —                  | —                                     | —                                           | 12 000     |
| 2 543 832  | —                                                                          | —                                     | —                                           | 8 750 886                                | —                                              | 8 750 886            | —                  | —                                     | —                                           | 1 042 524  |
| 7 000      | —                                                                          | —                                     | —                                           | 37 000                                   | —                                              | 37 000               | —                  | —                                     | —                                           | 3 000      |
| 1 050 690  | —                                                                          | —                                     | —                                           | 4 448 460                                | 1 421 180                                      | 5 869 640            | —                  | —                                     | —                                           | 294 600    |
| 489 600    | —                                                                          | —                                     | —                                           | 4 506 960                                | —                                              | 4 506 960            | —                  | —                                     | —                                           | 381 120    |
| 1 278 986  | —                                                                          | —                                     | —                                           | 5 712 240                                | 649 000                                        | 6 361 240            | —                  | —                                     | —                                           | 416 877    |
| 7 494 765  | —                                                                          | —                                     | —                                           | 21 111 094                               | 2 059 591                                      | 23 170 685           | —                  | —                                     | —                                           | 2 513 386  |
| 641 020    | —                                                                          | —                                     | —                                           | 1 517 756                                | —                                              | 1 517 756            | —                  | —                                     | —                                           | 22 800     |
| 51 676 544 | —                                                                          | —                                     | —                                           | 158 274 690                              | 15 087 729                                     | 173 362 419          | —                  | —                                     | —                                           | 17 590 760 |
| —493 080   | —                                                                          | —                                     | —                                           | —1 171 159                               | —                                              | —1 171 159           | —                  | —                                     | —                                           | —249 660   |
| 51 183 464 | —                                                                          | —                                     | —                                           | 157 103 531                              | 15 087 729                                     | 172 191 260          | —                  | —                                     | —                                           | 17 341 100 |

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| D E S I G N A T I O N<br><br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                                   | Barème      |         | Ravitaillemen<br>—<br>Ravitaillering |                                       |                                         |                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------|--------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                    | Weddeschaal |         | Cadre — Kader                        | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                         | Éva<br><br>Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel |
|                                                                                                                                                                                                                                                                    | Minimum     | Maximum |                                      | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijds personeel |                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                    |             |         |                                      |                                       |                                         |                                                           |
| Chef de salle. — Zaalhoofd . . . . .                                                                                                                                                                                                                               | 85 400      | 130 400 | —                                    | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Opérateur mécanographe spécial (I.N.S.). — <i>Speciaal operator<br/>mecanograaf (N.I.S.)</i> . . . . .                                                                                                                                                             | 84 400      | 129 400 | —                                    | —                                     | —                                       | —                                                         |
| 310 Commis principal. — <i>E.a. klerk</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                | 81 400      | 126 400 | —                                    | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Agent technique (I.N.S.). — <i>Technisch beampte (N.I.S.)</i> . . . . .                                                                                                                                                                                            | 85 400      | 130 400 | —                                    | —                                     | —                                       | —                                                         |
| 211 Opérateur mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                | 84 400      | 129 400 | —                                    | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Dessinateur adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                           | 83 400      | 115 400 | —                                    | —                                     | —                                       | —                                                         |
| 315 Commis-sténodactylo. — <i>Klerk-stenotypiste</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                     | 83 400      | 115 400 | —                                    | —                                     | —                                       | —                                                         |
| 318 Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                               | 79 400      | 111 400 | —                                    | —                                     | —                                       | —                                                         |
| 320 Commis-dactylo. — <i>Klerk-typiste</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                               | 79 400      | 111 400 | —                                    | —                                     | —                                       | —                                                         |
| 317 Catalographe. — <i>Catalograaf</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                   | 83 400      | 115 400 | —                                    | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Commis ou commis principal. — <i>Klerk of e.a. klerk</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                 | 79 400      | 111 400 | —                                    | —                                     | —                                       | —                                                         |
| 319 Poinçonneur-mécanographe ou commis-poinçonneur. — <i>Ponser-<br/>mecanograaf of klerk-ponser</i> . . . . .                                                                                                                                                     | 79 400      | 111 400 | —                                    | —                                     | —                                       | —                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                    | 85 400      | 115 400 | —                                    | —                                     | —                                       | —                                                         |
| 402 Téléphoniste. — <i>Telefonist</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                    | 74 400      | 94 400  | —                                    | —                                     | —                                       | —                                                         |
| 403 Expéditionnaire. — <i>Afschrijver</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                | 74 400      | 94 400  | —                                    | —                                     | —                                       | —                                                         |
| 404 Chef-huissier. — <i>Hoofddeurwachter</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                             | 74 400      | 94 400  | —                                    | —                                     | —                                       | —                                                         |
| 405 Classeur. — <i>Klasseerder</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                       | 72 400      | 90 400  | —                                    | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Messageur-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                            | 71 400      | 89 400  | —                                    | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Personnel de maîtrise, de métier et de service. — <i>Meesters-, vak-<br/>en dienstpersoneel</i> . . . . .                                                                                                                                                          | —           | —       | —                                    | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Totaux. — <i>Totalen</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                 |             |         | 1                                    | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Prévisions pour la création éventuelle d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het<br/>eventueel oprichten van nieuwe betrekkingen</i> . . . . .                                                                                                              |             |         |                                      | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Personnel auxiliaire full-time ou à prestations incomplètes (149 nettoyeuses et<br>serveuses). — <i>Hulppersoneel full-time of met onvolledige prestaties (149 kuis-<br/>vrouwen en opdiensters)</i> . . . . .                                                     |             |         |                                      | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Augmentations barémiques. — <i>Weddeverhogingen</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                      |             |         |                                      | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                     |             |         |                                      | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Allocations de foyer et de résidence. — <i>Huud- en standplaatsvergoedingen</i> . . . . .                                                                                                                                                                          |             |         |                                      | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                     |             |         |                                      | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Allocations familiales. — <i>Kindervergoedingen</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                      |             |         |                                      | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste<br/>ziekte en begrafeniskosten</i> . . . . .                                                                                                                              |             |         |                                      | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur<br>la Sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de<br/>besluitwet van 28 december 1944 op de Sociale Zekerheid</i> . . . . .                  |             |         |                                      | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Recrutements éventuels dans la limite du cadre (remplacement de personnel et/ou<br>recrutements effectués en 1967). — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van<br/>het kader (vervanging van personeel en/of in 1967 uitgevoerde aanwervingen)</i> . . . . . |             |         |                                      | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                |             |         |                                      | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Relèvement de 20 % des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 20 % van<br/>de wedden en vergoedingen</i> . . . . .                                                                                                                                        |             |         |                                      | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening<br/>van hogere functies</i> . . . . .                                                                                                                                     |             |         |                                      | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Totaux. — <i>Totalen</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                 |             |         |                                      | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Réductions pour départs prévisibles. — <i>Verminderingen voor voorzienbare uitdienst-<br/>tredingen</i> . . . . .                                                                                                                                                  |             |         |                                      | —                                     | —                                       | —                                                         |
| Totaux. — <i>Totalen</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                 |             |         |                                      | —                                     | —                                       | —                                                         |

6-2

|                                                      |                      | Commerce<br>Handel |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | Accords éconon<br>Economische akk |                                       |                                           |           |
|------------------------------------------------------|----------------------|--------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|-----------|
| Evaluation — Raming                                  |                      | Cadre — Kader      | Effectif<br>Effectief                 |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                     | Effectif<br>Effectief                 |                                           | Év        |
| Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                    | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                   | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel |           |
| —                                                    | —                    | 1                  | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                 | —                                     | —                                         | —         |
| —                                                    | —                    | 7                  | 4                                     | —                                         | 478 600                                        | —                                                    | 478 600              | —                                 | —                                     | —                                         | —         |
| —                                                    | —                    | 1                  | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                 | —                                     | —                                         | —         |
| —                                                    | —                    | 15                 | 9                                     | —                                         | 1 031 100                                      | —                                                    | 1 031 100            | 3                                 | 2                                     | —                                         | 233 800   |
| —                                                    | —                    | 18                 | 22                                    | 1                                         | 2 199 700                                      | 82 100                                               | 2 281 800            | 2                                 | 2                                     | —                                         | 182 600   |
| —                                                    | —                    | 26                 | 18                                    | —                                         | 1 775 900                                      | —                                                    | 1 775 900            | —                                 | —                                     | —                                         | —         |
| —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                 | —                                     | —                                         | —         |
| —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                 | —                                     | —                                         | —         |
| —                                                    | —                    | 3                  | 1                                     | —                                         | 94 600                                         | —                                                    | 94 600               | —                                 | —                                     | —                                         | —         |
| —                                                    | —                    | 4                  | 5                                     | —                                         | 437 100                                        | —                                                    | 437 100              | —                                 | —                                     | —                                         | —         |
| —                                                    | —                    | 41                 | 26                                    | 3                                         | 2 759 100                                      | 275 600                                              | 3 034 700            | —                                 | —                                     | —                                         | —         |
| —                                                    | —                    | 244                | 198                                   | 7                                         | 32 081 376                                     | 929 240                                              | 33 010 616           | 20                                | 17                                    | 1                                         | 3 491 340 |
| —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                 | —                                     | —                                         | —         |
| —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                 | —                                     | —                                         | —         |
| —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | 289 126                                        | 33 589                                               | 322 715              | —                                 | —                                     | —                                         | 13 053    |
| —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | 475 536                                        | —                                                    | 475 536              | —                                 | —                                     | —                                         | 291 816   |
| —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | 735 000                                        | 31 000                                               | 766 000              | —                                 | —                                     | —                                         | 43 000    |
| —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | 41 000                                         | —                                                    | 41 000               | —                                 | —                                     | —                                         | 4 000     |
| —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | 2 676 282                                      | —                                                    | 2 676 282            | —                                 | —                                     | —                                         | 285 246   |
| —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | 8 000                                          | —                                                    | 8 000                | —                                 | —                                     | —                                         | —         |
| —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | 972 180                                        | 131 934                                              | 1 104 114            | —                                 | —                                     | —                                         | 83 470    |
| —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | 1 410 240                                      | —                                                    | 1 410 240            | —                                 | —                                     | —                                         | —         |
| —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | 1 312 023                                      | 38 500                                               | 1 350 523            | —                                 | —                                     | —                                         | 117 270   |
| —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | 6 474 100                                      | 192 566                                              | 6 666 666            | —                                 | —                                     | —                                         | 700 878   |
| —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | 905 081                                        | —                                                    | 905 081              | —                                 | —                                     | —                                         | —         |
| —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | 47 379 944                                     | 1 356 829                                            | 48 736 773           | —                                 | —                                     | —                                         | 5 030 073 |
| —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | —636 542                                       | —                                                    | —636 542             | —                                 | —                                     | —                                         | —         |
| —                                                    | —                    | —                  | —                                     | —                                         | 46 743 402                                     | 1 356 829                                            | 48 100 231           | —                                 | —                                     | —                                         | 5 030 073 |

6-3

| Bijzondere<br>diensten                               |                      | Organisation professionnelle<br>Bedrijfsorganisatie |                                       |                                             |                                                |                                                      |                      | Office centra<br>Centrale Dienst v |                                       |                                             |
|------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|
| Evaluation — Raming                                  |                      | Cadre — Kader                                       | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                             | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                      | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                             |
| Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                     | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                    | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel |
| —                                                    | —                    | —                                                   | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    | —                                  | —                                     | —                                           |
| —                                                    | —                    | —                                                   | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    | —                                  | —                                     | —                                           |
| —                                                    | —                    | —                                                   | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    | 22                                 | 17                                    | —                                           |
| —                                                    | —                    | —                                                   | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    | —                                  | —                                     | —                                           |
| —                                                    | —                    | —                                                   | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    | —                                  | —                                     | —                                           |
| —                                                    | —                    | —                                                   | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    | —                                  | —                                     | —                                           |
| —                                                    | 233 800              | 4                                                   | 1                                     | 1                                           | 83 400                                         | 83 400                                               | 166 800              | 7                                  | 6                                     | —                                           |
| —                                                    | 182 600              | 1                                                   | 1                                     | —                                           | 90 200                                         | —                                                    | 90 200               | 66                                 | 49                                    | 2                                           |
| —                                                    | —                    | 1                                                   | —                                     | 1                                           | —                                              | 74 900                                               | 74 900               | 27                                 | 17                                    | 6                                           |
| —                                                    | —                    | —                                                   | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    | —                                  | —                                     | —                                           |
| —                                                    | —                    | —                                                   | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    | —                                  | —                                     | —                                           |
| —                                                    | —                    | —                                                   | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    | —                                  | —                                     | —                                           |
| —                                                    | —                    | —                                                   | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    | —                                  | —                                     | —                                           |
| —                                                    | —                    | —                                                   | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    | —                                  | —                                     | —                                           |
| —                                                    | —                    | —                                                   | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    | 14                                 | 13                                    | —                                           |
| —                                                    | —                    | —                                                   | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    | —                                  | —                                     | —                                           |
| —                                                    | —                    | —                                                   | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    | —                                  | —                                     | —                                           |
| —                                                    | —                    | —                                                   | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    | —                                  | 1                                     | 3                                           |
| 250 800                                              | 3 742 140            | 19                                                  | 15                                    | 2                                           | 3 320 240                                      | 158 300                                              | 3 478 540            | 207                                | 178                                   | 13                                          |
| —                                                    | —                    | —                                                   | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    | —                                  | —                                     | —                                           |
| —                                                    | —                    | —                                                   | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    | —                                  | —                                     | —                                           |
| —                                                    | 13 053               | —                                                   | —                                     | —                                           | 7 203                                          | 5 850                                                | 13 053               | —                                  | —                                     | —                                           |
| —                                                    | 291 816              | —                                                   | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    | —                                  | —                                     | —                                           |
| —                                                    | 43 000               | —                                                   | —                                     | —                                           | 25 000                                         | 12 000                                               | 37 000               | —                                  | —                                     | —                                           |
| —                                                    | 4 000                | —                                                   | —                                     | —                                           | 3 000                                          | —                                                    | 3 000                | —                                  | —                                     | —                                           |
| —                                                    | 285 246              | —                                                   | —                                     | —                                           | 487 860                                        | —                                                    | 487 860              | —                                  | —                                     | —                                           |
| —                                                    | —                    | —                                                   | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —                    | —                                  | —                                     | —                                           |
| 34 761                                               | 118 231              | —                                                   | —                                     | —                                           | 73 650                                         | 21 940                                               | 95 590               | —                                  | —                                     | —                                           |
| —                                                    | —                    | —                                                   | —                                     | —                                           | 100 080                                        | —                                                    | 100 080              | —                                  | —                                     | —                                           |
| 5 500                                                | 122 770              | —                                                   | —                                     | —                                           | 123 155                                        | 11 000                                               | 134 155              | —                                  | —                                     | —                                           |
| 50 160                                               | 751 038              | —                                                   | —                                     | —                                           | 665 488                                        | 32 830                                               | 698 318              | —                                  | —                                     | —                                           |
| —                                                    | —                    | —                                                   | —                                     | —                                           | 42 384                                         | —                                                    | 42 384               | —                                  | —                                     | —                                           |
| 341 221                                              | 5 371 294            | —                                                   | —                                     | —                                           | 4 848 060                                      | 241 920                                              | 5 089 980            | —                                  | —                                     | —                                           |
| —                                                    | —                    | —                                                   | —                                     | —                                           | — 53 844                                       | —                                                    | — 53 844             | —                                  | —                                     | —                                           |
| 341 221                                              | 5 371 294            | —                                                   | —                                     | —                                           | 4 794 216                                      | 241 920                                              | 5 036 136            | —                                  | —                                     | —                                           |

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

3<sup>bis</sup>

| I des Contingents et Licences<br>por Contingenten en Vergunningen |                                                         |                             | Inspection générale économique<br>Economische Algemene Inspectie |                                              |                                                    |                                                   |                                                         |                             | Totaux<br>généraux<br>—<br>Algemene<br>totalen |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------|
| Évaluation — <i>Raming</i>                                        |                                                         |                             | Cadre — <i>Kader</i>                                             | Effectif<br>—<br>Effectief                   |                                                    | Évaluation — <i>Raming</i>                        |                                                         |                             |                                                |
| Agents<br>définitifs<br><i>Vast<br/>personeel</i>                 | Agents<br>temporaires<br><i>Tijdelijk<br/>personeel</i> | Total<br>—<br><i>Totaal</i> |                                                                  | Ag. définitifs<br>—<br><i>Vast personeel</i> | Ag. temporaires<br>—<br><i>Tijdelijk personeel</i> | Agents<br>définitifs<br><i>Vast<br/>personeel</i> | Agents<br>temporaires<br><i>Tijdelijk<br/>personeel</i> | Total<br>—<br><i>Totaal</i> |                                                |
| —                                                                 | —                                                       | —                           | —                                                                | —                                            | —                                                  | —                                                 | —                                                       | —                           |                                                |
| —                                                                 | —                                                       | —                           | —                                                                | —                                            | —                                                  | —                                                 | —                                                       | 5 923 100                   |                                                |
| 2 018 300                                                         | —                                                       | 2 018 300                   | 2                                                                | 2                                            | —                                                  | 225 800                                           | —                                                       | 225 800                     |                                                |
| —                                                                 | —                                                       | —                           | —                                                                | —                                            | —                                                  | —                                                 | —                                                       | 12 350 300                  |                                                |
| —                                                                 | —                                                       | —                           | —                                                                | —                                            | —                                                  | —                                                 | —                                                       | —                           |                                                |
| —                                                                 | —                                                       | —                           | —                                                                | —                                            | —                                                  | —                                                 | —                                                       | 227 510                     |                                                |
| —                                                                 | —                                                       | —                           | —                                                                | —                                            | —                                                  | —                                                 | —                                                       | 103 000                     |                                                |
| 647 800                                                           | —                                                       | 647 800                     | 8                                                                | 5                                            | 2                                                  | 564 200                                           | 169 500                                                 | 733 700                     |                                                |
| 4 960 517                                                         | 154 300                                                 | 5 114 817                   | 7                                                                | 8                                            | —                                                  | 908 785                                           | —                                                       | 908 785                     |                                                |
| 1 631 300                                                         | 517 000                                                 | 2 148 300                   | 2                                                                | 1                                            | 1                                                  | 82 100                                            | 74 900                                                  | 157 000                     |                                                |
| —                                                                 | —                                                       | —                           | —                                                                | —                                            | —                                                  | —                                                 | —                                                       | 6 957 605                   |                                                |
| —                                                                 | —                                                       | —                           | —                                                                | —                                            | —                                                  | —                                                 | —                                                       | 121 400                     |                                                |
| —                                                                 | —                                                       | —                           | —                                                                | —                                            | —                                                  | —                                                 | —                                                       | —                           |                                                |
| —                                                                 | —                                                       | —                           | —                                                                | —                                            | —                                                  | —                                                 | —                                                       | 14 276 900                  |                                                |
| —                                                                 | —                                                       | —                           | —                                                                | —                                            | —                                                  | —                                                 | —                                                       | 902 000                     |                                                |
| —                                                                 | —                                                       | —                           | —                                                                | —                                            | —                                                  | —                                                 | —                                                       | 594 020                     |                                                |
| 1 189 930                                                         | —                                                       | 1 189 930                   | 2                                                                | 2                                            | —                                                  | 201 700                                           | —                                                       | 201 700                     |                                                |
| —                                                                 | —                                                       | —                           | —                                                                | —                                            | —                                                  | —                                                 | —                                                       | 787 300                     |                                                |
| —                                                                 | —                                                       | —                           | —                                                                | —                                            | —                                                  | —                                                 | —                                                       | 6 261 710                   |                                                |
| —                                                                 | —                                                       | —                           | —                                                                | —                                            | —                                                  | —                                                 | —                                                       | 4 626 650                   |                                                |
| 73 400                                                            | 215 000                                                 | 288 400                     | 2                                                                | 3                                            | —                                                  | 322 400                                           | —                                                       | 322 400                     |                                                |
| 23 914 892                                                        | 1 084 100                                               | 24 998 992                  | 86                                                               | 77                                           | 5                                                  | 13 812 978                                        | 687 860                                                 | 14 500 838                  |                                                |
| —                                                                 | —                                                       | —                           | —                                                                | —                                            | —                                                  | —                                                 | —                                                       | 303 355 766                 |                                                |
| —                                                                 | —                                                       | —                           | —                                                                | —                                            | —                                                  | —                                                 | —                                                       | —                           |                                                |
| —                                                                 | —                                                       | —                           | —                                                                | —                                            | —                                                  | —                                                 | —                                                       | 12 646 947                  |                                                |
| 142 170                                                           | 29 245                                                  | 171 415                     | —                                                                | —                                            | —                                                  | 129 565                                           | 45 519                                                  | 175 084                     |                                                |
| 8 640                                                             | —                                                       | 8 640                       | —                                                                | —                                            | —                                                  | 86 640                                            | —                                                       | 86 640                      |                                                |
| 890 000                                                           | 80 000                                                  | 970 000                     | —                                                                | —                                            | —                                                  | 223 000                                           | 19 000                                                  | 242 000                     |                                                |
| 38 000                                                            | —                                                       | 38 000                      | —                                                                | —                                            | —                                                  | 12 000                                            | —                                                       | 12 000                      |                                                |
| 1 310 367                                                         | —                                                       | 1 310 367                   | —                                                                | —                                            | —                                                  | 1 717 587                                         | —                                                       | 1 717 587                   |                                                |
| 7 000                                                             | —                                                       | 7 000                       | —                                                                | —                                            | —                                                  | 3 000                                             | —                                                       | 3 000                       |                                                |
| 873 980                                                           | 152 707                                                 | 1 026 687                   | —                                                                | —                                            | —                                                  | 378 070                                           | 95 337                                                  | 473 407                     |                                                |
| 1 810 320                                                         | —                                                       | 1 810 320                   | —                                                                | —                                            | —                                                  | —                                                 | —                                                       | —                           |                                                |
| 1 088 197                                                         | 71 500                                                  | 1 159 697                   | —                                                                | —                                            | —                                                  | 566 632                                           | 27 500                                                  | 594 132                     |                                                |
| 4 811 412                                                         | 222 669                                                 | 5 034 081                   | —                                                                | —                                            | —                                                  | 2 788 508                                         | 146 675                                                 | 2 935 183                   |                                                |
| 527 338                                                           | —                                                       | 527 338                     | —                                                                | —                                            | —                                                  | 106 698                                           | —                                                       | 106 698                     |                                                |
| 35 422 316                                                        | 1 640 221                                               | 37 062 537                  | —                                                                | —                                            | —                                                  | 19 824 678                                        | 1 021 891                                               | 20 846 569                  |                                                |
| —468 439                                                          | —                                                       | —468 439                    | —                                                                | —                                            | —                                                  | —188 454                                          | —                                                       | —188 454                    |                                                |
| 34 953 877                                                        | 1 640 221                                               | 36 594 098                  | —                                                                | —                                            | —                                                  | 19 636 224                                        | 1 021 891                                               | 20 658 115                  |                                                |
| —                                                                 | —                                                       | —                           | —                                                                | —                                            | —                                                  | —                                                 | —                                                       | 455 596 731                 |                                                |



7-1  
Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| D É S I G N A T I O N<br><br>A A N D U I D I N G                                                              | Barème<br><br>Weddeschaal |         | Services généraux<br>Algemene diensten |                                  |                                |                                           |                                                 |                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------|----------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------|
|                                                                                                               |                           |         | Cadre<br><br>Kader                     | Effectif<br>Effectief            |                                | Evaluation — Raming                       |                                                 |                 |
|                                                                                                               |                           |         |                                        | Aq. définitifs<br>Vast personeel | Aq. tempor.<br>Tijdel. person. | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>Totaal |
|                                                                                                               | Minimum                   | Maximum |                                        |                                  |                                |                                           |                                                 |                 |
| SERVICES TEMPORAIRES.<br>TIJDELIJKE DIENSTEN.<br>(Art. 11.03.1b.)<br>Administration centrale. — Hoofdbestuur. |                           |         |                                        |                                  |                                |                                           |                                                 |                 |
| Secrétaire général. — Secretaris-generaal ... ..                                                              | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Directeur général. — Directeur-generaal ... ..                                                                | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Chargé de mission (1). — Opdrachtgelastigde (1) ...                                                           | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Inspecteur général. — Inspecteur-generaal ... ..                                                              | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Directeur d'administration. — Directeur van bestuur.                                                          | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Ingénieur en chef-Directeur. — Hoofdingenieur-Directeur . ... ..                                              | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Géologue en chef-Directeur. — Hoofdgeoloog-Directeur ... ..                                                   | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Conseiller juridique. — Rechtskundig adviseur ... ..                                                          | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Conseiller. — Adviseur ... ..                                                                                 | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Directeur. — Directeur . ... ..                                                                               | 229 380                   | 349 800 | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Métrologiste principal. — E.a. metrologist ... ..                                                             | 215 100                   | 324 300 | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Chef de laboratoire. — Laboratoriumleider ... ..                                                              | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Ingénieur-chimiste. — Scheikundig ingenieur . ... ..                                                          | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Ingénieur-Inspecteur. — Ingenieur-Inspecteur . ... ..                                                         | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Ingénieur. — Ingenieur . ... ..                                                                               | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Métrologiste. — Metrologist ... ..                                                                            | 188 580                   | 286 560 | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Géologue. — Geoloog . ... ..                                                                                  | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Inspecteur principal (I.G.E.). — E.a. inspecteur (E.A.I.) ... ..                                              | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Conseiller juridique adjoint. — Adjunct-rechtskundig adviseur ... ..                                          | 183 480                   | 281 460 | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Conseiller économique. — Economisch adviseur ... ..                                                           | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Conseiller adjoint. — Adjunct-adviseur . ... ..                                                               | 183 480                   | 281 460 | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Attaché économique. — Economisch attaché ... ..                                                               | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Statisticien principal. — E.a. statisticus ... ..                                                             | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Chef traducteur. — Hoofdvertaler ... ..                                                                       | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Inspecteur-reviseur. — Inspecteur-revisor . ... ..                                                            | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Chef de division. — Afdelingschef ... ..                                                                      | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Inspecteur. — Inspecteur ... ..                                                                               | 159 400                   | 256 980 | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Secrétaire d'administration ou chef de bureau. — Bestuurssecretaris of bureauchef ... ..                      | 159 400                   | 256 980 | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Secrétaire d'administration. — Bestuurssecretaris ... ..                                                      | 159 400                   | 256 980 | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Commissaire spécial. — Speciaal commissaris ... ..                                                            | 159 400                   | 256 980 | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Bibliothécaire. — Bibliothecaris . ... ..                                                                     | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Traducteur-reviseur. — Vertaler-revisor . ... ..                                                              | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Inspecteur (I.G.E.). — Inspecteur (A.E.I.) ... ..                                                             | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Inspecteur administratif. — Administratief inspecteur ...                                                     | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Chef de bureau. — Bureauchef ... ..                                                                           | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Ingénieur technicien. — Technisch ingenieur                                                                   | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Inspecteur technique. — Technisch inspecteur. ... ..                                                          | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Contrôleurs principaux. — E.a. controleurs ... ..                                                             | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Chef cantonal. — Kantonaal Chef ... ..                                                                        | 121 400                   | 167 400 | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Chimiste. — Scheikundige ... ..                                                                               | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef ... ..                                                                 | 111 400                   | 117 420 | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |
| Contrôleur (I.G.E.). — Controleur (A.E.I.) ... ..                                                             | —                         | —       | —                                      | —                                | —                              | —                                         | —                                               |                 |



[illegible]

aven (ve

4

[illegible]

8-1  
Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| D E S I G N A T I O N<br><br>A A N D U I D I N G                                                                                                                                                                                                            | Barème<br>—<br>Weddeschaal<br><br>Minimum Maximum | Services généraux<br>—<br>Algemene diensten |                                       |                                                |                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                   | Cadre<br>—<br>Kader                         | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                                | Évaluation — Ran                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                   |                                             | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. tempor.<br>—<br>Tijdel. person.            |                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                   |                                             |                                       | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel |
| Vérificateur comptable. — <i>Rekenplichtige verificateur</i> .                                                                                                                                                                                              | 94 400 — 156 400                                  | 3                                           | —                                     | —                                              | —                                                    |
| Expert. — <i>Expert</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                           | 124 400 — 167 400                                 | —                                           | —                                     | —                                              | —                                                    |
| Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i> . . . . .                                                                                                                                                                                              | —                                                 | —                                           | —                                     | —                                              | —                                                    |
| Infirmier. — <i>Verpleger</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                     | —                                                 | —                                           | —                                     | —                                              | —                                                    |
| Monteur. — <i>Monitor</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                         | —                                                 | —                                           | —                                     | —                                              | —                                                    |
| Contrôleur (Distribution). — <i>Controleur (Distributie)</i> .                                                                                                                                                                                              | 93 400 — 138 400                                  | —                                           | —                                     | —                                              | —                                                    |
| Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtige opsteller</i> . . . . .                                                                                                                                                                                            | —                                                 | —                                           | —                                     | —                                              | —                                                    |
| Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                    | —                                                 | —                                           | —                                     | —                                              | —                                                    |
| Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                 | —                                                 | —                                           | —                                     | —                                              | —                                                    |
| Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                     | 88 400 — 133 400                                  | —                                           | —                                     | —                                              | —                                                    |
| Sténodactylo-secrétaire. — <i>Stenotypiste-secretaresse</i> . . . . .                                                                                                                                                                                       | 88 400 — 130 400                                  | —                                           | —                                     | —                                              | —                                                    |
| Opérateur-technicien. — <i>Operator-techniker</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                 | —                                                 | —                                           | —                                     | —                                              | —                                                    |
| Commis principal. — <i>E.a. klerk</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                             | 81 400 — 126 400                                  | —                                           | —                                     | —                                              | —                                                    |
| Commis-chef d'équipe. — <i>Klerk-ploegleider</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                  | —                                                 | —                                           | —                                     | —                                              | —                                                    |
| Sténodactylo. — <i>Stenotypiste</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                               | 83 400 — 115 400                                  | —                                           | —                                     | —                                              | —                                                    |
| Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                            | 79 400 — 111 400                                  | —                                           | —                                     | —                                              | —                                                    |
| Dactylo. — <i>Typiste</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                         | 79 400 — 111 400                                  | —                                           | —                                     | —                                              | —                                                    |
| Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponser-mecanograaf</i> . . . . .                                                                                                                                                                                             | 74 400 — 94 400                                   | —                                           | —                                     | —                                              | —                                                    |
| Expéditionnaire. — <i>Afschrijver</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                             | —                                                 | —                                           | —                                     | —                                              | —                                                    |
| Chef-huissier. — <i>Hoofddeurwachter</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                          | —                                                 | —                                           | —                                     | —                                              | —                                                    |
| Classeur. — <i>Klasseerder</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                    | 72 400 — 90 400                                   | —                                           | —                                     | —                                              | —                                                    |
| Messageur-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                     | 71 400 — 89 400                                   | 10                                          | 8                                     | 705 250                                        | —                                                    |
| Personnel de maîtrise, de métier et de service. —<br><i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> . . . . .                                                                                                                                                    | —                                                 | 12                                          | 5                                     | 471 100                                        | —                                                    |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                          |                                                   | 25                                          | 13                                    | 1 176 350                                      | —                                                    |
| Augmentations barémiques. — <i>Weddeschaalverhogingen</i> . . . . .                                                                                                                                                                                         |                                                   |                                             |                                       | 3 746                                          | —                                                    |
| Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i> .                                                                                                                                                                          |                                                   |                                             |                                       | 80 000                                         | —                                                    |
| Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> . . . . .                                                                                                                                                                                              |                                                   |                                             |                                       | 3 000                                          | —                                                    |
| Allocations familiales. — <i>Kindervergoedingen</i> . . . . .                                                                                                                                                                                               |                                                   |                                             |                                       | 19 641                                         | —                                                    |
| Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i> . . . . .                                                                                                                          |                                                   |                                             |                                       | —                                              | —                                                    |
| Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de Besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i> .                          |                                                   |                                             |                                       | 63 830                                         | —                                                    |
| Indemnités pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i> . . . . .                                                                                                                                  |                                                   |                                             |                                       | —                                              | —                                                    |
| Recrutements éventuels dans la limite du cadre (remplacement de personnel et/ou recrutements effectués en 1966). — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader (vervanging van personeel en/of in 1966 uitgevoerde aanwervingen)</i> . . . . . |                                                   |                                             |                                       | —                                              | —                                                    |
| Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                         |                                                   |                                             |                                       | 73 137                                         | —                                                    |
| Relèvement de 20 % des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 20 % van de wedden en vergoedingen</i> . . . . .                                                                                                                                     |                                                   |                                             |                                       | 236 018                                        | —                                                    |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                          |                                                   |                                             |                                       | 1 655 722                                      | —                                                    |
| Réductions pour départs prévisibles. — <i>Verminderingsen voor voorziene uitdiensttredingen</i> . . . . .                                                                                                                                                   |                                                   |                                             |                                       | —                                              | —                                                    |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                          |                                                   |                                             |                                       | —                                              | —                                                    |



8-3

| Rang    | Commerce<br>Handel  |                                  |                                        |                                                |                                                      |                      | Ravitaillement<br>Ravitaillering |                                  |                                        |                                 |
|---------|---------------------|----------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------|
|         | Cadre<br>—<br>Kader | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                        | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre<br>—<br>Kader              | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                        | Évalu<br>—<br>Vast<br>personeel |
|         |                     | Aq. définitifs<br>Vast personeel | Aq. temporaires<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                  | Aq. définitifs<br>Vast personeel | Aq. temporaires<br>Tijdelijk personeel |                                 |
| —       | 1                   | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | 2                                | 1                                | —                                      | 159 930                         |
| —       | —                   | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                | —                                | —                                      | —                               |
| —       | —                   | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                | —                                | —                                      | —                               |
| —       | —                   | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                | —                                | —                                      | —                               |
| —       | —                   | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                | —                                | —                                      | —                               |
| —       | 2                   | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                | —                                | —                                      | —                               |
| —       | —                   | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                | —                                | —                                      | —                               |
| —       | —                   | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                | —                                | —                                      | —                               |
| —       | —                   | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                | —                                | —                                      | —                               |
| —       | 4                   | 1                                | —                                      | 123 920                                        | —                                                    | 123 920              | 38                               | 20                               | —                                      | 2 537 330                       |
| —       | —                   | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | 1                                | —                                | —                                      | —                               |
| —       | —                   | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                | —                                | —                                      | —                               |
| —       | 2                   | 1                                | —                                      | 117 400                                        | —                                                    | 117 400              | 2                                | 1                                | —                                      | 107 400                         |
| —       | —                   | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                | —                                | —                                      | —                               |
| —       | 1                   | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | 6                                | 6                                | —                                      | 683 250                         |
| —       | 7                   | 3                                | —                                      | 339 920                                        | —                                                    | 339 920              | 5                                | 6                                | —                                      | 643 070                         |
| —       | 2                   | —                                | 1                                      | —                                              | 79 400                                               | 79 400               | 4                                | 3                                | —                                      | 303 200                         |
| —       | —                   | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                | —                                | —                                      | —                               |
| —       | —                   | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                | —                                | —                                      | —                               |
| —       | —                   | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                | —                                | —                                      | —                               |
| —       | 5                   | 4                                | —                                      | 367 850                                        | —                                                    | 367 850              | —                                | —                                | —                                      | —                               |
| —       | —                   | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | 5                                | 4                                | —                                      | 365 600                         |
| —       | —                   | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                | —                                | —                                      | —                               |
| —       | 2                   | 1                                | —                                      | 107 400                                        | —                                                    | 107 400              | 5                                | 1                                | —                                      | 109 600                         |
| 195 720 | 37                  | 16                               | 1                                      | 2 117 720                                      | 79 400                                               | 2 197 120            | 104                              | 61                               | —                                      | 8 446 631                       |
| —       | —                   | —                                | —                                      | 18 598                                         | —                                                    | 18 598               | —                                | —                                | —                                      | 27 475                          |
| —       | —                   | —                                | —                                      | 62 000                                         | 6 000                                                | 68 000               | —                                | —                                | —                                      | 260 000                         |
| —       | —                   | —                                | —                                      | 5 000                                          | —                                                    | 5 000                | —                                | —                                | —                                      | 22 000                          |
| —       | —                   | —                                | —                                      | 108 669                                        | —                                                    | 108 669              | —                                | —                                | —                                      | 548 609                         |
| —       | —                   | —                                | —                                      | 1 000                                          | —                                                    | 1 000                | —                                | —                                | —                                      | 40 000                          |
| 4 910   | —                   | —                                | —                                      | 78 560                                         | 11 004                                               | 89 564               | —                                | —                                | —                                      | 299 510                         |
| —       | —                   | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                | —                                | —                                      | 179 214                         |
| —       | —                   | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                | —                                | —                                      | —                               |
| 5 500   | —                   | —                                | —                                      | 97 139                                         | 5 500                                                | 102 639              | —                                | —                                | —                                      | 381 217                         |
| 39 144  | —                   | —                                | —                                      | 427 263                                        | 15 880                                               | 443 143              | —                                | —                                | —                                      | 1 694 821                       |
| 245 274 | —                   | —                                | —                                      | 2 915 949                                      | 117 784                                              | 3 033 733            | —                                | —                                | —                                      | 11 899 477                      |
| —       | —                   | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                | —                                | —                                      | 84 960                          |
| 245 274 | —                   | —                                | —                                      | 2 915 949                                      | 117 784                                              | 3 033 733            | —                                | —                                | —                                      | 11 814 517                      |

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

8-1

1918

| ation — <i>Raming</i>                                        |                             | Organisation professionnelle<br><i>Bedrijfsorganisatie</i> |                                              |                                                  |                                                        |                                                              | Total<br>général<br>—<br><i>Algemeen<br/>totaal</i> |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|                                                              |                             | Cadre<br>—<br><i>Kader</i>                                 | Effectif<br>—<br><i>Effectief</i>            |                                                  | Évaluation — <i>Raming</i>                             |                                                              |                                                     |
|                                                              |                             |                                                            | Ag. définitifs<br>—<br><i>Vast personeel</i> | Ag. temporaires<br>—<br><i>Tijdel. personeel</i> | Agents<br>définitifs<br>—<br><i>Vast<br/>personeel</i> | Agents<br>temporaires<br>—<br><i>Tijdelijk<br/>personeel</i> |                                                     |
| Agents<br>temporaires<br>—<br><i>Tijdelijk<br/>personeel</i> | Total<br>—<br><i>Totaal</i> |                                                            |                                              |                                                  |                                                        |                                                              |                                                     |
| —                                                            | 159 930                     | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | 159 930                                             |
| —                                                            | —                           | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | —                                                   |
| —                                                            | —                           | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | —                                                   |
| —                                                            | —                           | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | —                                                   |
| —                                                            | —                           | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | —                                                   |
| —                                                            | —                           | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | —                                                   |
| —                                                            | —                           | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | —                                                   |
| —                                                            | —                           | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | —                                                   |
| —                                                            | 2 537 330                   | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | 3 419 540                                           |
| —                                                            | —                           | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | —                                                   |
| —                                                            | —                           | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | —                                                   |
| —                                                            | 107 400                     | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | 224 800                                             |
| —                                                            | —                           | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | —                                                   |
| —                                                            | 683 250                     | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | 877 170                                             |
| —                                                            | 643 070                     | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | 2 791 045                                           |
| —                                                            | 303 200                     | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | 626 745                                             |
| —                                                            | —                           | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | —                                                   |
| —                                                            | —                           | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | —                                                   |
| —                                                            | —                           | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | —                                                   |
| —                                                            | —                           | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | 367 850                                             |
| —                                                            | 365 600                     | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | 1 070 850                                           |
| —                                                            | 109 600                     | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | 688 100                                             |
| —                                                            | 8 446 631                   | 2                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | 15 457 851                                          |
| —                                                            | 27 475                      | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | 61 596                                              |
| —                                                            | 260 000                     | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | 593 000                                             |
| —                                                            | 22 000                      | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | 34 000                                              |
| —                                                            | 548 609                     | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | 1 039 376                                           |
| —                                                            | 40 000                      | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | 42 000                                              |
| —                                                            | 299 510                     | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | 719 184                                             |
| —                                                            | 179 214                     | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | 179 214                                             |
| —                                                            | —                           | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | —                                                   |
| —                                                            | 381 217                     | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | 768 697                                             |
| —                                                            | 1 694 821                   | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | 3 103 887                                           |
| —                                                            | 11 899 477                  | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | 21 998 805                                          |
| —                                                            | 84 960                      | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | 84 960                                              |
| —                                                            | 11 814 517                  | —                                                          | —                                            | —                                                | —                                                      | —                                                            | 21 913 845                                          |



93

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

| D É S I G N A T I O N<br><br>A A N D U I D I N G                                                                               | Barème<br><br>Weddeschaal<br><br>Minimum    Maximum | Mines<br>—<br>Mijnwezen |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|--|
|                                                                                                                                |                                                     | Cadre — Kader           | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |  |
|                                                                                                                                |                                                     |                         | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |  |
|                                                                                                                                |                                                     |                         |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |  |
| SERVICES PERMANENTS.<br>VASTE DIENSTEN.<br>(Art. 11.03.2.)<br><br>Services extérieurs. — Buitendiensten                        |                                                     |                         |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |  |
| Inspecteur général. — Inspecteur-generaal ... ..                                                                               | 310 980 — 431 400                                   | 1                       | 1                                | —                                    | 431 400                                        | —                                                    | 431 400              |  |
| Directeur divisionnaire. — Afdelingsdirecteur ... ..                                                                           | 295 680 — 416 100                                   | 4                       | 2                                | —                                    | 832 200                                        | —                                                    | 832 200              |  |
| Ingénieur en chef-Directeur. — Hoofdingenieur-Directeur ... ..                                                                 | 287 520 — 407 940                                   | 10                      | 7                                | —                                    | 2 819 700                                      | —                                                    | 2 819 700            |  |
| Ingénieur principal divisionnaire ou Ingénieur en chef-Directeur. — E.a. afdelingsingenieur of Hoofdingenieur-Directeur ... .. | 237 540 — 346 740                                   | 4                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |  |
| Directeur. — Directeur . ... ..                                                                                                | 229 380 — 349 800                                   | —                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |  |
| Ingénieur principal divisionnaire. — E.a. afdelingsingenieur ... ..                                                            | 237 540 — 346 740                                   | 13                      | 10                               | —                                    | 3 386 420                                      | —                                                    | 3 386 420            |  |
| Inspecteur principal-chef de service. — E.a. Inspecteur-diensthoofd . ... ..                                                   | 189 600 — 310 020                                   | —                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |  |
| Inspecteur principal (I.G.E.). — E.a. inspecteur (E.A.I.) ... ..                                                               | 189 600 — 287 580                                   | —                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |  |
| Ingénieur à Ingénieur principal. — Ingenieur tot e.a. ingenieur ... ..                                                         | 188 580 — 286 580<br>215 100 — 324 300              | 31                      | 18                               | —                                    | 4 346 120                                      | —                                                    | 4 346 120            |  |
| Conseiller adjoint. — Adjunct-adviseur ... ..                                                                                  | 183 480 — 281 460                                   | —                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |  |
| Chef de bureau. — Bureauchef . ... ..                                                                                          | —                                                   | —                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |  |
| Inspecteur (I.G.E.). — Inspecteur (E.A.I.) ... ..                                                                              | —                                                   | —                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |  |
| Conducteur des Mines. — Mijnconducateur ... ..                                                                                 | 153 400 — 256 980                                   | 16                      | 3                                | 8                                    | 454 200                                        | 1 129 200                                            | 1 583 400            |  |
| Géomètre vérificateur. — Landmeter-verificateur ... ..                                                                         | 153 400 — 229 440                                   | 5                       | 4                                | —                                    | 929 820                                        | —                                                    | 929 820              |  |
| Vérificateur des Poids et Mesures. — Verificateur der Maten en Gewichten . ... ..                                              | 153 400 — 256 980                                   | —                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |  |
| Géomètre des Mines. — Landmeter van Mijnwezen.                                                                                 | 111 400 — 177 420                                   | 10                      | 8                                | —                                    | 1 325 480                                      | —                                                    | 1 325 480            |  |
| Contrôleur principal (I.G.E.). — E.a. controleur (E.A.I.) ... ..                                                               | 116 400 — 182 520                                   | —                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |  |
| Contrôleur social. — Sociaal controleur ... ..                                                                                 | 111 400 — 177 420                                   | 9                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |  |
| Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef ... ..                                                                                  | 111 400 — 177 420                                   | 4                       | 3                                | —                                    | 496 200                                        | —                                                    | 496 200              |  |
| Contrôleur (I.G.E.). — Controleur (E.A.I.) . ... ..                                                                            | 102 400 — 164 400                                   | —                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |  |
| Vérificateur comptable. — Verificateur boekhouding ... ..                                                                      | 94 400 — 156 400                                    | 1                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |  |
| Agent technique des mines. — Technisch agent der mijnen . ... ..                                                               | 94 400 — 138 400                                    | 4                       | 2                                | —                                    | 242 800                                        | —                                                    | 242 800              |  |
| Contrôleur de la pêche. — Controleur der visserij.                                                                             | 88 400 — 133 400                                    | —                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |  |
| Rédacteur. — Opsteller ... ..                                                                                                  | 88 400 — 133 400                                    | 5                       | 4                                | —                                    | 565 100                                        | —                                                    | 565 100              |  |
| Sténo-dactylo secrétaire. — Stenotypiste-secretaris.                                                                           | 88 400 — 130 400                                    | 1                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |  |
| Commis principal. — E.a. klerk ... ..                                                                                          | 81 400 — 126 400                                    | 2                       | 2                                | —                                    | 243 800                                        | —                                                    | 243 800              |  |
| Dessinateur adjoint. — Hulptekenaar ... ..                                                                                     | 83 400 — 115 400                                    | 1                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |  |
| Sténo-dactylo. — Stenotypiste ... ..                                                                                           | 83 400 — 115 400                                    | 5                       | 4                                | —                                    | 409 600                                        | —                                                    | 409 600              |  |
| Commis. — Klerk . ... ..                                                                                                       | 79 400 — 111 400                                    | 6                       | 5                                | —                                    | 528 300                                        | —                                                    | 528 300              |  |
| Dactylo. — Typiste ... ..                                                                                                      | 79 400 — 111 400                                    | 8                       | 7                                | —                                    | 649 400                                        | —                                                    | 649 400              |  |

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

| Inspection générale économique<br>Economische algemene inspectie |                                  |                                      |                                           |                                                 |                 | Office central des Contingents et Licences<br>Centrale dienst voor Contingenten en Vergunningen |                                  |                                      |                                           |                                                 |                 | TOTAUX<br><br>TOTALEN |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------|-----------------------|
| Cadre — Kader                                                    | Effectif<br>Effectief            |                                      | Évaluation — Raming                       |                                                 |                 | Cadre — Kader                                                                                   | Effectif<br>Effectief            |                                      | Évaluation — Raming                       |                                                 |                 |                       |
|                                                                  | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>Totaal |                                                                                                 | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>Totaal |                       |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | 431 400               |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | 832 200               |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | 2 819 700             |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | —                     |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | 1                                                                                               | 1                                | —                                    | 349 800                                   | —                                               | 349 800         | 349 800               |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | 3 386 420             |
| 5                                                                | 4                                | —                                    | 1 231 860                                 | —                                               | 1 231 860       | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | 1 231 860             |
| 5                                                                | 5                                | —                                    | 1 343 820                                 | —                                               | 1 343 820       | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | 1 343 820             |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | 4 346 120             |
| 5                                                                | 5                                | —                                    | 1 266 240                                 | —                                               | 1 266 240       | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | 1 266 240             |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | 1                                                                                               | 1                                | —                                    | 204 900                                   | —                                               | 204 900         | 204 900               |
| 20                                                               | 28                               | —                                    | 6 498 185                                 | —                                               | 6 498 185       | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | 6 498 185             |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | 1 583 400             |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | 929 820               |
| 34                                                               | 27                               | 3                                    | 5 753 200                                 | 508 800                                         | 6 262 000       | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | 6 262 000             |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | 1 325 480             |
| 32                                                               | 24                               | —                                    | 4 120 205                                 | —                                               | 4 120 205       | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | 4 120 205             |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | —                     |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | 1                                                                                               | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | 496 200               |
| 74                                                               | 62                               | 1                                    | 9 315 451                                 | 152 400                                         | 9 467 851       | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | 9 467 851             |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | —                     |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | 242 800               |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | 6                                                                                               | 1                                | —                                    | 126 325                                   | —                                               | 126 325         | 126 325               |
| 5                                                                | 7                                | —                                    | 955 640                                   | —                                               | 955 640         | 5                                                                                               | 5                                | —                                    | 693 500                                   | —                                               | 693 500         | 2 214 240             |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | —                     |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | 3                                                                                               | 3                                | —                                    | 361 720                                   | —                                               | 361 720         | 605 520               |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —               | —                     |
| 10                                                               | 6                                | —                                    | 676 600                                   | —                                               | 676 600         | 2                                                                                               | 1                                | —                                    | 118 400                                   | —                                               | 118 400         | 1 204 600             |
| 5                                                                | 8                                | —                                    | 844 300                                   | —                                               | 844 300         | 6                                                                                               | 9                                | —                                    | 1 026 600                                 | —                                               | 1 026 600       | 2 399 200             |
| 5                                                                | 5                                | —                                    | 526 165                                   | —                                               | 526 165         | 3                                                                                               | 2                                | —                                    | 199 195                                   | —                                               | 199 195         | 1 374 760             |

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| D É S I G N A T I O N<br><br>A A N D U I D I N G                                                                                                                                                                                                                              | Barème<br><br>Weddeschaal<br><br>Minimum Maximum | Mines<br>—<br>Mijnwezen |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                  | Cadre — Kader           | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                  |                         | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                  |                         |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
| Classeur. — <i>Klassecrder</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                         | 72 400 — 90 400                                  | —                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    |                      |
| Délégué des Mines. — <i>Afgevaardigde van het<br/>Mijnwezen</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                     | 161 052 — 169 572                                | 66                      | 48                                    | —                                         | 8 160 730                                      | — 8 160 730                                          |                      |
| Délégué des minières et carrières. — <i>Afgevaardigde<br/>groeven en graverijen</i> ... ..                                                                                                                                                                                    | 147 924 — 154 704                                | 15                      | 16                                    | —                                         | 2 414 244                                      | — 2 414 244                                          |                      |
| Personnel de maîtrise, gens de métier et de service,<br>— <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> ... ..                                                                                                                                                                    | —                                                | —                       | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    |                      |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                  | 221                     | 144                                   | 8                                         | 28 235 514                                     | 1 129 200 29 364 714                                 |                      |
| Augmentations barémiques. — <i>Weddeschaalverho-<br/>gingen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                        |                                                  |                         |                                       |                                           | 141 645                                        | 13 000 154 645                                       |                      |
| Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad.</i>                                                                                                                                                                                                                         |                                                  |                         |                                       |                                           | 907 032                                        | — 907 032                                            |                      |
| Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en<br/>standplaatsvergoedingen</i> . . . . .                                                                                                                                                                                |                                                  |                         |                                       |                                           | 143 000                                        | — 143 000                                            |                      |
| Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen.</i>                                                                                                                                                                                                                       |                                                  |                         |                                       |                                           | 43 000                                         | — 43 000                                             |                      |
| Indemnités pour frais de dernière maladie et de<br>funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte<br/>en begrafeniskosten</i> ... ..                                                                                                                                      |                                                  |                         |                                       |                                           | 20 000                                         | — 20 000                                             |                      |
| Allocations familiales. — <i>Kindervergoedingen</i> . . .                                                                                                                                                                                                                     |                                                  |                         |                                       |                                           | 3 213 000                                      | — 3 213 000                                          |                      |
| Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de<br>l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité<br>sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in<br/>uitvoering van de besluitwet van 28 december<br/>1944 op de sociale zekerheid</i> . . . . .                      |                                                  |                         |                                       |                                           | 1 462 203                                      | 156 507 1 618 710                                    |                      |
| Recrutements éventuels dans la limite du cadre<br>(remplacement de personnel et/ou recrutements<br>effectués en 1967). — <i>Eventuele aanwervingen<br/>binnen de perken van het kader (vervanging van<br/>personeel en/of in 1967 uitgevoerde aanwer-<br/>vingen).</i> ... .. |                                                  |                         |                                       |                                           | 190 560                                        | — 190 560                                            |                      |
| Prévisions pour la création éventuelle de services ou<br>d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het<br/>eventueel oprichten van nieuwe diensten of<br/>betrekkingen</i> ... ..                                                                                          |                                                  |                         |                                       |                                           | —                                              | — —                                                  |                      |
| Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                              |                                                  |                         |                                       |                                           | 707 750                                        | 44 000 751 750                                       |                      |
| Relèvement de 20 % des rémunérations et indemni-<br>tés. — <i>Verhoging met 20 % van de wedden en<br/>vergoedingen</i> ... ..                                                                                                                                                 |                                                  |                         |                                       |                                           | 4 041 897                                      | 228 440 4 270 337                                    |                      |
| Fonctions supérieures. — <i>Hogere functies</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                        |                                                  |                         |                                       |                                           | 154 608                                        | — 154 608                                            |                      |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                  |                         |                                       |                                           | 39 260 209                                     | 1 571 147 40 831 356                                 |                      |
| Réductions pour départs prévisibles. — <i>Verminde-<br/>ringen voor voorziene uitdiensttredingen</i> .. .                                                                                                                                                                     |                                                  |                         |                                       |                                           | —                                              | — —                                                  |                      |
| <b>Totaux. — Totalen.</b>                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                  |                         |                                       |                                           | 39 260 209                                     | 1 571 147 40 831 356                                 |                      |

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Inspection générale économique<br>Economische algemene inspectie |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | Office central des Contingents et Licences<br>Centrale dienst voor Contingenten en Vergunningen |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | TOTALS<br>—<br>TOTALEN |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|
| Cadre — Kader                                                    | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                                                                   | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      |                        |
|                                                                  | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                                                 | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                        |
| —                                                                | 1                                | —                                    | 92 900                                         | —                                                    | 92 900               | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 92 900                 |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 8 160 730              |
| —                                                                | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 2 414 244              |
| 25                                                               | 16                               | —                                    | 1 519 900                                      | —                                                    | 1 519 900            | —                                                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1 519 900              |
| 225                                                              | 198                              | 4                                    | 34 144 466                                     | 661 200                                              | 34 805 666           | 28                                                                                              | 23                               | —                                    | 3 080 440                                      | —                                                    | 3 080 440            | 67 250 820             |
|                                                                  |                                  |                                      | 223 378                                        | 3 336                                                | 226 714              |                                                                                                 |                                  |                                      | 15 067                                         | —                                                    | 15 067               | 396 426                |
|                                                                  |                                  |                                      | 270 216                                        | —                                                    | 270 216              |                                                                                                 |                                  |                                      | 16 800                                         | —                                                    | 16 800               | 1 194 048              |
|                                                                  |                                  |                                      | 518 000                                        | 5 000                                                | 523 000              |                                                                                                 |                                  |                                      | 125 000                                        | —                                                    | 125 000              | 791 000                |
|                                                                  |                                  |                                      | 48 000                                         | 3 000                                                | 51 000               |                                                                                                 |                                  |                                      | 6 000                                          | —                                                    | 6 000                | 100 000                |
|                                                                  |                                  |                                      | 24 000                                         | —                                                    | 24 000               |                                                                                                 |                                  |                                      | 6 000                                          | —                                                    | 6 000                | 50 000                 |
|                                                                  |                                  |                                      | 4 221 000                                      | —                                                    | 4 221 000            |                                                                                                 |                                  |                                      | 96 000                                         | —                                                    | 96 000               | 7 530 000              |
|                                                                  |                                  |                                      | 972 180                                        | 91 642                                               | 1 063 822            |                                                                                                 |                                  |                                      | 112 930                                        | —                                                    | 112 930              | 2 795 462              |
|                                                                  |                                  |                                      | 759 600                                        | —                                                    | 759 600              |                                                                                                 |                                  |                                      | —                                              | —                                                    | —                    | 950 160                |
|                                                                  |                                  |                                      | —                                              | —                                                    | —                    |                                                                                                 |                                  |                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
|                                                                  |                                  |                                      | 1 440 750                                      | 22 000                                               | 1 462 750            |                                                                                                 |                                  |                                      | 134 500                                        | —                                                    | 134 500              | 2 349 000              |
|                                                                  |                                  |                                      | 6 873 569                                      | 132 907                                              | 7 006 476            |                                                                                                 |                                  |                                      | 619 103                                        | —                                                    | 619 103              | 11 895 916             |
|                                                                  |                                  |                                      | 473 902                                        | —                                                    | 473 902              |                                                                                                 |                                  |                                      | 45 246                                         | —                                                    | 45 246               | 673 756                |
|                                                                  |                                  |                                      | 49 969 061                                     | 919 085                                              | 50 888 146           |                                                                                                 |                                  |                                      | 4 257 086                                      | —                                                    | 4 257 086            | 95 976 588             |
|                                                                  |                                  |                                      | 946 776                                        | —                                                    | 946 776              |                                                                                                 |                                  |                                      | 37 020                                         | —                                                    | 37 020               | 983 796                |
|                                                                  |                                  |                                      | 49 022 285                                     | 919 085                                              | 49 941 370           |                                                                                                 |                                  |                                      | 4 220 066                                      | —                                                    | 4 220 066            | 94 992 792             |

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

| GRADE EFFECTIF<br>—<br>WERKELIJKE GRAAD                                                   | GRADE PROVISOIRE<br>—<br>VOORLOPIGE GRAAD                                                                | Mines<br>—<br>Mijnwezen | Inspection<br>générale<br>économique<br>—<br>Economische<br>Algemene<br>Inspectie |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| FONCTIONS SUPERIEURES. — HOGERE FUNCTIES.<br>(Art. 11.03.1.)                              |                                                                                                          |                         |                                                                                   |
| Conseiller. — Adviseur ... ..                                                             | Inspecteur général. — Inspecteur generaal ...                                                            | —                       | —                                                                                 |
| Conseiller-chef de service. — Adviseur-hoofd van dienst.                                  | Directeur général. — Directeur-generaal ...                                                              | —                       | —                                                                                 |
| Conseiller adjoint. — Adjunct-adviseur ...                                                | Conseiller-chef de service. — Adviseur-hoofd van dienst.                                                 | —                       | —                                                                                 |
| Inspecteur principal ingénieur. — E.a. Inspecteur Ingenieur.                              | Conseiller. — Adviseur ... ..                                                                            | —                       | —                                                                                 |
| Conseiller adjoint. — Adjunct-adviseur ...                                                | Conseiller. — Adviseur ... ..                                                                            | —                       | —                                                                                 |
| Conseiller adjoint. — Adjunct-adviseur ...                                                | Directeur. — Directeur ... ..                                                                            | —                       | —                                                                                 |
| Inspecteur principal. — E.a. inspecteur ...                                               | Conseiller-chef de service. — Adviseur-hoofd van dienst.                                                 | —                       | —                                                                                 |
| Traducteur-reviseur. — Vertaler-revisor ...                                               | Traducteur reviseur principal. — E.a. vertaler-revisor.                                                  | —                       | —                                                                                 |
| Secrétaire d'administration. — Bestuurssecretaris.                                        | Statisticien principal. — E.a. Statisticus ...                                                           | —                       | —                                                                                 |
| Secrétaire d'administration. — Bestuurssecretaris.                                        | Conseiller juridique adjoint. — Adjunct-rechtskundig adviseur.                                           | —                       | —                                                                                 |
| Secrétaire d'administration. — Bestuurssecretaris.                                        | Inspecteur principal. — E.a. inspecteur ...                                                              | —                       | —                                                                                 |
| Secrétaire d'administration. — Bestuurssecretaris.                                        | Conseiller adjoint. — Adjunct-adviseur ...                                                               | —                       | —                                                                                 |
| Inspecteur. — Inspecteur ... ..                                                           | Conseiller adjoint. — Adjunct-adviseur ...                                                               | —                       | —                                                                                 |
| Reviseur comptable. — Boekhouder-revisor ...                                              | Secrétaire d'administration. — Bestuurssecretaris.                                                       | —                       | —                                                                                 |
| Moniteur principal. — E.a. monitor ... ..                                                 | Inspecteur. — Inspecteur ... ..                                                                          | —                       | —                                                                                 |
| Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef ...                                                | Secrétaire d'administration. — Bestuurssecretaris.                                                       | —                       | —                                                                                 |
| Vérificateur comptable. — Verificateur boekhouding.                                       | Secrétaire d'administration. — Bestuurssecretaris.                                                       | —                       | —                                                                                 |
| Inspecteur technique. — Technisch inspecteur ...                                          | Inspecteur principal. — E.a. inspecteur ...                                                              | —                       | —                                                                                 |
| Assistant technique. — Technisch assistent ...                                            | Inspecteur technique. — Technisch inspecteur ...                                                         | —                       | —                                                                                 |
| Traducteur adjoint. — Adjunct-vertaler ...                                                | Traducteur Réviseur. — Vertaler-revisor ...                                                              | —                       | —                                                                                 |
| Rédacteur. — Opsteller ... ..                                                             | Secrétaire d'administration. — Bestuurssecretaris.                                                       | —                       | —                                                                                 |
| Rédacteur. — Opsteller ... ..                                                             | Agent technique mécanographe. — Technisch beambte-mecanograaf.                                           | —                       | —                                                                                 |
| Rédacteur. — Opsteller ... ..                                                             | Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef ...                                                               | —                       | —                                                                                 |
| Rédacteur. — Opsteller ... ..                                                             | Vérificateur comptable. — Verificateur boekhouding.                                                      | —                       | —                                                                                 |
| Rédacteur. — Opsteller ... ..                                                             | Calculateur. — Calculator ... ..                                                                         | —                       | —                                                                                 |
| Rédacteur. — Opsteller ... ..                                                             | Traducteur. — Vertaler ... ..                                                                            | —                       | —                                                                                 |
| Rédacteur. — Opsteller ... ..                                                             | Contrôleur. — Controleur ... ..                                                                          | —                       | 1 38 915                                                                          |
| Rédacteur. — Opsteller ... ..                                                             | Vérificateur Poids et Mesures. — Ijkmeester ...                                                          | —                       | 1 41 500                                                                          |
| Rédacteur. — Opsteller ... ..                                                             | Contrôleur principal. — E.a. Controleur ...                                                              | —                       | 1 8 500                                                                           |
| Commis-sténodactylo. — Klerk-stenotypist ...                                              | Commis sténodactylo principal. — Eerste klerk-stenotypist.                                               | —                       | —                                                                                 |
| Constructeur d'instruments scientifiques. — Constructeur van wetenschappelijke apparaten. | Constructeur d'instruments scientifiques principal. — E.a. constructeur van wetenschappelijke apparaten. | —                       | —                                                                                 |
| Mécanicien de précision. — Precisiemecanicien.                                            | Constructeur d'instruments scientifiques. — Constructeur van wetenschappelijke apparaten.                | —                       | —                                                                                 |
| Opérateur mécanographe. — Operator-mecanograaf.                                           | Chef opérateur mécanographe. — Hoofdoperator-mecanograaf.                                                | —                       | —                                                                                 |



Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| GRADE EFFECTIF<br>—<br>WERKELIJKE GRAAD                                        | GRADE PROVISOIRE<br>—<br>VOORLOPIGE GRAAD                                              | Mines<br>—<br>Mijnwezen | Inspection<br>générale<br>économique<br>—<br>Economische<br>Algemene<br>Inspectie |   |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---|
| FONCTIONS SUPERIEURES (suite). — HOGERE FUNCTIES (vervolg).<br>(Art. 11.03.1.) |                                                                                        |                         |                                                                                   |   |
| Opérateur mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i> .                        | Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beambte-mecanograaf</i> .                 | —                       | —                                                                                 | — |
| Chef opérateur mécanographe. — <i>Hoofdoperator-mecanograaf</i> .              | Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beambte-mecanograaf</i> .                 | —                       | —                                                                                 | — |
| Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> ... ..                                 | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ... ..                                   | —                       | —                                                                                 | — |
| Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> ... ..                                 | Contrôleur. — <i>Controleur</i> ... ..                                                 | —                       | —                                                                                 | — |
| Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> ... ..                                 | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ... ..                                                   | —                       | —                                                                                 | — |
| Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> ... ..                                 | Chef opérateur mécanographe. — <i>Hoofdoperator-mecanograaf</i> .                      | —                       | —                                                                                 | — |
| Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> ... ..                                 | Comptable de réfectoire. — <i>Refterboekhouding</i> ...                                | —                       | —                                                                                 | — |
| Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> ... ..                                 | Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beambte-mecanograaf</i> .                 | —                       | —                                                                                 | — |
| Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> ... ..                                 | Agent technique 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Technisch beambte 2<sup>e</sup> klas</i> . | —                       | —                                                                                 | — |
| Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> ... ..                                 | Opérateur mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i> .                                | —                       | —                                                                                 | — |
| Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> ... ..                                 | Expert. — <i>Deskundige</i> ... ..                                                     | —                       | —                                                                                 | — |
| Commis. — <i>Klerk</i> ... ..                                                  | Vérificateur comptable. — <i>Verificateur boekhouding</i> .                            | —                       | —                                                                                 | — |
| Commis. — <i>Klerk</i> ... ..                                                  | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ... ..                                                   | —                       | —                                                                                 | — |
| Commis. — <i>Klerk</i> ... ..                                                  | Commis principal. — <i>E.a. klerk</i> ... ..                                           | —                       | —                                                                                 | — |
| Commis. — <i>Klerk</i> ... ..                                                  | Typographe. — <i>Typograaf</i> ... ..                                                  | —                       | —                                                                                 | — |
| Commis. — <i>Klerk</i> ... ..                                                  | Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> ... ..                                                  | —                       | —                                                                                 | — |
| Commis. — <i>Klerk</i> ... ..                                                  | Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i> ... ..                               | —                       | —                                                                                 | — |
| Commis. — <i>Klerk</i> ... ..                                                  | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> ... ..                                                 | —                       | —                                                                                 | — |
| Commis. — <i>Klerk</i> ... ..                                                  | Opérateur mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i> .                                | —                       | —                                                                                 | — |
| Commis. — <i>Klerk</i> ... ..                                                  | Chef opérateur mécanographe. — <i>Hoofdoperator-mecanograaf</i> .                      | —                       | —                                                                                 | — |
| Messageur-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> ...                           | Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i> ... ..                                        | —                       | —                                                                                 | — |
| Classeur. — <i>Klasseerder</i> ... ..                                          | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ... ..                                   | —                       | —                                                                                 | — |
| Classeur. — <i>Klasseerder</i> ... ..                                          | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ... ..                                                   | —                       | —                                                                                 | — |
| Classeur. — <i>Klasseerder</i> ... ..                                          | Sténodactylo. — <i>Stenodactylograaf</i> ... ..                                        | —                       | —                                                                                 | — |
| Classeur. — <i>Klasseerder</i> ... ..                                          | Commis. — <i>Klerk</i> ... ..                                                          | —                       | —                                                                                 | — |
| Classeur. — <i>Klasseerder</i> ... ..                                          | Opérateur mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i> .                                | —                       | —                                                                                 | — |
| Classeur. — <i>Klasseerder</i> ... ..                                          | Dactylo. — <i>Dactylograaf</i> ... ..                                                  | 1                       | 14 200                                                                            | — |
| Aide électricien. — <i>Hulpelektricien</i> ... ..                              | Electricien d'entretien. — <i>Elektricien onderhoudswerk</i> .                         | —                       | —                                                                                 | — |
| Chef chauffeur chauffage central. — <i>Hoofdverwarmingsstoker</i> .            | Conducteur auto. — <i>Autobestuurder</i> ... ..                                        | —                       | —                                                                                 | — |
| Maçon plafonneur. — <i>Metselaar-stukadoor</i> ...                             | Tapisser-garnisseur. — <i>Behanger-stoffeerder</i> ...                                 | —                       | —                                                                                 | — |
| Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i> ... ..                                | Opérateur d'imprimerie. — <i>Drukkerijoperator</i> ...                                 | —                       | —                                                                                 | — |
| Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i> ... ..                                | Magasinier. — <i>Magazijnbediende</i> ... ..                                           | —                       | —                                                                                 | — |
| Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i> ... ..                                | Mécanographe d'imprimerie. — <i>Drukkerijmecanograaf</i> .                             | —                       | —                                                                                 | — |
| Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i> ... ..                                | Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i> ... ..                                        | 1                       | 4 800                                                                             | — |



Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Institut National de Statistique<br>—<br>Nationaal Instituut voor Statistiek |         | Services généraux<br>—<br>Algemene diensten |        | Documentation<br>—<br>Documentatie |       | Industrie<br>—<br>Nijverheid |        | Commerce<br>—<br>Handel |        | Énergie<br>—<br>Energie |        | Office central des Contingents et Licences<br>—<br>Centrale dienst voor Contingenten en Vergoedingen |        | Organisation professionnelle<br>—<br>Bedrijfsorganisatie |   | Ravitaillement<br>—<br>Ravitailleur |        |
|------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------|--------|------------------------------------|-------|------------------------------|--------|-------------------------|--------|-------------------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------|---|-------------------------------------|--------|
| 11                                                                           | 203 333 | —                                           | —      | —                                  | —     | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| 1                                                                            | 23 000  | —                                           | —      | —                                  | —     | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| —                                                                            | —       | —                                           | —      | —                                  | —     | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| 2                                                                            | 7 195   | 4                                           | 33 480 | —                                  | —     | 3                            | 30 000 | —                       | —      | —                       | —      | 1                                                                                                    | 10 000 | —                                                        | — | —                                   | —      |
| 9                                                                            | 36 000  | —                                           | —      | —                                  | —     | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| —                                                                            | —       | 1                                           | 12 000 | —                                  | —     | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| —                                                                            | —       | —                                           | —      | —                                  | —     | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| —                                                                            | —       | —                                           | —      | —                                  | —     | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| —                                                                            | —       | —                                           | —      | —                                  | —     | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | 1                                   | 5 460  |
| —                                                                            | —       | 1                                           | 17 000 | —                                  | —     | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| 2                                                                            | 6 770   | 1                                           | 18 000 | —                                  | —     | 2                            | 24 000 | 2                       | 17 480 | —                       | —      | 2                                                                                                    | 51 480 | —                                                        | — | 9                                   | 32 385 |
| —                                                                            | —       | 1                                           | 4 000  | —                                  | —     | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| —                                                                            | —       | 1                                           | 4 000  | —                                  | —     | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| 1                                                                            | 15 300  | —                                           | —      | —                                  | —     | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| —                                                                            | —       | —                                           | —      | —                                  | —     | —                            | —      | 3                       | 36 200 | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| —                                                                            | —       | —                                           | —      | —                                  | —     | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| 4                                                                            | 77 890  | —                                           | —      | —                                  | —     | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| 1                                                                            | 11 200  | —                                           | —      | —                                  | —     | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| —                                                                            | —       | —                                           | —      | —                                  | —     | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| —                                                                            | —       | —                                           | —      | —                                  | —     | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | 1                                   | 5 470  |
| —                                                                            | —       | —                                           | —      | —                                  | —     | 1                            | 3 480  | —                       | —      | 1                       | 3 300  | 4                                                                                                    | 14 675 | —                                                        | — | 10                                  | 37 825 |
| —                                                                            | —       | 1                                           | 2 450  | —                                  | —     | 1                            | 5 878  | —                       | —      | —                       | —      | 1                                                                                                    | 2 280  | —                                                        | — | 3                                   | 7 265  |
| 63                                                                           | 460 109 | 3                                           | 12 580 | —                                  | —     | 2                            | 18 025 | 3                       | 46 300 | —                       | —      | 18                                                                                                   | 92 698 | —                                                        | — | 2                                   | 5 445  |
| —                                                                            | —       | 1                                           | 6 405  | 3                                  | 7 785 | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| 3                                                                            | 23 000  | —                                           | —      | 1                                  | 9 600 | 1                            | 14 200 | 2                       | 23 800 | 1                       | 14 200 | 2                                                                                                    | 26 965 | —                                                        | — | 2                                   | 29 800 |
| —                                                                            | —       | 2                                           | 15 700 | —                                  | —     | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| —                                                                            | —       | 1                                           | 6 500  | —                                  | —     | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| —                                                                            | —       | 1                                           | 9 000  | —                                  | —     | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| —                                                                            | —       | 1                                           | 16 000 | —                                  | —     | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| —                                                                            | —       | 1                                           | 4 900  | —                                  | —     | —                            | —      | —                       | —      | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| 1                                                                            | 17 400  | —                                           | —      | —                                  | —     | —                            | —      | 1                       | 6 300  | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |
| —                                                                            | —       | 1                                           | 2 800  | —                                  | —     | —                            | —      | 2                       | 7 100  | —                       | —      | —                                                                                                    | —      | —                                                        | — | —                                   | —      |

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| GRADE EFFECTIF<br>—<br>WERKELIJKE GRAAD                                        | GRADE PROVISOIRE<br>—<br>VOORLOPIGE GRAAD                     | Mines<br>—<br>Mijnwezen | Inspection<br>économique<br>générale<br>—<br>Economische<br>Algemene<br>Inspectie |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| FONCTIONS SUPERIEURES (suite). — HOGERE FUNCTIES (vervolg).<br>(Art. 11.03.1.) |                                                               |                         |                                                                                   |
| Commis poinçonneur. — <i>Klerk-ponser</i> . . . . .                            | Opérateur mécanographe. — <i>Operator-mecano-<br/>graaf</i> . | — —                     | — —                                                                               |
| Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i> ... ..                                | Huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> ... ..                 | — —                     | — —                                                                               |
| Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i> ... ..                                | Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i> ... ..                      | — —                     | — —                                                                               |
| Commis-poinçonneur. — <i>Klerk-ponser</i> . . . . .                            | Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i> . . .       | — —                     | — —                                                                               |
|                                                                                |                                                               | 2 19 000                | 3 88 915                                                                          |

## RECAPITULATION.

|                                         |   |                   |
|-----------------------------------------|---|-------------------|
| Mines . . . . .                         | F | 19 000            |
| Inspection générale économique ... ..   |   | 88 915            |
| Institut National de Statistique ... .. |   | 1 264 797         |
| Services généraux ... ..                |   | 406 835           |
| Documentation . . . . .                 |   | 261 165           |
| Industrie ... ..                        |   | 534 183           |
| Commerce . . . . .                      |   | 754 234           |
| Energie ... ..                          |   | 110 250           |
| Contingents et Licences ... ..          |   | 439 448           |
| Organisation professionnelle . . . . .  |   | 35 320            |
| Ravitaillement . . . . .                |   | 149 345           |
| Total ... ..                            | F | 4 063 492 à 100 % |
| Total ... ..                            | F | 4 876 190 à 120 % |
| Arrondi à ... ..                        | F | 4 876 000         |

## Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

| Institut<br>National de<br>Statistique<br>—<br>Nationaal<br>Instituut voor<br>de Statistiek | Services<br>généraux<br>—<br>Algemene<br>diensten | Documentation<br>—<br>Documentatie | Industrie<br>—<br>Nijverheid | Commerce<br>—<br>Handel | Energie<br>—<br>Energie | Office<br>central des<br>Contingents<br>et Licences<br>—<br>Centrale dienst<br>voor Contingen-<br>ten en<br>Vergunningen | Organisation<br>professionnelle<br>—<br>Bedrijfs-<br>organisatie | Ravitaille-<br>ment<br>—<br>Ravitaille-<br>ring |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 3 35 600                                                                                    | — —                                               | — —                                | — —                          | — —                     | — —                     | — —                                                                                                                      | — —                                                              | — —                                             |
| 3 2 400                                                                                     | — —                                               | — —                                | — —                          | — —                     | — —                     | — —                                                                                                                      | — —                                                              | — —                                             |
| — —                                                                                         | 1 5 900                                           | — —                                | — —                          | — —                     | — —                     | — —                                                                                                                      | — —                                                              | — —                                             |
| — —                                                                                         | — —                                               | — —                                | — —                          | 1 12 200                | — —                     | — —                                                                                                                      | — —                                                              | — —                                             |
| 118 1 264 797                                                                               | 31 406 835                                        | 7 261 165                          | 21 534 183                   | 29 754 234              | 4 110 250               | 39 439 448                                                                                                               | 1 35 320                                                         | 30 149 345                                      |

## SAMENVATTING.

|                                               |   |                   |
|-----------------------------------------------|---|-------------------|
| Mijnen ... ..                                 | F | 19 000            |
| Economische Algemene Inspectie ... ..         |   | 88 915            |
| Nationaal Instituut voor de Statistiek ... .. |   | 1 264 797         |
| Algemene diensten ... ..                      |   | 406 835           |
| Documentatie ... ..                           |   | 261 165           |
| Nijverheid ... ..                             |   | 534 183           |
| Handel ... ..                                 |   | 754 234           |
| Energie ... ..                                |   | 110 250           |
| Contingenten en Vergunningen ... ..           |   | 439 448           |
| Bedrijfsorganisatie ... ..                    |   | 35 320            |
| Ravitallering ... ..                          |   | 149 345           |
| Totaal ... ..                                 | F | 4 063 492 à 100 % |
| Totaal ... ..                                 | F | 4 876 190 à 120 % |
| Afgerond tot ... ..                           | F | 4 876 000         |

Tableau de décomposition du personnel de cadre.

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel.

REGIE DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ETAT BELGE.

REGIE DER BELGISCHE RIJKSKOEL- EN VRIESDIENSTEN.

| DESIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>AANWIJZING<br>van de<br>GRADEN                                                    | Echelle<br><br>Schaal | Barèmes      |           | Cadre<br><br>Kader | Effectif<br>—<br>Effectief               |                         | Evaluations<br>—<br>Ramingen                 |                            |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------|-----------|--------------------|------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|
|                                                                                                                       |                       | Weddeschalen |           |                    | Statutaire<br>Statutair<br>rechtsverband | Temporaire<br>Tijdelijk | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |
|                                                                                                                       |                       | Minima       | Maxima    |                    |                                          |                         |                                              |                            |                 |
| Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> .                                                                      | 161                   | 359 940      | — 502 800 | 1                  | 1                                        | —                       | 527 400                                      | —                          | 527 400         |
| Directeur d'administration. — <i>Bestuurs-<br/>directeur</i> . . . . .                                                | 151                   | 310 980      | — 431 400 | 1                  | 1                                        | —                       | 517 680                                      | —                          | 517 680         |
| Conseiller. — <i>Adviseur</i> . . . . .                                                                               | 132                   | 229 380      | — 349 800 | 1                  | 1                                        | —                       | 419 760                                      | —                          | 419 760         |
| Directeur. — <i>Directeur</i> . . . . .                                                                               | 132                   | 229 380      | — 349 800 | 1                  | 1                                        | —                       | 329 112                                      | —                          | 329 112         |
| Ingénieur principal-chef de service. —<br><i>Eerstaanwezend ingenieur-hoofd van<br/>dienst</i> . . . . .              | 122                   | 237 540      | — 346 740 | 1                  | 1                                        | —                       | 338 904                                      | —                          | 338 904         |
| Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend<br/>inspecteur</i> . . . . .                                                | 113                   | 183 480      | — 281 460 | 4                  | 3                                        | —                       | 927 666                                      | —                          | 927 666         |
| Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurs-<br/>secretaris</i> . . . . .                                              | 101                   | 159 400      | — 256 980 | 6                  | 5                                        | 1                       | 1 098 024                                    | 191 280                    | 1 289 304       |
| Inspecteur comptable. — <i>Inspecteur re-<br/>kenplichtige</i> . . . . .                                              | 101                   | 159 400      | — 256 980 | 1                  | 1                                        | —                       | 249 552                                      | —                          | 249 552         |
| Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> . . . . .                                                                             | 101                   | 159 400      | — 256 980 | 2                  | 2                                        | —                       | 576 216                                      | —                          | 576 216         |
| Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureau-<br/>chef</i> . . . . .                                                         | 222                   | 111 400      | — 177 420 | 5                  | 5                                        | —                       | 938 400                                      | —                          | 938 400         |
| Secrétaire bibliothécaire. — <i>Biblioteek-<br/>secretaris</i> . . . . .                                              | 211                   | 94 400       | — 156 400 | 1                  | 1                                        | —                       | 155 280                                      | —                          | 155 280         |
| Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .                                                                               | 201                   | 88 400       | — 133 400 | 10                 | 6                                        | —                       | 787 080                                      | —                          | 787 080         |
| Commis spécialisé. — <i>Gespecialiseerd<br/>klerk</i> . . . . .                                                       | 321                   | 81 400       | — 126 400 | 5                  | 1                                        | —                       | 133 680                                      | —                          | 133 680         |
| Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-<br/>stenotypiste</i> . . . . .                                                 | 302                   | 83 400       | — 115 400 | 3                  | —                                        | —                       | —                                            | —                          | —               |
| Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .                                                                                      | 301                   | 79 400       | — 111 400 | 14                 | 9                                        | 3                       | 913 440                                      | 293 400                    | 1 206 840       |
| Expéditionnaire. — <i>Expéditionair</i> . . . . .                                                                     | 421                   | 74 400       | — 94 400  | 1                  | 1                                        | —                       | 113 520                                      | —                          | 113 520         |
| Chef d'atelier 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Werkmees-<br/>ter 1<sup>ste</sup> klas</i> . . . . .                      | 345                   | 114 400      | — 176 400 | 1                  | 1                                        | —                       | 209 280                                      | —                          | 209 280         |
| Chef mécanicien 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Mecani-<br/>cienchef 1<sup>ste</sup> klas</i> . . . . .                  | 327                   | 94 400       | — 136 400 | 1                  | —                                        | —                       | —                                            | —                          | —               |
| Chef mécanicien 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Mecani-<br/>cienchef 2<sup>o</sup> klas</i> . . . . .                     | 305                   | 92 400       | — 131 400 | 1                  | 1                                        | —                       | 163 680                                      | —                          | 163 680         |
| Chef mécanicien 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Mecani-<br/>cienchef 3<sup>o</sup> klas</i> . . . . .                     | 441                   | 90 400       | — 124 800 | 5                  | 3                                        | —                       | 385 440                                      | —                          | 385 440         |
| Premier ouvrier spécialiste. — <i>Eerste<br/>vakman</i> . . . . .                                                     | 434                   | 85 400       | — 115 400 | 2                  | 2                                        | —                       | 228 720                                      | —                          | 228 720         |
| Premier machiniste ou ouvrier qualifié B.<br>— <i>Eerste machinist of geschoold ar-<br/>beider B</i> . . . . .        | 424                   | 81 400       | — 108 400 | 11                 | 9                                        | —                       | 1 003 440                                    | —                          | 1 003 440       |
| Machiniste ou ouvrier qualifié A. —<br><i>Machinist of geschoold arbeider A</i> . . . . .                             | 414                   | 76 400       | — 95 900  | 23                 | 15                                       | —                       | 1 598 400                                    | —                          | 1 598 400       |
| Manutentionnaire ou ouvrier semi-qua-<br>lifié B. — <i>Manutentionair of half-<br/>geschoold arbeider B</i> . . . . . | 403                   | 72 400       | — 85 000  | 28                 | 20                                       | —                       | 1 797 120                                    | —                          | 1 797 120       |
| Manœuvre. — <i>Handlanger</i> . . . . .                                                                               | 401                   | 69 400       | — 82 000  | 6                  | —                                        | —                       | —                                            | —                          | —               |
| Personnel de maîtrise, gens de métier et<br>de service. — <i>Meester-, vak- en dienst-<br/>personeel</i> . . . . .    | —                     | —            | —         | 25                 | —                                        | 36                      | —                                            | 3 323 400                  | 3 323 400       |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                            |                       |              |           | 160                | 90                                       | 40                      | 13 411 794                                   | 3 808 080                  | 17 219 874      |

Tableau de décomposition du personnel de cadre (suite).

Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel (vervolg).

REGIE DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ETAT BELGE.

REGIE DER BELGISCHE RIJKSKOEL- EN VRIESDIENSTEN.

| DESIGNATION<br>des<br>GRADES<br><br>—<br><br>AANWIJZING<br>van de<br>GRADEN                                                                                   | Echelle         | Barèmes               |        | Cadre | Effectif       |                                          | Evaluations             |                                              |                            |                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------|--------|-------|----------------|------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------|
|                                                                                                                                                               | —<br><br>Schaal | —<br><br>Weddeschalen |        |       | —<br><br>Kader | Effectief                                |                         | —<br>Ramingen                                |                            |                 |
|                                                                                                                                                               |                 | Minima                | Maxima |       |                | Statutaire<br>Statutair<br>rechtsverband | Temporaire<br>Tijdelijk | Statutaires<br>In statutair<br>rechtsverband | Temporaires<br>Tijdelijken | Total<br>Totaal |
| Promotions de grade et augmentations<br>barémiques. — <i>Bevordering in graad<br/>en weddeverhogingen</i> ... ..                                              |                 |                       |        |       |                |                                          | 726 806                 | 175 120                                      | 901 926                    |                 |
| Allocations de foyer et de résidence. —<br><i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i> .<br>Indemnités de logement. — <i>Woonplaats-<br/>vergoedingen</i> ... .. |                 |                       |        |       |                |                                          | 596 400                 | 316 800                                      | 913 200                    |                 |
| Indemnités de naissance. — <i>Geboorte-<br/>vergoedingen</i> . ... ..                                                                                         |                 |                       |        |       |                |                                          | 35 000                  | —                                            | 35 000                     |                 |
| Allocations familiales. — <i>Familiale ver-<br/>goedingen</i> ... ..                                                                                          |                 |                       |        |       |                |                                          | 180 000                 | —                                            | 180 000                    |                 |
| Pécules de vacances et allocations fami-<br>liales de vacances. — <i>Vacatiegelden<br/>en gezinsvacatiegelden</i> ... ..                                      |                 |                       |        |       |                |                                          | 1 480 000               | —                                            | 1 480 000                  |                 |
|                                                                                                                                                               |                 |                       |        |       |                |                                          | 850 000                 | 220 000                                      | 1 070 000                  |                 |
| Total général (chiffres repris sous<br>l'art. 511.01). — <i>Algemeen totaal<br/>(cijfers vermeld onder art. 511.01).</i>                                      |                 |                       |        | 160   | 90             | 40                                       | 17 280 000              | 4 520 000                                    | 21 800 000                 |                 |

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

| DESIGNATION<br><br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Barème<br><br>Weddeschaal |         | Office central des Contingents et Licences<br>Centrale dienst voor Contingenten en Vergunningen |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|---------|---|--------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Minimum                   | Maximum | Cadre — Kader                                                                                   | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                           |         |                                                                                                 | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                           |         |                                                                                                 |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |         |   |        |
| SERVICES TEMPORAIRES.<br>TIJDELIJKE DIENSTEN.<br>(Art. 11.03.2.)<br><br>Services extérieurs : — Buitendiensten :<br><br>Commis. — Klerk ... ..<br><br>Totaux. — Totalen ... ..<br><br>Augmentations barémiques. — Weddeschaalverhogingen . . . . .<br>Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en<br>standplaatsvergoedingen ... ..<br>Indemnité de naissance. — Geboortetoeelage ... ..<br>Allocations familiales. — Kindertoeelagen ... ..<br>Indemnité pour frais de dernière maladie et de funé-<br>railles. — Vergoeding voor laatste ziekte en<br>begraveniskosten . . . . .<br>Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de<br>l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité<br>sociale. — Bijdragen van de Staat-werkgever in<br>uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944<br>op de sociale zekerheid ... ..<br>Pécule de vacances. — Vacantiegeld ... ..<br>Relèvement de 20 % des rémunérations et indemnités.<br>— Verhoging met 20 % van de wedden en ver-<br>goedingen ... ..<br>Recrutements éventuels dans la limite du cadre (rem-<br>placement de personnel et/ou recrutements effec-<br>tués en 1967). — Eventuele aanwervingen binnen<br>de perken van het kader (vervanging van perso-<br>neel en/of in 1967 uitgevoerde aanwervingen) ...<br><br>Totaux. — Totalen ... .. | 79 400 — 111 400          | 2       | 1                                                                                               | —                                     | 105 120                                   | —                                              | 105 120                                              | —                    | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 120 | — | 105 12 |

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. |

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

| Grade effectif<br>—<br>Werkelijke graad                                            | Grade provisoire<br>—<br>Voorlopige graad                                          | Inspection<br>générale<br>économique<br>—<br>Economische<br>Algemene<br>Inspectie | Office<br>central des<br>Contingents<br>et Licences<br>—<br>Centrale dienst<br>voor Contingents<br>en Vergunningen | Mines<br>—<br>Mijnwezen |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| FONCTIONS SUPERIEURES. — HOGERE FUNCTIES.<br>(Art. 11.03.2.)                       |                                                                                    |                                                                                   |                                                                                                                    |                         |
| Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris.</i>                          | Inspecteur principal-chef de Service. — <i>E.a. Inspecteur-dienstchef.</i>         | 1 35 720                                                                          | — —                                                                                                                | — —                     |
| Ingénieur principal divisionnaire. — <i>Eerst-aanwezend divisiemijnningénieur.</i> | Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingénieur-directeur.</i>                    | — —                                                                               | — —                                                                                                                | 1 52 980                |
| Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> . . . . .                                            | Ingénieur principal divisionnaire. — <i>Eerst-aanwezend divisiemijnningénieur.</i> | — —                                                                               | — —                                                                                                                | 1 48 960                |
| Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> . . . . .                                          | Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> . . . . .                            | 1 12 240                                                                          | — —                                                                                                                | — —                     |
| Agent technique. — <i>Technisch mijn-beambte.</i>                                  | Géomètre des mines. — <i>Mijnmeter</i> . . . . .                                   | — —                                                                               | — —                                                                                                                | 1 6 000                 |
| Vérificateur Poids et Mesures. — <i>Ijkmeester.</i>                                | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> . . . . .                                          | 1 7 760                                                                           | — —                                                                                                                | — —                     |
| Contrôleur. — <i>Controleur</i> . . . . .                                          | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> . . . . .                                          | 1 42 455                                                                          | — —                                                                                                                | — —                     |
| Contrôleur. — <i>Controleur</i> . . . . .                                          | Contrôleur principal. — <i>E.a. Controleur</i> . . . . .                           | 2 9 000                                                                           | — —                                                                                                                | — —                     |
| Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .                                            | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> . . . . .                                          | 1 38 915                                                                          | — —                                                                                                                | — —                     |
| Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .                                            | Vérificateur poids et mesures. — <i>Ijkmeester.</i>                                | 1 41 500                                                                          | — —                                                                                                                | — —                     |
| Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .                                            | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureaucheef</i> . . . . .                           | — —                                                                               | 1 11 000                                                                                                           | — —                     |
| Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .                                            | Contrôleur. — <i>Controleur</i> . . . . .                                          | 2 1 000                                                                           | — —                                                                                                                | — —                     |
| Commis principal. — <i>E.a. klerk</i> . . . . .                                    | Contrôleur. — <i>Controleur</i> . . . . .                                          | 3 49 508                                                                          | 1 7 075                                                                                                            | — —                     |
| Commis-dactylo. — <i>Klerk-typist</i> . . . . .                                    | Commis-sténodactylo. — <i>Klerk-stenotypist.</i>                                   | — —                                                                               | — —                                                                                                                | 1 4 000                 |
| Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .                                                   | Vérificateur Poids et Mesures. — <i>Ijkmeester.</i>                                | 1 36 085                                                                          | — —                                                                                                                | — —                     |
| Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .                                                   | Contrôleur. — <i>Controleur</i> . . . . .                                          | 1 41 000                                                                          | — —                                                                                                                | 1 16 900                |
| Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .                                                   | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> . . . . .                                          | 1 12 185                                                                          | — —                                                                                                                | — —                     |
| Classeur. — <i>Klasseerder</i> . . . . .                                           | Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .                                                   | — —                                                                               | 1 2 595                                                                                                            | — —                     |
| Classeur. — <i>Klasseerder</i> . . . . .                                           | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .                                            | — —                                                                               | 1 3 480                                                                                                            | — —                     |
| Classeur. — <i>Klasseerder</i> . . . . .                                           | Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf.</i>                                    | 1 2 450                                                                           | — —                                                                                                                | — —                     |
| Classeur. — <i>Klasseerder</i> . . . . .                                           | Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> . . . . .                                     | 1 14 200                                                                          | 1 13 555                                                                                                           | — —                     |
| Classeur. — <i>Klasseerder</i> . . . . .                                           | Contrôleur. — <i>Controleur</i> . . . . .                                          | 1 46 000                                                                          | — —                                                                                                                | — —                     |
| Garçon de service. — <i>Diensthjengen</i> . . . . .                                | Ouvrier-rajuteur. — <i>Werkman-justeerder</i> . . . . .                            | 1 4 900                                                                           | — —                                                                                                                | — —                     |
|                                                                                    |                                                                                    | 20 394 918                                                                        | 5 37 705                                                                                                           | 5 128 840               |

## RECAPITULATION.

|                                          |   |                 |
|------------------------------------------|---|-----------------|
| Inspection Générale Economique . . . . . | F | 394 918         |
| Contingents et Licences . . . . .        |   | 37 705          |
| Mines . . . . .                          |   | 128 840         |
| Total . . . . .                          | F | 561 463 à 100 % |
| Total . . . . .                          | F | 673 756 à 120 % |

## SAMENVATTING.

|                                          |   |                 |
|------------------------------------------|---|-----------------|
| Economische Algemene Inspectie . . . . . | F | 394 918         |
| Contingenten en Vergunningen . . . . .   |   | 37 705          |
| Mijnen . . . . .                         |   | 128 840         |
| Totaal . . . . .                         | F | 561 463 à 100 % |
| Totaal . . . . .                         | F | 673 756 à 120 % |

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

|                                                       | ADMINISTRATIONS — BESTUREN                  |                            |                          |                           |                        |                            |                          |                           |                              |                            |                          |                           |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------------------|------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------------------|------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------------------|
|                                                       | Services généraux<br>—<br>Algemene diensten |                            |                          |                           | Études<br>—<br>Studiën |                            |                          |                           | Industrie<br>—<br>Nijverheid |                            |                          |                           |
|                                                       | Cadre — Kader                               | Effectif<br>—<br>Effectief |                          | Évaluation<br>—<br>Raming | Cadre — Kader          | Effectif<br>—<br>Effectief |                          | Évaluation<br>—<br>Raming | Cadre — Kader                | Effectif<br>—<br>Effectief |                          | Évaluation<br>—<br>Raming |
|                                                       |                                             | Aq. déf.<br>Vaste ag.      | Aq. temp.<br>Tijdel. ag. |                           |                        | Aq. déf.<br>Vaste ag.      | Aq. temp.<br>Tijdel. ag. |                           |                              | Aq. déf.<br>Vaste ag.      | Aq. temp.<br>Tijdel. ag. |                           |
| Services définitifs. — Vaste diensten ... ..          | 344                                         | 293                        | 7                        | 66 599 675                | 83                     | 76                         | —                        | 17 908 748                | 209                          | 189                        | 5                        | 51 183 464                |
| Services temporaires. — Tijdelijke diensten ... ..    | 25                                          | 13                         | —                        | 1 655 722                 | —                      | —                          | —                        | —                         | 4                            | 1                          | —                        | 245 274                   |
| Ag. en disponibilité. — Ter beschikking gesteld pers. | —                                           | 8                          | —                        | 652 943                   | —                      | —                          | —                        | —                         | —                            | 6                          | —                        | 641 624                   |
| Totaux. — Totalen.                                    | 369                                         | 314                        | 7                        | 68 908 340                | 83                     | 76                         | —                        | 17 908 748                | 213                          | 196                        | 5                        | 52 070 362                |

|                                                       | ADMINISTRATIONS — BESTUREN |                            |                          |                           |                         |                            |                          |                           |                                       |                            |                          |                           |
|-------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------------------|-------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------------------|
|                                                       | I.N.S.<br>—<br>N.I.S.      |                            |                          |                           | Mines<br>—<br>Mijnwezen |                            |                          |                           | Ravitaillement<br>—<br>Ravitaillering |                            |                          |                           |
|                                                       | Cadre — Kader              | Effectif<br>—<br>Effectief |                          | Évaluation<br>—<br>Raming | Cadre — Kader           | Effectif<br>—<br>Effectief |                          | Évaluation<br>—<br>Raming | Cadre — Kader                         | Effectif<br>—<br>Effectief |                          | Évaluation<br>—<br>Raming |
|                                                       |                            | Aq. déf.<br>Vaste ag.      | Aq. temp.<br>Tijdel. ag. |                           |                         | Aq. déf.<br>Vaste ag.      | Aq. temp.<br>Tijdel. ag. |                           |                                       | Aq. déf.<br>Vaste ag.      | Aq. temp.<br>Tijdel. ag. |                           |
| Services définitifs. — Vaste diensten ... ..          | 1 092                      | 906                        | 118                      | 172 191 260               | 71                      | 60                         | 2                        | 17 599 654                | 1                                     | —                          | —                        | —                         |
| Services temporaires. — Tijdelijke diensten ... ..    | —                          | —                          | —                        | —                         | —                       | —                          | —                        | —                         | 104                                   | 61                         | —                        | 11 814 517                |
| Ag. en disponibilité. — Ter beschikking gesteld pers. | —                          | 12                         | —                        | 585 685                   | —                       | —                          | —                        | —                         | —                                     | 9                          | —                        | 590 815                   |
| Totaux. — Totalen.                                    | 1 092                      | 918                        | 118                      | 172 776 945               | 71                      | 60                         | 2                        | 17 599 654                | 105                                   | 70                         | —                        | 12 405 332                |

|                                                       | ADMINISTRATIONS — BESTUREN |                            |                          |                           |                         |                            |                          |                           |                                                   |                            |                          |                           |
|-------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------------------|-------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------------------|
|                                                       | Énergie<br>—<br>Energie    |                            |                          |                           | Commerce<br>—<br>Handel |                            |                          |                           | Accords économiques<br>—<br>Economische akkoorden |                            |                          |                           |
|                                                       | Cadre — Kader              | Effectif<br>—<br>Effectief |                          | Évaluation<br>—<br>Raming | Cadre — Kader           | Effectif<br>—<br>Effectief |                          | Évaluation<br>—<br>Raming | Cadre — Kader                                     | Effectif<br>—<br>Effectief |                          | Évaluation<br>—<br>Raming |
|                                                       |                            | Aq. déf.<br>Vaste ag.      | Aq. temp.<br>Tijdel. ag. |                           |                         | Aq. déf.<br>Vaste ag.      | Aq. temp.<br>Tijdel. ag. |                           |                                                   | Aq. déf.<br>Vaste ag.      | Aq. temp.<br>Tijdel. ag. |                           |
| Services définitifs. — Vaste diensten ... ..          | 59                         | 50                         | 5                        | 14 354 056                | 244                     | 198                        | 7                        | 48 100 231                | 20                                                | 17                         | 1                        | 5 371 294                 |
| Services temporaires. — Tijdelijke diensten ... ..    | —                          | —                          | —                        | —                         | 37                      | 16                         | 1                        | 3 033 733                 | —                                                 | —                          | —                        | —                         |
| Ag. en disponibilité. — Ter beschikking gesteld pers. | —                          | 3                          | —                        | 478 907                   | —                       | 8                          | —                        | 537 158                   | —                                                 | —                          | —                        | —                         |
| Totaux. — Totalen.                                    | 59                         | 53                         | 5                        | 14 832 963                | 281                     | 222                        | 8                        | 51 671 122                | 20                                                | 17                         | 1                        | 5 371 294                 |



|                                                          | ADMINISTRATIONS — BESTUREN                               |                            |                          |                               |                                                                                                            |                            |                          |                               |                                                                       |                            |                          |                               |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------------------------|
|                                                          | Organisation professionnelle<br>—<br>Bedrijfsorganisatie |                            |                          |                               | Office Central<br>des Contingents et Licences<br>—<br>Centrale Dienst<br>voor Contingenten en Vergunningen |                            |                          |                               | Inspection générale économique<br>—<br>Economische Algemene Inspectie |                            |                          |                               |
|                                                          | Cadre —<br>Kader                                         | Effectif<br>—<br>Effectief |                          | Évaluation<br><br>—<br>Raming | Cadre —<br>Kader                                                                                           | Effectif<br>—<br>Effectief |                          | Évaluation<br><br>—<br>Raming | Cadre —<br>Kader                                                      | Effectif<br>—<br>Effectief |                          | Évaluation<br><br>—<br>Raming |
|                                                          |                                                          | Ag. déf.<br>Vaste ag.      | Ag. temp.<br>Tijdel. ag. |                               |                                                                                                            | Ag. déf.<br>Vaste ag.      | Ag. temp.<br>Tijdel. ag. |                               |                                                                       | Ag. déf.<br>Vaste ag.      | Ag. temp.<br>Tijdel. ag. |                               |
| Services définitifs. — Vaste<br>diensten ... ..          | 19                                                       | 15                         | 2                        | 5 036 136                     | 207                                                                                                        | 178                        | 13                       | 36 594 098                    | 86                                                                    | 77                         | 5                        | 20 658 115                    |
| Services temporaires. — Tij-<br>delijke diensten ... ..  | 2                                                        | —                          | —                        | —                             | 53                                                                                                         | 19                         | 13                       | 5 164 599                     | —                                                                     | —                          | —                        | —                             |
| Ag. en disponibilité. — Ter<br>beschikking gesteld pers. | —                                                        | —                          | —                        | —                             | —                                                                                                          | 10                         | —                        | 994 826                       | —                                                                     | 3                          | —                        | 537 466                       |
| Totaux. — Totalen.                                       | 21                                                       | 15                         | 2                        | 5 036 136                     | 260                                                                                                        | 207                        | 26                       | 42 753 523                    | 86                                                                    | 80                         | 5                        | 21 195 581                    |

| Art. 11.03.1                                                 | TOTAUX               |                              |     |                            | Total de l'évaluation des tableaux des dépenses de personnel. — <i>Totaal van de raming van de tabellen van de personeelsuitgaven</i> ... .. F 482 530 000 |
|--------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------|-----|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                              | —                    |                              |     |                            |                                                                                                                                                            |
|                                                              | TOTALEN              |                              |     |                            |                                                                                                                                                            |
|                                                              | Cadre — <i>Kader</i> | Effectif — <i>Effectief</i>  |     | Évaluation — <i>Raming</i> |                                                                                                                                                            |
| Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>                                    |                      | Ag. temp. <i>Tijdel. ag.</i> |     |                            |                                                                                                                                                            |
|                                                              |                      |                              |     |                            |                                                                                                                                                            |
| Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i> ... ..          | 2 435                | 2 059                        | 165 | 455 596 731                | Bureau de programmation Economique. — <i>Bureau voor Economische Programmatie</i> ... .. 11 785 000                                                        |
| Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i> ... ..    | 225                  | 110                          | 14  | 21 913 845                 | Commissariat à l'Energie Nucléaire. — <i>Commissariaat voor Kernenergie</i> ... .. 240 000                                                                 |
| Ag. en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld pers.</i> | —                    | 59                           | —   | 5 019 424                  | Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i> ... .. 70 000                                                           |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                    | 2 660                | 2 228                        | 179 | 482 530 000                | Primes aux assurances. — <i>Premies aan de verzekering</i> ... .. 500 000                                                                                  |
|                                                              |                      |                              |     |                            | Indemnités aux secrétaires des directeurs généraux. — <i>Vergoedingen aan de secretarissen der directeurs-generaal</i> ... .. 70 000                       |
|                                                              |                      |                              |     |                            | Indemnités pour fonctions dirigeantes. — <i>Vergoedingen voor leidende functies</i> ... .. 120 000                                                         |
|                                                              |                      |                              |     |                            | Majoration index 2,5 % (120 % à 122,5 %). — <i>Verhoging index 2,5 % (120 % op 122,5 %)</i> ... .. 10 049 000                                              |
|                                                              |                      |                              |     |                            | Total. — <i>Totaal</i> ... .. F 505 364 000                                                                                                                |

|                                                          | ADMINISTRATIONS — BESTUREN |                            |                          |                               |                                                                  |                            |                          |                               |                                                                                                            |                            |                          |                               |
|----------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------------------------|
|                                                          | Mines<br>—<br>Mijnen       |                            |                          |                               | Inspection générale Économique<br>Economische Algemene Inspectie |                            |                          |                               | Office Central<br>des Contingents et Licences<br>—<br>Centrale Dienst<br>voor Contingenten en Vergunningen |                            |                          |                               |
|                                                          | Cadre —<br>Kader           | Effectif<br>—<br>Effectief |                          | Évaluation<br><br>—<br>Raming | Cadre —<br>Kader                                                 | Effectif<br>—<br>Effectief |                          | Évaluation<br><br>—<br>Raming | Cadre —<br>Kader                                                                                           | Effectif<br>—<br>Effectief |                          | Évaluation<br><br>—<br>Raming |
|                                                          |                            | Ag. déf.<br>Vaste ag.      | Ag. temp.<br>Tijdel. ag. |                               |                                                                  | Ag. déf.<br>Vaste ag.      | Ag. temp.<br>Tijdel. ag. |                               |                                                                                                            | Ag. déf.<br>Vaste ag.      | Ag. temp.<br>Tijdel. ag. |                               |
| Services définitifs. — Vaste<br>diensten ... ..          | 221                        | 144                        | 8                        | 40 831 356                    | 225                                                              | 198                        | 4                        | 49 941 370                    | 28                                                                                                         | 23                         | —                        | 4 220 066                     |
| Services temporaires. — Tij-<br>delijke diensten ... ..  | —                          | —                          | —                        | —                             | —                                                                | —                          | —                        | —                             | 2                                                                                                          | 1                          | —                        | 141 554                       |
| Ag. en disponibilité. — Ter<br>beschikking gesteld pers. | —                          | —                          | —                        | —                             | —                                                                | 4                          | —                        | 335 461                       | —                                                                                                          | 1                          | —                        | 173 058                       |
| Totaux. — Totalen.                                       | 221                        | 144                        | 8                        | 40 831 356                    | 225                                                              | 202                        | 4                        | 50 276 831                    | 30                                                                                                         | 25                         | —                        | 4 534 678                     |

| Art. 11.03.2                                                 | Totaux               |                                 |    |               |
|--------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|----|---------------|
|                                                              | —                    |                                 |    |               |
|                                                              | Totalen              |                                 |    |               |
|                                                              | Cadre — <i>Kader</i> | Effectif                        |    | Évaluation    |
| Effectief                                                    |                      |                                 |    |               |
| Ag. déf.<br><i>Vaste ag.</i>                                 |                      | Ag. temp.<br><i>Tijdel. ag.</i> |    |               |
|                                                              |                      |                                 |    | <i>Raming</i> |
| Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i> ... ..          | 474                  | 365                             | 12 | 94 992 792    |
| Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i> ... ..    | 2                    | 1                               | —  | 141 554       |
| Ag. en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld pers.</i> | —                    | 5                               | —  | 508 519       |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                    | 476                  | 371                             | 12 | 95 642 865    |

|                                                                                                                                                                                                         |   |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Total de l'évaluation des tableaux de personnel. — <i>Totaal van de raming van de tabellen van de personeelsuitgaven</i> ... ..                                                                         | F | 95 642 865  |
| Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i> ... ..                                                                                                               |   | 10 000      |
| Primes aux délégués-ouvriers à l'inspection des mines et des minières et carrières. — <i>Premiën aan de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de mijnen, de groeven en de graverijen</i> ... .. |   | 1 347 135   |
| Majoration index 2,5 % (120 % à 122,5 %). — <i>Verhoging index 2,5 % (120 % op 122,5 %)</i> ... ..                                                                                                      |   | 2 025 000   |
| Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                                                                                                                                                           | F | 99 025 000  |
| Total (art. 11.03.1). — <i>Totaal (art. 11.03.1)</i> ... ..                                                                                                                                             |   | 505 364 000 |
| Total (art. 11.03.2). — <i>Totaal (art. 11.03.2)</i> ... ..                                                                                                                                             |   | 99 025 000  |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                                                                                                                                         | F | 604 389 000 |

177

## **ANNEXES**

---

**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'ANNÉE 1968  
DES ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC**

---

## **TABLEAUX DES RECETTES ET DES DÉPENSES**

---

## **BIJLAGEN**

---

**BUDGETTAIRE VOORUITZICHTEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1968  
VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT**

---

## **TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN**

A. — INSTITUT POUR L'ENCOURAGEMENT DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE  
DANS L'INDUSTRIE ET L'AGRICULTURE (I.R.S.I.A.).

A. — INSTITUUT TOT AANMOEDIGING VAN HET WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK  
IN NIJVERHEID EN LANDBOUW (I.W.O.N.L.).

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                                           | L I B E L L E S                                                                                                                             | 1968<br>par article<br>—<br>per artikel | 1967<br>présomées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1966<br>effectuées<br>—<br>gedaan | T E K S T E N                                                                                                                                       | Art.   |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41.                                   |                                                                                                                                             |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41.                                                                                                                                       |        |
| 411.01                                         | Remboursement de subsides ... ..                                                                                                            | 6 000                                   | 4 000                                        | 8 757                             | Terugbetaling van toelagen . ... ..                                                                                                                 | 411.01 |
| 02                                             | Remboursement de bourses ... ..                                                                                                             | 35                                      | —                                            | 300                               | Terugbetaling van beurzen . ... ..                                                                                                                  | 02     |
| 03                                             | Remboursement de dépenses de fonction-<br>nement (pour mémoire) ... ..                                                                      | —                                       | —                                            | 100                               | Terugbetaling van administratieve uitgaven (pro memorie) . ... ..                                                                                   | 03     |
| 04                                             | Recettes diverses (pour mémoire) .. ..                                                                                                      | —                                       | —                                            | 501                               | Diverse ontvangsten (pro memorie) . ...                                                                                                             | 04     |
| 412.01                                         | Vente de publications ... ..                                                                                                                | 15                                      | 30                                           | 17                                | Verkoop van publikaties ... ..                                                                                                                      | 412.01 |
| 413.01                                         | Intérêts sur placements (pour mémoire) ..                                                                                                   | —                                       | —                                            | 1                                 | Interesten op beleggingen (pro memorie) .                                                                                                           | 413.01 |
| Totaux pour le chapitre 41.                    |                                                                                                                                             | 6 050                                   | 4 030                                        | 9 676                             | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                                                                                          |        |
| CHAPITRE 43.                                   |                                                                                                                                             |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 43.                                                                                                                                       |        |
| 430.04                                         | Vente de matériel (pour mémoire) . ...                                                                                                      | —                                       | —                                            | 2                                 | Verkoop materieel (pro memorie) ... ..                                                                                                              | 430.04 |
| 06                                             | Cession d'appareils et de matériel scien-<br>tifiques . ... ..                                                                              | 450                                     | 70                                           | 1 343                             | Afstand van wetenschappelijke apparaten<br>en materieel.                                                                                            | 06     |
| Totaux pour le chapitre 43.                    |                                                                                                                                             | 450                                     | 70                                           | 1 345                             | Totalen voor hoofdstuk 43.                                                                                                                          |        |
| CHAPITRE 45.                                   |                                                                                                                                             |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45.                                                                                                                                       |        |
| 450.01                                         | Intervention de l'Etat — subside annuel<br>(arrêté royal du 5 juin 1957, art. 2) ...                                                        | 395 000                                 | 362 842                                      | 342 000                           | Tussenkost van de Staat — jaarlijkse<br>toelage (koninklijk besluit van 5 juni<br>1957, art. 2).                                                    | 450.01 |
| 10                                             | Affectation d'une partie du produit des<br>emprunts de la Fondation Nationale<br>pour le Financement de la Recherche<br>Scientifique ... .. | 86 000                                  | (1) 104 500                                  | (2) 37 800                        | Gedeeltelijke aanwending van de op-<br>brengst der lening van de Nationale<br>Stichting voor de Financiering van het<br>Wetenschappelijk Onderzoek. | 10     |
| Totaux pour le chapitre 45.                    |                                                                                                                                             | 481 000                                 | 467 342                                      | 379 800                           | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                                                                                          |        |
| Totaux pour les recettes propres.              |                                                                                                                                             | 487 500                                 | 471 442                                      | 390 821                           | Totalen voor de eigen ontvangsten.                                                                                                                  |        |
| CHAPITRE 49.<br>(Recettes pour ordre.)         |                                                                                                                                             |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49.<br>(Ontvangsten voor orde.)                                                                                                           |        |
| 490.10                                         | Cotisations personnelles de sécurité<br>sociale . ... ..                                                                                    | 400                                     | 350                                          | 299                               | Persoonlijke bijdragen voor maatschappe-<br>lijke zekerheid.                                                                                        | 490.10 |
| 11                                             | Retenues pour impôts ... ..                                                                                                                 | 1 100                                   | 900                                          | 965                               | Afhoudingen voor belastingen . ... ..                                                                                                               | 11     |
| 499.00                                         | Recettes diverses pour compte de tiers ...                                                                                                  | 500                                     | 900                                          | 62                                | Diverse ontvangsten voor rekening van<br>derden.                                                                                                    | 499.00 |
| Totaux pour le chapitre 49.                    |                                                                                                                                             | 2 000                                   | 2 150                                        | 1 326                             | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                                                                                          |        |
| Totaux généraux pour les recettes.             |                                                                                                                                             | 489 500                                 | 473 592                                      | 392 147                           | Algemene totalen voor de ontvangsten.                                                                                                               |        |
| ANNULATIONS D'ENGAGEMENTS.<br>(Non limitatif.) |                                                                                                                                             |                                         |                                              |                                   | VERNIETIGING VAN VERBINTENISSEN.<br>(Niet limitatief.)                                                                                              |        |
| 480.01                                         | Annulations de subsides ... ..                                                                                                              | 2 000                                   | 7 000                                        | 4 708                             | Vernietiging subsidies . ... ..                                                                                                                     | 480.01 |
| 02                                             | Annulations de bourses ... ..                                                                                                               | 10                                      | 500                                          | 530                               | Vernietiging beurzen ... ..                                                                                                                         | 02     |
| 03                                             | Annulations dépenses de fonctionnement.                                                                                                     | 10                                      | 10                                           | —                                 | Vernietiging werkingsuitgaven . ... ..                                                                                                              | 03     |
| 481.01                                         | Annulations de subsides prélevés à la<br>Réserve ... ..                                                                                     | 10                                      | 500                                          | 1 454                             | Vernietiging subsidies van de reserve<br>afgenomen.                                                                                                 | 481.01 |
| 02                                             | Annulations de bourses prélevées à la<br>Réserve ... ..                                                                                     | 10                                      | 10                                           | 93                                | Vernietiging beurzen van de reserve afge-<br>nomen.                                                                                                 | 02     |
| Totaux ... ..                                  |                                                                                                                                             | 2 040                                   | 8 020                                        | 6 785                             | Totalen.                                                                                                                                            |        |

(1) Ce crédit comprend 12 000 000 de francs pour l'année 1966 et 92 500 000 francs de l'année 1967.

(2) Crédit provenant de la somme de 65 000 000 de francs mise à la disposition de l'I.R.S.I.A. et répartie sur les années 1965 et 1966.

(1) Dit krediet bevat 12 000 000 frank van het jaar 1966 en 92 500 000 frank van het jaar 1967.

(2) Krediet voortvloeiend uit een bedrag van 65 000 000 frank dat ter beschikking van het I.W.O.N.L. werd gesteld en dat over de jaren 1965 en 1966 werd omgeslagen.

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                        | LIBELLÉS                                                                                                                                            | 1968<br>par article<br>per artikel | 1967<br>prévues<br>voorzien | 1966<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                                                                                                                                                 | Art.   |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51.                |                                                                                                                                                     |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 51.                                                                                                                                                 |        |
| 511.01                      | Rémunération du personnel :                                                                                                                         |                                    |                             |                               | Bezoldiging van het personeel :                                                                                                                               | 511.01 |
|                             | a) Personnel statutaire ... 7 792                                                                                                                   |                                    |                             |                               | a) Personeel in statutair rechtsverband.                                                                                                                      |        |
|                             | b) Chercheurs permanents et<br>attachés de recherche ... 426                                                                                        | 8 218                              | 7 984                       | 6 426                         | b) Vaste navorsers en navorsingsattachés.                                                                                                                     |        |
| 02                          | Rémunération du personnel de complé-<br>ment ... 85                                                                                                 |                                    | 50                          | 49                            | Bezoldiging van het aanvullend personeel.                                                                                                                     | 02     |
| 03                          | Charges de pension ... 35                                                                                                                           |                                    | —                           | —                             | Pensioenlasten ...                                                                                                                                            | 03     |
| 04                          | Charges sociales. — Part patronale déri-<br>vant de la législation sociale. — Acci-<br>dents du travail et responsabilité civile.                   | 1 645                              | 1 530                       | 1 008                         | Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale<br>wetgeving. — Patroonsaandeel. —<br>Werkongevallen en burgerlijke verant-<br>woordelijkheid.                    | 04     |
| 05                          | Charges sociales extra-légales. — Inter-<br>vention patronale ... 1 700                                                                             |                                    | 1 550                       | 1 462                         | Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro-<br>nale tussenkomst.                                                                                                | 05     |
| 06                          | Service social :                                                                                                                                    |                                    |                             |                               | Sociale dienst ...                                                                                                                                            | 06     |
|                             | a) Mess du personnel ... 110                                                                                                                        | 150                                | 100                         | 58                            | a) Reker van het personeel.                                                                                                                                   |        |
|                             | b) Autres interventions ... 40                                                                                                                      |                                    |                             |                               | b) Andere tussenkomsten.                                                                                                                                      |        |
| 09                          | Prestations supplémentaires, personnel<br>subalterne ... 70                                                                                         |                                    | 70                          | 48                            | Extra-prestaties ondergeschikt personeel.                                                                                                                     | 09     |
| 512.01                      | a) Membres du Conseil et du<br>Bureau ... 40                                                                                                        | 130                                | 130                         | 97                            | a) Leden van de Raad en van het Bureau.                                                                                                                       | 512.01 |
|                             | b) Membres de commissions. — Jury<br>des bourses ... 80                                                                                             | 72                                 | 72                          | 72                            | b) Leden van commissies. — Jury der<br>beurzen.                                                                                                               |        |
| 03                          | Organes de contrôle de l'Etat ...                                                                                                                   | 20                                 | 20                          | 1                             | Controleorganen van de Staat ...                                                                                                                              | 03     |
| 513.01                      | Représentation de l'Institut ...                                                                                                                    | 600                                | 600                         | 420                           | Representatie van het Instituut ...                                                                                                                           | 513.01 |
| 02                          | Déplacements : frais de route et de séjour.<br>— Missions à l'étranger. — Frais de<br>représentation du directeur et du secré-<br>taire général ... |                                    |                             |                               | Verplaatsingen : verplaatsings- en ver-<br>blijfkosten. — Zendingen in het buiten-<br>land. — Representatiekosten van de<br>directeur en secretaris-generaal. | 02     |
| Totaux pour le chapitre 51. |                                                                                                                                                     | 12 725                             | 12 106                      | 9 641                         | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                                                                                                    |        |
| CHAPITRE 52.                |                                                                                                                                                     |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 52.                                                                                                                                                 |        |
| 521.03                      | Entretien et réparation (locaux et jardin).                                                                                                         | 90                                 | 90                          | 39                            | Onderhoud en herstel (lokalen en tuin) ...                                                                                                                    | 521.03 |
| 04                          | Entretien et réparation (mobiliier et maté-<br>riel, ascenseur, chauffage, téléphonie,<br>appareils scientifiques) ... 115                          |                                    | 110                         | 64                            | Onderhoud en herstel (meubilair en mate-<br>riel, lift, verwarming, telefonie, weten-<br>schappelijke apparaten).                                             | 04     |
| 05                          | Assurances (locaux, mobiliier, matériel,<br>appareils scientifiques) ... 70                                                                         |                                    | 70                          | 52                            | Verzekeringen (lokalen, meubilair, mate-<br>riel en wetenschappelijke toestellen).                                                                            | 05     |
| 07                          | Chauffage, éclairage, gaz, eau ... 135                                                                                                              |                                    | 133                         | 115                           | Verwarming, verlichting, gas, water ...                                                                                                                       | 07     |
| 522.01                      | Frais de bureau généralement quelcon-<br>ques ... 750                                                                                               |                                    | 625                         | 628                           | Allerhande bureauonkosten ...                                                                                                                                 | 522.01 |
| 523.01                      | Publications, propagande, publicité ... 550                                                                                                         |                                    | 686                         | 341                           | Publikaties, propaganda, publiciteit ...                                                                                                                      | 523.01 |
| 524.01                      | Avocat, frais de justice ... 50                                                                                                                     |                                    | 50                          | 21                            | Advokaat, gerechtskosten ...                                                                                                                                  | 524.01 |
| 526.01                      | Institutions s'occupant des boursiers ... 5                                                                                                         |                                    | 5                           | —                             | Instellingen gelast met de bursalen ...                                                                                                                       | 526.01 |
| 02                          | Honoraires : traducteurs, médecins, notai-<br>res ... 75                                                                                            |                                    | 625                         | 31                            | Erelonen : vertalers, geneesheren, notaris-<br>sen.                                                                                                           | 02     |
| 03                          | Chargés de mission mandatés soit par le<br>Conseil, soit par le directeur lorsqu'ils<br>participent à l'étude d'une demande de<br>subside ... 60    |                                    | 60                          | 6                             | Personen met zending gelast, hetzij door<br>de Raad, hetzij door de directeur in<br>geval zij deelnemen aan de studie van<br>een subsidieaanvraag.            | 03     |
| 04                          | Organisation et participation à des con-<br>grès, symposiums, séminaires de recher-<br>che ... 10                                                   |                                    | 10                          | —                             | Organisatie en deelname aan congressen,<br>symposiums, seminars van het onder-<br>zoek.                                                                       | 04     |
| 05                          | Frais de transport (d'appareils et<br>autres) ... 30                                                                                                |                                    | 30                          | —                             | Vervoerkosten van apparaten of ander<br>vervoer.                                                                                                              | 05     |
| 527.01                      | Impôts sur le revenu (précompte immo-<br>bilier, précompte mobilier, précompte<br>professionnel et impôt sur le revenu<br>global) ... 30            |                                    | 30                          | —                             | Belastingen op het inkomen (onroerende<br>voorheffing, roerende voorheffing, be-<br>drijfsvoorheffing en belasting op het<br>globaal inkomen).                | 527.01 |
| Totaux pour le chapitre 52. |                                                                                                                                                     | 1 970                              | 2 524                       | 1 297                         | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                                                                                                    |        |
| CHAPITRE 53.                |                                                                                                                                                     |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 53.                                                                                                                                                 |        |
| 532.01                      | A. — Octroi de subsides à l'encourage-<br>ment de recherches appliquées :                                                                           |                                    |                             |                               | A. — Toekenning van toelagen tot aan-<br>moediging van het toegepast onderzoek :                                                                              | 532.01 |
|                             | Crédits<br>d'engage-<br>ment 1968                                                                                                                   |                                    |                             |                               | Vastleg-<br>gingskre-<br>dieten 1968                                                                                                                          |        |
|                             | a) Poursuite de recherches<br>entamées ... 520 000                                                                                                  | 193 900                            |                             |                               | a) Voortzetting van onderneo-<br>men onderzoeken ... 520 000                                                                                                  |        |
|                             | b) Affaires nouvelles ... —                                                                                                                         |                                    |                             |                               | b) Nieuwe zaken ... —                                                                                                                                         |        |
|                             | c) Prélèvements éventuels à la<br>réserve pour a) et b). —<br>(Non limitatif) ... 1 000                                                             | 500                                |                             |                               | c) Eventuele afnemingen op de<br>reserve voor a) en b). —<br>(Niet limitatief) ... 1 000                                                                      |        |

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.   | LIBELLÉS                                                                                                               | 1968                       | 1967                | 1966                  | TEKSTEN                                                                                                                                        | Art.    |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|        |                                                                                                                        | par article<br>per artikel | prévues<br>voorzien | réelles<br>werkelijke |                                                                                                                                                |         |
| 532.01 | B. — Octroi de subsides à l'exécution de recherches d'utilité publique :                                               |                            |                     |                       | B. — Toekenning van toelagen tot uitvoering van onderzoekingen van openbaar nut :                                                              | 532.01  |
|        | a) Poursuite des travaux du Comité pour l'Etablissement de la Carte des Sols et de la Végétation de la Belgique ... .. | 20 000                     | 20 000              |                       | a) Voortzetting van de werkzaamheden van het Comité voor het Opnemen der Bodem- en Vegetatiekaart van België ... ..                            | 20 000  |
|        | b) Affaires nouvelles (pour mémoire) ... ..                                                                            | —                          | —                   |                       | b) Nieuwe zaken (pro memorie) ... ..                                                                                                           | —       |
|        | c) Prélèvements éventuels à la réserve pour b). — (Non limitatif) ... ..                                               | 1 000                      | 500                 |                       | c) Eventuele afnemingen op de reserve voor b). — (Niet limitatief) ... ..                                                                      | 1 000   |
|        |                                                                                                                        | 542 000                    | 214 900             | 206 842               |                                                                                                                                                | 542 000 |
|        | C. — Subsides engagés reportés au 1 <sup>er</sup> janvier 1968 :                                                       |                            |                     |                       | C. — Overgedragen vastgelegde subsidies op 1 januari 1968 :                                                                                    |         |
|        | a) Dépenses sur solde des engagements de l'exercice précédent, estimées à .                                            | 290 160                    | 200 000             | 196 150               | a) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van het vorige dienstjaar, geraamd op .                                                            | 290 160 |
|        | b) Dépenses sur solde des engagements de l'exercice pénultième, estimées à .                                           | 42 820                     | 29 400              | 31 300                | b) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van het voorlaatste dienstjaar, geraamd op .                                                       | 42 820  |
|        | c) Dépenses sur solde des engagements d'exercices antérieurs au pénultième, estimées à .                               | 8 610                      | 6 000               | 2 550                 | c) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van dienstjaren vóór het voorlaatste, geraamd op ...                                               | 8 610   |
|        | d) Paiements sur subsides prélevés à la réserve au cours d'exercices antérieurs (crédits non limitatifs) ... ..        | —                          | 1 000               | 1 000                 | d) Betalingen op subsidies afgenomen van de reserves in de loop van vroegere dienstjaren (niet limitatieve kredieten) ... ..                   | —       |
|        |                                                                                                                        | 341 590                    | 236 400             |                       |                                                                                                                                                | 341 590 |
| 02     | Bourses de l'I.R.S.I.A. :                                                                                              |                            |                     |                       | Beurzen van het I.W.O.N.L. :                                                                                                                   | 02      |
|        | A. — Dépenses sur engagements de l'exercice :                                                                          |                            |                     |                       | A. — Uitgaven op verbintenissen van het dienstjaar :                                                                                           |         |
|        | a) Bourses de spécialisation ...                                                                                       | 22 500                     |                     |                       | a) Specialisatiebeurzen ...                                                                                                                    | 22 500  |
|        | b) Bourses de recherche ...                                                                                            | 920                        |                     |                       | b) Navorsingsbeurzen ...                                                                                                                       | 920     |
|        | c) Bourses de voyage ...                                                                                               | 80                         |                     |                       | c) Reisbeurzen ...                                                                                                                             | 80      |
|        | d) Bourses de perfectionnement technique ... ..                                                                        | —                          |                     |                       | d) Beurzen voor technische vervolmaking ... ..                                                                                                 | —       |
|        |                                                                                                                        | 23 500                     | 6 500               | 6 300                 |                                                                                                                                                | 23 500  |
|        | B. — Prélèvements éventuels à la réserve (non limitatif) ...                                                           | 1 000                      | 500                 | 500                   | B. — Eventuele afnemingen op de reserve (niet limitatief) ...                                                                                  | 1 000   |
|        | C. — Dépenses sur soldes des engagements de bourses de l'exercice précédent et pénultième, estimées à .                | 16 700                     | 16 700              | 10 500                | C. — Uitgaven op het saldo der verbintenissen vóór het vorige en voorlaatste dienstjaar, welke geschat zijn op .                               | 16 700  |
|        | Total du crédit d'engagement de 1968 pour subsides et bourses ... ..                                                   | 566 500                    |                     |                       | Totaal van het vastleggingskrediet van 1968 voor subsidies en beurzen ... ..                                                                   | 566 500 |
| 534.01 | Annulation de créances diverses et ajustement de reliquats de subsides et bourses remboursées (crédit non limitatif).  |                            | 20                  | 20                    | Vernietiging van diverse schuldvoor-<br>rinden en betalingen op terug ontvan-<br>gen subsidie- of beursrelikaten (niet<br>limitatief krediet). | 534.01  |
|        |                                                                                                                        |                            |                     | 1                     |                                                                                                                                                |         |
|        | Totaux pour le chapitre 53.                                                                                            |                            | 475 020             | 455 162               | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                                                                                     |         |
|        |                                                                                                                        |                            |                     | 383 089               |                                                                                                                                                |         |

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                                   | L I B E L L É S                                                   | 1968<br>par article<br>per artikel | 1967<br>prévues<br>voorzien | 1966<br>réelles<br>werkelijke | Art.                                   | T E K S T E N                                               |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| CHAPITRE 55.                           |                                                                   |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 55.                          |                                                             |
| 550.01                                 | Immeuble (extension, 4 rue de Crayer)<br>(pour mémoire) . . . . . | —                                  | 4 000                       | —                             | 550.01                                 | Onroerende (uitbreiding, 4 de Crayer-<br>straat).           |
| 02                                     | Mobilier de bureau et ameuble-<br>ment . . . . .                  |                                    |                             |                               | 02                                     | Bureaumeubelen en binnenhuisinrichting.                     |
|                                        | Machines de bureau . . . . .                                      |                                    |                             |                               |                                        | Bureaumachines.                                             |
|                                        | Matériel de bureau . . . . .                                      |                                    |                             |                               |                                        | Bureaumaterieel.                                            |
|                                        |                                                                   | 275                                | 140                         | 119                           |                                        |                                                             |
| 07                                     | Bibliothèque (ouvrages) . . . . .                                 | 10                                 | 10                          | 7                             | 07                                     | Bibliotheekwerken . . . . .                                 |
|                                        | Totaux pour le chapitre 55.                                       | 285                                | 4 150                       | 126                           |                                        | Totalen voor hoofdstuk 55.                                  |
|                                        | Totaux pour les dépenses propres.                                 | 490 000                            | 473 942                     | 394 153                       |                                        | Totalen voor de eigen uitgaven.                             |
| CHAPITRE 59.<br>(Dépenses pour ordre.) |                                                                   |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 59.<br>(Uitgaven voor orde.) |                                                             |
| 590.10                                 | Cotisations personnelles de sécurité<br>sociale . . . . .         | 400                                | 350                         | 299                           | 590.10                                 | Persoonlijke bijdragen tot maatschappe-<br>lijke zekerheid. |
| 11                                     | Retenues pour impôts . . . . .                                    | 1 100                              | 900                         | 965                           | 11                                     | Afhoudingen voor belastingen . . . . .                      |
| 599.00                                 | Dépenses diverses pour compte de tiers . . . . .                  | 500                                | 900                         | 62                            | 599.00                                 | Diverse uitgaven voor rekening van der-<br>den.             |
|                                        | Totaux pour le chapitre 59.                                       | 2 000                              | 2 150                       | 1 326                         |                                        | Totalen voor hoofdstuk 59.                                  |
|                                        | Totaux généraux pour les dépenses.                                | 492 000                            | 476 092                     | 395 479                       |                                        | Algemene totalen voor de uitgaven.                          |
|                                        | a) Crédits de liquidation . . . . .                               | 492 000                            | 476 092                     | 395 479                       | a)                                     | Vereffeningskredieten.                                      |
|                                        | b) Crédits d'engagement . . . . .                                 | 566 500                            | 526 000                     | 423 140                       | b)                                     | Vastleggingskredieten.                                      |

## Note justificative.

Le déséquilibre entre les recettes et les dépenses sera couvert par prélèvement sur la réserve de l'Institut.

## Verantwoordingsnota.

Het tekort van de ontvangsten op de uitgaven zal gedekt worden door voorafneming op de reserves van het Instituut.

## B. — OFFICE COMMERCIAL DU RAVITAILEMENT.

## B. — HANDELSDIENST VOOR RAVITAILLERING.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                                   | L I B E L L É S                                                                                        | 1968<br>par article<br>—<br>per artikel | 1967<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1966<br>effectuées<br>—<br>gedaan | T E K S T E N                                                                                               | Art.    |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| CHAPITRE 41.                           |                                                                                                        |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41.                                                                                               |         |
| 411.010                                | Ventes de céréales ... ..                                                                              | 165 000                                 | 1 000                                        | —                                 | Verkoop van granen ... ..                                                                                   | 411.010 |
| 011                                    | Récupération de pertes sur céréales à charge de tiers ... ..                                           | 85 000                                  | —                                            | —                                 | Herkrijging ten laste van derden van op granen geleden verliezen.                                           | 011     |
| 020                                    | Ventes de produits laitiers ... ..                                                                     | 119 500                                 | 376 000                                      | 210 314                           | Verkoop van zuivelprodukten ... ..                                                                          | 020     |
| 021                                    | Récupération de pertes sur produits laitiers à charge de tiers ... ..                                  | 90 000                                  | 4 000                                        | 118 989                           | Herkrijging ten laste van derden van op zuivelprodukten geleden verliezen.                                  | 021     |
| 030                                    | Ventes de viande à l'armée ... ..                                                                      | 150 000                                 | 125 000                                      | 123 791                           | Verkoop van vlees aan het leger ... ..                                                                      | 030     |
| 032                                    | Ventes de viande aux particuliers ... ..                                                               | 21 400                                  | 1 000                                        | 15                                | Verkoop van vlees aan particulieren ... ..                                                                  | 032     |
| 033                                    | Récupération de perte de viande à charge de tiers ... ..                                               | 3 600                                   | —                                            | —                                 | Herkrijging van verlies op verkoop van vlees.                                                               | 033     |
| 060                                    | Ventes de sucre (pour mémoire) ... ..                                                                  | —                                       | 150 000                                      | 112 139                           | Verkoop van suiker (pro memorie) ... ..                                                                     | 060     |
| 061                                    | Récupération de perte sur « sucre » à charge de tiers (pour mémoire) ... ..                            | —                                       | 8 000                                        | 51 820                            | Herkrijging van verlies op « suikerverkoop » ten laste van derden (pro memorie).                            | 061     |
| 09                                     | Recouvrement de timbres fiscaux et de licence et de frais de correspondance ... ..                     | 2 502                                   | 2 502                                        | 1 765                             | Terugvordering van fiscale- en vergoeringszegels en van onkosten van briefwisseling.                        | 09      |
| 10                                     | Recettes concernant les exercices antérieurs ... ..                                                    | 10                                      | 10                                           | 302                               | Ontvangsten betreffende vroegere dienstjaren.                                                               | 10      |
| 11                                     | Récupération de frais commerciaux à charge de tiers ... ..                                             | 5 000                                   | 5 000                                        | 4 366                             | Terugvordering van derden van commerciële kosten.                                                           | 11      |
| 12                                     | Récupération de frais judiciaires ... ..                                                               | 10                                      | 10                                           | 83                                | Terugvordering van gerechtskosten ... ..                                                                    | 12      |
| 19                                     | Autres opérations ... ..                                                                               | 40 000                                  | 1 000                                        | 40                                | Andere verrichtingen ... ..                                                                                 | 19      |
| 413.03                                 | Intérêts perçus ... ..                                                                                 | 25                                      | 25                                           | 40                                | Geïnde interesten ... ..                                                                                    | 413.03  |
| 04                                     | Ristournes d'escompte et d'intérêts ... ..                                                             | 600                                     | 600                                          | 661                               | Terugbetaalde disconto's en interesten ... ..                                                               | 04      |
| 05                                     | Récupération de frais financiers divers ... ..                                                         | 1                                       | 1                                            | 2                                 | Herkrijging van diverse financiële kosten.                                                                  | 05      |
| 414.04                                 | Profits divers ... ..                                                                                  | 10                                      | 10                                           | 3                                 | Diverse baten ... ..                                                                                        | 414.04  |
| 05                                     | Recouvrement de créances amorties ... ..                                                               | 20                                      | 20                                           | 70                                | Inning van afgeschreven schuldvorderingen.                                                                  | 05      |
| 06                                     | Recettes administratives : Dépenses engagées non utilisées ... ..                                      | 1                                       | 1                                            | 1                                 | Administratieve ontvangsten : Aangegane niet opgebruikte uitgaven.                                          | 06      |
| Totaux pour le chapitre 41.            |                                                                                                        | 682 679                                 | 674 179                                      | 624 401                           | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                                                  |         |
| CHAPITRE 44.                           |                                                                                                        |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 44.                                                                                               |         |
| 443.01                                 | Avance reçue de l'Institut National de Crédit Agricole et à lui rembourser ... ..                      | 1 000                                   | 1 000                                        | 20 000                            | Van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet ontvangen en hem terug te betalen voorschot.               | 443.01  |
| 444.01                                 | Produit de l'escompte de promesses et warrants ... ..                                                  | 350 000                                 | 300 000                                      | 321 052                           | Ontvangsten bij het verdisconteren van promesses en warrants.                                               | 444.01  |
| Totaux pour le chapitre 44.            |                                                                                                        | 351 000                                 | 301 000                                      | 341 052                           | Totalen voor hoofdstuk 44.                                                                                  |         |
| CHAPITRE 45.                           |                                                                                                        |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45.                                                                                               |         |
| 450.01                                 | Intervention de l'Etat à fonds perdus :                                                                |                                         |                                              |                                   | Tussenkomen van de Staat, niet terugvorderbaar :                                                            | 450.01  |
| 1°                                     | dépenses administratives ... ..                                                                        | 21 912                                  | 20 500                                       | 19 208                            | 1° administratieve uitgaven.                                                                                |         |
| 2°                                     | subventions à caractère économique.                                                                    | 24 699                                  | 25 089                                       | 45 514                            | 2° toelagen van economische aard.                                                                           |         |
| Totaux pour le chapitre 45.            |                                                                                                        | 46 611                                  | 45 589                                       | 64 722                            | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                                                  |         |
| Totaux pour les recettes propres.      |                                                                                                        | 1 080 290                               | 1 020 768                                    | 1 030 175                         | Totalen voor de eigen ontvangsten.                                                                          |         |
| CHAPITRE 49.<br>(Recettes pour ordre.) |                                                                                                        |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49.<br>(Ontvangsten voor orde.)                                                                   |         |
| 490.01                                 | Garanties, provisions et cautionnements.                                                               | 10 000                                  | 35 000                                       | 6 714                             | Waarborgen, provisies en borgstellingen.                                                                    | 490.01  |
| 491.01                                 | Recettes relatives aux céréales ... ..                                                                 | 50 000                                  | 720 000                                      | 875 670                           | Ontvangsten betreffende broodgranen ... ..                                                                  | 491.01  |
| 02                                     | Recettes relatives aux produits laitiers ... ..                                                        | 190 000                                 | 220 000                                      | 427 693                           | Ontvangsten betreffende zuivelprodukten.                                                                    | 02      |
| 03                                     | Recettes relatives à la viande ... ..                                                                  | 1 000                                   | 5 000                                        | 4 172                             | Ontvangsten betreffende het vlees ... ..                                                                    | 03      |
| 04                                     | Recettes relatives aux produits industriels de l'agriculture ... ..                                    | 1 000                                   | 1 000                                        | —                                 | Ontvangsten betreffende de nijverheidsprodukten van de landbouw.                                            | 04      |
| 06                                     | Recettes relatives au sucre ... ..                                                                     | 200 000                                 | 272 500                                      | 222 260                           | Ontvangsten inzake suiker ... ..                                                                            | 06      |
| 08                                     | Recettes relatives aux produits de la pêche maritime belge ... ..                                      | 4 500                                   | 5 000                                        | 4 385                             | Ontvangsten betreffende de produkten van de Belgische zeevisserij.                                          | 08      |
| 09                                     | Recettes relatives aux produits de brasserie, malterie et distillerie ... ..                           | 12 000                                  | 125 000                                      | 183 542                           | Ontvangsten betreffende de brouwerij-, mouterij- en distilleerderijprodukten.                               | 09      |
| 10                                     | Recettes relatives à des produits divers ... ..                                                        | 1 000                                   | 5 000                                        | 24 929                            | Ontvangsten betreffende diverse produkten.                                                                  | 10      |
| 492.03                                 | Recouvrement des indemnités payées pour mises à disposition de bétail pour fabrication de sérum ... .. | 13 000                                  | 1 000                                        | 12 975                            | Herkrijging van de voor de terbeschikkingstelling van vee, ter vergoeding van serum, betaalde vergoedingen. | 492.03  |
| 493.03                                 | Recettes relatives à la viande saisie ... ..                                                           | 1                                       | 1                                            | —                                 | Ontvangsten betreffende het aangeslagen vlees.                                                              | 493.03  |
| 499.01                                 | Autres recettes diverses ... ..                                                                        | 12 000                                  | 10 000                                       | 7 470                             | Allerlei andere ontvangsten ... ..                                                                          | 499.01  |
| Totaux pour le chapitre 49.            |                                                                                                        | 494 501                                 | 1 399 501                                    | 1 769 810                         | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                                                  |         |
| Totaux généraux pour les recettes.     |                                                                                                        | 1 574 791                               | 2 420 269                                    | 2 799 985                         | Algemene totalen voor de ontvangsten.                                                                       |         |



## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.         | L I B E L L É S                                                                                                      | 1968<br>par article<br>per artikel | 1967<br>prévues<br>voorzien | 1966<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                                                                                                  | Art.    |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| CHAPITRE 51. |                                                                                                                      |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 51.                                                                                                  |         |
| 511.01       | Rémunérations du personnel de cadre :                                                                                |                                    |                             |                               | Bezoldigingen van het kaderpersoneel :                                                                         | 511.01  |
| a)           | Personnel détaché de l'Etat 5 829                                                                                    |                                    | 4 925                       | 4 762                         | a) Gedetacheerd staatspersoneel.                                                                               |         |
| b)           | Personnel statutaire ... 11 590                                                                                      |                                    | 10 622                      | 10 396                        | b) Personeel in statutair rechtsverband.                                                                       |         |
| c)           | Incidence index 2.5 % ... —                                                                                          |                                    | —                           | —                             | c) Terugslagindex 2.5 %.                                                                                       |         |
|              |                                                                                                                      | 17 419                             |                             |                               |                                                                                                                |         |
| 03           | Charges de pension ... 300                                                                                           | 300                                | 340                         | 248                           | Pensioenen ... 03                                                                                              |         |
| 04           | Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ... 1 980                                      | 1 980                              | 1 600                       | 1 567                         | Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.                                      | 04      |
| 05           | Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ... 125                                                     | 125                                | 110                         | 109                           | Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.                                                      | 05      |
| 06           | Service social ... 150                                                                                               | 150                                | 100                         | 43                            | Sociale dienst ... 06                                                                                          |         |
| 10           | Honoraires forfaitaires ... 150                                                                                      | 150                                | 257                         | 180                           | Forfaitaire erelonen ... 10                                                                                    |         |
| 512.02       | Membres de commissions ... 160                                                                                       | 160                                | 200                         | 128                           | Leden van commissies ... 512.02                                                                                |         |
| 03           | Organes de contrôle de l'Etat ... 54                                                                                 | 54                                 | 54                          | 54                            | Controlelichamen van de Staat ... 03                                                                           |         |
| 513.01       | Représentation ... 40                                                                                                | 40                                 | 37                          | 8                             | Representatie ... 513.01                                                                                       |         |
| 02           | Déplacements et séjours ... 209                                                                                      | 209                                | 200                         | 237                           | Verplaatsingen en verblijven ... 02                                                                            |         |
| 06           | Dépenses administratives : recettes prévues non reçues (non limitatif) ... 1                                         | 1                                  | 1                           | 1                             | Administratieve uitgaven : voorziene ontvangsten die niet verkregen werden (niet beperkend).                   | 06      |
|              | Totaux pour le chapitre 51.                                                                                          | 20 588                             | 18 446                      | 17 733                        | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                                                     |         |
| CHAPITRE 52. |                                                                                                                      |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 52.                                                                                                  |         |
| 521.01       | Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires ... 400                                         | 400                                | 395                         | 369                           | Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.                                                       | 521.01  |
| 03           | Entretien et réparation des locaux ... 80                                                                            | 80                                 | 75                          | 50                            | Onderhoud en herstel van lokalen ... 03                                                                        |         |
| 04           | a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ... 80                                                         |                                    |                             |                               | a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.                                                            | 04      |
|              | b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme ... 105                                |                                    |                             |                               | b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.                                        |         |
|              |                                                                                                                      | 185                                | 175                         | 95                            |                                                                                                                |         |
| 05           | Assurances (véhicules) ... 15                                                                                        | 15                                 | 15                          | 14                            | Verzekeringen (voertuigen) ... 05                                                                              |         |
| 07           | Produits de consommation ... 162                                                                                     | 162                                | 150                         | 79                            | Verbruiksprodukten ... 07                                                                                      |         |
| 522.01       | Frais de bureau généralement quelconques ... 364                                                                     | 364                                | 350                         | 290                           | Allerhande bureauonkosten ... 522.01                                                                           |         |
| 523.01       | Publications, propagande, publicité : Impression rapport d'activité O.C.R.A. ... —                                   | —                                  | 80                          | —                             | Publikaties, propaganda, reclame : Drukken van het activiteitsverslag H.D.R.                                   | 523.01  |
| 524.01       | Honoraires aux avocats (non limitatif) ... 125                                                                       | 125                                | 125                         | 316                           | Honoraria aan advocaten (niet beperkend).                                                                      | 524.01  |
| 02           | Frais de justice (non limitatif) ... 75                                                                              | 75                                 | 75                          | 62                            | Gerechtskosten (niet beperkend) ... 02                                                                         |         |
| 525.03       | Commissions et frais financiers divers (non limitatif) ... 350                                                       | 350                                | 350                         | 358                           | Diverse commissies en financiële onkosten (niet beperkend).                                                    | 525.03  |
| 04           | Frais d'escompte et frais sur promesses et warrants (non limitatif) ... 3 000                                        | 3 000                              | 3 000                       | 2 815                         | Disconto en interesten op promesses en warrants (niet beperkend).                                              | 04      |
| 05           | Intérêts (non limitatif) ... 1                                                                                       | 1                                  | 1                           | —                             | Interesten (niet beperkend) ... 05                                                                             |         |
| 526.03       | Frais de transport ... 10                                                                                            | 10                                 | 15                          | 4                             | Vervoerongkosten ... 526.03                                                                                    |         |
| 05           | Frais divers résultant du stock de sécurité de viande (à l'exclusion des frais de gerbage) (non limitatif) ... 7 500 | 7 500                              | 7 500                       | 6 352                         | Diverse onkosten met betrekking tot de veiligheidsvoorraad vlees (uitgezonderd stapelkosten) (niet beperkend). | 05      |
| 06           | Frais de correspondance et de formulaires (non limitatif) ... 2                                                      | 2                                  | 2                           | 1                             | Kosten van briefwisseling en formulieren (niet beperkend).                                                     | 06      |
| 527.01       | Impôts sur le revenu ou précompte (non limitatif) ... 2                                                              | 2                                  | 2                           | 2                             | Inkomstenbelasting of voorheffing (niet beperkend).                                                            | 527.01  |
|              | Totaux pour le chapitre 52.                                                                                          | 12 271                             | 12 310                      | 10 807                        | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                                                     |         |
| CHAPITRE 53. |                                                                                                                      |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 53.                                                                                                  |         |
| 531.010      | Achats de céréales (non limitatif) ... 250 000                                                                       | 250 000                            | 1 000                       | —                             | Aankoop van graangewassen (niet beperkend).                                                                    | 531.010 |
| 020          | Achats de produits laitiers (non limitatif). 200 000                                                                 | 200 000                            | 375 000                     | 193 551                       | Aankoop van zuivelprodukten (niet beperkend).                                                                  | 020     |
| 021          | Frais sur produits laitiers (non limitatif). 8 000                                                                   | 8 000                              | 4 000                       | 10 535                        | Onkosten op zuivelprodukten (niet beperkend).                                                                  | 021     |
| 022          | Résultats sur produits laitiers à créditer au Fonds Agricole (non limitatif) ... 1 500                               | 1 500                              | 1 000                       | 2 429                         | Resultaten bij verkoop van zuivelprodukten te crediteren aan het Landbouwfonds (niet beperkend).               | 022     |
| 030          | Achats de viandes destinées au stock de sécurité (non limitatif) ... 135 000                                         | 135 000                            | 113 000                     | 142 892                       | Vleesaankopen voor de veiligheidsvoorraad (niet beperkend).                                                    | 030     |
| 031          | Frais sur viandes destinées au stock de sécurité (non limitatif) ... 15 000                                          | 15 000                             | 12 000                      | 16 156                        | Onkosten op vlees bestemd voor de veiligheidsvoorraad (niet beperkend).                                        | 031     |
| 032          | Autres achats de viande (non limitatif) ... 25 000                                                                   | 25 000                             | 1 000                       | —                             | Andere vleesaankopen (niet beperkend).                                                                         | 032     |
| 06           | Achats de sucre (non limitatif) (pour mémoire) ... —                                                                 | —                                  | 8 000                       | 32 493                        | Aankoop van suiker (niet beperkend) (pro memoria).                                                             | 06      |

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                                   | L I B E L L É S                                                                                               | 1968<br>par article<br>per artikel     | 1967<br>prévues<br>voorzien | 1966<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                                                                                                   | Art.    |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 531.09                                 | Achat de timbres fiscaux et de licence (non limitatif) ... ..                                                 | 2 500                                  | 2 500                       | 2 021                         | Aankoop van fiscale- en vergunningszegels (niet beperkend).                                                     | 531.09  |
| 19                                     | Autres opérations (non limitatif) ... ..                                                                      | 40 000                                 | 1 000                       | —                             | Andere verrichtingen (niet beperkend) ...                                                                       | 19      |
| 532.010                                | Indemnités de stockage à la meunerie (non limitatif) . . . . .                                                | 19 200                                 | 19 200                      | 18 360                        | Stock-gevergoedingen aan de maalderijen (niet beperkend).                                                       | 532.010 |
| 09                                     | Indemnités aux brasseries, malteries et distilleries (non limitatif) (pour mémoire) . . . . .                 | —                                      | 1                           | 5 076                         | Vergoedingen aan brouwerijen, mouterijen en distilleerderijen (niet beperkend) (pro memorie).                   | 09      |
| 19                                     | Dépenses relatives à des produits divers (non limitatif) . . . . .                                            | 1                                      | 1                           | —                             | Uitgaven inzake diverse produkten (niet beperkend).                                                             | 19      |
| 534.03                                 | Dépenses concernant les années antérieures (non limitatif) ... ..                                             | 1                                      | 10                          | —                             | Uitgaven betreffende vroegere jaren (niet beperkend).                                                           | 534.03  |
| 536.01                                 | Débiteurs insolvable (non limitatif) ...                                                                      | 20                                     | 150                         | —                             | Onvermogenende debiteuren (niet beperkend).                                                                     | 536.01  |
| 02                                     | Créances irrécouvrables (non limitatif) .                                                                     | 100                                    | 350                         | 24                            | Oninvorderbare schuldvorderingen (niet beperkend).                                                              | 02      |
| Totaux pour le chapitre 53.            |                                                                                                               | 696 322                                | 538 212                     | 423 540                       | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                                                      |         |
| CHAPITRE 55.                           |                                                                                                               | HOOFDSTUK 55.                          |                             |                               |                                                                                                                 |         |
| 550.02                                 | Mobilier :                                                                                                    |                                        |                             |                               | Meubilair :                                                                                                     | 550.02  |
| b)                                     | renouvellement ... ..                                                                                         | 42                                     | 50                          | 8                             | b) vernieuwing.                                                                                                 |         |
| 03                                     | Machines :                                                                                                    |                                        |                             |                               | Machines :                                                                                                      | 03      |
| b)                                     | renouvellement ... ..                                                                                         | 42                                     | 50                          | 37                            | b) vernieuwing.                                                                                                 |         |
| 05                                     | Véhicules automoteurs :                                                                                       |                                        |                             |                               | Voertuigen :                                                                                                    | 05      |
| b)                                     | renouvellement (pour mémoire) ...                                                                             | —                                      | 150                         | —                             | b) vernieuwing (pro memorie).                                                                                   |         |
| 07                                     | Bibliothèque ... ..                                                                                           | 25                                     | 50                          | —                             | Bibliotheek ... ..                                                                                              | 07      |
| Totaux pour le chapitre 55.            |                                                                                                               | 109                                    | 300                         | 45                            | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                                                      |         |
| CHAPITRE 56.                           |                                                                                                               | HOOFDSTUK 56.                          |                             |                               |                                                                                                                 |         |
| 560.01                                 | Amortissements de promesses et warrants (non limitatif) ... ..                                                | 350 000                                | 300 000                     | 340 773                       | Aflossing van promesses en warrants (niet beperkend).                                                           | 560.01  |
| 03                                     | Remboursement d'avances (non limitatif).                                                                      | 1 000                                  | 1 000                       | 24 762                        | Teruggave van voorschotten (niet beperkend).                                                                    | 03      |
| Totaux pour le chapitre 56.            |                                                                                                               | 351 000                                | 301 000                     | 365 535                       | Totalen voor hoofdstuk 56.                                                                                      |         |
| Totaux pour les dépenses propres.      |                                                                                                               | 1 080 290                              | 870 268                     | 817 660                       | Totalen voor de eigen uitgaven.                                                                                 |         |
| CHAPITRE 59.<br>(Dépenses pour ordre.) |                                                                                                               | HOOFDSTUK 59.<br>(Uitgaven voor orde.) |                             |                               |                                                                                                                 |         |
| 590.01                                 | Garanties, provisions et cautionnements (non limitatif) . . . . .                                             | 10 000                                 | 35 000                      | 7 906                         | Waarborgen, provisies en borgstellingen (niet beperkend).                                                       | 590.01  |
| 591.01                                 | Dépenses relatives aux céréales panifiables (non limitatif) . . . . .                                         | 50 000                                 | 720 000                     | 875 670                       | Uitgaven betreffende broodgranen (niet beperkend).                                                              | 591.01  |
| 02                                     | Dépenses relatives aux produits laitiers (non limitatif) . . . . .                                            | 190 000                                | 220 000                     | 427 693                       | Uitgaven betreffende zuivelprodukten (niet beperkend).                                                          | 02      |
| 03                                     | Dépenses relatives à la viande (non limitatif) . . . . .                                                      | 1 000                                  | 5 000                       | 4 172                         | Uitgaven betreffende vlees (niet beperkend).                                                                    | 03      |
| 04                                     | Dépenses relatives aux produits industriels de l'agriculture (non limitatif) ...                              | 1 000                                  | 1 000                       | —                             | Uitgaven betreffende de nijverheidsprodukten van de landbouw (niet beperkend).                                  | 04      |
| 06                                     | Dépenses relatives au sucre (non limitatif)                                                                   | 200 000                                | 272 500                     | 222 260                       | Uitgaven inzake suiker (niet beperkend).                                                                        | 06      |
| 08                                     | Dépenses relatives aux produits de la pêche maritime belge (non limitatif) ...                                | 4 500                                  | 5 000                       | 4 385                         | Uitgaven betreffende de produkten van de Belgische zeevisserij (niet beperkend).                                | 08      |
| 09                                     | Dépenses relatives aux produits de brasserie, malterie et distillerie (non limitatif).                        | 12 000                                 | 125 000                     | 183 542                       | Uitgaven betreffende de brouwerij-, mouterij- en distilleerderijprodukten (niet beperkend).                     | 09      |
| 10                                     | Dépenses relatives à des produits divers (non limitatif) . . . . .                                            | 1 000                                  | 5 000                       | 24 929                        | Uitgaven betreffende diverse produkten (niet beperkend).                                                        | 10      |
| 592.03                                 | Dépenses relatives aux mises à disposition de bétail en vue de la fabrication de sérum (non limitatif) ... .. | 13 000                                 | 1 000                       | 12 975                        | Uitgaven betreffende de terbeschikkingstelling van vee met het oog op de fabricatie van serum (niet beperkend). | 592.03  |
| 593.03                                 | Dépenses relatives à la viande saisie (non limitatif) ... ..                                                  | 1                                      | 1                           | —                             | Uitgaven betreffende het aangeslagen vlees (niet beperkend).                                                    | 593.03  |
| 599.01                                 | Autres dépenses diverses (non limitatif).                                                                     | 12 000                                 | 10 000                      | 10 435                        | Allerlei andere uitgaven (niet beperkend).                                                                      | 599.01  |
| Totaux pour le chapitre 59.            |                                                                                                               | 494 501                                | 1 399 501                   | 1 773 967                     | Totalen voor hoofdstuk 59.                                                                                      |         |
| Totaux généraux pour les dépenses.     |                                                                                                               | 1 574 791                              | 2 269 769                   | 2 591 627                     | Algemene totalen voor de uitgaven.                                                                              |         |

## C. — OFFICE DE RÉCUPÉRATION ÉCONOMIQUE (O.R.E.).

## C. — DIENST VOOR ECONOMISCHE RECUPERATIE (D.E.R.).

## 4 RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                                   | LIBELLÉS                                                                                         | 1968<br>par article<br>—<br>per artikel | 1967<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1966<br>effectuées<br>—<br>gedaan | TEKSTEN                                                                                            | Art.   |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41.                           |                                                                                                  |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41.                                                                                      |        |
| 411.07                                 | Produits des cotisations et redevances :                                                         |                                         |                                              |                                   | Opbrengst van bijdragen en retributies :                                                           | 411.07 |
| a)                                     | Redevances. Indemnisation au profit de l'Etat et de personnes spoliées ...                       | 310                                     | 937                                          | 62                                | a) Retributies. Vergoeding ten gunste van de Staat en van beroofde personen.                       |        |
| b)                                     | Redevances. Crédits de rééquipement des charbonnages belges ...                                  | 2 586                                   | 4 470                                        | 4 424                             | b) Retributies. Wederuitrustingskredieten der Belgische steenkolenmijnen.                          |        |
| c)                                     | Redevances. Crédits pour la valorisation de la production charbonnière ...                       | 238                                     | 358                                          | 487                               | c) Retributies. Kredieten voor de valorisatie der steenkolenproductie.                             |        |
| d)                                     | Redevances. Préfinancement des stocks charbonniers ...                                           | 362                                     | 360                                          | 361                               | d) Retributies. Voorfinanciering der steenkolenvoorraden.                                          |        |
| e)                                     | Redevances. Warrants charbonniers ...                                                            | 1 300                                   | 700                                          | 1 924                             | e) Retributies. Steenkolenwarrants.                                                                |        |
| f)                                     | Redevances. Affrètements d'Allemagne vers la Belgique ...                                        | 420                                     | 510                                          | 405                               | f) Retributies. Bevrachtingen vanuit Duitsland naar België.                                        |        |
| g)                                     | Redevances. Programme spatial « Eldo » ...                                                       | 2 100                                   | 2 100                                        | 2 100                             | g) Retributies. Ruimteprogramma « Eldo ».                                                          |        |
| h)                                     | Redevances. Relations commerciales avec l'Allemagne orientale ...                                | 900                                     | 900                                          | 900                               | h) Retributies. Handelsbetrekkingen met Oost-Duitsland.                                            |        |
| i)                                     | Redevances. Versements aux charbonnages belges des subsides d'investissements ...                | 600                                     | —                                            | —                                 | i) Retributies. Storten aan de Belgische steenkolenmijnen van de investeringstoelagen.             |        |
| 09                                     | Récupération de frais administratifs et profits divers ...                                       | 190                                     | 10                                           | 210                               | Terugvordering van administratieve kosten en allerhande winsten.                                   | 09     |
| 413.01                                 | Intérêts sur dépôts de fonds ...                                                                 | 420                                     | 420                                          | 434                               | Interesten op fondsendeposito's ...                                                                | 413.01 |
| 02                                     | Revenus du portefeuille : Emprunts d'Etat.                                                       | 2 520                                   | 2 480                                        | 2 447                             | Inkomsten van de portefeuille : Staatsleningen.                                                    | 02     |
| 03                                     | Plus-value sur réalisation : Emprunts d'Etat ..                                                  | 104                                     | 52                                           | 55                                | Meerwaarde op realisatie : Staatsleningen.                                                         | 03     |
| Totaux pour le chapitre 41.            |                                                                                                  | 12 050                                  | 13 297                                       | 13 809                            | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                                         |        |
| CHAPITRE 43.                           |                                                                                                  |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 43.                                                                                      |        |
| 430.02                                 | Mobilier ...                                                                                     | 1                                       | 3                                            | 20                                | Meubilair ...                                                                                      | 430.02 |
| 04                                     | Matériel de bureau (pour mémoire) .                                                              | —                                       | —                                            | 4                                 | Bureaumaterieel (pro memorie) .                                                                    | 04     |
| 05                                     | Véhicules automobiles (pour mémoire) .                                                           | —                                       | —                                            | 30                                | Autovoertuigen (pro memorie) .                                                                     | 05     |
| Totaux pour le chapitre 43.            |                                                                                                  | 1                                       | 3                                            | 54                                | Totalen voor hoofdstuk 43.                                                                         |        |
| CHAPITRE 44.                           |                                                                                                  |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 44.                                                                                      |        |
| 444.02                                 | Réalisation de placements ...                                                                    | 2 896                                   | 948                                          | 1 119                             | Realisatie van beleggingen ...                                                                     | 444.02 |
| 04                                     | Remboursement sur avances accordées au personnel .                                               | 322                                     | 287                                          | 285                               | Terugbetaling op aan het personeel toegestane voorschotten.                                        | 04     |
| Totaux pour le chapitre 44.            |                                                                                                  | 3 218                                   | 1 235                                        | 1 404                             | Totalen voor hoofdstuk 44.                                                                         |        |
| Totaux pour les recettes propres.      |                                                                                                  | 15 269                                  | 14 535                                       | 15 267                            | Totalen voor de eigen ontvangsten.                                                                 |        |
| CHAPITRE 49.<br>(Recettes pour ordre.) |                                                                                                  |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49.<br>(Ontvangsten voor orde.)                                                          |        |
| 490.03                                 | Fonds en souffrance ...                                                                          | 100                                     | 100                                          | 812                               | Niet opgevraagde fondsen .                                                                         | 490.03 |
| 05                                     | Recettes consécutives aux avances consenties aux charbonnages belges :                           |                                         |                                              |                                   | Ontvangsten voortspruitend uit de aan de Belgische steenkolenmijnen toegestane voorschotten :      | 05     |
| a)                                     | Remboursements. Crédits de rééquipement .                                                        | 50 300                                  | 90 500                                       | 70 269                            | a) Terugbetalingen. Wederuitrustingskredieten.                                                     |        |
| b)                                     | Remboursements. Crédits pour la valorisation de la production charbonnière .                     | 6 200                                   | 6 400                                        | 14 310                            | b) Terugbetalingen. Kredieten voor de valorisatie van de steenkolenproductie.                      |        |
| c)                                     | Produit net des intérêts contractuels .                                                          | 3 294                                   | 5 480                                        | 5 858                             | c) Netto-opbrengst van de bij overeenkomst bepaalde renten.                                        |        |
| 06                                     | Versement par l'Etat des subsides d'investissements à répartir entre les charbonnages belges ... | 225 000                                 | —                                            | —                                 | Storting door de Staat van de investeringstoelagen te verdelen over de Belgische steenkolenmijnen. | 06     |

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.   | LIBELLÉS                                                   | 1968                            | 1967                                 | 1966                      | TEKSTEN                                                                        | Art. |
|--------|------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------|
|        |                                                            | par article<br>—<br>per artikel | présunées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | effectuées<br>—<br>gedaan |                                                                                |      |
| 490.07 | Récupération des débours avancés pour<br>compte de tiers : |                                 |                                      |                           | Terugwinning der voor rekening van der- 490.07<br>den voorgeschoten uitgaven : |      |
|        | a) Remboursements. Débours                                 |                                 |                                      |                           | a) Terugbetalingen. Uitgaven voor de                                           |      |
|        | pour les affrètements d'Al-                                |                                 |                                      |                           | bevrachtingen vanuit Duitsland naar                                            |      |
|        | lemagne vers la Belgique. 29 000                           |                                 | 23 000                               | 22 537                    | België.                                                                        |      |
|        | b) Remboursements. Débours                                 |                                 |                                      |                           | b) Terugbetalingen. Allerhande uit-                                            |      |
|        | divers . . . . . 758                                       |                                 | 755                                  | 1 153                     | gaven.                                                                         |      |
|        |                                                            | 29 758                          |                                      |                           |                                                                                |      |
|        | Totaux pour le chapitre 49.                                | 314 652                         | 126 235                              | 114 939                   | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                     |      |
|        | Totaux généraux pour les recettes.                         | 329 921                         | 140 770                              | 130 206                   | Algemene totalen voor de ontvangsten.                                          |      |

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                              | L I B E L L É S                                                                                                                                     | 1968<br>par article<br>per artikel | 1967<br>prévues<br>voorzien | 1966<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                                                                                                                                           | Art.   |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51.                      |                                                                                                                                                     |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 51.                                                                                                                                           |        |
| 511.01                            | Rémunérations du personnel statutaire ...                                                                                                           | 9 425                              | 8 935                       | 9 104                         | Bezoldigingen van het personeel in statu-<br>tair rechtsverband.                                                                                        | 511.01 |
| 02                                | Rémunérations du personnel de complé-<br>ment. — Rémunérations et accessoires<br>du personnel étranger ...                                          | 340                                | 415                         | 359                           | Bezoldigingen van het aanvullend perso-<br>neel. — Bezoldigingen en toeslagen<br>voor buitenlands personeel.                                            | 02     |
| 04                                | Charges sociales dérivant de la législation<br>sociale du personnel statutaire. — Part<br>patronale ...                                             | 1 180                              | 1 155                       | 1 166                         | Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale<br>wetgeving van het personeel in statu-<br>tair rechtsverband. — Patroonsaandeel.                          | 04     |
| 05                                | Charges sociales extra-légales du person-<br>nel statutaire. — Intervention patronale.                                                              | 1 295                              | 1 140                       | 1 126                         | Extra-wettelijke sociale lasten van het<br>personeel in statutair rechtsverband. —<br>Patroonsaandeel.                                                  | 05     |
| 06                                | Service social ...                                                                                                                                  | 53                                 | 48                          | 48                            | Sociale dienst ...                                                                                                                                      | 06     |
| 512.01                            | Administrateurs et commissaires ...                                                                                                                 | 40                                 | 40                          | 32                            | Beheerders en commissarissen ...                                                                                                                        | 512.01 |
| 03                                | Organes de contrôle de l'Etat ...                                                                                                                   | 72                                 | 72                          | 72                            | Controleorganen van de Staat ...                                                                                                                        | 03     |
| 04                                | Indemnités de vacation ...                                                                                                                          | 2                                  | 2                           | 2                             | Vacatievergoedingen ...                                                                                                                                 | 04     |
| 513.01                            | Représentation ...                                                                                                                                  | 35                                 | 35                          | 37                            | Representatie ...                                                                                                                                       | 513.01 |
| 02                                | Déplacements ...                                                                                                                                    | 250                                | 230                         | 255                           | Verplaatsingen ...                                                                                                                                      | 02     |
| Totaux pour le chapitre 51.       |                                                                                                                                                     | 12 692                             | 12 072                      | 12 201                        | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                                                                                              |        |
| CHAPITRE 52.                      |                                                                                                                                                     |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 52.                                                                                                                                           |        |
| 521.01                            | Loyer des locaux et charges complémen-<br>taires ...                                                                                                | 605                                | 420                         | 582                           | Huur van lokalen en bijkomende lasten.                                                                                                                  | 521.01 |
| 02                                | Location de matériel et de mobilier ...                                                                                                             | 4                                  | 6                           | 4                             | Huur van materieel en meubilair ...                                                                                                                     | 02     |
| 03                                | Entretien et réparation des locaux ...                                                                                                              | 255                                | 225                         | 192                           | Onderhoud en herstel van lokalen ...                                                                                                                    | 03     |
| 04                                | a) Entretien et réparation du matériel et<br>du mobilier ...                                                                                        | 30                                 | 30                          | 41                            | a) Onderhoud en herstel van materieel en<br>meubilair.                                                                                                  | 04     |
|                                   | b) Entretien et réparation des véhicules<br>automobiles propriété de l'organisme ...                                                                | 30                                 | 25                          | 18                            | b) Onderhoud en herstel van motorvoer-<br>tuigen, eigendom van de instelling.                                                                           |        |
|                                   | c) Huile et essence pour l'utilisation des<br>véhicules automobiles propriété de l'or-<br>ganisme ...                                               | 25                                 | 26                          | 24                            | c) Olie en benzine voor het gebruik der<br>aan het organisme toebehorende auto-<br>voertuigen.                                                          |        |
| 05                                | Assurances ...                                                                                                                                      | 18                                 | 18                          | 19                            | Verzekeringen ...                                                                                                                                       | 05     |
| 06                                | Impôts divers ...                                                                                                                                   | 2                                  | 2                           | 2                             | Allerhande belastingen ...                                                                                                                              | 06     |
| 07                                | a) Combustibles (pour mémoire) ...                                                                                                                  | —                                  | 75                          | 34                            | a) Brandstoffen (pro memorie).                                                                                                                          |        |
|                                   | b) Énergie électrique ...                                                                                                                           | 32                                 | 25                          | 25                            | b) Drijfkracht.                                                                                                                                         |        |
|                                   | c) Eau ...                                                                                                                                          | 9                                  | 3                           | 1                             | c) Water.                                                                                                                                               |        |
|                                   | d) Gaz ...                                                                                                                                          | 3                                  | 7                           | 4                             | d) Gas.                                                                                                                                                 |        |
| 08                                | Tenues de service pour certaines catégo-<br>ries d'agents ...                                                                                       | 7                                  | 6                           | 8                             | Dienstkleedij voor bepaalde categorieën<br>personeelsleden.                                                                                             | 08     |
| 522.01                            | Frais de bureau généralement quel-<br>conques ...                                                                                                   | 253                                | 237                         | 217                           | Allerhande bureaunkosten :                                                                                                                              | 522.01 |
| 524.01                            | Honoraires et débours d'avocats ...                                                                                                                 | 10                                 | 20                          | 4                             | Erelonen en uitgaven voor advocaten ...                                                                                                                 | 524.01 |
| 526.05                            | Autres prestations et travaux par tiers :<br>aménagement de nouveaux locaux, frais<br>d'installation et frais de déménagement<br>(pour mémoire) ... | —                                  | —                           | 358                           | Andere prestaties en werken uitgevoerd<br>door derden : inrichting der nieuwe loka-<br>len, inrichtings- en verhuizingskosten<br>(pro memorie).         | 526.05 |
| 527.01                            | Impôts sur le revenu (précompte immo-<br>bilier, précompte mobilier, éventuelle-<br>ment précompte professionnel et impôt<br>sur les sociétés) ...  | 358                                | 185                         | 174                           | Belastingen op het inkomen (onroerende<br>voorheffing, roerende voorheffing, ge-<br>beurlijk beroepsvoorheffing en belasting<br>op de vennootschappen). | 527.01 |
| Totaux pour le chapitre 52.       |                                                                                                                                                     | 1 641                              | 1 310                       | 1 707                         | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                                                                                              |        |
| CHAPITRE 55.                      |                                                                                                                                                     |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 55.                                                                                                                                           |        |
| 550.02                            | Mobilier ...                                                                                                                                        | 20                                 | 20                          | 256                           | Meubilair ...                                                                                                                                           | 550.02 |
| 04                                | Matériel ...                                                                                                                                        | 10                                 | 10                          | 67                            | Materieel ...                                                                                                                                           | 04     |
| 05                                | Véhicules automobiles (pour mémoire) ...                                                                                                            | —                                  | —                           | 110                           | Autovoertuigen (pro memorie) ...                                                                                                                        | 05     |
| 07                                | Bibliothèque ...                                                                                                                                    | 7                                  | 6                           | 6                             | Bibliotheek ...                                                                                                                                         | 07     |
| Totaux pour le chapitre 55.       |                                                                                                                                                     | 37                                 | 36                          | 439                           | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                                                                                              |        |
| CHAPITRE 56.                      |                                                                                                                                                     |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 56.                                                                                                                                           |        |
| 560.06                            | Placements divers (non limitatif) ...                                                                                                               | 2 000                              | 1 000                       | 986                           | Allerhande beleggingen (niet beperkend).                                                                                                                | 560.06 |
| 07                                | Avances consenties au personnel ...                                                                                                                 | 322                                | 287                         | 286                           | Aan het personeel toegestane voorschotten.                                                                                                              | 07     |
| Totaux pour le chapitre 56.       |                                                                                                                                                     | 2 322                              | 1 287                       | 1 272                         | Totalen voor hoofdstuk 56.                                                                                                                              |        |
| Totaux pour les dépenses propres. |                                                                                                                                                     | 16 692                             | 14 705                      | 15 619                        | Totalen voor de eigen uitgaven.                                                                                                                         |        |

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                                   | LIBELLÉS                                                                                                | 1968        | 1967     | 1966       | TEKSTEN                                                                                                 | Art.   |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                        |                                                                                                         | par article | prévues  | réelles    |                                                                                                         |        |
|                                        |                                                                                                         | per artikel | voorzien | werkelijke |                                                                                                         |        |
| CHAPITRE 59.<br>(Dépenses pour ordre.) |                                                                                                         |             |          |            | HOOFDSTUK 59.<br>(Uitgaven voor orde.)                                                                  |        |
| 590.03                                 | Affectation de fonds en souffrance (non limitatif) . . . . .                                            | 100         | 100      | 812        | Toewijzing van niet opgevraagde fondsen (niet beperkend).                                               | 590.03 |
| 05                                     | Dépenses consécutives aux crédits accordés aux charbonnages belges (non limitatif) :                    |             |          |            | Uitgaven voortspuitend uit de kredieten toegestaan aan de Belgische steenkolenmijnen (niet beperkend) : | 05     |
|                                        | a) Décaissements. Crédits de rééquipement . . . . . 15 000                                              |             | 75 000   | 54 931     | a) Uitbetalingen. Wederultrustingskredieten.                                                            |        |
|                                        | b) Décaissements. Crédits pour la valorisation de la production charbonnière (pour mémoire) . . . . . — |             | 400      | 3 322      | b) Uitbetalingen. Kredieten voor de valorisatie van de steenkolenproductie (pro memorie).               |        |
|                                        | c) Remboursements aux charbonnages d'excédents d'intérêts payés . . . . . 10                            |             | 20       | 9          | c) Terugbetalingen aan de steenkolenmijnen van teveel betaalde renten.                                  |        |
|                                        |                                                                                                         | 15 010      |          |            |                                                                                                         |        |
| 06                                     | Paiements aux charbonnages belges des subsides d'investissement (non limitatif).                        | 300 000     | —        | —          | Betalingen aan de Belgische steenkolenmijnen van de investeringstoelagen (niet beperkend).              | 06     |
| 07                                     | Débours avancés pour compte de tiers (non limitatif) :                                                  |             |          |            | Voor rekening van derden voorgeschoten uitgaven (niet beperkend) :                                      | 07     |
|                                        | a) Débours pour les affrètements d'Allemagne vers la Belgique . . . . . 29 000                          |             | 23 000   | 22 520     | a) Bevrachtingsuitgaven van uit Duitsland naar België.                                                  |        |
|                                        | b) Débours divers à récupérer. . . . . 758                                                              |             | 755      | 1 156      | b) Allerhande terug te winnen uitgaven.                                                                 |        |
|                                        |                                                                                                         | 29 758      |          |            |                                                                                                         |        |
|                                        | Totaux pour le chapitre 59.                                                                             | 344 868     | 99 275   | 82 750     | Totalen voor hoofdstuk 59.                                                                              |        |
|                                        | Totaux généraux pour les dépenses.                                                                      | 361 560     | 113 980  | 98 369     | Algemene totalen voor de uitgaven.                                                                      |        |

## Note justificative.

Le déséquilibre entre les recettes et les dépenses propres sera couvert par prélèvement sur la réserve de l'Office.

L'excédent des dépenses pour ordre sur les recettes pour ordre ne constitue pas un déficit; il provient d'un certain décalage entre les paiements et les remboursements, décalage dû à la nature des activités de l'Office.

## Verantwoordingsnota.

Het verschil tussen de eigen uitgaven en ontvangsten zal gedekt worden door voorafneming op de reserves van de Dienst.

Het surplus der uitgaven voor orde op de ontvangsten voor orde is geen exploitatieverlies; het vloeit voort uit een opschuiving die zich tussen de betalingen en de terugbetalingen voordoet en die te wijten is aan de aard van de activiteiten van de Dienst.

D. — INSTITUT BELGE DE NORMALISATION.  
D. — BELGISCH INSTITUUT VOOR NORMALISATIE.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN

| Art.                                   | L I B E L L É S                                                          | 1968<br>par article<br>per artikel        | 1967<br>présomées<br>vermoede-<br>lijke | 1966<br>effectuées<br>gedaan | T E K S T E N                                                                       | Art.   |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41.                           |                                                                          | HOOFDSTUK 41.                             |                                         |                              |                                                                                     |        |
| 411.01                                 | Produit de ventes :                                                      |                                           |                                         |                              | Opbrengst van verkopeningen ... ..                                                  | 411.01 |
|                                        | a) Normes belges, projets de normes belges, catalogue ..                 | 3 525                                     |                                         |                              | a) Belgische normen, Belgische normontwerpen, catalogus.                            |        |
|                                        | b) Publications diverses demandées et à rembourser par des tiers ... ..  | 2 750                                     |                                         |                              | b) Diverse publikaties door derden gevraagd en door hen terug te betalen.           |        |
|                                        |                                                                          | 6 275                                     |                                         |                              |                                                                                     |        |
| 03                                     | Produit des prestations :                                                |                                           |                                         |                              | Opbrengst van prestaties :                                                          | 03     |
|                                        | a) Contributions pour travaux de l'Institut ... ..                       | 3 100                                     |                                         |                              | a) Contributies voor werkzaamheden van het Instituut.                               |        |
|                                        | b) Contributions pour travaux des institutions spécialisées.             | 3 500                                     |                                         |                              | b) Contributies voor werkzaamheden van gespecialiseerde instellingen.               |        |
|                                        | d) Recherches de renseignements ... ..                                   | 5                                         |                                         |                              | d) Opzoeken van inlichtingen.                                                       |        |
|                                        | e) Prêts de documents ... ..                                             | 130                                       |                                         |                              | e) Leningen van documenten.                                                         |        |
|                                        |                                                                          | 6 735                                     | 15 490                                  | 12 632                       |                                                                                     |        |
| 07                                     | Produit des cotisations, des redevances :                                |                                           |                                         |                              | Opbrengst van bijdragen, retributies ...                                            | 07     |
|                                        | a) Cotisations des membres effectifs ... ..                              | 1 600                                     |                                         |                              | a) Bijdragen van de werkende leden.                                                 |        |
|                                        | b) Cotisations des membres adhérents ... ..                              | 1 150                                     |                                         |                              | b) Bijdragen van de buitengewone leden.                                             |        |
|                                        | c) Marque de conformité ... ..                                           | 425                                       |                                         |                              | c) Merk van overeenkomstigheid.                                                     |        |
|                                        | d) Droits de reproduction (pour mémoire) ... ..                          | —                                         |                                         |                              | d) Reproductierechten (pro memorie).                                                |        |
|                                        |                                                                          | 3 175                                     |                                         |                              |                                                                                     |        |
| 09                                     | Récupération de frais exposés pour compte de tiers (pour mémoire) ... .. | —                                         |                                         |                              | Terugvordering van kosten ten laste genomen voor rekening van derden (pro memorie). | 09     |
| 412.02                                 | Publicité ... ..                                                         | 120                                       | 100                                     | 94                           | Publiciteit ... ..                                                                  | 412.02 |
| 413.01                                 | Intérêts sur placements ... ..                                           | 25                                        | 65                                      | 48                           | Interesten op beleggingen ... ..                                                    | 413.01 |
| 02                                     | Revenus du portefeuille-titres ... ..                                    | 40                                        |                                         |                              | Inkomsten van de effecten-portefeuille                                              | 02     |
| 414.03                                 | Ristournes (pour mémoire) ... ..                                         | —                                         | 86                                      | 164                          | Restorno's (pro memorie) ... ..                                                     | 414.03 |
| 04                                     | Vente de vieux papiers (pour mémoire).                                   | —                                         |                                         |                              | Verkoop van oud papier (pro memorie).                                               | 04     |
| 05                                     | Recettes diverses ... ..                                                 | 91                                        |                                         |                              | Diverse ontvangsten ... ..                                                          | 05     |
|                                        | Totaux pour le chapitre 41.                                              | 16 461                                    | 15 741                                  | 12 938                       | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                          |        |
| CHAPITRE 44.                           |                                                                          | HOOFDSTUK 44.                             |                                         |                              |                                                                                     |        |
| 444.02                                 | Réalisation de placements ... ..                                         | 200                                       | —                                       | —                            | Realisatie der beleggingen ... ..                                                   | 444.02 |
|                                        | Totaux pour le chapitre 44.                                              | 200                                       | —                                       | —                            | Totalen voor hoofdstuk 44.                                                          |        |
| CHAPITRE 45.                           |                                                                          | HOOFDSTUK 45.                             |                                         |                              |                                                                                     |        |
| 450.01                                 | Intervention de l'Etat ... ..                                            | 7 300                                     | 7 200                                   | 6 900                        | Tussenkost van de Staat ... ..                                                      | 450.01 |
|                                        | Totaux pour le chapitre 45.                                              | 7 300                                     | 7 200                                   | 6 900                        | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                          |        |
|                                        | Totaux pour les recettes propres.                                        | 23 961                                    | 22 941                                  | 19 838                       | Totalen voor de eigen ontvangsten.                                                  |        |
| CHAPITRE 49.<br>(Recettes pour ordre.) |                                                                          | HOOFDSTUK 49.<br>(Ontvangsten voor orde.) |                                         |                              |                                                                                     |        |
| 490.02                                 | Fonds de solidarité de l'assurance groupe (pour mémoire) ... ..          | —                                         | —                                       | 22                           | Solidariteitsfonds van de groepsverzekering (pro memorie).                          | 490.02 |
| 03                                     | Fonds en souffrance ... ..                                               | 40                                        | 40                                      | 27                           | Liggende gelden ... ..                                                              | 03     |
|                                        | Totaux pour le chapitre 49.                                              | 40                                        | 40                                      | 49                           | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                          |        |
|                                        | Totaux généraux pour les recettes.                                       | 24 001                                    | 22 981                                  | 19 887                       | Algemene totalen voor de ontvangsten.                                               |        |

## 5. DÉPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                        | L I B E L L E S                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1968<br>par article<br>per artikel | 1967<br>prévues<br>voorzien | 1966<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Art.   |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51.                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 51.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        |
| 511.01                      | Rémunérations du personnel de cadre :<br>b) Personnel statutaire ou de rempla-<br>cement ... ..                                                                                                                                                                                                          | 9 650                              |                             |                               | Bezoldigingen van het kaderpersoneel :<br>b) Personeel in statutair rechtsverband<br>of ter vervanging.                                                                                                                                                                                                     | 511.01 |
| 02                          | Rémunérations du personnel de complé-<br>ment ... ..                                                                                                                                                                                                                                                     | 10                                 |                             |                               | Bezoldigingen van het aanvullend perso-<br>neel.                                                                                                                                                                                                                                                            | 02     |
| 03                          | Charges de pensions ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                               | 160                                |                             |                               | Lasten van pensioenen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                | 03     |
| 04                          | Charges sociales dérivant de la législation<br>sociale. — Part patronale (non limitatif).                                                                                                                                                                                                                | 1 380                              | 11 595                      | 10 243                        | Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale<br>wetgeving. — Patroonsaandeel (niet<br>beperkend).                                                                                                                                                                                                            | 04     |
| 05                          | Charges sociales extra-légales. — Inter-<br>vention patronale ... ..                                                                                                                                                                                                                                     | 990                                |                             |                               | Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro-<br>nale tussenkomst.                                                                                                                                                                                                                                              | 05     |
| 06                          | Service social ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 10                                 |                             |                               | Sociale dienst ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 06     |
| 10                          | Honoraires (non limitatif) (pour mé-<br>moire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                    | —                                  |                             |                               | Erelonen (niet beperkend) (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                    | 10     |
| 512.03                      | Organes de contrôle de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                     | 41                                 | 41                          | 41                            | Controleorganen van de Staat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                         | 512.03 |
| 513.01                      | Représentation (non limitatif) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                    | 60                                 |                             |                               | Representatie (niet beperkend) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                       | 513.01 |
| 02                          | Déplacements (non limitatif) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                      | 150                                | 210                         | 114                           | Verplaatsingen (niet beperkend) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                      | 02     |
| Totaux pour le chapitre 51. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 12 451                             | 11 846                      | 10 398                        | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |
| CHAPITRE 52.                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 52.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        |
| 521.03                      | Entretien et réparation des locaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                | 200                                |                             |                               | Onderhoud en herstel van lokalen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                     | 521.03 |
| 04                          | Entretien du mobilier, des machines et<br>du matériel ... ..                                                                                                                                                                                                                                             | 64                                 | 370                         | 318                           | Onderhoud van meubilair, machines en<br>materieel.                                                                                                                                                                                                                                                          | 04     |
| 05                          | Assurances (non limitatif) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                        | 6                                  |                             |                               | Verzekeringen (niet beperkend). ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                      | 05     |
| 07                          | Combustibles, énergie électrique, gaz et<br>eau ... ..                                                                                                                                                                                                                                                   | 110                                |                             |                               | Brandstof, elektrische energie, gas en<br>water.                                                                                                                                                                                                                                                            | 07     |
| 522.01                      | Frais de bureau généralement quelcon-<br>ques ... ..                                                                                                                                                                                                                                                     | 1 510                              | 1 475                       | 1 040                         | Allerhande bureauonkosten ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                            | 522.01 |
| 523.01                      | Frais généralement quelconques de publi-<br>cations, propagande et publicité ... ..                                                                                                                                                                                                                      | 700                                | 650                         | 432                           | Allerhande onkosten van publikaties, pro-<br>paganda en publiciteit.                                                                                                                                                                                                                                        | 523.01 |
| 526.05                      | Impression et fournitures pour impression<br>des normes, des projets et du catalogue<br>(non limitatif) ... ..                                                                                                                                                                                           | 1 250                              |                             |                               | Benodigdheden voor het drukken van<br>normen, ontwerpen en catalogus (niet<br>beperkend).                                                                                                                                                                                                                   | 526.05 |
| 06                          | Travaux de normalisation effectués sous<br>l'égide de l'IBN par les institutions<br>spécialisées :<br>a) contributions provenant de<br>l'industrie (non limitatif) ... ..<br>b) subventions de l'IBN répar-<br>ties suivant critères ... ..<br>c) subventions proportionnelles<br>(non limitatif) ... .. | 3 500<br>2 275<br>155              | 7 220                       | 6 664                         | Normalisatiewerkzaamheden uitgevoerd<br>onder de bescherming van het BIN<br>door andere gespecialiseerde instellin-<br>gen :<br>a) contributies voortkomend van de nij-<br>verheid (niet beperkend).<br>b) toelagen van het BIN, verdeeld vol-<br>gens criteria.<br>c) patronale toelagen (niet beperkend). | 06     |
| 07                          | Taxe annuelle sur les ASBL (non limi-<br>tatif) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                   | 15                                 |                             |                               | Jaarlijkse taks op de VZW en belastingen<br>(niet beperkend).                                                                                                                                                                                                                                               | 07     |
| 527.01                      | Impôts sur le revenu (précompte immo-<br>bilier, précompte mobilier, précompte<br>professionnel et impôt sur le revenu<br>global) (non limitatif) ... ..                                                                                                                                                 | 35                                 |                             |                               | Belastingen op het inkomen (onroerende<br>voorheffing, roerende voorheffing, be-<br>drijfsvoorheffing en belasting op het<br>globaal inkomen) (niet beperkend).                                                                                                                                             | 527.01 |
| Totaux pour le chapitre 52. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 9 820                              | 9 715                       | 8 454                         | Totalen voor hoofdstuk 52                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |
| CHAPITRE 53.                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 53.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        |
| 533.01                      | Achat de publications diverses demandées<br>et à rembourser par des tiers (non<br>limitatif) ... ..                                                                                                                                                                                                      | 1 250                              | 1 150                       | 1 130                         | Aankoop van diverse publikaties aange-<br>vraagd en terug te betalen door derden<br>(niet beperkend).                                                                                                                                                                                                       | 533.01 |
| 534.01                      | Créances irrécouvrables et rembourse-<br>ments (non limitatif) ... ..                                                                                                                                                                                                                                    | 80                                 | 80                          | 120                           | Oninbare schuldvorderingen en terugbeta-<br>lingen (niet beperkend).                                                                                                                                                                                                                                        | 534.01 |
| Totaux pour le chapitre 53. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 330                              | 1 230                       | 1 250                         | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |



## 5. DÉPENSES

## 5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

| Art.                                            | LIBELLÉS                                                      | 1968<br>par article<br><i>per artikel</i> | 1967<br>prévues<br><i>voorzien</i> | 1966<br>réelles<br><i>werkelijke</i> | TEKSTEN                                             | Art.   |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 55.                                    |                                                               |                                           |                                    |                                      | HOOFDSTUK 55.                                       |        |
| 550.02                                          | Mobilier . . . . .                                            | 40                                        | 150                                | 111                                  | Roerende goederen . . . . .                         | 550.02 |
| 03                                              | Machines . . . . .                                            | 120                                       |                                    |                                      | Machines . . . . .                                  | 03     |
| 08                                              | Garanties (non limitatif) ( <i>pour mémoire</i> ).            | —                                         |                                    |                                      | Waarborgen (niet beperkend) ( <i>pro memorie</i> ). | 08     |
| Totaux pour le chapitre 55.                     |                                                               | 160                                       | 150                                | 111                                  | Totalen voor hoofdstuk 55.                          |        |
| CHAPITRE 56.                                    |                                                               |                                           |                                    |                                      | HOOFDSTUK 56.                                       |        |
| 560.06                                          | Placements divers (non limitatif) . . . . .                   | 200                                       | —                                  | —                                    | Diverse beleggingen (niet beperkend) . . . . .      | 560.06 |
| Totaux pour le chapitre 56.                     |                                                               | 200                                       | —                                  | —                                    | Totalen voor hoofdstuk 56.                          |        |
| Totaux pour les dépenses propres.               |                                                               | 23 961                                    | 22 941                             | 20 213                               | Totalen voor de eigen uitgaven.                     |        |
| CHAPITRE 59.<br>( <i>Dépenses pour ordre.</i> ) |                                                               |                                           |                                    |                                      | HOOFDSTUK 59.<br>( <i>Uitgaven voor orde.</i> )     |        |
| 590.03                                          | Affectation des fonds en souffrance (non limitatif) . . . . . | 40                                        | 40                                 | 27                                   | Aanwending van liggende gelden (niet beperkend).    | 590.03 |
| Totaux pour le chapitre 59.                     |                                                               | 40                                        | 40                                 | 27                                   | Totalen voor hoofdstuk 59.                          |        |
| Totaux généraux pour les dépenses.              |                                                               | 24 001                                    | 22 981                             | 20 240                               | Algemene totalen voor de uitgaven.                  |        |

E. — INSTITUT NATIONAL DE L'INDUSTRIE CHARBONNIÈRE.  
E. — NATIONAAL INSTITUUT VAN DE STEENKOLENNIJVERHEID.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                                   | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                             | 1968<br>par article<br>—<br>per artikel | 1967<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1966<br>effectuées<br>—<br>gedaan | TEKSTEN                                                                                                                                                                         | Art.   |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41.                           |                                                                                                                                                                                                      |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41.                                                                                                                                                                   |        |
| 411.0/                                 | Produit des cotisations, des redevances :                                                                                                                                                            |                                         |                                              |                                   | Opbrengst van bijdragen, retributies :                                                                                                                                          | 411.07 |
|                                        | a) Redevance des charbonnages ... ..                                                                                                                                                                 | 12 000                                  | 14 000                                       | 14 008                            | a) Opbrengst van de steenkolenmijnen.                                                                                                                                           |        |
|                                        | b) Licences ... ..                                                                                                                                                                                   | 2 000                                   | —                                            | —                                 | b) Vergunningen.                                                                                                                                                                |        |
| 09                                     | Récupération de frais administratifs (pour<br>mémoire) ... ..                                                                                                                                        | —                                       | —                                            | 256                               | Terugvordering van administratieve kos-<br>ten (pro memorie).                                                                                                                   | 09     |
| 412.01                                 | Vente de publications ... ..                                                                                                                                                                         | 70                                      | 70                                           | 54                                | Verkoop van publikaties ... ..                                                                                                                                                  | 412.01 |
| 413.01                                 | Revenus financiers ... ..                                                                                                                                                                            | 150                                     | 150                                          | 335                               | Financiële inkomsten ... ..                                                                                                                                                     | 413.01 |
| 414.01                                 | Recettes exceptionnelles (y compris les<br>subsides de la C.E.C.A.) ... ..                                                                                                                           | 11 000                                  | 10 000                                       | 12 028                            | Uitzonderingsontvangsten (met inbegrip<br>der toelagen van de E.G.K.S.).                                                                                                        | 414.01 |
| Total pour le chapitre 41.             |                                                                                                                                                                                                      | 25 220                                  | 24 220                                       | 26 681                            | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                                                                                                                      |        |
| CHAPITRE 43.                           |                                                                                                                                                                                                      |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 43.                                                                                                                                                                   |        |
| 430.01                                 | Ventes d'immeubles (pour mémoire) ...                                                                                                                                                                | —                                       | 4 000                                        | —                                 | Verkoop van onroerende goederen ... ..                                                                                                                                          | 430.01 |
| Total pour le chapitre 43.             |                                                                                                                                                                                                      | —                                       | 4 000                                        | —                                 | Totalen voor hoofdstuk 43.                                                                                                                                                      |        |
| CHAPITRE 45.                           |                                                                                                                                                                                                      |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45.                                                                                                                                                                   |        |
| 450.01                                 | Interventions de l'Etat (à fonds perdus) :                                                                                                                                                           |                                         |                                              |                                   | Tussenkomen van de Staat (niet terug-<br>vorderbaar) :                                                                                                                          | 450.01 |
|                                        | 1° Subvention ordinaire ... ..                                                                                                                                                                       | 12 660                                  | 12 560                                       | 15 527                            | 1° Gewone toelage.                                                                                                                                                              |        |
|                                        | 2° Subvention de l'Adminis-<br>tration des Mines pour pu-<br>blications ... ..                                                                                                                       | —                                       | —                                            | 130                               | 2° Toelage van het Bestuur van het<br>Mijnwezen voor publiciteit.                                                                                                               |        |
|                                        | 3° Participation de l'Etat à<br>l'amortissement (capital et<br>intérêts) de l'emprunt de<br>20 000 000 de francs<br>contracté auprès du<br>F.N.R.O.M. avec l'appro-<br>bation du Gouvernement ... .. | 2 080                                   | 2 140                                        | —                                 | 3° Tussenkomen van de Staat in de<br>delging (kapitaal en interest) van<br>de lening van 20 000 000 frank aan-<br>gegaan bij de N.P.M. met de goed-<br>keuring van de Regering. |        |
|                                        | 4° Prélèvement aux réserves ... ..                                                                                                                                                                   | 150                                     | 950                                          | 2 690                             | 4° Voorafnemings op de reserves.                                                                                                                                                |        |
| Total pour le chapitre 45.             |                                                                                                                                                                                                      | 14 890                                  | 15 650                                       | 18 347                            | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                                                                                                                      |        |
| Total pour les recettes propres.       |                                                                                                                                                                                                      | 40 110                                  | 43 870                                       | 45 028                            | Totalen voor de eigen ontvangsten.                                                                                                                                              |        |
| CHAPITRE 49.<br>(Recettes pour ordre.) |                                                                                                                                                                                                      |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49.<br>(Ontvangsten voor orde.)                                                                                                                                       |        |
| 490.04                                 | Dépôts pour compte de tiers :                                                                                                                                                                        |                                         |                                              |                                   | Deposito's voor rekening van derden :                                                                                                                                           | 490.04 |
|                                        | a) S.A. Carbonisation Centrale (re-<br>cherches fondamentales sur le char-<br>bon) ... ..                                                                                                            | 5 000                                   | 5 000                                        | 5 636                             | a) N.V. «Carbonisation Centrale»<br>(fundamentele onderzoeken inzake<br>steenkolen).                                                                                            |        |
| Total pour le chapitre 49.             |                                                                                                                                                                                                      | 5 000                                   | 5 000                                        | 5 636                             | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                                                                                                                      |        |
| Total généraux pour les recettes.      |                                                                                                                                                                                                      | 45 110                                  | 48 870                                       | 50 664                            | Algemene totalen voor de ontvangsten.                                                                                                                                           |        |

## 5. DÉPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                        | LIBELLÉS                                                                                                                   | 1968                       | 1967                | 1966                  | T E K S T E N                                                                                                                       | Art.   |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                             |                                                                                                                            | par article<br>per artikel | prévues<br>voorzien | réelles<br>werkelijke |                                                                                                                                     |        |
| CHAPITRE 51.                |                                                                                                                            |                            |                     |                       |                                                                                                                                     |        |
| 511.01                      | Rémunérations du personnel de cadre :<br>b) Personnel statutaire (non limitatif).                                          | 14 300                     | 14 000              | 13 147                | Bezoldigingen van het kaderpersoneel :<br>b) Personeel in statutair rechtsverband (niet limitatief).                                | 511.01 |
| 02                          | Rémunérations du personnel de complément (non limitatif) ...                                                               | 1 200                      | —                   | —                     | Bezoldigingen van het aanvullend personeel (niet limitatief).                                                                       | 02     |
| 03                          | Charges de pensions (non limitatif) ...                                                                                    | 1 930                      | 50                  | 47                    | Pensioenlasten (niet limitatief) ...                                                                                                | 03     |
| 04                          | Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale (non limitatif) ...                                  | 2 100                      | 2 100               | 2 044                 | Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel (niet limitatief).                                         | 04     |
| 05                          | Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale (non limitatif) ...                                               | 200                        | 200                 | 178                   | Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst (niet limitatief).                                                         | 05     |
| 06                          | Service social (non limitatif) ...                                                                                         | 20                         | 2 200               | 2 020                 | Sociale dienst (niet limitatief) ...                                                                                                | 06     |
| 09                          | Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :<br>a) Prestations supplémentaires (non limitatif) ...                     | 300                        | 300                 | 377                   | Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :<br>a) Buitengewone prestaties (niet limitatief)                                    | 09     |
| 512.01                      | Administrateurs ...                                                                                                        | 80                         | 80                  | 70                    | Beheerders ...                                                                                                                      | 512.01 |
| 02                          | Membres de commissions (non limitatif).                                                                                    | 20                         | 20                  | —                     | Leden van commissies (niet beperkend) ...                                                                                           | 02     |
| 03                          | Organes de contrôle de l'Etat ...                                                                                          | 50                         | 50                  | 44                    | Controleorganen van de Staat ...                                                                                                    | 03     |
| 513.01                      | Représentation (non limitatif) ...                                                                                         | 50                         | 50                  | 101                   | Representatiekosten (niet beperkend) ...                                                                                            | 513.01 |
| 02                          | Déplacements (non limitatif) ...                                                                                           | 900                        | 800                 | 800                   | Verplaatsingen (niet beperkend) ...                                                                                                 | 02     |
| Totaux pour le chapitre 51. |                                                                                                                            | 21 150                     | 19 850              | 18 828                | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                                                                          |        |
| CHAPITRE 52.                |                                                                                                                            |                            |                     |                       |                                                                                                                                     |        |
| 521.01                      | Loyer des locaux et charges complémentaires ...                                                                            | 100                        | 100                 | 100                   | Huur van lokalen en bijkomende lasten ...                                                                                           | 521.01 |
| 02                          | Location de matériel, de mobilier et de voitures ...                                                                       | 60                         | 60                  | 74                    | Huur van materieel, meubilair en wagens.                                                                                            | 02     |
| 03                          | Entretien et réparation des locaux ...                                                                                     | 400                        | 200                 | 1 569                 | Onderhoud en herstel van lokalen ...                                                                                                | 03     |
| 04                          | a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier (non limitatif) ...                                                  | 220                        | 220                 | 249                   | a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair (niet beperkend).                                                                | 04     |
|                             | b) Entretien et réparation de véhicules automoteurs, propriété de l'organisme (non limitatif) ...                          | 5                          | 5                   | 9                     | b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling (niet beperkend).                                           |        |
|                             | c) Utilisation de véhicules (non limitatif) ...                                                                            | 10                         | 10                  | 11                    | c) Gebruik van voertuigen (niet beperkend).                                                                                         |        |
|                             |                                                                                                                            | 235                        |                     |                       |                                                                                                                                     |        |
| 05                          | Assurances ...                                                                                                             | 80                         | 80                  | 124                   | Verzekeringen ...                                                                                                                   | 05     |
| 06                          | Impôts ...                                                                                                                 | 5                          | 5                   | —                     | Belastingen ...                                                                                                                     | 06     |
| 07                          | Produits de consommation (non limitatif).                                                                                  | 1 010                      | 1 010               | 1 183                 | Verbruiksprodukten (niet beperkend) ...                                                                                             | 07     |
| 08                          | Matériel et produits de fonctionnement (non limitatif) ...                                                                 | 7 700                      | 8 750               | 10 105                | Materieel en werkingsprodukten (niet beperkend).                                                                                    | 08     |
| 09                          | Divers ...                                                                                                                 | 10                         | 10                  | 43                    | Diversen ...                                                                                                                        | 09     |
| 522.01                      | Frais de bureau généralement quelconques.                                                                                  | 710                        | 710                 | 690                   | Allerhande bureauonkosten ...                                                                                                       | 522.01 |
| 523.01                      | Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité (non limitatif) ...                                | 1 600                      | 2 000               | 1 915                 | Allerhande onkosten van publikaties, propaganda en publiciteit (niet beperkend).                                                    | 523.01 |
| 524.01                      | Frais de justice ...                                                                                                       | 10                         | 10                  | —                     | Gerechtskosten ...                                                                                                                  | 524.01 |
| 525.02                      | Divers ...                                                                                                                 | 1 080                      | 5                   | —                     | Diversen ...                                                                                                                        | 525.02 |
| 526.01                      | Déménagements (pour mémoire) ...                                                                                           | —                          | —                   | 77                    | Verhuizingen (pro memorie) ...                                                                                                      | 526.01 |
| 04                          | Collaboration de tiers (non limitatif) ...                                                                                 | 185                        | 1 640               | 1 942                 | Diverse vergoedingen aan derden (niet beperkend).                                                                                   | 04     |
| 05                          | Conférences et journées d'étude (non limitatif) ...                                                                        | 60                         | 60                  | 35                    | Conferenties en studiedagen (niet beperkend).                                                                                       | 05     |
| 527.01                      | Impôts sur le revenu (précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global) ... | 40                         | 40                  | —                     | Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen). | 527.01 |
| Totaux pour le chapitre 52. |                                                                                                                            | 13 285                     | 14 915              | 18 126                | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                                                                          |        |
| CHAPITRE 53.                |                                                                                                                            |                            |                     |                       |                                                                                                                                     |        |
| 532.01                      | Subsides à la recherche (non limitatif) ...                                                                                | 420                        | 420                 | 60                    | Toelagen voor opzoeken (niet beperkend).                                                                                            | 532.01 |
| 533.01                      | Dépenses particulières proprement dites (non limitatif) ...                                                                | 1 500                      | 1 500               | 1 681                 | Eigenlijke bijzondere uitgaven (niet beperkend).                                                                                    | 533.01 |
| 534.01                      | Ristournes en non-valeurs (pour mémoire) ...                                                                               | —                          | —                   | 19                    | Restorno's en kwade posten (pro memorie).                                                                                           | 534.01 |
| Totaux pour le chapitre 53  |                                                                                                                            | 1 920                      | 1 920               | 1 760                 | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                                                                          |        |

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                                   | LIBELLÉS                                                                                                                                                                | 1968<br>par article<br>per artikel | 1967<br>prévues<br>voorzien | 1966<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                                                                                                                                                                     | Art.   |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 55.                           |                                                                                                                                                                         |                                    |                             |                               |                                                                                                                                                                                   |        |
| 550.01                                 | Immeubles (acquisitions nouvelles et renouvellement) . . . . .                                                                                                          | 200                                | 2 000                       | 3 621                         | Onroerende goederen (nieuwe aankopen en vernieuwing). . . . .                                                                                                                     | 550.01 |
| 02                                     | Mobilier et machines de bureau (acquisitions nouvelles et renouvellement) . . . . .                                                                                     | 500                                | 1 000                       | 651                           | Meubilair en bureaumachines (nieuwe aankopen en vernieuwing). . . . .                                                                                                             | 02     |
| 04                                     | Matériel (acquisitions nouvelles et renouvellement) . . . . .                                                                                                           | 2 000                              | 2 000                       | 809                           | Materieel (nieuwe aankopen en vernieuwing). . . . .                                                                                                                               | 04     |
| 07                                     | Bibliothèque (non limitatif) . . . . .                                                                                                                                  | 55                                 | 45                          | 33                            | Bibliotheek (niet beperkend) . . . . .                                                                                                                                            | 07     |
| Totaux pour le chapitre 55.            |                                                                                                                                                                         | 2 755                              | 5 045                       | 5 114                         | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                                                                                                                        |        |
| CHAPITRE 56.                           |                                                                                                                                                                         |                                    |                             |                               |                                                                                                                                                                                   |        |
| 560.01                                 | Amortissement d'emprunt . . . . .                                                                                                                                       | 1 000                              | 2 140                       | 1 200                         | Delging van leningen . . . . .                                                                                                                                                    | 560.01 |
| Totaux pour le chapitre 56.            |                                                                                                                                                                         | 1 000                              | 2 140                       | 1 200                         | Totalen voor hoofdstuk 56.                                                                                                                                                        |        |
| Totaux pour les dépenses propres.      |                                                                                                                                                                         | 40 110                             | 43 870                      | 45 029                        | Totalen voor de eigen uitgaven.                                                                                                                                                   |        |
| CHAPITRE 59.<br>(Dépenses pour ordre.) |                                                                                                                                                                         |                                    |                             |                               |                                                                                                                                                                                   |        |
| 590.04                                 | Opérations sur fonds de tiers au moyen de subsides de la C.E.C.A. :<br>a) par la S.A. Carbonisation Centrale pour les recherches fondamentales sur le charbon . . . . . | 5 000                              | 5 000                       | 5 636                         | Verrichtingen op derdengelden bij middel van toelagen van de E.G.K.S. :<br>a) door de N.V. « Carbonisation Centrale » voor de fundamentele onderzoeken inzake steenkolen. . . . . | 590.04 |
| Totaux pour le chapitre 59.            |                                                                                                                                                                         | 5 000                              | 5 000                       | 5 636                         | Totalen voor hoofdstuk 59.                                                                                                                                                        |        |
| Totaux généraux pour les dépenses.     |                                                                                                                                                                         | 45 110                             | 48 870                      | 50 664                        | Algemene totalen voor de uitgaven.                                                                                                                                                |        |

## F. — INSTITUT NATIONAL DES MINES.

## F. — NATIONAAL MIJNINSTITUUT.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                                   | L I B E L L E S                                                               | 1968<br>par article<br>per artikel | 1967<br>présunées<br>vermoede-<br>lijke | 1966<br>effectuées<br>gedaan | T E K S T E N                                                                                 | Art.   |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41.                           |                                                                               |                                    |                                         |                              | HOOFDSTUK 41.                                                                                 |        |
| 411.01                                 | Taxes d'essais ... ..                                                         | 480                                | 478,3                                   | 344,3                        | Proefbelastingen ... ..                                                                       | 411.01 |
| 02                                     | Produits de vente de grisou ... ..                                            | 25                                 | 25                                      | 27,6                         | Opbrengst van verkoop van mijngas ...                                                         | 02     |
| 03                                     | Récupération paiements indus (pour mé-<br>moire) ... ..                       | —                                  | —                                       | 0,6                          | Terugvordering van ten onrechte betaalde<br>sommen (pro memorie).                             | 03     |
| 09                                     | Récupération de frais administratifs expo-<br>sés pour compte de tiers ... .. | 4,5                                | 5                                       | 0,3                          | Terugvordering van administratieve kos-<br>ten ten laste genomen voor rekening<br>van derden. | 09     |
| 10                                     | Récupération vente timbres fiscaux ... ..                                     | 3,6                                | 3,5                                     | 2,1                          | Terugvordering van verkoop fiscale<br>zegels.                                                 | 10     |
| 412.02                                 | Vente de mitrailles diverses (pour mé-<br>moire) ... ..                       | —                                  | —                                       | 0,2                          | Verkoop van schroot (pro memorie) ...                                                         | 412.02 |
| 413.03                                 | Intérêts bancaires ... ..                                                     | 0,1                                | 0,3                                     | 0,1                          | Bankinteressen ... ..                                                                         | 413.03 |
| 04                                     | O.N.S.S. Intérêts du préfinancement pen-<br>sion (pour mémoire) ... ..        | —                                  | 0,1                                     | 0,3                          | R.M.Z. Interests van voorfinanciering<br>pensioen (pro memorie).                              | 04     |
| 414.03                                 | Ristournes, note de crédit et remise sur<br>factures ... ..                   | 0,2                                | 0,3                                     | —                            | Ristorno's, kredietnota en korting op fak-<br>turen.                                          | 414.03 |
| 04                                     | Recettes diverses ... ..                                                      | 10                                 | 10                                      | 1,8                          | Diverse ontvangsten ... ..                                                                    | 04     |
| 415.01                                 | Subvention Fédéchar ... ..                                                    | 1 500                              | 2 000                                   | 2 585                        | Toelage Fédéchar ... ..                                                                       | 415.01 |
| Totaux pour le chapitre 41.            |                                                                               | 2 023,4                            | 2 522,5                                 | 2 962,3                      | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                                    |        |
| CHAPITRE 44.                           |                                                                               |                                    |                                         |                              | HOOFDSTUK 44.                                                                                 |        |
| 444.03                                 | Produits divers du patrimoine immobili-<br>er (location, etc.) ... ..         | 6,5                                | 6,5                                     | 6,5                          | Diverse opbrengsten van het onroerend<br>patrimonium (huur, enz.).                            | 444.03 |
| 05                                     | Remboursement O.N.S.S. (pour mémoire).                                        | —                                  | —                                       | 4,5                          | Terugbetaling R.M.Z. (pro memorie) ...                                                        | 05     |
| Totaux pour le chapitre 44.            |                                                                               | 6,5                                | 6,5                                     | 11                           | Totalen voor hoofdstuk 44.                                                                    |        |
| CHAPITRE 45.                           |                                                                               |                                    |                                         |                              | HOOFDSTUK 45.                                                                                 |        |
| 450.01                                 | Intervention de l'Etat :<br>a) A fonds perdus ... ..                          | 6 636 (1)                          | 5 900                                   | 5 244                        | Tussenkomen van de Staat :<br>a) Niet terugvorderbaar.                                        | 450.01 |
| Totaux pour le chapitre 45.            |                                                                               | 6 636                              | 5 900                                   | 5 244                        | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                                    |        |
| Totaux pour les recettes propres.      |                                                                               | 8 665,9                            | 8 429                                   | 8 217,3                      | Totalen voor de eigen ontvangsten.                                                            |        |
| CHAPITRE 49.<br>(Recettes pour ordre.) |                                                                               |                                    |                                         |                              | HOOFDSTUK 49.<br>(Ontvangsten voor orde.)                                                     |        |
| 490.04                                 | Taxe professionnelle ... ..                                                   | 520                                | 410                                     | 410,3                        | Bedrijfsbelasting ... ..                                                                      | 490.04 |
| 05                                     | O.N.S.S. (cotisation du personnel) ... ..                                     | 210                                | 172                                     | 196,8                        | R.M.Z. (bijdrage van het personeel) ...                                                       | 05     |
| 06                                     | Pension complémentaire (idem) ... ..                                          | 102,5                              | 100                                     | 80,8                         | Aanvullend pensioen (idem) ... ..                                                             | 06     |
| 07                                     | Mouvements financiers ... ..                                                  | 520                                | 510                                     | 470                          | Financiële verrichtingen ... ..                                                               | 07     |
| 10                                     | Recettes diverses ... ..                                                      | 35,5                               | 35                                      | 25,6                         | Diverse ontvangsten ... ..                                                                    | 10     |
| 11                                     | a) C.E.C.A. — Recherche PM 036<br>(pour mémoire) ... ..                       | —                                  | 400                                     | 252,7                        | a) E.G.K.S. — Opzoekingen PM 036<br>(pro memorie).                                            | 11     |
|                                        | b) C.E.C.A. — Recherche PM 037<br>(pour mémoire) ... ..                       | —                                  | 1 500                                   | 392,8                        | b) E.G.K.S. — Opzoekingen PM 037<br>(pro memorie).                                            |        |
| Totaux pour le chapitre 49.            |                                                                               | 1 388                              | 3 127                                   | 1 829                        | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                                    |        |
| Totaux généraux pour les recettes.     |                                                                               | 10 053,9                           | 11 556                                  | 10 046,3                     | Algemene totalen voor de ontvangsten.                                                         |        |

(1) Dont 700 000 francs à solliciter par amendement.

(1) Waarvan 700 000 frank per amendement aan te vragen.

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                   | L I B E L L É S                             | 1968<br>par article<br>per artikel | 1967<br>prévues<br>voorzien | 1966<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                               | Art.   |
|------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51.           |                                             |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 51.                               |        |
| 511.01                 | Rémunération du personnel de cadre :        |                                    |                             |                               | Bezoldigingen van het kaderpersoneel :      | 511.01 |
|                        | a) Personnel détaché de l'Etat. 328         |                                    | 328                         | 300                           | a) Gedetacheerd Staatspersoneel.            |        |
|                        | b) Personnel statutaire ... 4 300           |                                    |                             |                               | b) Personeel in statutair rechtsverband.    |        |
| 02                     | Rémunérations du personnel de complé-       | 4 628                              | 4 183,8                     | 3 820,3                       | Bezoldiging van het aanvullend personeel.   | 02     |
|                        | ment ... 250                                |                                    | 232                         | 258                           | Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale | 04     |
| 04                     | Charges sociales dérivant de la législation | 1 096                              | 1 055                       | 1 031,1                       | wetgeving. — Patroonsaandeel.               |        |
|                        | sociale. — Part patronale ... 110           |                                    | 105                         | 838,9                         | Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro-   | 05     |
| 05                     | Charges sociales extra-légales. — Inter-    | 25                                 | 25                          | 24,8                          | nale tussenkomst.                           |        |
|                        | vention patronale ... 10                    |                                    | 10                          | 6,3                           | Sociale dienst ... 06                       |        |
| 06                     | Service social ... 40                       |                                    | 40                          | 32,8                          | Vergoedingen die geen werkelijke lasten     | 09     |
| 09                     | Indemnités ne couvrant pas des charges      | 45                                 | 45                          | 40,1                          | dekken.                                     |        |
|                        | réelles ... 22,5                            |                                    | 22                          | 15,8                          | Beheerders en commissarissen ... 512.01     |        |
| 512.01                 | Administrateurs et commissaires ... 45      |                                    | 45                          | 40,1                          | Controleorganen van de Staat ... 03         |        |
| 03                     | Organes de contrôle de l'Etat ... 22,5      |                                    | 22                          | 15,8                          | Representatiekosten ... 513.01              |        |
| 513.01                 | Frais de représentation ... 105             |                                    | 102,5                       | 99,8                          | Verplaatsingskosten ... 02                  |        |
| 02                     | Frais de déplacements ... 6 331,5           |                                    | 6 148,3                     | 6 467,9                       | Totale voor hoofdstuk 51.                   |        |
|                        | Totaux pour le chapitre 51.                 |                                    |                             |                               |                                             |        |
| CHAPITRE 52.           |                                             |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 52.                               |        |
| 521.03                 | Entretien et réparation de locaux ... 116,3 |                                    | 113,5                       | 110,5                         | Onderhoud en herstel van lokalen ... 521.03 |        |
| 04                     | a) Entretien et réparation du               |                                    |                             |                               | a) Onderhoud en herstel van materieel       | 04     |
|                        | matériel et du mobilier ... 86              |                                    | 84                          | 81,4                          | en meubilair.                               |        |
|                        | b) Entretien et réparation des              |                                    |                             |                               | b) Onderhoud en herstel van motor-          |        |
|                        | véhicules automoteurs, pro-                 |                                    |                             |                               | voertuigen, eigendom van de instel-         |        |
|                        | priété de l'organisme ... 17,5              |                                    | 17                          | 10,5                          | ling.                                       |        |
|                        | c) Consommation huiles et es-               |                                    |                             |                               | c) Olie- en brandstofverbruik voor          |        |
|                        | sence pour véhicules ... 17,5               |                                    | 17                          | 7,9                           | autos.                                      |        |
| 05                     | Assurances ... 121                          |                                    | 61                          | 58,6                          | Verzekeringen ... 05                        |        |
| 06                     | Impôts, taxes et redevances ... 6           |                                    | 6                           | 5,4                           | Belastingen, taksen en retributies ... 06   |        |
| 07                     | Produits de consommation ... 852            |                                    | 832                         | 777                           | Verbruiksprodukten ... 07                   |        |
| 522.01                 | Frais de bureau généralement quelconques.   | 137,4                              | 134,4                       | 108,8                         | Allerhande bureaukosten ... 522.01          |        |
| 523.01                 | Frais généralement quelconques de publi-    | 41,2                               | 45                          | 33,2                          | Allerhande onkosten van publikaties, pro-   | 523.01 |
|                        | cation, propagande et publicité ... 26,2    |                                    | 20,6                        | 25,2                          | paganda en publiciteit.                     |        |
| 526.03                 | Frais de transport et de douane ... 5,6     |                                    | 5,6                         | —                             | Vervoer- en douaneonkosten ... 526.03       |        |
| 05                     | Réparations dégâts causés aux tiers ... 5,3 |                                    | 5,2                         | 1,7                           | Vergoeding van schade aan derden ver-       | 05     |
| 06                     | Frais de chômage ... 137,4                  |                                    | 134                         | 126,3                         | oorzaakt.                                   |        |
| 07                     | Travaux effectués par des tiers et divers.  |                                    |                             |                               | Werkloosheidskosten ... 06                  |        |
|                        |                                             |                                    |                             |                               | Werken uitgevoerd door derden en            | 07     |
|                        |                                             |                                    |                             |                               | diverse.                                    |        |
| 527.01                 | Impôts sur le revenu (précompte immo-       | 6                                  | 6                           | 3,5                           | Belastingen op het inkomen (onroerende      | 527.01 |
|                        | bilier, précompte mobilier, précompte       |                                    |                             |                               | voorheffing, roerende voorheffing, be-      |        |
|                        | professionnel et impôt sur le revenu        |                                    |                             |                               | drijfsvoorheffing en belasting op het       |        |
|                        | global) ... 1 515,4                         |                                    | 1 481,3                     | 1 350                         | globaal inkomen).                           |        |
|                        | Totaux pour le chapitre 52.                 |                                    |                             |                               | Totale voor hoofdstuk 52.                   |        |
| CHAPITRE 53.           |                                             |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 53.                               |        |
| 532.01                 | Visites éducatives ... 52                   |                                    | 51                          | 48,1                          | Kosten voor opvoedende bezoeken ... 532.01  |        |
|                        | Totaux pour le chapitre 53.                 | 52                                 | 51                          | 48,1                          | Totale voor hoofdstuk 53.                   |        |
| CHAPITRE 55.           |                                             |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 55.                               |        |
| 550.01                 | Immeubles :                                 |                                    |                             |                               | Onroerende goederen :                       | 550.01 |
|                        | a) Acquisitions nouvelles ... 123,6         |                                    | 120,6                       | 117,4                         | a) Nieuwe aankopen.                         |        |
| 02                     | Mobilier :                                  |                                    |                             |                               | Roerende goederen :                         | 02     |
|                        | a) Acquisitions nouvelles ... 28,4          |                                    | 27,8                        | 26,3                          | a) Nieuwe aankopen.                         |        |
| 04                     | Matériel :                                  |                                    |                             |                               | Materieel :                                 | 04     |
|                        | a) Acquisitions nouvelles ... 615           |                                    | 600                         | 617,8                         | a) Nieuwe aankopen.                         |        |
| 05                     | Véhicule :                                  |                                    |                             |                               | Voertuig :                                  | 05     |
|                        | a) Acquisitions nouvelles (pour mé-         |                                    |                             | 73,6                          | a) Nieuwe aankopen (pro memorie).           |        |
|                        | moire) ... 767                              |                                    | 748,4                       | 835,1                         | Totale voor hoofdstuk 55.                   |        |
|                        | Totaux pour le chapitre 55.                 |                                    |                             |                               | Totale voor de eigen uitgaven.              |        |
|                        | Totaux pour les dépenses propres.           | 8 665,9                            | 8 429                       | 8 701,1                       |                                             |        |
| CHAPITRE 59.           |                                             |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 59.                               |        |
| (Dépenses pour ordre.) |                                             |                                    |                             |                               | (Uitgaven voor orde.)                       |        |
| 590.04                 | Taxe professionnelle ... 520                |                                    | 410                         | 410,3                         | Bedrijfsbelasting ... 590.04                |        |
| 05                     | O.N.S.S. (cotisation du personnel) ... 210  |                                    | 172                         | 196,8                         | R.M.Z. (bijdrage van het personeel) ... 05  |        |
| 06                     | Pension complémentaire (idem) ... 102,5     |                                    | 100                         | 80,8                          | Aanvullend pensioen (idem) ... 06           |        |
| 07                     | Mouvements financiers ... 520               |                                    | 510                         | 470                           | Financiële verrichtingen ... 07             |        |
| 10                     | Dépenses diverses ... 35,5                  |                                    | 35                          | 25,6                          | Diverse uitgaven ... 10                     |        |
| 11                     | a) C.E.C.A. — Recherche PM 036              |                                    |                             |                               | a) E.G.K.S. — Opzoekingen PM 036            | 11     |
|                        | (pour mémoire) ... —                        |                                    | 400                         | 252,7                         | (pro memorie).                              |        |
|                        | b) C.E.C.A. — Recherche PM 037              |                                    |                             |                               | b) E.G.K.S. — Opzoekingen PM 037            |        |
|                        | (pour mémoire) ... —                        |                                    | 1 500                       | 392,9                         | (pro memorie).                              |        |
|                        | Totaux pour le chapitre 59.                 | 1 388                              | 3 127                       | 1 829,1                       | Totale voor hoofdstuk 59.                   |        |
|                        | Totaux généraux pour les dépenses.          | 10 053,9                           | 11 556                      | 10 530,2                      | Algemene totalen voor de uitgaven.          |        |